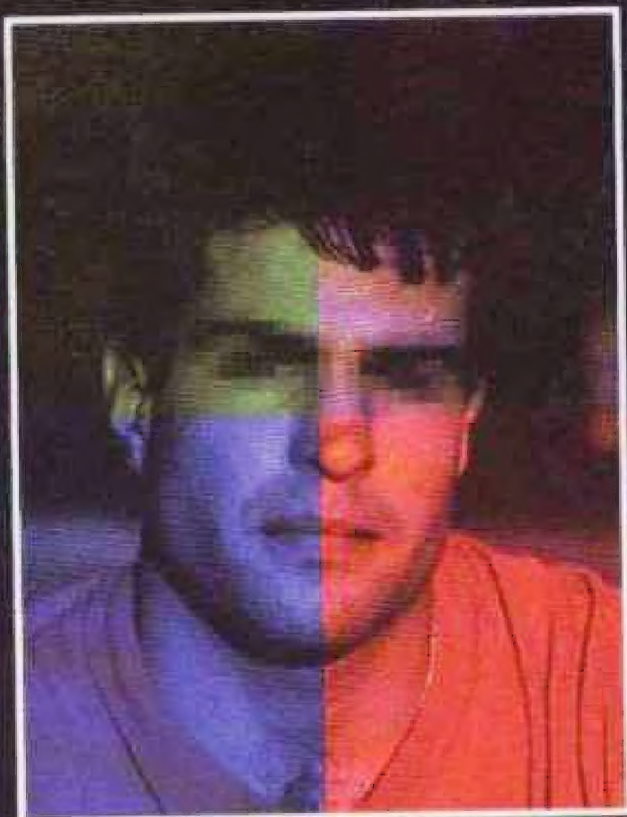


الأنا & الآخر



الشخصية العربية والشخصية الإسرائيلية
في الفكر الإسرائيلي المعاصر

دكتور / عمرو عبد العلي علام



دار
العلوم
للنشر والتوزيع

منتدى سور الأزبكية

WWW.BOOKS4ALL.NET

<https://www.facebook.com/books4all.net>



الأنا والآخر

الشخصية العربية والشخصية الإسرائيلية
فى الفكر الإسرائيلى المعاصر

دكتور / عمرو عبدالعلي علام

مدرس الآدب العبرى الحديث والمعاصر

بكلية الآداب - جامعة المنوفية



الأنا والآخر
الشخصية العربية والشخصية الإسرائيلية في الفكر
الإسرائيلي المعاصر

تأليف

د. عمرو عبدالعلي علام

تصميم الغلاف :

سامر محمود

التنسيق الداخلي :

صالح صلاح عبدالعزيز

الناشر :

دار العلوم للنشر والتوزيع

رقم الإيداع :

٢٠٠٤/١٣٧٧٢

الترقيم الدولي :

٩٧٧-٣٨٠-٠٢٥-٣

الطبعة :

الأولى - يناير ٢٠٠٥

سنة الطبع :

١٤٢٦ هـ / ٢٠٠٥ م

العنوان :

٤٣ ب شارع رمسيس - أمام جمعية الشبان المسلمين -
الدور السادس - شقة ٧١ - معروف .

المراسلات :

ص ب : ٢٠٢ محمد فريد ١١٥١٨ القاهرة

هاتف : ٥٧٦١٤٠٠ (٢٠٢)

فاكس : ٥٧٩٩٩٠٧ (٢٠٢)

إدارة المبيعات :

٠١٠٦٨٣٢٧٠٧ - ٠١٠٦٣٦١٩٢

البريد الإلكتروني :

Info@daralaloom.com;

daralaloom@hotmail.com

www.daralaloom.com

حقوق الطبع والنشر محفوظة للناشر

مقدمة الكتاب

يعتبر عاموس عوز من الأدباء الإسرائيليين المعاصرين الذين تميزوا بإنتاجاتهم الأدبية بين سائر الأدباء الإسرائيليين على خريطة الأدب الإسرائيلي المعاصر، وهو الأمر الذى أكسبه شهرة واسعة داخل إسرائيل. وينتمى عوز إلى أدباء جيل " الموجة الجديدة " الذين بدأوا فى نشر إنتاجاتهم مع بداية الستينيات، وظهروا على الساحة الأدبية من منتصف الخمسينيات.

ومما يزيد من مكانة عوز الأدبية فى إسرائيل، هو اهتمامه بالفرد الإسرائيلى وتساؤلاته حول وجهة المجتمع الإسرائيلى. فإذا حاول الجيل السابق أن يمثل الشخصية الإسرائيلية الجديدة كمن يحقق حلم الأجيال، فإن عوز يحاول أن يمثلها كما لو أنها فشلت فى تحقيق هذا الحلم، مما حدا ببعض النقاد الإسرائيليين إطلاق عليه لقب " ضمير إسرائيل ". ولعل تلك الموضوعات التى تناولها عوز فى إنتاجاته الأدبية، كانت سببا فى هذه المكانة الأدبية المميزة التى يتمتع بها. فقد تناولت أعماله الروائية والقصصية مشاكل " الكيبوتس " بكل إيجابياته وسلبياته، وتناولت أيضا قضية التراث اليهودى. وكانت مسألة الصراع العربى الإسرائيلى من أهم الموضوعات التى أولى لها اهتماما ملحوظا - منذ باكورة إنتاجاته الأدبية - وهو ما نستطيع أن نلمسه فى أغلب أعماله الأدبية.

ولم يكتف عوز بالتعبير عن آرائه من خلال إنتاجاته الأدبية، بل مارس الكتابة فى الفكر السياسى الإسرائيلى من خلال مقالاته الصحفية التى تهتم بقضايا المجتمع والسياسة، فصار صوته الأدبى والسياسى حاضرا يثير عليه، من آن لآخر، الكثير من المعارضين سواء فى اليمين الصهيونى أو اليسار الذى يعتبر نفسه ممن ينضمون إليه.

ويتناول عوز فى كتاباته السياسية العديد من الموضوعات التى تجابه المجتمع الإسرائيلى فى الوقت الراهن. وعلى سبيل المثال، تناول عوز فى الكثير من مقالاته الصحفية الصراع الدائر بين اليهود الدينيين والعلمانيين، وحاول فيها الكشف عن حقيقة وأهداف هؤلاء اليهود المتدينين وخطرهم على دولة إسرائيل، مما أثار ضده هذه القوى الدينية المتشددة عند حصوله على جائزة إسرائيل فى الأدب لعام (١٩٩٨)، حيث طالبت هذه القوى الدينية بسحب الجائزة منه، لأنه تطاول - على حد قولهم - على اليهود المتشددين.

وما تزال قضية الصراع العربى الإسرائيلى والوضع فى المناطق المحتلة من الموضوعات التى يكثر عوز من الكتابة حولها فى كتاباته السياسية، فهو يرى أن الصراع العربى الإسرائيلى ليس صراعا بين حق وباطل، وإنما هو صراع بين حق وحق، فكل من اليهود والعرب لهم حق العيش على هذه الأرض. ومن هنا تدور كتاباته السياسية حول

حق تقرير المصير للفلسطينيين وحققهم فى إقامة دولتهم، والحل فى رأيه هو ضرورة الوصول إلى حل وسط، لأنه على حد قوله " كل من يطلب عدلا كاملا ومطلقا، فإنه يطلب الموت " .

ولعل هذا المزج بين الأدب والسياسة لدى عوز يذكرنا بالأديب السياسى المصرى إحسان عبدالقدوس، الذى جمع بين هذين النوعين من الكتابة، وكانت مقالاته (على مقهى فى الشارع السياسى) من أشهر ما كتب فى المرحلة الأخيرة من حياته، ويذكرنا كذلك بالأديب المصرى فتحى غانم.

والسؤال المطروح الآن، هل تختلف التوجهات الأدبية للأديب حينما يمسك بالقلم ككاتب صحفى تشغله قضايا الدولة ومشكلاتها؟ أم تتفق؟ وهل تصير هناك ازدواجية فى الرؤية ما بين الكتابة الأدبية والكتابة الصحفية، عندما تتيح له الظروف أن يجمع بين هذين النوعين من الكتابة؟

من هنا جاء اختيارنا لهذه الدراسة التحليلية المقارنة بين كتابات عوز السياسية وأعماله الأدبية، فهو يعتبر من أشهر الأدباء الإسرائيليين الذين يمارسون الكتابة فى الفكر السياسى الإسرائيلى حتى الآن داخل إسرائيل، بالإضافة إلى بعض الأدباء الآخرين مثل أ. ب. يهوشوع.

وكان اهتمام عوز بالفرد الإسرائيلى وصراعه مع الطبيعة منذ نشأة الدولة ومع الإنسان العربى الفلسطينى على امتداد هذا القرن، هو من الأسباب التى دفعتني إلى اختيار هذا الأديب، وكذلك اختيار هذا العمل الذى تأتى أهميته فى إطار الكشف عن طبيعة العلاقة بين " الأنا " و " الآخر " كما يراها الأدباء الإسرائيليون، وللوقوف على مدى مصداقية هؤلاء الأدباء الإسرائيليين الذين يمارسون الكتابة فى الفكر السياسى، وينادون بالسلام وضرورة الحل الوسط فى قضايا الصراع العربى الإسرائيلى.

وهذا الكتاب يقوم على محورين أساسيين :

١. دراسة السمات الخارجية والداخلية لكل من " الأنا " و " الآخر " كما ظهرت فى أعمال عوز الأدبية، وطبيعة العلاقة والتفاعل المشترك بينهما.

٢. دراسة المحاور الأساسية التى تناول من خلالها عوز " الأنا " و " الآخر " فى كتاباته السياسية على ضوء الصراع القائم بينهما.

ثم بعد ذلك تنهض الإجراءات المنهجية لإجراء مقارنة لرؤية " الأنا " و " الآخر " بين أعمال عوز الأدبية وكتاباته السياسية، وذلك للوقوف على وحدة أو ازدواجية الرؤية لديه فى هذين النوعين من الكتابة.

وعلى ضوء ما تقدم تم تقسيم فصول الكتاب على النحو التالى :

الفصل الأول : " الأننا " و " الآخر " فى المفاهيم النفسية والأدبية وفيه تم تناول تعريفات " الأننا " و " الآخر " فى مفاهيم علم النفس والأدب، وذلك للوقوف على طبيعة كل منهما والتفاعل المشترك بينهما على ضوء الواقع ونظرة كل منهما للآخر. ثم تم عرض خريطة توضح إجراءات تناول " الأننا " و " الآخر " على مدار هذا الكتاب.

الفصل الثانى : مفاهيم واتجاهات الصراع بين " الأننا " و " الآخر " فى الأدب العبرى الإسرائيلى .

وفيه تم تناول مراحل الصراع بين " الأننا " (متمثلة فى الأدباء الإسرائيليين، وأدباء مرحلة ما قبل قيام الدولة) و " الآخر " (الفلسطينى) منذ ما قبل قيام الدولة وحتى ما بعد حرب أكتوبر ١٩٧٣، وذلك للوقوف على مدى ثبات أو تغير رؤية هؤلاء الأدباء للآخر (الفلسطينى) على امتداد هذه الفترات من الصراع بينهما خلال القرن العشرين .

الفصل الثالث : " الأننا " و " الآخر " فى بعض أعمال عوز الأدبية .

ويتناول هذا الفصل السمات الخارجية والداخلية لكل من : الأننا الممثلة لـ " اليهودى الصهيونى " والأننا الممثلة لـ " اليهودى الإسرائيلى " ، والآخر (اليهودى الجيتوى) والآخر (العربى الفلسطينى). وقد كان التشابه الكبير فى الملامح و الصفات بين اليهودى الجيتوى والعربى الفلسطينى فى أعمال عوز الأدبية، من الأسباب التى جعلتنا ندرجهما معا تحت مصطلح " الآخر " بالنسبة للأننا الصهيونية والإسرائيلية، على اعتبار أنهما العنصران المهددان للكيان الصهيونى .

الفصل الرابع : " الأننا " و " الآخر " فى كتابات عوز السياسية

وفى بداية هذا الفصل ، تم تناول موقع عوز على الخريطة السياسية فى إسرائيل ثم بعد ذلك يتم تناول غمطين من الأننا الممثلة لـ " اليهودى الإسرائيلى " وهما : اليهودى الإسرائيلى الدينى ، اليهودى الإسرائيلى اليمينى المتطرف باعتبارهما المعبران عن " اليمين الصهيونى المتطرف " فى إسرائيل، وموقف عوز منهما. ونتناول أيضا، فى هذا الفصل، الآخر (الفلسطينى) وموقف الأننا (الفردية) منه - ويمثلها عوز - والمحاور التى ظهر من خلالها فى كتاباته السياسية، وموقف الأننا (الجماعية) الإسرائيلىة بنمطيهما الدينى واليمينى المتطرف من قضايا الصراع معه .

الفصل الخامس : دراسة تحليلية مقارنة لرؤية " الأنسا " و " الآخر " بين أعمال عوز الأدبية وكتاباتة السياسية

ويتم الوقوف فى هذا الفصل على مدى مصداقية عوز فى رؤيته لكل من " الأنسا " و " الآخر " ما بين أعماله الأدبية وكتاباتة السياسية ، حيث تخضع الأعمال الأدبية التى تم تناولها للمقارنة مع الكتابات السياسية التى تم تناولها أيضا . ويتعقب هذا الفصل بالتحليل والمقارنة رؤية عوز الحقيقية لـ " الأنسا " و " الآخر " وطبيعة التفاعل المشترك بينهما ، ومدى اتفاق أو اختلاف الرؤية الأدبية مع الرؤية السياسية لعوز . وفى النهاية ، لايسعنى إلا أن أتقدم بخالص الحب والتقدير لأستاذى القدير الأستاذ الدكتور رشاد عبدالله الشامى ؛ أستاذ الدراسات العبرية والإسرائيلية بكلية الآداب - جامعة عين شمس ، الذى أثرى هذا العمل بتوجيهاته العلمية السديدة ، وبما له من خبرة واسعة فى هذا المجال ، فتحية له كأب فاضل وكمعلم جليل .

والله ولى التوفيق ...

القاهرة فى يوليو ٢٠٠٤

دكتور / عمرو عبد العلي علام

الفصل الأول

”الأنا” و”الآخر” فى المفاهيم
النفسية والأدبية

”الأنا” و”الآخر” فى المفاهيم

النفسية والأدبية

أولاً: ”الأنا”:

يسمى " سيجموند فرويد " أكبر علماء التحليل النفسى ، النفس البشرية بشخصيتها وذاتها بالأنا . . والأنا هى " الذات " ^(١) " والذات هى كل ما تشتمل عليه هذه الذات من خصائص وسمات نفسية عقلية أو مزاجية ، ودفاعية ، من أفكار وطموحات ، وصراعات ، أو توترات ، وحاجات فيزيولوجية ، وحاجات نفسية ، كالحاجة للحب ، والانتماء أو الأمن ، وتحقيق الذات ، وغيرها من الحاجات والدوافع " ^(٢) .

ولقد اختلفت تفسيرات " الأنا " بين الباحثين ، فبينما يرى " فرويد " أنها خصائص النفس البشرية فـ " الأنا " هى مركز الشعور عند " يونج " وهى أحد النماذج الأصلية الكبرى للشخصية ، وهى ما يعطى الإحساس بالاتساق والتوجيه عند المستوى الخاص بالحياة الشعورية ، وهى تميل إلى مواجهة كل ما يمكن أن يهدد هذا الاتساق الهش للشعور ، وتحاول " الأنا " أن تقنعنا بأننا ينبغى أن نخطط ونحلل خبراتنا بشكل واع . أما " الذات " فهى الهدف الذى تطمح " الأنا " للوصول إليه ، إنها المكون الأكثر تكاملاً وارتقاءً من " الأنا " ، وهى النموذج الأصيل المركزى " ^(٣) .

وقد عرف جيمس James " الأنا " بأنها ذلك التيار من التفكير الذى يكون إحساس المرء بهويته الشخصية ، وقد رأى كولى Cooley أن طبيعة " الأنا " هو شعور أو خبرة شعورية يمكن أن نطلق عليها شعورى My Feeling أو الشعور والاستحواذ Sense of Appropriation وهذه المشاعر غريزية ووظيفتها الرئيسية هى توحيد ضروب نشاط الفرد ، ودفعها إلى الأمام . وتنسج الجوانب المختلفة " للأنا " من خلال التعامل مع الآخرين ^(٤) .

ويقول " كلفن هال " : " . . فى الشخص السوى نجد أن " الأنا " هو الجهاز التنفيذى للشخصية وهو الذى يتحكم فى " الهو " و " الأنا الأعلى " ، ويدبر شئونهما ، وهو الذى

(١) د. عبد المنعم بدر، أحمد الصباحى عوض الله: تفسير الأحلام: الدينى والعلمى، كتاب الشعب، ١٩٦٩ (ص ٣٩) .

(٢) د. شاكى عبد الحميد: الذات والآخر فى عملية الإبداع، مجلة سطور، ديسمبر ١٩٩٦، (ص ٦٣) .

(٣) د. شاكى عبد الحميد: الظل والقناع، أنا تبحث عن ذاتها، مجلة " إبداع "، يونيو العدد السادس، ١٩٩٨ (ص ١٣٢) .

(٤) د. إبراهيم أحمد أبو زيد: سيكولوجية الذات والتوافق، دار المعرفة الجامعية، ١٩٨٧، (ص ٨٤) .

يحفظ الاتصال بالعالم الخارجى من أجل مصالح الشخصية كلها ومطالبها البعيدة . وحين ينجز " الأنثى " وظائفه التنفيذية بحكمة ، يسود الانسجام ويعم الاتزان . وحين يستسلم " الأنثى " " للهو " أو " الأنثى الأعلى " ، أو للعالم الخارجى أو يتنازل عن كثير من سلطته لأى منها ، ينجم عن ذلك الاضطراب والشذوذ . . ^(١)

. . . وذهب كولى إلى أن الذات أو " الأنثى " هى مركز شخصيتها ، وإنها لا تنمو ولا تفصح عن قدرتها إلا من خلال البيئة الاجتماعية ، وأن الشعور بـ " الأنثى " لا يبرز دون أن يكون مصحوباً بذوات الآخرين . . . كما أن هناك الذات الجماعية Group Self أو " نحن " We وتشير إلى صيفه معينه للأنثى تتحقق فى صلة وجود جماعة تضم فى عضويتها عدد من الأفراد يشعرون بالتعاون فيما بينهم ، وباختلافهم عن - أو تعارضهم مع - جماعات أخرى ^(٢) .

وهكذا يتضح لنا أن صورة " الأنثى " أو " الذات " عبارة عن منظومة سيكولوجية اجتماعية تتحدد بطبيعة تطورية خاصة حيث أن صورة الذات هى نسق تصورى تطوره الكائنات البشرية ، أفراداً كانت أم جماعات وتبناه وتنسبه إلى نفسها . ويتكون هذا النسق التصورى من مجموعة من الخصائص الفيزيائية والنفسية والاجتماعية ، ومن عناصر ثقافية كالقيم والأهداف والقدرات التى يعتقد الأفراد أو تعتقد الجماعة أنها تتم بها ^(٣) .

أما عن الملامح الجوهرية للأنثى فيذكرها كاتل R.Cattell فى :

(أ) أنه بناء مكون من حوافز عديدة يحاول إشباعها .

(ب) يتم توجيهه فى هذا العمل بواسطة الإدراك الذكى للموقف أو كذا ذكريات التجارب الماضية عن الثواب والعقاب والتى تحفظ للحوافز تكاملها وللسلوك ثباته . . ^(٤)

وهكذا تبدو " الأنثى " الفردية أو الجماعية من خلال الشخصية ، وتبلور من خلال الواقع المحيط بها فيؤثر فيها ويكون له أبلغ الأثر فى تكوين الذات أو الشخصية بكل ما تحمله من خصائص سيكولوجية أو اجتماعية .

(١) كلفن هال : أصول علم النفس الفرويدى ، ترجمة د. محمد فتحى الشنيطى ، دار النهضة العربية ، بيروت ، ط ٢ ، ١٩٧٠ ، (ص ٣٢) .

(٢) د. فتحى أبو العينين : صورة الذات و صورة الآخر فى الخطاب الروائى ، مجلة القاهرة ، العدد ١٣١ أكتوبر ١٩٩٣ ، (ص ٩٢) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٩٣) .

(٤) د. إبراهيم أحمد أبو اليزيد : سيكولوجية الذات والتوافق ، مرجع سابق ، (ص ٨٨) .

ثانياً : الآخر :

إذا حاولنا أن نعرف ما هو " الآخر " فيجب أن ندرك أولاً أن هناك ثمة تلازم بين مفهوم " صورة الذات " ومفهوم " صورة الآخر " واستخدام أي منها يستدعى - تلقائياً - حضور الآخر . ويبدو أن هذا التلازم على المستوى المفاهيمي هو تعبير عن طبيعة الآلية التي يتم وفقاً لها تشكل كل منها فصورتنا عن ذاتنا لا تتكون بمعزل عن صورة " الآخر " لدينا، كما أن كل صورة للآخر تعكس - بمعنى ما - صورة " الذات " وهذا التلازم بين الصورتين قد أبرزته أعمال العلماء النفسانيين والاجتماعيين الذين اهتموا بالقضايا المتصلة بالذات وبالأخر . . . حيث طور جيمس مارك بالدوين J.M.Baldwin بعد ذلك رؤية تفاعلية اهتم فيها بعلاقة الذات بالآخر - حيث شدد على أن " الأنثى والآخر " . . . مولودان معاً^(١) .

وهكذا، لا يمكن أن يكون هناك " أنا " دون " الآخر " فكلاهما مرآة الآخر . بيد أن " الآخر " قد يكون هو " الأنثى "، أى أن كل ما ينصب من تعريفات للأنثى من شأنها أن تنسب للآخر أيضاً حين تأخذ " الأنثى " محل " الآخر " .

ويقول " جان فارو " فى بحث له بعنوان (الآخر من حيث هو اختراع تاريخى) : ثمة نزعة إلى طرح التساوى " الإنسان = وعى " على أنه تساوى بديهى . . . والحال أن من يسلم بالوعى يسلم بإدراك الذات من حيث هى فرد، فيسلم إذن باكتشاف " الآخر " . ذلك أنه إذا ما وجدت " أنا " (ضمير المتكلم)، فإنه توجد بالضرورة " أنا " أخرى عديدة التى هى " أنت " (ضمير المخاطب) . بيد أن هذا التساوى، مهماً يبدو لنا طبيعياً، ليس من دون شك إلا اختراعاً حضارياً حديث العهد . . .^(٢)

ولكننا إذا حاولنا أن نستقصى ما هو الفارق بالتحديد بين " الأنثى " و " الآخر " ؟ نستطيع أن نقول، أن الثنائية التقليدية التى تفصل وتعارض بين " الأنثى " و " الآخر " هى ثنائية تبسيطية، ذلك أن كل تعريف ذاتى للأنثى يتضمن بالضرورة تعريفاً - ظاهراً أو مضمراً - للآخر، والعكس أيضاً صحيح . غير أنه من الممكن أن يكون رفض حضور الآخر . بل وحتى كبته فى التعاريف الذاتية للأنثى مصدراً لصورة الآخر الأكثر تعكراً وسلبية . هذه الظاهرة قائمة بالتأكيد فى مناطق الحدود والتماس بين المجموعات والمجتمعات والثقافات والحضارات ... ومن حالات ذلك حالة العلاقات بين البلاد العربية والغرب . أن للعرب

(١) د. فتحى أبو العينين: صورة الذات وصورة الآخر فى الخطاب الروائى، مرجع سابق، (ص ٩٢) .

(٢) جون فارو: الآخر من حيث هو اختراع تاريخى، ندوة (صورة الآخر)، الجمعية العربية لعلم الاجتماع، الحمامات / تونس، ١٩٩٣، (ص ١١٢) .

حضارة هي حضارة غير الأوروبية الأكثر قرباً جغرافياً من الغرب . ولعل هذا مما زاد في إمكان تشويه صورة " الأنثى " وصورة " الآخر " وفي إخفاء الطابع الدرامي عليها في شمال البحر الأبيض المتوسط وجنوبه . .^(١)

إن " الأنثى " تتجلى وجودها في مرايا غيرها الذي يستدعى إبداعها سلباً وإيجاباً في آن . والنقيض يستدعى نقيضه في هذا السياق ، بالقدر الذي يذكر الشبيه بشبيهه في العلاقة التي لا تدنى بطرفيها إلى حال من الاتحاد ، فتبرز المخالفة في المشابهة والمخالفة ، كما تبرز النقائض نقائضها في حركة الوعي الذي لا يكف عن المقارنة في عمليات الاستدعاء والاسترجاع التي تقضى إلى قياس النظر على النظر النقيض ، والنتيجة هي الحركة المتوترة للعين التي لا ترى " الآخر " إلا من منظور ما تسترجعه من " الأنثى " ، ولا تسترجع الأنثى إلا في ضوء ما أدركته في " الآخر " وذلك في سياق الفعل الحوارى المتوتر من معرفته بالآخر التي تغدو معرفة بالأنثى ، والعكس صحيح بالقدر نفسه .^(٢)

ولعل هذا ما يجعلنا نقول أن " الآخر " عبارة عن مقوم جوهري من مقومات " الذات " ، من حيث أنها لا تكون كذلك إلا من خلال " الآخر " ولا نتعرف على ذاتها إلا عبر ذلك " الآخر " . بمعنى أننى لكى أكون موجوداً بوصفى أنا ، يجب - فيما يقول هيبوليت مؤكداً الكلمة التالية مباشرة - أن أجد " Trouve آخر " .^(٣)

وبعد هذا التعريف للفارق الذي يفصل بين " الأنثى والآخر " في المفاهيم يمكن التطرق إلى مفاهيم وتعريفات " الآخر " وصورته في علم النفس . . وتعرف صورة الآخر بأنها عبارة عن مركب من السمات الاجتماعية والنفسية والفكرية والسلوكية التي ينسبها فرد - أو جماعة ما - إلى الآخرين .^(٤)

يقول الدكتور شاكر عبد الحميد : " أن الآخر " قد يكون أحد الأفراد وقد يكون جماعة من الجماعات أو أمه من الأمم . " فالآخر " قد يكون قريباً وقد يكون بعيداً . وقد يكون صديقاً وقد يكون عدواً . وقد يكون عدواً نفكر في انسب الوسائل للتعامل معه .^(٥) ولقد تعددت الرؤى والتعريفات للآخر من قبل العلماء والباحثين ، ففي ندوة للجمعية العربية لعلم الاجتماع ، والتي انعقدت بالحمامات في تونس تحت عنوان " صورة الآخر "

(١) تقديم لـ " صورة الآخر " ، ملخصات الأوراق المقدمة في الندوة العالمية التي انعقدت بالحمامات (تونس) في الفترة (٢٩ : ٣١) مارس ١٩٩٣ ، الجمعية العربية لعلم الاجتماع ، (ص٦٧-٧٧) .

(٢) د. جابر عصفور: فنون الآخر وآدابه، مجلة العربى، العدد ٤٧٣، أبريل ١٩٩٨م، (ص٧٨، ٨٠) .

(٣) د. محمود رجب: فلسفة المرأة، دار المعارف، ١٩٩٤، (ص٢٠٣) .

(٤) د. فتحى أبو العينين: صورة الذات وصورة الآخر في الخطاب الروائى، مرجع سابق، (ص٩٣) .

(٥) د. شاكر عبد الحميد: الذات والآخر في عملية الإبداع، مرجع سابق، (ص ٦٣) .

عرّف الباحثون " الآخر " من خلال عدة محاور اختلفت باختلاف صورة " الآخر " فى أوراق العمل التى تم تقديمها فى الندوة، ومن ضمن ما جاء عن " الآخر " فى هذه الندوة : . . . أن الآخر حاضر وبقوة فى المجال العام للهوية، ولذلك فإنه يمثل وبشكل مفارق أحياناً موضوع اعزاء ومصدر حذر وحيلة فى نفس الآن . . . << (١)

وإذا كان " الآخر " غالباً ما يخضع للتشويه من قبل " الأنا "، فإن هذا التشويه، يختلف فى زمن السلم عنه فى زمن الحرب . أما التركيز على ديناميات صورة الآخر طوال الخلافات فيمكن أن يساهم فى صياغة فهم حسن للتفاعل القائم بين السياسة والثقافة فى الأنماط العاملة للهويات الجماعية (٢) .

وبالتالى فإن " الآخر " عندما يكون عدواً، فإنه يصبح دائماً قوة من قوى الظلام والسديم الخ . . . وفى ظروف تكون عادية أكثر أو أقل تشاحناً، فإن " الآخر " أى الصورة المسقطه عنه، ينزع إلى أن يكشف لنا نحن عن أنفسنا، وبيان مكنم النقصان والرغبة . ويمكننا أن نقول على هذا النحو أن " الآخر " هو جزء من أنفسنا من حيث أنه يشترك فى إنسانيتنا وبخاصة فى الجزء الظمى منها (٣) .

ويدرك " الآخر " بطريقة كونية شبه مطلقة على أنه خطر كامن ومهدد، وقد يصبح على وجه الاحتمال جذاباً، على الرغم من اختلافه، أو بالأحرى بسبب هذا الاختلاف نفسه . (٤)

وتقول " أنا اندينكوكا " فى بحث لها حول صورة " الآخر " من خلال الثقافة السياسية :

(١) إن صورة " الآخر " ليست سمة ثابتة من سمات الثقافة السياسية بل هى تخضع لعدة تأثيرات ومن الممكن أن تتغير تغيراً سريعاً فى حيز زمنى قصير .

(٢) إن صورة الذات القومية، أى الـ " نحن " تحتوى على صور رئيسية حول الإنسان وتندرج ضمن نظام القيم وتبعاً لذلك فإن أى تحويل فى صورة الذات القومية ولو كان طفيفاً، يبدو أمراً صعباً لا يحصل إلا على أمد طويل، ولكنه ليس محالاً (٥) .

وفى كل مرة نضع تصوراً للآخر نحتاج إلى تحديد، ولو ضمنى، لما هو غير الآخر . . . إن " الآخر " يستدل عنه عبر مستويات مختلفة هى الجنس أو الطبقة أو الموقع فى السلطة العامة

(١) نور الدين آفاية: الآخر فى الخيال السينمائى المغربى، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ٥) .

(٢) آبدات ر. أكلايف: ديناميات صورة الآخر فى النزاعات السياسية، ندوة (صورة الآخر) مرجع سابق (ص ٦) .

(٣) أسماء العريق: الآخر أو الجانب الملعون، صورة الآخر، مرجع سابق، (ص ٩٨) .

(٤) دانيال بارتو: صورة الآخر وصورة الذات، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ١٢) .

(٥) أنا اندينكوكا: صورة الآخرين كخلفية لتصوير الذات، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ٨) .

(حاكم / محكوم) أو المنطقة الخ . وهى مستويات كثيرا ما تتشابك . . كما أننا لسنا دائماً إزاء آخر نفسه ، بل هناك جملة من المعطيات تمنح للآخر زخماً ومضموناً ليس هو عينه إن كان قريباً أو بعيداً فى الزمان والمكان وما يرافقهما من تغيرات غير أنه لا وجود للآخر إلا بوجود من يصوغه بصفته مهزوماً أو منتصراً . وخارج هذه المعادلة يندثر " الآخر " إلى العدم ويصير بلا مدلول ^(١) .

ويقول " عبد الحليم حليم " : . . . إن صورة " الآخر " من حيث هى متأتية بالنتيجة من قوالب جاهزة ثقافية ودينية وعرقية ، ترمى بجذورها فى أعماق التاريخ (النزاعات ، الاتصالات المختلفة والمتعددة ، التبادلات الحضارية الخ . . .) وترجم على العموم عن علاقات القوة ، وعن المرامي التسوسعية وعن مشاعر المجافاة الضاربة فى لا وعى الأفراد . . . إن هذه الصورة تديمها وترعاها قوى اجتماعية بإمكانها أن تستقى منها ما يبدر مصالحها المادية كاستغلال الأقليات (الإثنية ، الدينية الخ . .) أو ما يمنح المشروعية لهيمنة اجتماعية سياسية أو لاستعمار شعب ما . . " ^(٢)

وهناك من ينظر إلى صورة " الآخر " على أنها رهن الظروف والتوقعات فى عمليات الاتصال والمشاركة حيث يقول باحث آخر : " إن صورة الآخر فى الوعى الجماعى لأية مجموعة إثنية يتم رسمها من خلال الظروف التى يجرى فيها الاتصال والتفاعل . إن عملية الاتصال والتفاعل هذه تتم بوجود توقعات مسبقة من " الآخر " وصورة " الآخر " التى ترسم التفاعل متأثرة إلى حد كبير بمدى تحقق هذه التوقعات " ^(٣)

ودائماً ما تتكون صورة " الآخر " تاريخياً انطلاقاً من أنماط أصلية عابرة للتاريخ تؤسس تخيلنا الإنسانى . ^(٤)

كما أن صورة " الآخر " تتكون تبعاً لأوضاع النشاط المشترك بين الجماعة ، ولا تعنى بالنشاط المشترك (التفاعل المباشر) فقط ، بل تضاف إليه مجموعة الظروف الاجتماعية والنشاط الاجتماعى التاريخى ، أى النشاط والتفاعل غير المباشر . . ^(٥)

(١) دلال البدرى: الآخر أو المفارقة الضرورية، ندوة (صورة الآخر) ، مرجع سابق، (ص١٧) .

(٢) عبد الجليل حليم: الفلاحون فى المغرب: الرؤية الكولونيالية، ندوة (صورة الآخر) مرجع سابق (ص٤٦، ٤٧) .

(٣) عزيز حيدر: صور الآخر العربى فى الوعى الجماعى الفلسطينى، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ٥٤)

(٤) أسماء العريف: الآخر أو الجانب الملعون، ندوة (صورة الآخر) ، مرجع سابق، (ص ٩٨) .

(٥) فوزية العطية: صورة الأمريكى لدى المواطن العراقى، ندوة (صورة الآخر) ، مرجع سابق، (ص ١٠٠) .

وهكذا، تبدو صورة " الآخر " فى وجود نشاطات اجتماعية، أو تاريخية، مشتركة مع " الأنثى " ويقول " على الكنز " فى معرض حديثه عن هذا : >> . . لما كانت صورتنا عن " الآخر " قواماً مكوناً للأنثى، أو " للنحن " ، فإن صورة " نحن " هى النقطة التى عندها نستدرج الصورة التى لنا عن " الآخر " أو عن " الآخرين " ، والصورة التى للآخرين عنا نحن أو على الأقل كما يخبيل لنا أنهم يحملونها عنا " (١)

وبالتالى فالآخر يكون ثنائية نفى أو نزاع مع " الأنثى " تختلف باختلاف تطور هذه الثنائية . . . فالآخر من خلال وحدات القبيلة والأمة - ومروراً باللغة - هو من وجهة نموذجية مثالية طرف نفى أو نزاع، ولكن هذه الثنائية مرت فى الفكر وفى الواقع التاريخي بمراحل مختلفة وتخللتها وسائط كثيرة تنوعت معها المسافات بين " الأنثى " و " الآخر " بحيث يمكن الحديث عن تيولوجيا " الآخر " ونسق الأخيرة . " (٢)

ويجب الإشارة هنا إلى أمرين : أولهما هو أن صورة " الذات " وصورة " الآخر " قابلتان للتغيير والتعديل ، رغم ما قد يبدو عليهما من ثبات واستاتيكية . والأمر الثانى هو أن ما يتشكل لدينا من صور لذاتنا أو للآخرين لا تكون دائماً وفى جميع الحالات نقية ومحددة، بل غالباً ما يختلط فيها الواقعى بالمثالى، ويتداخل فيها الداخلى (أى رؤيتنا لحقيقة أنفسنا) بالخارجى (أى ما نريد إظهاره للآخرين من صفات خاصة بنا) وقد تتشكل صورة " الآخر " لدينا من عناصر انتقائية هى ما نريد أن نثبتها فى أذهاننا عن هذا الآخر، فى حين تغيب عنها عناصر أخرى لا نراها أو لا نريد رؤيتها أو الاعتراف بها (٣) .

وعن كيفية تصوير " الأنثى " و " الآخر " فى العمل الأدبى يقول د. شاکر عبد الحميد : >> . . هنا تعمل حواس المبدع بطريقة انتقائية . فليس كل ما تتلقاه الحواس يصلح مادة للعمل الفنى . كثير من الأشياء تُخزن فى الذاكرة : ملامح الأشخاص . طرائف كلامهم . تعبيرات وجوههم . إشارات أيديهم . تفاعلات البشر ومواقفهم . تغييرات الطبيعة والمجتمع . صراعات الإنسان مع البيئة . ومع الذات ومع الآخر . ثم يحاول المبدع تنظيم كل ما سبق بشكل جديد " (٤)

ويضيف قائلاً : >> . . يسعى المبدع، كما أشار إلى ذلك الدكتور " سويف " عن الأسس النفسية للإبداع الفنى فى الشعر، خاصة إلى رآب الصدع الموجود بينه وبين " الآخر " فالإبداع يبدأ بالشعور بوجود " الأنثى " و " الآخر " . والافتقاد لوجود ما يسمى

(١) على الكنز: الأنثى والآخر كتراتبية، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ١٢٦) .

(٢) الطاهر لبيب: الآخر العربى بين الفرد والجمع، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ١٣٨) .

(٣) د. فتحى أبو العينين: صورة الذات وصورة الآخر فى الخطاب الروائى، مرجع سابق، (ص ٩٣) .

(٤) د. شاکر عبد الحميد: الذات والآخر فى عملية الإبداع، مرجع سابق، (ص ٦٢) .

" النحن " . هذا الشعور بالاختلال فى حالة الـ " نحن " هذه، يجعل المبدع يمشى نحو تغيير الحواجز الموجودة أمامه، وبينه وبين الآخر . هو يمشى نحو استعادة التوازن المفقود بينه وبين " الآخر " من أجل الوصول إلى " النحن " الجماعية الأكثر توازناً، ومن الضروري أن يخفض المبدع هنا التوترات بين " الأنا " و " الآخر " إلى أقصى حد ممكن . هذا لا يكون ممكناً إلا بالإبداع الجديد . وإلا بتقبل الأنا للآخر . والآخر للأنا . . << (١)

وعن كيفية تحليل أو استخلاص صورة " الأنا " وصورة " الآخر " فى النص الأدبى، يقول د. فتحى أبو العينين : " . . إن النص الأدبى ليس كينونة مطلقة خارج الحياة أو فوقها، أى مجرد تشكيل جمالى فى ذاته، وإنما هو تشكيل إبداعى نابع من الحياة، وتحقق الحياة به استمرارها وتجاوزها لذاتها . . . فإذا كنا نبحث فى النص عن صورة " الذات " وصورة " الآخر "، فإن الوجدتين الملائمتين للتحليل هما : الشخصية الروائية، والموقف الروائى . وإذا كان الهدف العام للبحث هو الفهم الشامل للعمل الأدبى ولدلالاته العامة، فإن هذا الهدف لا يكتمل تحقيقه إلا بتأسيس العلاقة بين العمل وبين سياقاته الخاصة والعامة . >> (٢)

وعلى سبيل المثال، وفى دراسة له حول صورة " الأنا " و " الآخر " فى رواية " محاولة للخروج " لعبد الحكيم قاسم، يقول الدكتور فتحى أبو العينين : >> " إن السؤال الذى تحاول الدراسة الإجابة عليه هو : كيف تتبدى علاقة " الأنا " (العربى) " بالآخر " الحضارى (الغربى) فى رواية " محاولة للخروج " ؟، وتنهض الإجراءات المنهجية للإجابة على هذا السؤال على تحليل لنص الرواية يستهدف ما يلى :

(١) صورة الأنا (الفردية)، وهى هنا ذات البطل / الراوى .

(٢) صورة النحن (الجماعية)، وتضم عدة صور (جماعة المتقنين، أصدقاء البطل / الراوى، سكان قرية البطل، أبناء الوطن على العموم) .

(٣) صورة الآخر الغربى (الفردى)، وهى هنا صورة الشخص الأجنبى كأفراد فاعلين فى بنية النص .

(٤) صورة الآخر الغربى (الجماعى)، أى صورة الغرب الحضارى بصفة عامة . وتعتمد الدراسة على " الشخصية " و " الموقف " كوجدتين للتحليل . . >> (٢)

(١) د. شاكـر عبد الحميد: الذات والآخر فى عملية الإبداع، مرجع سابق، (ص ٦٣) .

(٢) د. فتحى أبو العينين: صورة الذات وصورة الآخر فى الخطاب الروائى، مرجع سابق، (ص ٩٨) .

(٣) د. فتحى أبو العينين: صورة الآخر الحضارى فى الخطاب الروائى العربى، ندوة (صورة الآخر)، مرجع سابق، (ص ٢) .

هذا، ونستطيع أن نوجز خلاصة تعريفات " الآخر " في الرؤى المختلفة وآلية العلاقة بينه وبين " الأنا " ، وعلى ضوء ما سبق من تعريف، في النقاط التالية :

(١) " الآخر " هو عبارة عن مركب من صفات وخصائص النفس البشرية والاجتماعية والسلوكية والفكرية، ينسبها فرد ما إلى الآخرين، وكل تعريف يطلق على " الأنا " من شأنه أن يطلق على " الآخر " أيضاً، أى فى حالة أن تكون " الأنا " ترتبط بعلاقة اختلاف - سواء فى الجنس أو الفكر أو الانتماء - مع " أنا " أخرى، تكون الأخيرة هى " الآخر " .

(٢) تختلف آلية العلاقة بين " الأنا " و " الآخر " باختلاف الأحداث والظروف التى يملئها الواقع عليهما، وتخضع طبيعة هذه العلاقة لهدف وانتماء كل منهما، وهى غالباً ما تكون علاقة تعارض أو اختلاف . و " الأنا " لا تشعر بوجودها إلا فى وجود " الآخر " ، وهو الأمر الذى جعل " جيمس مارك " يشدد على أن (" الأنا " و " الآخر " مولودان معاً) . وهكذا يكون " الآخر " طرف نفى أو نزاع ولا وجود له إلا بوجود من يصوغه بصفته مهزوماً أو منتصراً .

(٣) يرتبط " الآخر " بعلاقة مباشرة أو غير مباشرة بـ " الأنا " ، فقد يكون قريباً أو صديقاً أو عدواً أو أمة أو جماعة أو دولة .

(٤) تختلف صورة " الآخر " فى السلم عنها فى الحرب، أى أن " الآخر " تتحدد صورته طبقاً لعلاقته الإيجابية أو السلبية بـ " الأنا " . ولذلك قد تشكل صورة " الآخر " من عناصر تبذل محاولات لتثبيتها فى الأذهان، فى حين يتم البعد عن عناصر أخرى لا يراد إظهارها أو حتى الاعتراف بها .

(٥) أنماط صورة " الآخر " هى أنماط ديناميكية ليست ثابتة ثباتاً مطلقاً، بل تتغير طبقاً لهدف أو رؤى من يصوغه، أو طبقاً لحدث تاريخى أثر فيه فتغيرت صورته فى بعض عناصرها الأساسية . ويرتبط هذا بسير الأحداث التى غالباً ما تصوغ العلاقة بين " الأنا " و " الآخر " .

وعلى ضوء ما سبق من تعريفات لكل من " الأنا " و " الآخر " فى مفاهيم علم النفس، نستطيع أن نقول أنه يمكن دراسة طبيعة العلاقة بين " الأنا " و " الآخر " فى أعمال عوز الأدبية والسياسية من خلال التقسيم التالى :

(١) : " الأنا " (الذات الجماعية) وتمثلها :

(أ) " الأنا " الممثلة لـ " اليهودى الصهيونى " .

(ب) " الأنا " الممثلة لـ " اليهودى الإسرائيلى " بنمطها :

١- اليهودى الدينى . ٢- اليهودى اليمينى .

وهما المعبران عن " اليمين الصهيوني المتطرف فى إسرائيل " ويمكن التعامل مع كل " أنا " منهما على أساس أنها تمثل أو تنوب عن " الذات الجماعية Group Self " (نحن We) . ومن منطلق أن الذات الجماعية - كما ذكر كولى - تشير إلى صيغة معينة للأننا تتحقق فى حالة وجود جماعة تضم فى عضويتها عدداً من الأفراد يشعرون بالتعاون فيما بينهم وباختلافهم عن - أو تعارضهم مع - جماعات أخرى .

(٢) : " الأننا " (الفردية) : ويمثلها عاموس عوز . وتتناول الكيفية التى بدت بها " الأننا " أو " الذات الجماعية " فى أدبه أو فى كتاباته السياسية ، وموقفه منها باعتباره يعبر عن تيار أو اتجاه ، هو بشكل عام ، المعبر عن " اليسار الصهيوني " ، المعروف فى الخريطة السياسية الإسرائيلية باسم " الحماثم " ، وذلك فى مقابل " اليمين الصهيوني الدينى والمتطرف " ، المعروف فى نفس هذه الخريطة باسم " الصقور " . وتعبر عنه " الأننا " أو " الذات الجماعية " الإسرائيلية بنمطها الدينى واليميني الصهيوني .

(٣) : " الآخر " (اليهودى الجيتوى) : ويمثله اليهودى الذى عاش فى بلاد الشتات ، وموقف " الأننا " (الفردية) التى يمثلها عوز منه ، وعلى اعتبار أنه العنصر الذى يهدد كفة الصراع بالنسبة لـ " الأننا " (الجماعية) الإسرائيلية . .

(٤) : " الآخر " (العربى الفلسطينى) ، ويمثله العربى الفلسطينى على أساس أنه الطرف الرئيسى فى الصراع مع " الأننا " ، وموقف كل من " الأننا " (الفردية) و " الأننا " (الجماعية) منه .

الفصل الثاني

مفاهيم واتجاهات الصراع بين "الأنا" و "الآخر"
في الأدب العبري الإسرائيلي

مفاهيم واتجاهات الصراع بين "الأنا" و "الآخر"

في الأدب العبري الإسرائيلي

اكتشف المهاجرون الصهاينة منذ أن وطأت أقدامهم أرض فلسطين، أن هذه الأرض التي جاءوا إليها لأهداف عديدة سواء أكانت أهداف صهيونية أم دينية، هي أرض مأهولة بالسكان العرب الفلسطينيين، وأنها ليست كما قيل (أرض بلا شعب).

وقد تعرض هؤلاء المهاجرون منذ البداية لحالة من الصراع مع كل من الأرض بطبيعتها القاسية حيناً، ومع الإنسان العربي الفلسطيني حيناً آخر.

وقد أخذت حالة الصدام مع العربي الفلسطيني، اتجاهات عديدة فرضتها الظروف والأحداث التي وقعت على مدى القرن العشرين بين كل من اليهود والعرب، حيث حاول كل طرف من أطراف الصراع أن يثبت حقه في الوجود على هذه الأرض، وأن يدافع عن استمرارية هذا الوجود فيها.

وقد ادعى المهاجر الصهيوني لنفسه حقوقاً تاريخية تارة، ودينية تارة أخرى. ومن هنا أصبح الآخر (الفلسطيني) في نظر الصهيوني، ثم بعد ذلك الإسرائيلي، هو بمثابة الوجه الآخر الذي يرى من خلاله مدى صحته أو بطلان ادعاءاته.

وقد انعكس ذلك الوضع في بعض الأعمال الأدبية لبعض الأدباء الإسرائيليين، الذين شعروا بأن وجودهم على هذه الأرض يتناقض مع جذرية الوجود العربي الفلسطيني. ومن هنا كانت معالجتهم للصراع تختلف باختلاف الظروف والأحداث بين الطرفين.

وبالتالي، سوف نتعرض للكيفية التي صور بها بعض هؤلاء الأدباء الإسرائيليين طبيعة هذا الصراع مع الآخر (الفلسطيني) في أعمالهم الأدبية منذ ما قبل قيام الدولة، وحتى ما بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣). وفي هذا السياق ستكون "الأنا" متمثلة في بعض الأدباء الإسرائيليين، في حين أن "الآخر" سيكون متمثلاً في العربي الفلسطيني، على النحو الذي أوضحناه في الفصل السابق عن مفهوم "الأنا" و "الآخر" والتفاعل المشترك بينهما.

ويمكننا القول، بأن معالجة الصراع مع "الآخر"، على هذا النحو، قد سار في عدة اتجاهات عبر مسار تطور الأدب العبري الإسرائيلي، اختلفت في فترات الزمنية على ضوء الحروب التي خاضتها إسرائيل، والتي كانت بمثابة فواصل زمنية قاطعة في مراحل هذا الأدب.

وعلى ضوء هذا، يمكن رصد ثبات أو تغير رؤية الآخر (الفلسطيني) لدى هؤلاء الأدباء الإسرائيليين، ومن قبلهم أدباء مرحلة ما قبل الدولة، من خلال المراحل الآتية:

أولاً : مرحلة ما قبل قيام الدولة :

شهدت فترة البدايات الأولى للهجرات الصهيونية (*) والاستيطان الصهيوني على أرض فلسطين نوعاً من العلاقات الرومانسية بين اليهود والعرب الفلسطينيين، حيث نظر الأدباء الصهاينة إلى العربي الفلسطيني نظرة يمكن الإشارة إليها باعتبارها نظرة إيجابية، تجسدت في المظاهر التالية :

(١) الانبهار بسحر الشرق :

أسر سحر الشرق لب عدد كبير من الصهاينة الأوائل، حتى أننا نجد أن " ميخائيل هلفرين " نادى بالزواج المختلط على أوسع مدى بين اليهود والعرب. وتأثر كثيرون من الفنانين الصهاينة من الجو الشرقي لفلسطين العربية. . وكان العطر الشرقي نفاذاً، لدرجة أن الملحنين الصهاينة الذين جاءوا إلى فلسطين مشبعين بالتقاليد الأوربية، قد تنسموه (١).

واتضح هذا الانبهار في ذلك المقال الذي كتبه " آحاد هاعام " (*) " بعد عودته إلى أوديسا في زيارة قام بها إلى فلسطين في عام (١٨٩١)، حيث كتب في ذلك المقال الذي حمل عنوان " حقيقة من فلسطين " : > " لقد اعتدنا أن نؤمن خارج البلاد بأن العرب هم وحوش البرية، وأنهم شعب يشبه الحمار، وأنهم ينظرون ولا يفهمون ما يحدث من حولهم. وكان ذلك خطأ جسيماً، فالعربي مثل كل أبناء سام، ذو عقل حاد، ويمتلىء بالحكمة والفطنة. " (٢).

(*) الهجرات الصهيونية: احتوى المجتمع الاستيطاني الصهيوني في فلسطين قبل عام (١٩٤٨) على ثلاث مجموعات من الهجرة.

١- الهجرة الأولى، واستمرت خلال الفترة من عام (١٨٨٢ - ١٩٠٣)، ووصل تعدادها حوالي ٢٥ ألف مهاجر يهودي.

٢- الهجرات الثلاث اللاحقة، وهي الهجرة الثانية (١٩٠٤ - ١٩١٤) وكانت تعدادها ٤٠ ألف مهاجر يهودي معظمهم من الشباب اليهودي المتحمس، والهجرة الثالثة (١٩١٩ - ١٩٢٤) وكان ٤٥٪ منهم من المهاجرين من روسيا، و ٣٠٪ من بولندا، والهجرة الرابعة (١٩٢٤ - ١٩٣٤) وكان نصفها من بولندا، وخمسها من روسيا، والخمس الباقي من باقي أنحاء أوروبا.

٣- الهجرة الخامسة (١٩٣٢ - ١٩٣٨) وحملت إلى فلسطين ٢١٧ ألف يهودي، وكانت أقل صهيونية.

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، دار المستقبل العربي، القاهرة، ١٩٨٨، (ص ١٥٢).

(*) آحاد هاعام: هو " أشير تسني جينزبرج " (١٨٥٦ - ١٩٢٧)، وهو أحد زعماء حركة " محبة صهيون ". ولد في روسيا في إقليم " كييف "، وكان أبوه تاجراً حسيدياً معروفاً، فعلم ابنه " أشير " في " الحيدر " التعليم التوراتية الحسيدية. ويعتبر آحاد هاعام هو أحد الكتاب والمفكرين الذين دعوا إلى توحيد اليهود عن طريق الصهيونية الروحانية، حيث كان من أشد المعارضين للصهيونية السياسية.

(٢) ايهود بن عيزر: " بموليدت هاجعجوعيم هامنوجاديم، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (في وطن الأشواق المتناقضة، العربي في الأدب العبري)، دار نشر زمورا بيتان، تل أبيب، ١٩٩٢، (ص ٧).

وكتب " إسحاق ابشتاين " (١٨٦٢ - ١٩٤٣) أحد المفكرين الصهيونية ، أيضاً ، مقالاً بعنوان " حقيقة خفية " (١٩٠٧) قال فيه عن الشعب الفلسطيني : " إنه لم يمت ولم يتوقف عن الحياة لحظة . . " (١) .

ووصل أمر الانبهار بسحر الشرق إلى حد محاولة استعرا ب يهود فلسطين ، ومحاولتهم التشبه بالعرب الفلسطينيين . ففي عام (١٨٩٢) نشر " زئيف يعقوب " (*) " قصة بعنوان (عيد الشجرة) ، يحكى فيها قصة صبي يهودى من مستوطنة " بتاح تكفاه " يصل إلى قرية " يهودا " مرتدياً عباءة ويحمل بندقية ويمتطى حصاناً ، على الرغم من أنه لم يولد في هذه البلاد التى هاجر إليها مع أسرته .

ويقول " بن عيزر " عن هذا التشبه بالعربي في هذه القصة : " إن هذا التشابه في أسلوب حياة هذا الصبي يعود إلى شخصية أبائنا في فترة المقرأ ، آي أنه إنسان شجاع ، بطل ، نشيط ، يحدد مصيره ومصير شعبه بيده . وقد أخذت هذه الصورة تكثر على مدار تلك السنوات " . (٢)

ويقيم " بوريس شتس " أحد المستوطنين الصهيونية مستعمرة " بتسلال " ، ويحاول التشبه بأبناء فلسطين في سلوكه وفي ملابسه . كما أن هناك سلسلة من الأدباء - وعلى رأسهم الخواجة موسى " موشيه سميلانسكى " (*) - تصف العربي باعتباره بطلاً محلياً جديرًا بالاحترام والتقليد (٣) .

(١) إيهود بن عيزر: " بموليدت هاجموجيم هامنوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى) ، (ص ٨) .

(٢) زئيف يعقوب (١٨٤٧ - ١٩٢٤) : ولد في بولندا وهاجر إلى فلسطين عام (١٨٧٨) ، وهو مؤرخ وأديب كان من مؤسسي حركة " هامزراحي " ، توفي في لندن عام (١٩٢٤) .

(٣) إيهود بن عيزر: " بموليدت هاجموجيم هامنوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى) ، مرجع سابق ، (ص ١٤) .

(٤) موشيه سميلانسكى (١٨٧٤ - ١٩٥٣) : هو أحد قادة الاستيطان اليهودي في فلسطين ، يعكس في كتاباته كثيراً من مشكلات المستوطنين اليهود ، وخاصة مشكلة العلاقة بين العرب واليهود في فلسطين . كان قد هاجر إلى فلسطين وهو في الخامسة عشرة ووصل إلى يافا عام (١٨٩١) ، وكان يلقب نفسه باسم " الخواجة موسى " نظراً لعلاقاته المتعددة مع العرب الفلسطينيين . ومن أشهر أعماله قصة (لطيفة) التى قص فيها حب جمع بين فتاة عربية وشاب يهودي .

(لزيد من التفاصيل عن سيرته الذاتية ، أنظر : ريزا دومب : صورة العربى في الأدب اليهودي)

(١٩١١ - ١٩٤٨) ، ترجمة عارف توفيق عطاري ، دار الجليل للنشر ، عمان ، ١٩٩٠ ، (ص ١٣) .

(٣) د. رشاد عبدالله الشامي : الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي ، مرجع سابق ، (ص ١٥١)

وانعكس انبهار اليهود بسحر الشرق على طبيعة علاقاتهم بالعرب الفلسطينيين إلى حد انتشار القصص والروايات العبرية التي تظهر الجانب العاطفي في علاقاتهم، فقد اتبع ذلك العديد من الكتاب، ففي رواية (صراعات الإنسان) لـ " يهودا بورلا (*) " تظهر فيها علاقة حب بين " رحوحب " اليهودي التاجر المتجول وبين فتاة مسلمة تدعى " شفيقة " ، وبسبب ذلك الحب يطلقها زوجها، ثم يقرر الزواج والهرب سوياً. ولكن كان على " رحمو " أن يطلق زوجته، وعلى " شفيقة " أن تعتنق اليهودية. ولكن خطتهما تكتشف ويهاجم المنتقمون. " رحمو " ويقلعون عينيه، فتصاب بعدها " شفيقة " بالخل وتقتل نفسها.

(٢) محاولة الإيحاء بالانتماء اليهودي القديم لعرب فلسطين :

ظهر في الأدب العبري، في محاولة لدمج المجتمع العربي في المجتمع الاستيطاني الصهيوني في فلسطين، اتجاه يرى أن عرب فلسطين هم في الأصل يهود ساقطهم الأحداث والظروف إلى تغيير ديانتهم. وقد عبر عن هذا الاتجاه الكاتب الإسرائيلي " افراهام. ن. فولك " في مقال له عن (أصل عرب فلسطين) قائلاً : " في أيام الهجرة الثانية وفي أدبها، ساد الرأي القائل بأن عرب فلسطين، وعلى الأخص الفلاحين، هم في أساسهم يهود أرغموا على تغيير دينهم في أيام الاضطهادات والأحكام الصارمة. " (١).

وقد نبع الاهتمام بهذه الفكرة لدى الأدباء العبريين، أملاً في أن يكون الأصل التاريخي المشترك باعثاً وحافزاً قوياً لليهود على الهجرة إلى فلسطين والاستيطان بها، كما أن الترويج الإعلامي والأدبي لهذه الفكرة، هو محاولة لتذويب المجتمع العربي في الاستيطان اليهودي، وهي محاولة أيضاً لخلق إحساس لدى المهاجرين الجدد والقادمين من الشتات، بأن هؤلاء العرب هم أجدادهم في الماضي وشاءت الظروف أن تبعدهم عنهم، والآن حان الوقت للعودة إليهم. وقد ساعد على الترويج لهذه الفكرة تقارب اللغة العبرية مع العربية.

وقد طرح " إسرائيل بلكيناد " أيضاً، وهو أحد أوائل " البيلوييم " (أتباع حركة " بيلو " التي هاجرت من روسيا إلى فلسطين) في كتيبه " العرب الذين في فلسطين " فكرة أن

(*) يهودا بورلا: ولد عام (١٨٨٦) في القدس وتوفي عام (١٩٦٩) ، ويعتبر من أوائل الأدباء العبريين السفارديم الذين لديهم خلفية شرق أوسطية. عندما أنهى دراسته في مدرسة المعلمين كتب قصة (لونا) وأرسلها إلى " يوسف حاييم برينر " الذي شجعه بعدها على مواصلة الدراسة، وبهذه القصة أصبح " بورلا " أول أديب في الأدب العبري الحديث يعبر عن حياة السفارديم في الشرق الأوسط، حيث تناول حياة اليهود في البلاد العربية وفي بلاد البلقان وفي فلسطين.

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، مرجع سابق، (ص

عرب فلسطين هم بالفعل أحفاد العبريين القدامى ، اضطروا إلى اعتناق الإسلام ، ويحفر اليهود للاختلاط بهم لإعادتهم إلى سابق عهدهم^(١) .

وقد شاعت هذه الفكرة بشكل واضح في العديد من القصص العبرية ، فيقول " يهود بن عيزر " في مقدمة كتابه (في وطن الأشواق المتناقضة) :

" إن الاعتماد على شخصية العربي كأب قديم ، هو أمر شائع في رواية (أيام وليالي) ١٩٢٦ لـ " ناتان بستریتسكى أجامون " التى نشرت في فترة الهجرة الثالثة . وتحكى هذه الرواية قصة صبي يهودي وجاره العربي الذي يدعى " الشيخ سعيد " ، حيث يطلب ذلك الصبي اليهودي من جاره العربي أنذ يتبناه بدلاً من أبيه اليهودي الذي بقى في الشتات ، ولكن على مدار الرواية يظهر بشدة أيضاً مدى الإحباط من أن العربي لا يستطيع أو ليس لديه استعداد لأن يكون شخصية أب جديدة للصبي اليهودي " ^(٢) .

وحاول بعض الأدباء الادعاء بأن هناك عدداً من الشباب العربي قد آمن بهذه الفكرة فيقول " كرميلى " في قصته (الرياضيون الصغار عائدون) :

>> بدأ عدد من الشباب الناطقين باللغة العربية يؤمنون بأنهم من سلالة بنى إسرائيل القدامى ، وأنهم بقوا في البلاد ، ولم يذهبوا إلى المهجر بعد أن خربها الرومانيون . وعندما احتل العرب البلاد اضطرت غالبية أبناء البلاد العبريين إلى قبول دين المحتلين وعاداتهم رغماً عنهم . والآن - هكذا آمن هؤلاء الشباب العرب - أزفت ساعة الرجوع إلى حضن شعبهم الحقيقي ، شعب إسرائيل ، والمشاركة في عملية انبعائه العظيمة في بلاده كشركاء متساوين . <<^(٣)

وهكذا ، كانت محاولة الإيحاء بالانتماء اليهودي القديم لعرب فلسطين في تلك المرحلة من المظاهر التى جسد فيها الأدباء العبريون طبيعة العلاقات بين اليهود والعرب الفلسطينيين في محاولة منهم لاستقطاب عدد كبير من اليهود في بلاد الشتات إلى أرض فلسطين من ناحية ، ولاسترضاء عرب فلسطين لمجيء اليهود إلى أرضهم من ناحية أخرى .

(٢) الاهتمام بتناول حياة عرب فلسطين في الكتابات الأدبية :

اهتم عدد كبير من الأدباء العبريين بتصوير حياة العرب الفلسطينيين في أعمالهم الأدبية ، وكان احتكاكهم بالفلسطينيين بصورة يومية ، ومعايشتهم لهم جنباً إلى جنب ، سبباً رئيسياً في وصف أدق تفاصيل الحياة العربية الفلسطينية على أرض فلسطين . وقد تناولوا في

(١) د. رشاد عبدالله الشامي : الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي ، مرجع سابق ، (ص ١٥١) .

(٢) يهود بن عيزر : " بموليدت هاجعوعيم هامنوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (فى وطن الأشواق المتناقضة ، العربى فى الأدب العبرى) ، مرجع سابق ، (ص ١٥) .

(٣) أنطوان شلحت : شخصية العربي في الأدب العبرى ، دار ابن رشد ، عمان ، ١٩٨٥ ، (ص ٣٩) .

تلك الأعمال طبيعة الحياة العربية وعلاقاتهم فيما بينهم من زواج وطلاق، وحب وكرهية، وعادات وتقاليد، وصراعات وشجارات... الخ.

وكان " موشيه سميلانسكى " أحد هؤلاء الأدباء الذين تأثروا بواقع الحياة العربية في فلسطين، حيث هاجر إليها في عام (١٨٩١). وكانت له علاقات وطيدة مع العرب، وكانت أغلب إنتاجاته الأدبية عن العرب، حيث كتب العديد من القصص التي تدور عن طبيعة الحياة العربية وكان يوقع عليها باسم " الخواجه موسى " .

وقد أشاد " موريس سيمون " لدى تقديمه للترجمة الإنجليزية من قصص " سميلانسكى " بقدرته على تصوير الحياة العربية بهذه الدرجة من الفهم قائلاً: >> " لقد تعرف عن قرب على الحياة العربية في فلسطين، ووصفها في كثير من قصصه بتعاطف نادر، واستبصار، ومهارة أدبية يندر أن نجدها عند العرب أنفسهم. << (١).

وكانت المجموعة الأولى لقصصه تحمل عنوان (أبناء العرب، انطباعات وصور من حياة العرب بفلسطين)، وقد نشرت في أوديسا عام (١٩١١). وكانت قصة (لطيفة) هي من أشهر القصص الرومانسية التي كتبها " موشيه سميلانسكى "، حيث يصف فيها حب القاص اليهودي لصبية عربية جميلة العينين، ولكن أبيها يزوجها لشيخ مسن، فتصبح خلال سنوات قليلة امرأة واهنة وطاعنة في السن.

ويقول " ايهود بن عيزر " عن هذه القصة: >> " تعتبر قصة (لطيفة) من القصص التي تميز كتابات " سميلانسكى " حول حياة العرب وعلاقاتهم بيهود المستوطنات الجديدة. وفى قصصه يبدو التقارب الرومانسي والإنساني بل والحميم. فاليهودى هو الفلاح، صاحب العمل، ويتواجد في نسيج اجتماعي على مستوى عال أكثر من الفلاح والبدوي. وتجد الرومانسية الشرقية صدى خاص لها في قصصه، وذلك في أحداث مثل البطولة، والحب، والأخذ بالثأر، والتي تحدث بين الأسر والقبائل العربية، وأحياناً على غرار " روميو وجوليت " << (٢).

وقد كتب " واكسمان " في كتابه " تاريخ الأدب العبري " عن " سميلانسكى " وقصصه حول حياة العرب يقول: >> " إن قصص (أطفال الجزيرة العربية) هي إنتاج فلسطيني رائع بطابع الروح الشرقية. لقد صور وحشية الحياة العربية من كل جوانبها، وحياة الفلاحين والبدو بشكلها البدائي، الذي لم يتلوث بالحضارة الغربية، أما العلاقات

(١) ريزا دومب: مرجع سابق، (ص٧٦).

(٢) ايهود بن عيزر: "بوليدت هاجموجيم هامنوجايم، هاعرفى باسفروت هاعفريت" (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى)، مرجع سابق، (ص١٧).

مع اليهود فقد صورت بشكل سلمى حتى أن العربي يعبر عن دهشته لإنجازات اليهود^{<(١)>}.

وعلى الرغم من أن " سميلانسكى " حاول في كتاباته تقديم الجانب الرومانسي في العلاقات بين اليهود والعرب وتصوير حياتهم، إلا أنه لم يخف نزعته أو هدفه من إظهار تفوق اليهود وتحلف العرب، ومدى الاستفادة التي عادت عليهم بعد أن قدم اليهود إليهم، ويظهر ذلك في مقال له بعنوان " أعمالنا " كتبه بعدما تغيب عن فلسطين خلال الأعوام (١٩٠٩ - ١٩١١) :

>> عندما عدت إلى فلسطين لم أعرف ابن البلاد. فخلال زمن قصير مضى منذ أيام الثورة الدولية (الخاصة بالأتراك الشبان ١٩٠٩) وحتى الآن، تغير العرب تغيراً تاماً، وتغير العامل في المستوطنة، وتغير أيضاً البدوي المتجول قياساً بتغير العربي الحضري. . . فقد استيقظ العربي من سبات نوم عميق، استمر مئات السنين على قوة كبيرة هي قوة إحساسه بنفسه وبقيمته وبمستقبله. إننا نقف الآن عشية الانتفاضة العربية، ليس فقط السياسية، بل الانتفاضة الاقتصادية والروحانية. <(٢)>.

وهكذا، كانت الحياة العربية بطبيعتها وركائزها محور اهتمام عدد كبير من الأدباء العبريين - أدباء مرحلة ما قبل قيام الدولة - على نحو أظهرت فيه تلك الكتابات الأدبية أسلوب الحياة العربية الفلسطينية بكل مميزاتها وعيوبها في صيغة قصصية، وحبكة درامية ظهرت فيها طبيعة العلاقة بين العرب واليهود.

(٤) إدراك حقيقة الوجود الجذري للفلسطينيين في فلسطين :

أدرك الأدباء العبريون جذرية الوجود العربي الفلسطيني على أرض فلسطين، وذلك مع توالى الأحداث وإدراك العرب لحقيقة التواجد الصهيوني على أرض فلسطين، فحدث ذلك الصدام بين أمال المهاجرين في إقامة الدولة وبين حقوق الشعب الفلسطيني، ونشبت الصراعات والمعارك بين اليهود والعرب، وتحول العربي في الأدب العبري خلال تلك الفترة من صورة إيجابية ومن بطل مغوار إلى عدو يقف بالمرصاد لهؤلاء اليهود.

ومن هنا عبر الأدب العبري الذي كتب في فلسطين قبل قيام الدولة عن الفجوة العميقة التي تفصل بين المصالح العربية الفلسطينية وبين المصالح الصهيونية. كما تناول، وبخاصة القصة والرواية، الصدامات المستمرة بين الطرفين والتأثيرات السلبية لذلك على اليهود في فلسطين. . . وربما الشيء الجديد الوحيد في تلك القصص التي تناولت الصراع، هو

(١) ريزا دومب: مرجع سابق، (ص ٧٧).

(٢) يهود بن عيزر: "بوليدت هاجعوجيم هامنوجاديم، هاعرفى باسفروت هاعفريت" (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى)، مرجع سابق، (ص ١٩).

حديث الكثير منها عن العربي الفلسطيني الذي يتصدى بما أوتى من قوة للتواجد الصهيوني في بلاده، لأنه ابن المكان الذي تعيش الأقلية اليهودية الوافدة في صدام مستمر معه، بل هو يمثل في تلك القصص بيئة ترفض الرضوخ لمحاولات اقتحام خارجية، وقد أجبر هذا الوضع بعض المفكرين اليهود في ذلك الوقت على الاعتراف بأن الشعب الفلسطيني شعب موجود وحي ولا حاجة به إلى بعث جديد لأنه لم يمت أبداً^(١). وهو الأمر الذي جعل "إسحاق إبهتاين" يحذر المستوطنين اليهود من هذه الحقيقة قائلاً: > "إذا كنا نشعر بحب جيشا تجاه أرض الأباء، فإننا ننسى أن الشعب الذي يقيم هناك الآن لديه قلب حساس وروح محبة تجاه هذه البلاد." <<^(٢).

وقد ترجم هذا الواقع الجديد صورة مناصبة العداء الأدبي للآخر (الفلسطيني)، فصار العربي جرثومة في صورة إنسان يحمل الكثير من صفات التخلف والفقر، ويؤمن بعبادات وتقاليد في منتهى القسوة كما يبدو ذلك في قصة (لطيفة) لـ "سميلانسكى"، وبأخذ الثأر كما في قصة (أبو الشوارب) لـ "يتسحاق شامي"^(*)، ويرمز إليه بالحيوان كما في قصة (الضيف) لـ "موشى ستافى (ستافسكى)"^(*) التى تشير إلى وصول كلب مريض إلى إحدى القرى العربية وبالطبع كان الكلب هو الضيف العربي. كما أنه يؤمن بالخرافات كما يبدو ذلك في قصة (انتقام الأباء) لـ "شامي"، فنجد النساء العواقر تستعمل تعاويذ ضد العين الشريرة التى يعتقدن أن أعدائهن ينظرون إليهن بها، وكذلك ضد دعاة السوء.

وهكذا يمكن القول، أننا لا نستطيع أن نجزم بأن القصص أو الروايات التى نظرت إلى العربي نظرة إيجابية، قبل حدوث الصدام بين العرب واليهود، قد خلت تماماً من بعض الإشارات التى اعتاد الأدب العبري على ترديدتها حول العرب، مثل التخلف الذى اجتاح الحياة العربية، ومثل البيوت الطينية التى كانوا يعيشون فيها، ومثل قسوة وعادات وتقاليد العرب، ومثل المستوى المتدنى الذى انغمس فيه هؤلاء العرب. وعلى سبيل المثال، فإن

(١) د. محمد محمود أبو غدير: صورة الفلسطيني في القصة العبرية بعد الانتفاضة، مجلة إبداع، العدد الثاني، فبراير ١٩٩٥، (ص ٧٤، ٧٥).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، مرجع سابق، (ص ١٥٤).

(*) يتسحاق شامي: ولد في مدينة الخليل عام (١٨٨٨)، وتوفى في حيفا في عام (١٩٤٩). درس في مدرسة المعلمين بالقدس، ويعتبر من أكثر أدباء الأدب العبري الفلسطيني الذين كتبوا عن العرب قبل قيام دولة إسرائيل في عام (١٩٤٨).

(*) ستافسكى: ولد في لتوانيا. كان من المتوقع أن يصبح تاجراً، إلا أنه بدأ في سن الثانية والعشرين كتابة القصص فى عدد من الصحف الناطقة بالبيديشية. هاجر إلى فلسطين عام (١٩١١)، ومنذ ذلك الوقت وهو يكتب بالعبرية حول أساليب الحياة اليهودية البسيطة الرعوية، وحول الخرافات والقصص الشرقية. (أنظر: ريزا دومب، مرجع سابق، ص ٦٩).

قصة (لطيفة) لـ "سميلانسكى" التى تعتبر من أشهر القصص الرومانسية التى جمعت بين فتاة عربية ويهودي في قصة حب رائعة، قد أشارت بين صفحاتها إلى قسوة الأب وتخلفه، وجانب من جوانب الحياة البدائية المتخلفة للعرب.

وعلى سبيل المثال أيضاً، وصف "ناحوم يروشاليمى" (*) في قصة (ميركادو سائق الحمار) حب جميل أفندي لـ "اليجرينا" ابنة الحاخام. ولكن ذلك الحب بلا مستقبل أيضاً، لقد أعجب بشكلها الخارجي وكان يحاول تقبيلها بالقوة. وقد تم تصويره تصويراً بشعاً، وصورته رغبته بشكل يثير الاشمئزاز في نفس القارئ. ولكن ما يستنتج من هذه القصة أن الجماعة اليهودية لم تكن تتسامح بشأن حب أحد أفرادها والعرب^(١).

وكان "سميلانسكى" أيضاً من الأدباء الذين تميزوا بنظرة التعالي ضد العرب، حيث كان على وعى كبير بالصراع، وقد دونه صراحة في قصصه. ولكنه تمسك أساساً بالنظرية الصهيونية التى دعا إليها، تلك النظرية التى ترى أن على العرب أن يشعروا بالامتنان لمجيء اليهود إلى فلسطين لأنهم ادخلوا التقدم إلى الشرق الأوسط. ومن الأهمية بمكان الإشارة إلى أنه كان متحيزاً تماماً لوجهة النظر الصهيونية، لذلك فهو عندما يعير اهتماماً لمخاوف العرب من نوايا المهاجرين اليهود، فإنه يفعل ذلك من زاوية مناسبة لغرضه^(٢).

كما عالجت رواية (قرية سلوان) لـ "يسرائيل زارحى" (١٩٠٩ - ١٩٤٢) تلك العداوة التى نشأت بين العرب واليهود، والتى وصلت إلى ذروتها في مذبح (١٩٢٩) بشكل جعل العرب حذرين ويعارضون الهجرات الصهيونية والاستيطان اليهودي في فلسطين.

وهكذا يمكن القول، أن التواجد العربي والصهيوني جنباً إلى جنب على أرض فلسطين أظهر عدة اتجاهات، في مرحلة ما قبل (١٩٤٨)، يمكن أن نلمسها في الأدب العبري في فلسطين مع نهاية القرن التاسع عشر، وبداية القرن العشرين، حيث يقول "يهود بن عيزر": كان لقاء رجال الهجرة الأولى والثانية، وبالطبع الأدباء الذين صاحبوا هذه الهجرات مع الشرق ومع العرب القاطنين هذه البلاد، لقاءً صاحبه ظهور أساطير عديدة^(٣).

(*) ناحوم يروشاليمى: ولد في روسيا، وهاجر إلى فلسطين في عام (١٩٠٥) عمل محامياً ثم مدرساً، وفى عام (١٩٤٥) نظم أول مجموعة صهيونية من اليهود التونسيين للذهاب إلى فلسطين. تدور كتاباته حول حياة اليهود الشرقيين، على الرغم من أنه إشكنازى الأصل.

(أنظر: ريزا دومب: المرجع السابق، ص ٧٨).

(١) ريزا دومب: مرجع سابق، (ص ١٥٢).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٥٣).

(٣) يهود بن عيزر: "بموليدت هاجعوجيم هامنوجاديم، هاعرفى باسفروت هاعفريت" (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى)، مرجع سابق، (ص ١١).

- (أ) المواطن السامي المشترك لكلا الشعبين، وتقارب اللغات السامية. ولم يكن هذا التقارب أمراً جديداً بالنسبة لليهود الذين خرجوا من بلاد المغرب والشرق الأوسط.
- (ب) التأثير بطبيعة الشرق الصحراوية، وهذا التأثير نجده في رواية (إلى أين) لـ "فاينبرج" الذي لم يصل أبداً إلى فلسطين، ولكن ندائه "إلى الشرق، إلى الشرق" عبر عن التطلع لبناء عالم جديد في الشرق في مقابل العالم الغربي والأوربي الفاسد، فالصحراء نقية ومن الممكن أن نبني فيها حضراً جديداً.
- (ج) استعراب يهود فلسطين، فقد تساءل الرومانسيون هل العرب من مواطني فلسطين هم إخواننا من نسل العبريين أو اليهود القدامى؟ وهل نعيدهم إلى أصلنا المشترك ونبني سوياً معهم ثقافة عبرية واحدة وجديدة؟
- (د) المحافظة على شخصية العربي، وتجسيدها لشخصية العبري القديم التي تعود إلى فترة "المقرا"*. فقد صور "ناحوم جوتمان" أساطير "المقرا" لـ "بياليك" في شخصيات العرب. ومن الممكن أن نجد في أدب هذه الفترة الكثير من النماذج التي تهدف إلى ذلك.

ثانياً : مرحلة ما بعد قيام دولة إسرائيل (١٩٤٨) :

كان من الطبيعي أن تتغير نظرة الأدب العبري إلى الآخر (الفلسطيني) بعد قيام دولة إسرائيل، حيث أصبح لليهود دولة خاصة بهم لها مؤسساتها وأجهزتها المختلفة ولها جيش خاص بها. فقد تبشر الفلسطينيون في أماكن عدة، حيث استقرت الغالبية منهم خارج إسرائيل، وظلت قلة منهم تعيش داخل إسرائيل أطلق عليهم اسم "عرب إسرائيل" للفرقة بينهم وبين الفلسطينيين الذين يعيشون في أماكن أخرى في العالم العربي. وقد تعرض الفلسطينيون الذين بقوا في إسرائيل لإجراءات شتى استهدفت محو هويتهم وتحويلهم إلى مواطنين من الدرجة الثانية عليهم أن يكتفوا بما توفره لهم مؤسسات الدولة من أماكن عمل محدودة، ومصادر عيش طبيعية، وبدون طموحات سياسية^(١).

ويمكن القول، أن حرب (١٩٤٨) تعد بمثابة نقطة تحول كبيرة على المستوى الشخصي والإنساني بالنسبة لبعض الأدباء الإسرائيليين بعد قيام الدولة، حيث وجد هؤلاء أنفسهم، مع بدء المعارك العسكرية التي خاضها الإسرائيلي ضد الآخر (الفلسطيني)، متأرجحون ما بين المثل العليا والأخلاق الإنسانية وبين الواجب العسكري الذي يلزمهم بالقيام بأعمال

(*) العهد القديم (التوراة).

(١) د. محمد محمود أبو غدير: صورة الفلسطيني في القصة العبرية بعد الانتفاضة، مرجع سابق، (ص ٧٥).

القتل والطرْد وسفك الدماء ضد المواطن العربي الذي عاش معهم جنباً إلى جنب قبل قيام الدولة وبدء العمليات العسكرية ضد القرى العربية .

وقد انعكس هذا الأمر في بعض أعمال عدد من الأدباء الذين عبروا عن هذا الوضع الشائك الجديد . ومن هنا أصبح الآخر (الفلسطيني) بالنسبة للأدباء الإسرائيليين بعد حرب (١٩٤٨) وقيام الدولة هو " مشكلة أخلاقية " يصعب حلها أو حتى الفكك منها .

وقد كان من أشهر الأدباء الذين عبروا عن هذه الورطة الأخلاقية ، الأديب الإسرائيلي " ساميخ يزهار " الذي كان واحداً من الذين خاضوا غمار حرب (١٩٤٨) وشارك في عدد من العمليات الإرهابية الصهيونية التي كانت تستهدف طرد الفلسطينيين من قراهم في إطار مخطط الصهيونية للسيطرة على مزيد من الأرض الفلسطينية وضمها إلى الدولة .

وكانت قصة (الأسير) هي من أصدق القصص التي عبرت عن هذه الورطة الأخلاقية التي وقع فيها بطل يزهار المذب . وتصف هذه القصة إحدى العمليات العسكرية التي يقوم بها بعض الجنود الإسرائيليين في قرية عربية ، وذلك في الفترة الأخيرة من حرب (١٩٤٨) وفي غمرة الخواء النفسي الذي عاش فيه الجنود الإسرائيليون ، وفي محاولة لقتل الملل الذي أحاط بهم في هذه المهمة العسكرية التي لم يعرفوا متى ستنتهي ، ينتهي الأمر بالقبض على راع عربي والتحقيق معه بتهمة التجسس ، وهي فرصة لتبديد ذلك الجو الهادئ والملل .

ويتنم وصف عملية صيد الأسير العربي البريء وكأنها عملية عسكرية عظيمة تتم ضد إحدى كتائب العدو ، وليس ضد إنسان أعزل وبريء ، وهو ما يعكس سخريه القاص من هذا العمل الشرير ^(١) . وبعد التحقيق معه في مقر العملية العسكرية وركله ولكمه وضربه عدة مرات بصورة وحشية وحيوانية ، يتم نقله إلى مقر القيادة العامة للتحقيق معه ، وذلك بصحبة أحد الجنود الإسرائيليين . وهنا يقع ذلك الجندي الذي يقوم بدور القاص في " ورطة أخلاقية " ويتأرجح ما بين كونه إنساناً يرى في ذلك الراعي البريء إنساناً يعول زوجته وأبنائه ، ولذا يجب الإفراج عنه وتركه إلى حال سبيله ، وبين كونه جندياً يعبر عن " نحن " وليس عن " الأنثى " ، ويظل طوال الطريق في التفكير ما بين تركه للأسير وبين الاحتفاظ به . وتنتهي القصة دون توصل ذلك الجندي إلى حل يرضى ضميره ، ويبقى ممزقاً نفسياً لا يستطيع أن يفعل شيئاً في النهاية .

وفي هذا الصدد ، يقول " بن عيزر " : >> إن قصة (الأسير) الذي صدرت لأول مرة عام (١٩٤٨) تعتبر من أشهر قصص التخبط الأخلاقي ، فقد وصفت بشدة تخبطات القاص

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: " الأسير العربي " والعجز الإسرائيلي عن الحسم الأخلاقي في قصة (الأسير) لساميخ يزهار ، مجلة الدراسات الشرقية ، العدد الثاني ، يوليو ١٩٨٤ ، (ص ١٣) .

الذي تعلم كيف يحترم حياة الإنسان والنفس والحرية والاستقلال، ولكنه يعجز عن فعل شيء تجاه ما يقع أمامه، حيث يسرون لقتل راع عربي مسن وقع في الأسر... كما أن دائرة القاص لم تتقاطع أبداً مع مصير الأسير، ولم تكن هناك علاقة شخصية بينهما. فالفرد العربي قائم فقط كمعضلة أخلاقية تقف أمام الجندي الإسرائيلي. ولكن القاص لم يكن مهياً لاتخاذ أي موقف إيجابي تجاه مقتل الأسير أو تجاه طرده وإبعاده عن أسرته... وجاءت نهاية القصة نهاية مفتوحة، وموت الأسير غير موصوف بها، ولكن من المعقول أن ذلك سوف يحدث^(١)

ويقول الناقد الإسرائيلي "م. دوشاني" عن قصة (الأسير): >> ربما كانت من أحسن قصص يزهار التي استنكر فيها بواسطة القصة الفنية العيوب النفسية والأخلاقية التي وقع فيها كل منتصر ومحتل، والتي ظهرت في الحرب. << ويرى "أ.ب. يافه" أن يزهار يصف في هذه القصة، وبصورة حرة للغاية، التفسخ الخلقي الذي يحدث للجنود في الخنادق، والحالة النفسية التي قد تحدث لهم بسبب حياتهم^(٢).

وهكذا، تنتهي القصة بخاتمة ذات مغزيتين، مغزى استمرار المحنة والحزن العميق، ومغزى استمرار "الأسير" بين يدي من قبضوا عليه ولم يطلقوا سراحه أو يحسموا مصيره واحتفظوا به لديهم، الإنسان والأرض^(٣). وكذلك فقد صور الصراع الداخلي الذي يدور بين الجندي المرافق وقرارة نفسه. فهو جندي من جهة، وإنسان من جهة أخرى. فهو يعلم أن على الجندي أن يتحلى بالانضباط، ويطيع الأوامر العسكرية، ويقوم بالمهام التي يكلف بها حتى ولو كان ضميره يحثه على التمرد والعصيان ضد هذه الأوامر^(٤).

وبالتالي، كان "الأسير" العربي هو بمثابة "مشكلة أخلاقية" ليزهار ولعدد من الأدباء الإسرائيليين. وهناك من يرى أن هذه القصة تسير في الاتجاه الذي يتعاطف مع الآخر (الفلسطيني) تعاطفاً رومانسياً يتجاوز الواقع ويتجاهله. ولكننا نرى أن هذه القصة لم يكن بها ثمة تعاطف من جانب الأديب مع الأسير العربي، لأنه وبكل بساطة يحاول أن يظهر فقط الجانب الأخلاقي في المقاتل الإسرائيلي وكذلك الجانب الإنساني، وحتى لا يكون آلة مبرمجة للقتل والطرده وسفك الدماء فقط. ولعل ما يدل على ذلك هو فشل ذلك الجندي

(١) إيهود بن عيزر: "بموليدت هاجعجويم هامنوجاديم، هاعرفى باسفروت هاعفريت" (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى)، مرجع سابق، (ص ٢٨).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامي: "الأسير العربي" والعجز الإسرائيلي عن الحسم الأخلاقي، مرجع سابق، (ص ٣٠).

(٣) نفس المرجع، (ص ٢٩).

(٤) غانم مزعل: الشخصية العربية فى الأدب العبرى الحديث (١٩٤٨ - ١٩٨٥)، دار الجليل للنشر، عمان، ١٩٨٦، (ص ٥٦).

الإسرائيلي في إطلاق سراح ذلك الأسير على الرغم من علمه بأنه برئ ويعول أسرة مكونة من زوجة وأبناء. ولعل ما يدل على ذلك أيضاً نظرة التعالي، التي نظر بها يزهار إلى ذلك الراعي الذي وصفه بأبشع الصفات. فكيف يتعاطف إنسان مع آخر، وفي نفس الوقت، يكيل له أبشع وأقذر الصفات، وليس هو فقط بل والقرية التي يعيش فيها ذلك الأسير البدوي، حيث يقول واصفاً هذه القرية :

> " لقد أخذت معالم الموقع تتضح : قرية عربية متقطعة الأصداء، تل مهجور من النمل عفن من كثرة الإهمال، وجود ذو رائحة كريهة ملئ بالبراغيث والقمل. فقر وبلاهة القرى البائسة. < (١).

وكانت قصة (خربة خزاعة) لـ " ساميخ يزهار " أيضاً من القصص التي عبرت أيضاً عن تلك " المشكلة الأخلاقية " التي جابهت الفرد الإسرائيلي عند اصطدامه قتالياً بالآخر (الفلسطيني)، وأوقعته في صراع داخلي يتجلى في كيفية الحسم الأخلاقي لهذه المشكلة. وتدور قصة (خربة خزاعة) حول صدور أمر لفصيلة من فصائل الجنود الإسرائيليين بالاستيلاء على قرية عربية تدعى " خربة خزاعة " وذلك بعد طرد سكانها العرب. وكان " يزهار " نفسه واحداً من الجنود الذين ضمتهم هذه الفصيلة حيث قام بالاشتراك في هذه العملية. وكانت مهمة هذه الفصيلة تتلخص في جمع سكان هذه القرية، وشحنهم في العربات، ونقلهم خلف الخطوط اليهودية، ونسف المنازل وحرق البيوت، والقبض على الشباب المشبوهين.

وتبدأ عملية تنفيذ الأمر القتالي بقسوة، فتنسف المنازل، ويتم جمع السكان وشحنهم في السيارات. ويشترك البطل القاص في تنفيذ المهمة بقلب محطم ونفس ممزقة، دون أن يجروا على الاحتجاج لوقف الجريمة التي تتم على مشهد منه بأسلوب لا إنساني، وبالرغم من احتجاجه الداخلي على مشاهد الإرهاب وسماعه لنحيب النساء وصراخ الأطفال (٢). ويبدى " يزهار " في قصته هذه اعتراضه على طرد العرب وتهجيرهم. إنه يكره التهجير، وأحشاؤه تتمزق وهو يرى موكب المهجرين. ولكنه يتخاذل كما تخاذل في قصة (الأسير) فلا يقدم على عمل يمنع ذلك (٣).

ويقول " عاموس عوز " عن هذه القصة معبراً عن هذه " الورطة الأخلاقية " :

(١) ساميخ يزهار " شعباه سيبوريم " (سبع قصص)، دار نشر هاكيبوتس همئوحاد، القدس، ١٩٧١، (ص ٩٤).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، مرجع سابق، (ص ١٠٣).

(٣) غانم مزعل: مرجع سابق، (ص ٦٣).

>> إن موضوع هذه القصة ليس هو الصراع الإسرائيلي العربي ، ولكنه بكل خجل هو الصراع الإسرائيلي الإسرائيلي . وبدقة أكثر : الصراع بين أحد شباننا المقاتلين وبين نفسه الممزقة .^(١)

وقد كتب الناقد الإسرائيلي " شالوم كرامر " يقول : >> إن الطريقة التي طرحت بها القصة المشكلة الإنسانية السحيقة لمواقفنا من العرب ، وتجريدتهم من حريتهم ، والاستيلاء على أملاكهم وطردهم من البلاد ، تثبت كيف أن الوعي اليزهاري قد تسامى هنا إلى رثاء أخلاقي سام . ومرة أخرى توقف صممتنا . ومرة أخرى ، نحن حيارى وخجلون .^(٢) ويتجلى الموقف من الآخر (الفلسطيني) عند " يزهار " في تلك الجمل التي وردت على لسان القاص المعذب ، حيث يقول :

>> (مالنا وكل هذه الورطة) اندفعت هذه الكلمات من فمي بلهجة احتجاجية >>^(٣) وبالطبع ، لم تخلو هذه القصة أيضاً من الصفات الممقوتة التي اعتاد الأدب العبري إلصاقها بالعرب الفلسطينيين ، وبالأرض الفلسطينية التي يصفها بالتخلف ليمهد بذلك لما سوف تصبح عليه من تقدم عندما تتحول من " خربة خزاعة العربية " إلى " خربة خزاعة العربية " :

>> كان من الأفضل أن تقف أو تسير طوال اليوم حتى لا تجلس على هذه الأرض ، والتي هي ليست أرض حقول ، بل قطعة تراب عفنه وموبوءة بسبب الازدراء ، بصقوا عليها أجيال ، وألقوا عليها بولهم وبرازهم وروث أبقارهم وجمالهم . تلك البقعة الترابية على جانبي الأكواخ ، المصابة بنتن بقايا مساكن إنسانية متراسة وفقيرة . كان كل شيء عفناً ، وتشمئز أن تمسك شيئاً بيدك .^(٤)

وفيما يتعلق بالآخر (الفلسطيني) كمشكلة أخلاقية أيضاً ، وعلى غرار ذلك الجدل الأخلاقي والإحساس بالذنب الذي ميز قصة (الأسير) ، كتب ذلك الجيل من الأدباء الإسرائيليين عدداً من الإنتاجات التي سارت على نفس النهج . ومن ذلك ، على سبيل المثال ، قصة (مباراة سباحة) لـ " بنيامين تموز " (*) التي تعكس احتدام الأزمة النفسية والأخلاقية الناجمة عن إصرار ذلك العربي على البقاء .

(١) عاموس عوز : " بأور هاتيخيليت هاعازاد ، مأماريم أورشيموت " (فى الضوء الأزرق الساطع ، مقالات وانطباعات) ، دار نشر كيتز ، القدس ، ١٩٩٠ ، (ص ١٥٧) .

(٢) د. رشاد عبدالله الشامي : الفلسطينيين والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي ، مرجع سابق ، (ص ١٠٨) .

(٣) ساميخ يزهار " شبعاه سيبوريم " (سبع قصص) ، مرجع سابق ، (ص ٨٣) .

(٤) نفس المرجع ، (ص ٤٠) .

(*) بنيامين تموز (١٩١٦ - ١٩٨٩) : ولد في روسيا وهاجر إلى فلسطين في عام (١٩٢٤) . عندما بلغ من العمر خمس سنوات تعلم في مدرسة " تحكمنى " بتل أبيب ، وتعلم في الثانوية في مدرسة " هرتسليا " ، وأكمل =

وتحكى هذه القصة عن صداقة جمعت بين أسرة يهودية وأخرى عربية في مدينة " يافا " ، حيث كانت هناك زيارات متبادلة بين الأسرتين . وكانت الأسرة العربية تمتلك بيتاً في منطقة " تل الریش " ، وحدث أن جرت مباراة سباحة بين " عبد الكريم " ابن الأسرة العربية والقاص الشاب الذي ينتمي للأسرة اليهودية ، وفاز فيها الشاب العربي على جاره اليهودي . وفي حرب (١٩٤٨) يجد القاص نفسه ضمن أحد الفيالق التي تتجه نحو منطقة " تل الریش " حيث تقيم الأسرة العربية الصديقة ، ويدور قتالاً مريراً في تلك المنطقة يقع بعدها " عبد الكريم " في الأسر بعد احتلال بيت أسرته وبركة السباحة . ويعود القاص ويلتقى به في معسكر الأسرى ، ويذكره بما قاله له منذ سنوات بعد فوز " عبد الكريم " عليه :

(سوف يأتي ذلك اليوم الذي سأكبر فيه وانتصر عليك أيضاً في البركة)^(١) .

وينزل القاص الشاب في البركة ، وفي تلك اللحظة يطلق أحد الجنود الرصاص على صديقه " عبد الكريم " فيرده قتيلاً . فيقترب القاص إلى جثته ويقبلها قائلاً :
>> يهيا لي أنه رأني قبل لحظات ، بعيني روحه ، وأنا أسبح في البركة ، ولم يكن وجهه وجه إنسان مهزوم . فهنا في هذه الساحة ، كنت أنا وكنا جميعاً المهزومين <<^(٢) .

وهكذا ، نستطيع أن نلاحظ ومن خلال الجملة الأخيرة التي ختم بها " تموز " القصة (كنا جميعاً المهزومين) ، مدى كراهية أدباء هذا الجيل للحرب ، وكيف أنها تزيد من محنة الفرد الإسرائيلي وتثقله بالأهوال وبالمزيد من الإحساس بالذنب ، بالإضافة إلى افتقاده الأمان الذي هو في حاجة إليه . إن بطل القصة يقع بعد موت صديقه العربي في " الورطة الأخلاقية " التي نجمت عن احتلاله لبيت وبركة صديقه ، وقتله في نفس الوقت . وهكذا ، ظل العربي الفلسطيني بمثابة " مشكلة أخلاقية " جابهت ذلك الشاب الإسرائيلي ، فهو يقتل وينسف ويحتل قرية عربية ، وفي نفس الوقت يأسف لموت ذلك العربي .

وتترد مثل هذه النغمة في قصة (الكنز) لـ " أهارون ميجد " (*) ، حيث تحكى عن عودة عربي إلى بيته وقريته متستراً في الليل بعد أن هجرها في أعقاب حرب (١٩٤٨) للبحث

= تعليمه الجامعي بجامعة السربون بباريس ، حيث درس تاريخ الأدب والفن . ومن أعماله : (الرمال الذهبية) ١٩٥٠ ، (حياة الياقيم) ١٩٦٣ ، (البستان) ١٩٧٦ ، (ليلة على الضفة الغربية) ، (حديقة مغلقة) ١٩٤٧ .

(١) إيهود بن عيزر : " بموليدت هاجعجو عيم هامونجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (في وطن الأشواق المتناقضة ، العربي في الأدب العبري) ، مرجع سابق ، (ص ٢٩) .

(٢) نفس المرجع (ص ٣٠) .

(*) أهارون ميجد : ولد في بولندا عام (١٩٢٠) ، وهاجر إلى فلسطين مع والديه عام (١٩٢٦) . درس في المدرسة الثانوية " هرتسليا " بتل أبيب ، وكان عضواً في كيبوتس " سادوت يم قيسرية " ثم تركه عام =

عن كنز دفنه في ناحية من القرية بعد أن أصبح فقيراً معدماً من جراء استيلاء القوات الإسرائيلية على قريته وبيته، وعند اقترابه من بيته يجد أن امرأة يهودية تسكن فيه، فيغضب ويثور ويلقبها بالزانية.

ويعتبر العربي في هذه القصة بمثابة " مشكلة أخلاقية " بالنسبة للأديب نفسه، وليس بالنسبة للقاص لأنها تحكى من وجهة نظر اللاجئ العربي، حيث حاول " ميجد " أن يظهر تعاطفه مع الآخر (الفلسطيني) لإحساسه بالذنب تجاه ما حدث له من تهجير وطرده، فهو يقول على لسان العربي في هذه القصة :

>> أيتها الزانية . . . كيف تدخلين بيتي الذي ولدت فيه أنا وأبى وجدودي منذ القدم ؟ وهنا أكلنا، ونمنا، وهنا كانت زوجتي أم أولادي تستيقظ كل يوم لتطحن الحب، وهنا كان يلعب أولادي ويضحكون، وهنا نمت . . فكيف تضعين باباً جديداً في ملك بيتي << (١).

إن كل كلمة من العبارات السابقة تعبر عن مدى تعاطف الأديب مع ذلك العربي، وإحساسه بالذنب تجاهه. كما أن كلمة " هنا " التي تكررت عدة مرات في كل جملة تؤكد على جذرية الوجود العربي في هذا البيت الذي اغتصب منه عنوه، كما أن سباب ذلك العربي لتلك المرأة اليهودية يعبر عن مدى الظلم الذي وقع على هذا الرجل العربي واستيائه منه.

ويقول " ايهود بن عيزر " عن هذا الموقف الذي يتعاطف فيه " ميجد " مع العربي :

>> في الحقيقة يعد ذلك الموقف توافقاً غريباً للأديب مع بطله، فهو يدفع ضريبة الآلام لتخططاته الأيديولوجية، أو ضريبة أيديولوجية لتخططاته الأخلاقية . << (٢)

وبالرغم من أن الكاتب يظهر تعاطفه مع العربي الفلسطيني، فإنه سرعان ما يجيد عن ذلك ويظهر كبراهية ذلك العربي لليهود وتطلعاته للانتقام منهم، وهو ما يعكس احتداماً للأزمة النفسية التي اجتاحت جيل (١٩٤٨) من الأدباء الإسرائيليين والتي مثل فيها العربي الفلسطيني ما هو بمثابة " ورطة أو مشكلة أخلاقية " .

وهكذا، تعد حرب (١٩٤٨) بمثابة نقطة تحول حقيقية في موقف الأدب العربي تجاه العربي الفلسطيني، إذ خرج العربي منذ ذلك الحين من طور المثال الرومانسي إلى طور الواقع الملموس الذي يتعين على الأديب التعامل معه. وقد سيطرت على أدب هذه

= (١٩٥٠)، واستقر في تل أبيب ليعمل في صحيفة " في الفجر ". ومن أعماله: (رياح البحور) ١٩٥٠، (حذفا وأنا) ١٩٦٤، (الهروب). ومن أشهر أعماله رواية (الحي أفضل من الميت) ١٩٧٠.

(١) ايهود بن عيزر: "بورتسيم فنتسوريم، عيونهم بسفروت هايسرائيليت هاتسعيرا"، مجلة قيشيت، دار نشر عم هاسيفر، تل أبيب ١٩٦٨، (ص ١٤٣).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٤٣).

المرحلة ، أي أدب الأربعينيات والخمسينيات ، روح الصراع بين ممثلي الأيديولوجية الصهيونية الاشتراكية التي دعت إلى التعايش مع العرب وبين ممثلي التيار الصهيوني العدواني الذي ارتكب خلال حرب (١٩٤٨) العديد من المذابح الشهيرة ضد العرب العزل^(١).

وعن هذه الحرب يقول المفكر الصهيوني " أمنون روبنشتاين " :
 >> لقد جعلت حرب (١٩٤٨) الإسرائيلي في حالة من الصدام العنيف مع العالم العربي الذي يحيط به . إنها للحياة أو الموت ، وقد بدأ ابن البلاد يكتشف مدى الأعماق السحيقة للعداء العربي . إن أدب حرب (١٩٤٨) يعبر عن هذه الصدمة . إنها تتسم بالقسوة التي رمى إليها ابن البلاد . ولكنها لا تكشف عن مدى قوة العداء فحسب ، بل كذلك عن الإحساس بالذنب تجاه العربي ابن البلاد اللاجئ ، والضحية ، والأسير . <<^(٢)
 وهكذا ، يمكننا القول في هذا المجال أن صورة الآخر (الفلسطيني) في الأدب القصصي العبري الذي تناول حرب (١٩٤٨) ، كانت على صلة وثيقة بتلك " الورطة الأخلاقية " التي كان يواجهها الأديب حينما كانت تضطره ظروف الحرب لطرح قلمه جانباً والتخلي عن مشاعره وأحاسيسه ، وارتداء البزة العسكرية .

وكان ظهور العربي ، قبل كل شيء ، يعرض كشخصية بسيطة ، وكمشكلة أخلاقية وأيديولوجية تقف أمام المقاتل الإسرائيلي وتجعله في اختبار مع قيمه وتعاليمه المتحضرة . ومن هذا الاختبار يخرج البطل الإسرائيلي بإحساس صعب للغاية ، حيث يتحطم عالم القيم بلامسة الواقع ، ولذا كانت هناك عواقب كثيرة في نفسه وفي أدب ذلك الجيل ، وذلك من خلال المواجهة مع شخصية الآخر (الفلسطيني) ، ومع المسألة العربية^(٣).

ثالثاً : مرحلة ما بعد حرب يونيو (١٩٦٧) :

تجى حرب يونيو (١٩٦٧) التي خاضتها إسرائيل ضد ثلاث دول عربية (مصر - سوريا - الأردن) ، واحتلت على أثرها أجزاء عديدة من أراضي هذه البلاد ، لتمثل محنة جديدة من المحن التي أثقلت كاهل النفس الإسرائيلية . فعلى الرغم من الانتصار الكبير الذي حققته العسكرية الإسرائيلية ، إلا أنها أضافت أزمة جديدة من الأزمات التي تفجرها بعد كل حرب تجاه المسألة العربية ، وهي أزمة " الكابوس الوجودي " والذي بات العربي يمثل عناصرها بكل قوة بعد هذه الحرب .

(١) د. جمال أحمد الرفاعي : تطور صورة العربي في الأدب الإسرائيلي ، صحيفة الأهرام ، ١٠/١٠/١٩٩٧ ، (ص ٤).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامي : الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي ، مرجع سابق ، (ص ٨٢)

(٣) إيهود بن عيزر : " بموليدت هاجعجويم هامتوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (في وطن الأشواق المتناقضة ، العربي في الأدب العبري) ، مرجع سابق ، (ص ٣٠).

وقد فجرت نتائج هذه الحرب مخاوف عظيمة فى قلوب قطاعات واسعة داخل المجتمع الإسرائيلى، وبخاصة فى دوائر المثقفين والمفكرين والأدباء. وظهر الفلسطينى بعد (١٩٦٧) فى القصة العبرية فى صورة العدو الذى لا يجب أن تخدعك مظاهره الخارجية، فهو يمكن أن ينقض عليك فى أى لحظة^(١). وشكلت حرب (١٩٦٧) أيضاً من نواحي معينة، تغييراً ملموساً فى الموقف من العرب الفلسطينيين، لم يكن ملموساً من قبل، لدى أى قطاع من قطاعات المجتمع الإسرائيلى^(٢).

ويقول "يهود بن عيزر" عن تلك المرحلة الجديدة: > "إذا كان جيل (١٩٤٨) قد صور الشخصية العربية كمشكلة أخلاقية، فهذا هو السنون ثمر وتصبح إسرائيل محاصرة ومحاطة بسياسة معادية ومتصارعة، وذلك من خلال أعمال تخريبية داخل حدودها، ويقوم جيل جديد من الأدباء لترجم فى قصصه إحساساً بالحصار، وينظر إلى شخصية العربى كجزء من الكابوس الوجودى للإنسان الإسرائيلى". <^(٣)

وقد عكس الأدباء الإسرائيليون هذا الوضع الجديد والذى تمخض عن حرب يونيو (١٩٦٧)، فى إنتاجاتهم الأدبية، بشكل نستطيع من خلاله أن نتعرف كيف مثل الآخر (الفلسطينى) كابوساً وجودياً بالنسبة للفرد الإسرائيلى، وذلك من خلال بعض الأعمال الأدبية مثل "النوفيلاه" أو الرواية القصيرة (نمل) ١٩٦٨ لـ "أسحاق أورباز"^(*). وتحكى هذه الرواية قصة زوجين إسرائيليين يعيشان فى شقة بتل أبيب، وهذه الشقة فى انهيار متزايد، وذلك من جراء هجوم غريب من النمل الذى يقرض حوائطها تدريجياً، ويظل "يعقوب" الزوج يتصارع مع النمل، ويبنى حائط أمام حائط دون يأس، وفى مقابل ذلك تبدأ مسيرة الصراع والانهيار المتبادل بينه وبين زوجته "راحيل". ويبدو من خلال الأحداث أن الزوجة تجد متعة فى مسيرة الهدم، كما لو أن هناك عهد خفى بينها وبين النمل.

ولا شك أن هذه الرواية القصيرة تحتوى على معانى رمزية عديدة، قصد منها الكاتب أن يظهر الآخر (الفلسطينى) ككابوس يمثل الحصار والعداء للإسرائيليين.

(١) د. محمد محمود أبو غدير: صورة الفلسطينى فى القصة العبرية بعد الانتفاضة، مرجع سابق، (ص ٧٥).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامى: عجز النصر، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧، مرجع سابق، (ص ١٣٧).

(٣) يهود بن عيزر: "بموليدت هاجعجويم هامنوجاديم، هاعرفى باسفروت هاعفريت" (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى)، مرجع سابق، (ص ٣٠).

(*) أسحاق أورباز: ولد فى روسيا عام (١٩٢٣)، وهاجر إلى فلسطين عام (١٩٣٨)، وكان عضواً بعد عامين من هجرته فى "كيبوتس شامير". خدم كضابط فى الجيش الإسرائيلى لمدة أربعة عشر عاماً، ودرس الفلسفة والأدب فى جامعة تل أبيب. ومن أعماله: مجموعة قصصية بعنوان (العشب البرى) (١٩٥٩)، (جلد فى مقابل جلد) (١٩٦٢)، رواية (موت ليساندا) (١٩٦٤)، رواية (نمل) (١٩٦٨).

ويقول " إيهود بن عيزر " فى تحليله للمعنى الرمزى لهذه الرواية :
 >> يبدو أنه من الصعب أن نخطئ فى تحديد المعنى البارز الذى يدل عليه النمل ، ذلك
 المعنى الذى يهتم بتلك المنطقة الوجودية للمحنة العاتية الذى يحدث فيها كابوس انهيار "
 حنة جونين " فى رواية (عزيزى ميخائيل) لعوز ، ويحدث كابوس حرق الغابة فى قصة
 (فى مواجهة الغابات) لـ " يهوشوع " . أما كابوس النمل لـ " أورباز " ، إلى جانب
 كونه يشير إلى حياة رجل وزوجته على حافة الإنهيار ، فهو كابوس مغروس بصورة واضحة
 فى إحساس الحرب والحصار بالنسبة للشخصية العربية كعدو ، وفى الإرهاق من الوضع
 الوجودى الذى يصل إلى درجة كابوس الانهيار النفسى والإحساس بالضيق والهلاك <<(١)
 وهكذا ، كان النمل - الآخر (الفلسطينى) - فى هذه الرواية يمثل كابوساً وجودياً
 بالنسبة للزوج ، حيث أنه يأخذ فى تقويض الحوائط تدريجياً ويقوم بأعمال تخريبية ، ويمثل
 كابوساً يسلب الراحة والأمان من الإسرائيليين . وقد يكون " الزوج " يمثل هنا " الدولة "
 التى تشعر بالحصار والعداء من هذا " النمل " ، وتحاول بشتى الطرق تأمين نفسها منه ببناء
 الحوائط ولكن دون جدوى . فالنمل أو الآخر (الفلسطينى) لم يصمت ، فهو يحاول
 تقويض أركان هذه الدولة حتى وإن كان ضعيفاً . ولعل اختيار " أورباز " للنمل كرمز
 للعربى الفلسطينى قد يكون إشارة إلى أنه على الرغم من ضعف الطرف الآخر فى
 الصراع ، إلا أنه سيستمر فى " تقويض الحوائط " حتى يقع " السقف " على ساكنيه .
 وبالتالى ، حين كان " أورباز " يشير فى هذه الرواية إلى وجود عهد خفى بين الزوجة
 والنمل ، فهو يرمز للزوجة بالأرض ، والأرض تلعب لعبة الصراع مع أصحابها . وقد
 يقصد " أورباز " من هنا أيضاً أن الأرض تتعاطف مع النمل (العرب الفلسطينين)
 لشعورها بأنه على حق فيما يفعله من أعمال تخريبية كما يقول الزوج (الدولة) . ويتضح
 ذلك من ذلك الحوار الذى دار بين الزوج والزوجة :

>> (تلك أعمال تخريبية بغیضة) يصف " يعقوب " هكذا النمل ، وترد الزوجة
 " راحيل " ورائه (تلك أعمال تخريبية بغیضة) وبعد ذلك تضيف قائلة فى هدوء غريب
 (رائع) <<(٢) .

ولعل كلمة (رائع) التى قالتها الزوجة - الأرض - تدل على موافقتها الضمنية للنمل -
 العرب - فيما يحدث منهم تجاه الدولة الجديدة التى أقيمت عليها . كما أن إصرار الزوج

(١) إيهود بن عيزر : " بموليدت هاجعوعيم هامنوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (فى وطن الأشواق
 المتناقضة ، العربى فى الأدب العبرى) ، مرجع سابق ، (ص ٣٧ - ٣٨) .

(٢) يتسحاق أورباز : " نمل " ، رواية ، دار نشر عم عوفيد ، تل أبيب ١٩٦٨ ، (ص ٣٨) .

على بناء حائط أمام حائط يدل على مدى الخوف الذى يسببه له الآخر (الفلسطينى) على الرغم من ضعفه . وإصرار الزوج على بناء الحوائط دون يأس ، يقابله إصرار من النمل على تقويض هذه الحوائط دون كلل . وهو ما يؤكد عليه " أورباز " كأديب بأن العربى خرب و " كابوس وجودى " قائم لا محالة .

وتعكس قصة (فى مواجهة الغابات) ١٩٦٨ للأديب الإسرائيلى " أ. ب. يهوشوع " أيضاً ذلك الوضع الجديد الذى تمخض عن حرب يونيو (١٩٦٧) بالنسبة للفرد الإسرائيلى . فهى تعكس جذرية الوجود العربى على أرض فلسطين ، والتشكيك فيما يسمى " الحق اليهودى " فى فلسطين ، كواحد من التعبيرات عن عقدة الإحساس بالذنب^(١) وأزمة " الكابوس الوجودى " التى يمثلها الآخر (الفلسطينى) ، وهو الاتجاه الجديد الذى عكسه الأدباء الإسرائيلون بعد هذه الحرب .

وتحكى هذه القصة عن طالب إسرائيلى يعيش حياه مستهترة بلا هدف ، وبلا مصدر دائم للرزق ، يستطيع من خلال أصدقائه أن يحصل على وظيفة حارس لإحدى الغابات التى أقامها " الصندوق القومى الإسرائيلى " (*) وذلك حتى يستطيع الانتهاء من بحثه التامى لدراسته الجامعية مثل بقية زملائه والذي يدور عن الحملات الصليبية . وفى الغابة يقيم فى غرفة صغيرة بالقرب من عربى أخرس مقطوع اللسان . وعلى مدار القصة يعرف الحارس الإسرائيلى أن هذه الغابة أقيمت على أنقاض قرية عربية ، هى قرية ذلك العربى الأخرس ، وقد دمرها الاحتلال الإسرائيلى . ويقيم ذلك الطالب علاقة ودية مع العربى ، يكتشف بعدها نية هذا العربى فى إحراق الغابة ، فيساعده فى جمع صفائح النفط لهذا الغرض ، وينفذ العربى خطته ويقوم بإحراق الغابة ، فتظهر القرية العربية القديمة على أنقاضها . ويتم بعدها اعتقال العربى الأخرس ، وفى نفس الوقت يهتم الطالب الذى رفض الشهادة ضد العربى الأخرس بابنة ذلك العربى ، ويعود بعدها إلى حياة العزلة التى كان يعيش فيها فى المدينة دون أن يكمل بحثه الدراسى .

ولعلنا نستطيع أن نقول ، من خلال أحداث هذه القصة ، أنها تحمل فى طياتها معانى جديدة ورموز عديدة تعكس طبيعة الصراع ، وتظهر للعربى على أنه " كابوس وجودى " و " مخرب " من شأنه أنه يكون فى أى مكان حتى ولو كان لا حول له ولا قوة .

(١) د. رشاد عبدالله الشامى : عجز النصر ، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧ ، مرجع سابق ، (ص ١٣٨) .

(٢) الصندوق القومى الإسرائيلى : هو صندوق أقامته المنظمة الصهيونية العالمية من أجل شراء الأراضى فى فلسطين ، وإعدادها للإستيطان . تأسس عام (١٩٠٢) .

ويقول " إيهود بن عيزر " عن هذه القصة : >> جاءت هذه القصة لتعبر عن هذا الإيقاع الوجودى بالنسبة لعلاقتنا مع العرب . . . وكانت طبيعة الأرض فى هذه القصة صعبة ومؤلمة ومهددة ومأساوية وحبللى بالكوارث ، وتفتقد للرقه الرومانسية والمثالية . وهى طبيعة تعبر عن الشر ، شبيهة بما نجده فى الأدب القصصى لـ " عاموس عوز " . . . هذا بخلاف رؤيتنا لأنفسنا كأساس " غريب " ، أوربى ، ونبت غريب ، وذلك بسبب معاداة الطبيعة وبسبب الحياة الإسرائيلية المغلقة التى شكلت جيلاً كاملاً منذ حرب (١٩٤٨) من خلال الإحساس بالحرب والحصار المستمرين . وتحول العربى إلى شخصية كابوسية شيطانية تعبر فى نهاية الأمر عن الجانب المدمر والتخريبى الذى يكمن فى نفسيتنا كأفراد وكجمهور . << (١) .

إن وجود الشخصية العربية فى هذه القصة والتى يمثلها رجل كهل أخرس بجوار ذلك الشاب الإسرائيلى الصغير ، قد تكون محاولة من الأديب لإظهار عدة حقائق ، وهى :

(١) ظهور الآخر (الفلسطينى) فى هذا السن فى مقابل صغر سن الطالب الإسرائيلى ، هى إشارة إلى جذرية الوجود العربى على هذه الأرض ، وحادثة الوجود الإسرائيلى .

(٢) وجود الآخر (الفلسطينى) فى هذه القصة وهو أخرس ، هو تعبير من الأديب حول صعوبة التحاور أو وجود لغة مشتركة بين صاحب الأرض المسلوقة وبين مغتصبها ، وذلك على الرغم من تعاطف الشخصية الإسرائيلية - الطالب - مع شخصية العربى .

وقد يكون ذلك إشارة إلى أن الشخصية العربية رغم عجزها وقهرها إلا أنها لا تزال قادرة على إزعاج الجانب الأقوى فى النزاع وإلحاق الضرر بممتلكاته (٢) .

(٣) هناك تقارب خفى بين ذلك الشاب الإسرائيلى الذى يشعر بجوار الغربة والانطواء والعزلة وبين الكهل العربى الذى يشعر بالاضطهاد بعد سلب قرينه وقتل زوجته .

ويبدو ذلك التقارب فى محاولات البطل لإشعال النار فى الغابة ، والتى تبدو وكأنها محاولة منه للتحاور بواسطة النار مع الشخصية العربية ، والتنفيس بذلك على شحنة المشاعر المتضاربة التى تعتمل فى نفسه (٣) .

كما أن المعنى الرمزى للغابات واضح أيضاً ، فهى تشير إلى دولة إسرائيل التى أقيمت على أنقاض القرية العربية بعد هدمها وتشريد مواطنيها . وظهور القرية من جديد بعد حرق الغابة يشير إلى شبح الوجود العربى الذى يمثل تهديداً وكابوساً للبطل الإسرائيلى

(١) إيهود بن عيزر : " بموليدت هاجعجو عيم هامنوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (فى وطن الأشواق المتناقضة ، العربى فى الأدب العبرى) ، مرجع سابق ، (ص ٣٢) .

(٢) د. على عبد الرحمن : القصة العبرية المعاصرة بين الحلم الصهيونى والكابوس الصليبي ، مجلة ابداع ، العدد السادس ، يونيو ١٩٩٨ ، (ص ٧٩) .

(٣) د. على عبد الرحمن : مرجع سابق (ص ٧٩) .

فى القصة ، وقد يعكس ذلك من خلال وجود الطفلة العربية على قيد الحياة ، والتي تشير إلى استمرار هذا الكابوس الوجودى (العربى الفلسطينى) فهو حاضراً ومستقبلاً ، كما كان ماضياً .

ومما يؤكد على مشاعر الخوف التى تحتاج البطل من ذلك الكابوس الوجودى الذى ينوى الانتقام ، حتى وإن كان يتعاطف معه ويساعده على حرق الغابة ما أورده القاص عن ذلك البطل حيث يقول :

>> "نزل للبحث عن العربى ليقول له صباح الخير ، إنه ملزم بأن يبين وجوده اليقظ ، فربما يقتله هذا فى صباح يوم ما ، بين غفلة ونعاس" << (١)

وهكذا ، يبين هذا المقطع مدى الخوف والرعب الذى يمثله العربى بالنسبة لذلك الشاب وكيف أنه يمثل كابوساً مخيفاً حتى فى أدنى المراحل من ضعفه . كما أن وجود الطفلة ابنة العربى فى القصة يؤكد على استمرار ذلك الكابوس المخيف مستقبلاً ، وخروج البطل للبحث عنها بعد اعتقال والدها يبين مدى حرص ذلك البطل على معرفة مكانها حتى يتجنب الصدام معها ، ويحاول كسب ودها نتيجة لإحساسه الزائف بالذنب تجاه ذلك العربى وتلاقى مشكلتهما سوياً فى نقطة واحدة .

ومن ناحية أخرى ، لم تخلو هذه القصة أيضاً من إشارات إلى تخلف العربى مثل (حافياً يتمشى العربى) ، وإشارات إلى البيوت الحجرية التى يسكن فيها ، وغير ذلك من الصفات التى دأب الأدباء الإسرائيلون على إلصاقها بالآخر (الفلسطينى) على مدار كتاباتهم الأدبية .

وهكذا ، عبر بعض الأدباء الإسرائيليين عن المحنة الجديدة التى خلفتها هذه الحرب ، وبدأ الآخر (الفلسطينى) يظهر فى أعمال الكثير منهم ككابوس وجودى يهدد كيانهم ، وقد عبر عن هذه الأزمة " يهود بن عيرز " قائلاً :

>> "إن التعبير عن المحنة الوجودية لدى أدباء مثل " عاموس عوز " و " يهوشوع " وآخرين تقف دليلاً على كون العربى كابوساً بجانب " الظل " لنفس ذلك الجزء المظلم من الحياة الذى نلقى عليه نحن خوفنا من الرعب والفرع الموجودين فى نفسيتنا . ومرة أخرى ، فالعربى لم يظهر كفرد ملموس ولا كممثل لمشكلة أيديولوجية وأخلاقية ، بل كجزء من الكابوس الإسرائيلى . فليس للعربى كيان من تلقاء نفسه ، كيان اجتماعى قومى يومى ، بل هو أثر مخيف يخرج من النفسية المعذبة للبطل الإسرائيلى . والأكثر من أنه مخيف ،

(١) حسن على حسن : مفاهيم ومشاعر الصراع والسلام فى أدب أ.ب. يهوشوع مع ترجمة قصة (فى مواجهة الغابات) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، قسم اللغة العبرية ، كلية الآداب ، جامعة عين شمس ، ١٩٨٨ ، (ص ١٥٣) .

أنه يمثل عنصر ضيق ولا يسمح للإنسان الإسرائيلي بأن يعيش حياته كما يريد وبعيداً عن المواجهة الدائمة مع النزاع والحروب التي تنبع منه.^(١)

وهكذا، كان الآخر (الفلسطيني) بعد حرب (١٩٦٧) واتساع دائرة الحدود للدولة إسرائيل، يمثل محنة جديدة تضاف إلى محن الانطواء والعزلة والإحساس بالاغتراب لدى نفسية الفرد الإسرائيلي، وهو ما عكسه الأدباء الإسرائيليون من خلال أبطالهم الذين فقدوا سلامة الاتجاه، فشغرو بالذنب تجاه الآخر (الفلسطيني) تارة، وبالالتزام الأيديولوجي تجاه الدولة تارة أخرى. وترتب على ذلك ظهور العربي الفلسطيني في أبشع الصفات الممقوتة، في محاولة لإظهار تخلفه وحقارته في مقابل تمدن وحضارة اليهودي الإسرائيلي.

رابعاً : مرحلة ما بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣) :

جاءت حرب أكتوبر (١٩٧٣) لتغير من مفاهيم واتجاهات عديدة تجاه مسألة الصراع بين الأنبا (متمثلة في الأدباء الإسرائيليين) والآخر (متمثلة في العربي الفلسطيني) حيث ساهمت هذه الحرب في رسم صورة جديدة لجدلية العلاقة بين " الأنبا " و " الآخر " في الكتابات الإسرائيلية المعاصرة.

لقد أظهرت هذه الحرب أن العربي لم يكن إنساناً جباناً يهرب من ساحة القتال بل هو محارب ند للجندي الإسرائيلي، وهو طيار يقود أحدث المقاتلات والقاذفات، وهو جندي جسر يقتحم المواقع الإسرائيلية الحصينة، ويأسر الآلاف من الجنود الإسرائيليين^(٢). ولم يعد أيضاً ذلك الإنسان البدائي المتخلف والسادج الذي دأب الكتاب الإسرائيليون على إظهاره في هذه الصورة السلبية قبل هذه الحرب، فقد صار إنساناً مثقفاً هادئاً يدرك تماماً قدر نفسه، ويعرف بالضبط ما هي قضيته، ويتصرف بحكمة واقتدار.

لقد دفع الواقع السياسي الذي أعقب هذه الحرب الكثير من الكتاب الإسرائيليين وبمطواعة أكبر على معايشة العمق الداخلي النفسي للبطل العربي، ولكن تبقى بين المعاشية وبين تقديم العربي بالسلمات الإنسانية التي يستحقها إنساناً وصاحب حق، هوة كبيرة^(٣). ويقول " إيهود بن عيزر " عن الآخر (الفلسطيني) الذي ظهر في أعمال الأدباء الإسرائيليين بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣) :

(١) إيهود بن عيزر: "بموليدت هاجموجيم هامنوجاديم، هاعرفي باسفروت هاعفريت" (في وطن الأشواق المتناقضة، العربي في الأدب العبري)، مرجع سابق، (ص ٣٦).

(٢) د. محمد محمود أبو غدير: " صورة الإسلام والمسلمين في الكتابات العبرية الحديثة "، ورقة عمل ضمن المؤتمر الدولي للدراسات الإسلامية عند غير العرب، جامعة الأزهر، في الفترة من ٢٠ - ٢٢ / ٥ / ١٩٩٧ - (ص ٧).

(٣) أنطوان شلحت: مرجع سابق، (ص ٤٧).

>> لم يعد العربى فى المناطق المحتلة يمثل إطاراً من الكابوس بالنسبة للبطل الإسرائيلى ، ولم يعد جزءاً من الحاضر المهدد ، بل وصف كفرد وكإنسان . <<(١)

ونستطيع أن نلمس هذا التغير الملحوظ فى مفهوم الأدباء الإسرائيليين عن (الآخر) بعد حرب (١٩٧٣) فى رواية (العاشق) ١٩٧٧ لـ " يهوشوع " ، والتي تدور حول " نعيم " العربى الذى ينتمى إلى قرية " البقيعة " فى الجليل ، حيث تسوقه الأحداث إلى الإقامة عند عجوز يهودية تدعى " فدوتشا " ، ويعمل فى جراج يمتلكه يهودى يدعى " آدم " المتزوج من امرأة مثقفة تدعى " أسيا " تخرجت فى الجامعة وتعمل مدرسة للتاريخ بعكس زوجها الذى لم يكمل تعليمه ويملك ورشة لإصلاح السيارات . تقع " دافى " ابنتهما فى حب " نعيم " ، وهو الأمر الذى لا يريد الأب استمراره ، ولذا فهو يعيد " نعيم " إلى قريته فى الجليل بعد أن يعلم بأمر مضاجعته لابنته التى تطلب من أبيها عدم إيذائه .

ويقول " مزعل " عن هذه الرواية : >> يظهر الكاتب فى هذه الرواية ثلاثة تيارات مختلفة فى المجتمع اليهودى بالنسبة لنعيم ، العجوز " فدوتشا " وتمثل الجيل المحافظ المتعصب ضد العدو ، كما يمثل الأب الاتجاه نفسه ولكن بجدة تقل عن حدة العجوز ، أما " دافى " فتمثل الجيل اليهودى الجديد الذى كان بعض أفراده أقل تعصباً وكراهية للعرب من الأجيال السابقة . <<(٢)

كما أننا نجد " يوسف أورن " الناقد الأدبى الإسرائيلى ينظر إلى هذه الحرب وتلك الرواية على أنها نقطة تحول ودليلاً على فشل الصهيونية قائلاً : >> إن هذا الشعب نصب لنفسه الفخ . <<(٣)

ولعل " أورن " يقصد من هذا أن هذه الحرب غيرت من مفهوم الأدباء الإسرائيليين عن الآخر (الفلسطينى) التى دأبت الصهيونية على الترويج لتخلفه وسذاجته ، وذلك لتمهد للاستيلاء على أرضه بحق الجدارة . ولعله أيضاً أدرك أن الآخر (الفلسطينى) قد طرأ عليه تغير ملحوظ فى هذه الرواية عما كان يتصف به من صفات وسمات فى الأدب العبرى الإسرائيلى قبل هذه الحرب . ونستطيع أن نلمس هذا على لسان العجوز " فدوتشا " عندما أتى " نعيم " الفتى العربى ليقیم معها :

(١) إيهود بن عيزر : " بموليدت هاجمعوعيم هامنوجاديم ، هاعرفى باسفروت هاعفريت " (فى وطن الأشواق المتناقضة ، العربى فى الأدب العبرى) ، مرجع سابق ، (ص ٤٦) .

(٢) غانم مزعل : مرجع سابق ، (ص ١٥٣) .

(٣) يوسف أورن : " هاهيتبخوت بسيبورت هايسرائيليت " (الصحو فى الأدب القصصى الإسرائيلى) ، دار نشر ياخذ ، إسرائيل ، ١٩٨٣ ، (ص ٣٧) .

>> . . . فى الحقيقة، كان مصدر سعادة بالنسبة لى . . . أخذته من يده وأدخلته إلى حجرته، وأعطيت له وجبة طيبة، فأتى على الطبق . . . كان رجلاً صغيراً، حتى ولو كان عربياً فالأساس أنه شخص ما . شاب هادئ، يعرف جيداً ماذا يريد << (١) .

وتقول هذه العجوز عنه أيضاً مشيرة إلى قوته وجسارته :

>> كان يتأملنى فى ارتياب، ولم يخافنى، متماسك، يعرف كيف يدافع عن نفسه، حتى وإن كان لا يجيب على ملاحظاتى اللاذعة << (٢) .

وتقول أيضاً مشيرة إلى هدوءه وثقافته الواسعة :

>> إننى أراه يعمل بصورة جيدة، فى هدوء . . . وبدون ضجيج . . . إنه يعرف قراءة الصحف . . . فى الحقيقة، لقد أحضر " آدم " لى لقية << (٣) .

وكان هذا الفتى الماهر الذى حاز إعجاب هذه الجدة العجوز سبباً فى تغيير مفهوم هذه الجدة عن العرب بصفة عامة :

>> لم يعودوا بلداء مثلماً كانوا مع إقامة الدولة . << (٤) .

وهكذا، نلاحظ من خلال هذه العبارة مدى التغير الذى طرأ حول مفهوم الأدباء الإسرائيليين عن الآخر (الفلسطينى) بعد هذه الحرب، حيث كان يتصف بالغباء والجبن، والآن صار يمتلك من الحكمة والفتنة ما يدعو للإعجاب به وتقديره . وقد حاول " يهوشوع " التأكيد على ذلك من خلال هذه الرواية، حيث يقول على لسان " دافى ابنه " آدم " عندما شاهدت " نعيم " الفتى العربى :

>> كان يبكى بالأمس ويولول مثل كلب مسكين، أما الآن فهو يجلس منتصباً وممتكاً بالفخر، يأكل مثل سيد مهذب وفمه مغلق، يأخذ هذا ويرفض ذاك . ولديه رأى مستقل << (٥) .

ونلاحظ هنا، أن " يهوشوع " يعقد مقارنة بين صورة العربى الفلسطينى فى الماضى، والصورة التى صار عليها بعد حرب (١٩٧٣)، حيث دأب الأدباء الإسرائيليون على إلصاق صفة الحيوان به فى مجمل كتاباتهم . وهو ما يدل على التغير الملحوظ الذى طرأ على هذه الشخصية التى جمعت فيها كل الصفات السلبية فى الماضى . ويقول " يهود بن عيزر " مؤكداً على هذا التغير الملموس :

>> من الممكن أن نرى فى هذه الرواية ثمرة عشر سنوات من التعايش سوياً مرت على اليهود والعرب فى إسرائيل، وذلك فى المناطق المحتلة منذ (١٩٦٧)، فالمسافة كبيرة بين

(١) أ.ب. يهوشوع: "هامنهيف" (العاشق)، رواية، دار نشر شوكن، القدس وتل أبيب، ١٩٧٩، (٢٥٩-٢٦٠).

(٢) نفس المرجع (ص ٢٦٠).

(٣) نفس المرجع (ص ٢٦٠).

(٤) نفس المرجع (ص ٤٢٨).

(٥) نفس المرجع، (ص ٢٣٥).

شخصية العربى الذى يضمّر الشر ومقطوع اللسان فى رواية (فى مواجهة الغابات) وبين شخصية " نعيم " الهادئة، إلى هذه الدرجة، فى رواية (العاشق) << (١) . ويقول " جرشون شاكيد " أيضاً مؤكداً على ذلك :

>> " لقد أظهر " يهوشوع " قدرة غريبة فى صياغة شخصية " نعيم " ، ذلك الصبى العربى الذى يتميز بلغته وطريقة تفكيره، سواء كشخصية لم تتكرر أو كشخصية تعكس تلك الشريحة الاجتماعية التى يمثلها . << (٢)

ولعل ذلك هو ما يبدو من خلال هذه الرواية فى تلك العبارات :

>> إنه عربى واسع الأفق للغاية << (٣) .

>> ممتلئ بالثقة << (٤) .

>> يرتدى ملابس جديدة، حذاؤه مُلمّع، مبسوط من نفسه، غير قلق، لم يكن قروى مضطرب . إنه إنسان مختلف . . . يديه فى جيوبه << (٥) .

هذا، ولم يأت الآخر فى هذه الرواية كراع للغنم أو شخصية بدائية ساذجة، بل جاء شخصية مثقفة تتمتع بعقل طيب - على حد قول " يهوشوع " فى الرواية - وتسعى لتحصيل العلم والمعرفة، حيث يطالعنا " يهوشوع " فى هذه الرواية " بأن نعيم أنهى دراسته الابتدائية بتفوق بالغ ويحفظ ما يقرب من عشر قصائد لبياليك، ولكنه لم يكمل دراسته وعمل ميكانيكياً كـرغبة أبيه، وهو من أسرة بسيطة تضم إلى جانب والده ووالدته اثنين من الأخوة. الأكبر " فايز " ويدرس الطب فى إنجلترا، والثانى " عدنان " وقد سجل اسمه فى كلية الطب فى تل أبيب وفشل فى الالتحاق بها، وسجل اسمه فى طب حيفا ولم يقبل بها. حاول فى القدس وقبل طلبه بالرفض أيضاً، ذهب إلى " التخنيون " (معهد العلوم التطبيقية) ولكن لم تكن لديه معادلة، كما أن جامعة " بار إيلان " ردت عليه رداً سلبياً عندما أراد الالتحاق بها، وأجرى محاولات عديدة حيث كان مصراً على دراسة الطب أو الإلكترونيات أو ما شابه ذلك . " (٦)

(١) إيهود بن عيزر: "بموليدت هاجموجيم هامنوجاديم، هاعرفى باسفروت هاعفريت" (فى وطن الأشواق المتناقضة، العربى فى الأدب العبرى)، مرجع سابق، (ص ٤٥).

(٢) جرشون شاكيد: "جل أحير جل بسيبورت هاعفريت" (موجة وراء الأخرى فى الأدب القصصى العبرى)، دار نشر كيترو، القدس، ١٩٨٥، (ص ٤٦).

(٣) أ.ب. يهوشوع: "هامثيف" (العاشق)، رواية، مرجع سابق، (٢٣٨).

(٤) نفس المرجع (ص ٣٠٥).

(٥) نفس المرجع (ص ٣٠٥).

(٦) حسن على حسن: مرجع سابق، (ص ٢٦٨).

وعلى الرغم من هذه الصورة الإيجابية التي رسمها "يهوشوع" للآخر (الفلسطيني) في شخصية "نعيم" وأخوته في هذه الرواية، وهي صورة تخضع للواقع وتبتعد عن الصور التي اعتاد الأدباء الإسرائيليون على إلصاقها بالآخر، إلا أننا نجده أشار في هذه الرواية إلى بعض الصفات السلبية التي تشيع عن العربي في الأدب الإسرائيلي، بصفة عامة، على لسان الجدة العجوز "فدوتشا" حيث تقول عن "نعيم" :
 >> يعود العربي في نهاية الليل متسخاً، حذاءه يمتلئ بالوحل، لكنه تعلم أن يخلعه عند المدخل، وأن يدخل بجواربه فقط إلى الشقة <<(١).

وتقول له أيضاً عندما تراه في منامته : >> من أين سرقت هذه البيجامة ؟ <<(٢)
 والمعروف أن السرقة من الصفات التي أشاعها الأدب العبري عن الآخر (الفلسطيني) بصفة عامة.

ولعلنا نتساءل لماذا أورد "يهوشوع" هذه الصفات الذميمة عن "نعيم" ذلك الفتى العربى الذى جاء أيضاً بصفات حسنة وكثيرة للغاية عنه ؟ وهو أمر يجزم بوجود جدلية للمتناقضات حول هذه الشخصية في هذا العمل الأدبي . وقد لا يكون هناك تناقضاً، وإذا كان الأمر كذلك، فماذا يقصد من هذا التناقض حول شخصية واحدة بعينها ؟
 إننا إذا تأملنا هذه الصفات السلبية التي أوردتها "يهوشوع" في هذه الرواية سنجد أنها وردت على لسان الجدة العجوز "فدوتشا"، وهي تمثل جيل الأباء، وبذلك قد يكون مقصده من ذلك بأن نظرة الجيل القديم - جيل الأباء - إلى الآخر (الفلسطيني) لم تتغير، بعكس جيل الأبناء الجديد المتمثل في "دافى" ابنة "آدم" التي ترتبط بعلاقة حب قوية مع ذلك الفتى، وهو جيل أقل تعصباً وكرهية للعرب . ولكن إذا كانت هناك بعض الصفات الإيجابية التي جاءت عن "نعيم" على لسان نفس هذه العجوز أيضاً، فإن ذلك قد يعكس رغبة "يهوشوع" في إظهار ذلك العربى كإنسان فرض وجوده، وفرض نفسه حتى على من ينظر إليه نظرة فوقية، وقد تحقق ذلك - كما يقول "أورن" - بفضل حرب أكتوبر (١٩٧٣) التي أثبتت فشل الصهيونية.

كما أننا نستطيع أن نرصد ذلك التغير الملموس لمفهوم الأدباء الإسرائيليين عن الآخر (الفلسطيني) الذى حدث بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣) في رواية (الطريق إلى عين حارود) للأديب الإسرائيلي "عاموس كينان" (*) ، التي تحكى عن وقوع ثورة أو انقلاب

(١) أ.ب. يهوشوع: "هائميف" (العاشق)، رواية، مرجع سابق، (٢٧٧).

(٢) نفس المرجع (ص ٢٤٨).

(*) عاموس كينان: ولد في عام (١٩٢٧) بتل أبيب، كان عضواً في الحركة السرية (لحي) التي حاربت ضد الانتداب البريطاني في فلسطين. يعتبر كينان رساماً وكاتب مسرحيات وروائياً. تتميز كتاباته بالسريالية من خلال شخصيات تعود إلى فلسطين لإستكشاف ذاتها واسمها وتاريخها الشخصى. يعتبر من رواد الأدب =

على أيدي أحد الجماعات التي تقوم بقتل من يقاومها ولا يحمل مبادئها. ولأن " كينان " يسارى يقوم بالهرب خشية القتل، حيث داهم بيته رجلان مسلحان نجح فى الفرار منهما بإلقاء مادة غازية عليهما. ويهرب " كينان " من تل أبيب قاصداً " عين حارود " التي تقع بالقرب من " طبريا ". وفى أثناء هروبه يلتقى بـ " محمود " ذلك العربى الذى يهرب أيضاً لنفس السبب، فيسيران سوياً وتعترضهما المصاعب والمشاكل حيث أن الطريق إلى عين " حارود " صعباً ووعراً. ثم بعد ذلك يلقي القبض على " محمود " و " كينان "، ولكن " كينان " يستطيع الهرب، والقتل يكون مصير " محمود " فى النهاية على أيدي الجنود.

وتعكس هذه الرواية أيضاً ثمة اهتمام بالآخر (الفلسطينى) وأهميته، فهو لم يعد إنساناً بدائياً، كما كانت صورته فى الأدب الإسرائيلى منذ الأربعينيات وحتى مطلع السبعينيات، فهو هنا يتسم بصفات إنسانية إيجابية ملحوظة. فيطالعنا القاص بأحد ملامح الآخر فى هذه الرواية قائلاً :

>> يجب أن أجد عربياً، فبدون مساعدة العربى لن أنجح فى الوصول إلى " وادى عاره ". إن كل خططى فى الهروب تعتمد على العرب << (١).

وهكذا، تبدو هنا شخصية الآخر مهمة، فلكى ينجو القاص من الموت عليه بالبحث عن عربى، وهو هنا ليس بالشخصية التافهة الساذجة، وإلا ما اعتمد القاص عليه فى الهرب من وجه تلك الجماعة المسلحة.

كما أننا نجد الشباب والقوة كانت ضمن ملامح الآخر فى هذه الرواية، حيث يقول القاص :

>> إنه يصغرنى بثلاثين عاماً، ذو بنية جيدة، لم أراه يحمل سلاحاً، أما أنا فأحمل مسدساً. إنه فى أول معركة له، وأنا فى آخر معركة لى << (٢).

إن ملامح الآخر فى هذه الرواية تنحصر فى : الشباب، القدرة على القتال، وذلك مقابل " القاص " الذى استنفذ كل عمره وقوته فى القتال، والحرب، ولذا فهو يحمل مسدساً، أما العربى فيعتمد على شبابه أكثر (٣).

= العبرى الحديث الذين طرحوا بإلحاح مسألة الهوية. ومن أعماله (فى المحطة) ١٩٦٣، (النكبة) ١٩٧٥، (واهب فى سوفه) ١٩٨٨.

(١) عاموس كينان: " هادريخ لعين حارود " (الطريق إلى عين حارود)، رواية، دار نشر عم عوفيد، تل أبيب ١٩٨٧، (ص ١٧).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٧).

(٣) سامية جمعة على: الرواية فى أدب عاموس كينان، رسالة دكتوراه غير منشورة، آداب عين شمس، ١٩٩٧ (ص ١٤٥).

والآخر (الفلسطيني) في هذه الرواية - كما يصوره " كينان " - شخصية مثقفة ذكية، أنهت دراستها الجامعية، وذلك على غرار ما حدث في رواية (العاشق) لـ " يهوشوع " .
ويؤكد " كينان " في هذه الرواية على أن الجبن لم يعد ثمة يتسم بها، فعندما يتقابل القاص مع " محمود " ويطرح عليه السلام، فلا يجيبه لأنه يطرح السلام والمسدس مشهور في وجهه قائلاً له :
>> لا يطرحون السلام بالمسدس . . << (١).

وهنا تبدو شخصية الآخر وهي رافضة للسلام المقرون بالسلاح، وهنا يظهر رفض الآخر (الفلسطيني) للقوة التي تفرضها إسرائيل حتى في فرض السلام، فالسلام لا يقترن بالسلاح، فالسلام يعني الطمأنينة والأمان، وتلك سمتان لا يقترنان بالسلاح ويعلن الآخر عن ذلك بكل شجاعة.

ويقول " مزعل " في هذا الصدد : >> توجد في هذه الرواية سخرية لاذعة ممن يؤمنون بمبدأ فرض السلام بالقوة والسلاح، ذلك المبدأ الذي يقتنع به كثيرون من الإسرائيليين . وفي الوقت نفسه يعترف الكاتب بأن تصرفات إسرائيل مع العرب، كانت قاسية ظالمة حتى في حياتهم اليومية . << (٢)

وعلى الرغم من كل هذه الصفات الإيجابية التي اتسم بها الآخر في هذه الرواية، التي قلما أن نجد لها نظيراً في أدب ما قبل السبعينيات، إلا أن " كينان " استدعى في هذه الرواية أيضاً تلك الملامح السلبية التي كانت تشيع عن الآخر (الفلسطيني) في الأدب العبري، فهو يعرب عن مشاعرة الحقيقة تجاهه قائلاً في هذه الرواية :
>> سأخبرك أنا ماذا تكون أنت . أنت لا " محمود " ولا " رافي " . إنك مجرد براز، هذا هو أنت، قطعة براز متعفنة، هذا هو أنت << (٣).

وهكذا يمكن القول بأنه، وعلى الرغم من أن نشر هذه الرواية في الثمانينيات، وعلى الرغم من الصفات الإيجابية للآخر التي تحدث عنها " كينان " في روايته هذه، إلا أن صورة الآخر في الماضي ما زالت قابضة في عقلية الأدباء الإسرائيليين . وقد رأينا ذلك في رواية (العاشق) لـ " يهوشوع " . وهو أمر يجعلنا نتساءل، هل يقع الأدباء تحت تأثير الوضع العام المسيطر في المجتمع ؟ وهل تعكس أعمال الأديب انتماءاته الفكرية والأيدولوجية سواء في الماضي أو في الحاضر ؟ وهل يستطيع أي أديب أن يتخلص من يمينته الماضية بعد أن أصبح يسارياً ؟ على اعتبار أن " كينان " كان في الماضي يسارياً . وإذا كان الأمر سيدور من هذه الزاوية، فهل يعني ذلك أن حرب أكتوبر (١٩٧٣) لم يكن لها

(١) عاموس كينان : " هادريخ لعين حارود " (الطريق إلى عين حارود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٧).

(٢) غام مزعل : مرجع سابق، (ص ٨٣).

(٣) عاموس كينان : " هادريخ لعين حارود " (الطريق إلى عين حارود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٣١).

دوراً فى استحداث تغير إيجابى ولو طفيف لملاحق الآخر (الفلسطينى) التى اقترنت فقط فى الأدب العبرى الإسرائيلى بالصفات السيئة والسلبية ؟

إننا لا نستطيع أن ننكر فضل حرب أكتوبر (١٩٧٣) التى استطاعت أن تغير من مفاهيم عديدة عن العرب لدى الأدباء الإسرائيليين . لقد فرضت عليهم احترام الآخر وذكر إيجابياته وصفاته الحسنة ، حتى ولو كانت فى مقابل صفاته السيئة . وإذا لم يفعل ذلك الأدباء الإسرائيليون لفقدوا مصداقيتهم الأدبية ، بعد أن اعترف الجميع بقوة وشجاعة وعقلية وثقافة الآخر (العربى الفلسطينى) ، فكيف سيعيشون فى منأى عن العالم وعن المجتمع ، والأدب هو مرآة المجتمع ، وإذا لم يعكس أى أديب توجهات هذا المجتمع ومفاهيمه عن الآخر فقلما يكون له وجود صادق وحساس .

وبعد هذا العرض لمراحل الصراع بين " الأنسا " و " الآخر " فى الأدب العبرى الإسرائيلى منذ ما قبل قيام الدولة وحتى مطلع الثمانينيات ، يمكننا القول أن طبيعة هذا الصراع قد خضعت للظروف والأحداث التى وقعت بين كلا الطرفين ، وترتب على ذلك ظهور اتجاهات عديدة لدى الأدباء الإسرائيليين فى نظرهم إلى الآخر (الفلسطينى) بعد كل حرب من الحروب التى خاضتها إسرائيل ضد العرب ، وكانت كل حرب من هذه الحروب بمثابة المجهر الذى يبدو تحته الآخر (الفلسطينى) فى ثوبه الجديد ، عكس الأدباء الإسرائيليين كينونته فى محاوله لإظهار جدلية الصراع بينه وبين الفرد الإسرائيلى على ضوء الواقع الجديد الذى انكشف لهم بعد كل حرب .

وعلى هذا الأساس يمكننا أن نوجز اتجاهات الصراع التى صاغها الأدباء الإسرائيليون مع الآخر (الفلسطينى) فى النقاط التالية :

(١) اتجاه ، ظهر قبل قيام الدولة ، نظر إلى الآخر (الفلسطينى) نظرة رومانسية ، حيث عبر أدباء مرحلة ما قبل قيام الدولة عن العلاقات الوطيدة التى جمعت بين اليهود والعرب فى تلك الفترة وعن محاولات تشبه اليهود بالعرب بعد أن أسرهم سحر الشرق .

ولكن هذه النظرة لم تكن نظرة رومانسية كاملة ، حيث أظهر هؤلاء نظرة التعالى وحاولوا إظهار مدى استفادة العرب الاقتصادية والاجتماعية من مجئ اليهود .

(٢) اتجاه ، ظهر بعد حرب (١٩٤٨) وقيام الدولة ، نظر إلى الآخر (الفلسطينى) على أنه مشكلة أخلاقية بالنسبة للفرد الإسرائيلى ، حيث بدأ الصراع الفعلى بين العرب واليهود على الأرض التى يعيشون عليها ، وأصبح المقاتل الإسرائيلى فى مفترق الطرق ما بين مجموعة " القيم " التى تلقاها عن الصهيونية وبين أعمال القتل والطرده التى يمارسها ضد العرب الفلسطينيين ، دون أن يقوى على معارضة ذلك . ومن هنا وقع الفرد الإسرائيلى

فى هذه " المشكلة الأخلاقية " التى مثل أركانها الآخر (الفلسطينى) دون أن يجد لها حلاً.

(٣) اتجاه، ظهر بعد حرب يونيو (١٩٦٧)، نظر إلى الآخر (الفلسطينى) على أنه "كابوس وجودى"، حيث زادت رقعة الأرض التى تحتلها إسرائيل وازدادت معها المحن التى وقع فيها الفرد الإسرائيلى بعد هذه الحرب، ولم يعد الآخر (الفلسطينى) مجرد مشكلة أخلاقية فحسب، بل أصبح كابوساً وجودياً يدافع عن أرضه ضد مغتصبيها، ويظهر فى صورة كوابيس وأحلام مزعجة بالنسبة للأفراد الإسرائيليين. ومن هنا أعلن الأدباء الإسرائيليون عدائهم الواضح ضده، وأظهروه فى صورة المخرب وحائك المؤامرات ورجل العصابات، وغير ذلك.

(٤) اتجاه، ظهر بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣)، نظر إلى الآخر (الفلسطينى) نظره إيجابية بعض الشيء، وظهر كإنسان، وقد كانت هذه النظرة منعدمة تماماً قبل هذه الحرب وصار الآخر (الفلسطينى) مثقفاً وشجاعاً وهادئاً وخريج الجامعة، بعد أن كان جاهلاً وجباناً ولا يعرف القراءة.

غير أننا لابد وأن نشير إلى أن الأعمال الأدبية التى نظرت إلى الآخر (الفلسطينى) هذه النظرة الإيجابية لم تخلو تماماً من بعض الصفات السيئة والسلبية التى اعتاد الأدباء الإسرائيليون على نعتها له، وهو ما يؤكد على أن هذه الصفات مازالت عالقة فى أذهان هؤلاء الأدباء. وما يشيرون إليه من تعاطف مع الآخر (الفلسطينى) ما هو إلا إحساس زائف بالذنب لا يملكون له حسماً.

وهكذا، يمكن القول أن الاتجاهات الثلاثة الأخيرة تدخلت فيها الحرب بشكل ملموس، وبنات الآخر (الفلسطينى) يمثل واقعاً جديداً بالنسبة للفرد الإسرائيلى بعد كل حرب، وانقسم الأدباء الإسرائيليون تجاه ذلك، بصفة عامة، إلى فريقين :

(أ) فريق ظهر الآخر (الفلسطينى) فى أدبه فى صورة العدو الذى يهدد تحقيق الأهداف الصهيونية فى التوسع، فكيل له هؤلاء الأدباء من ذلك الفريق أحط الصفات وأقذرها، وأعلنوا عدائهم له، ووضعوه فى قالب ونمط معين من الأنماط البشرية لم يجدوا عنه. ويرجع سبب ذلك إلى إصرار الآخر (الفلسطينى) على حق العيش فى أرضه، فبدأ كابوساً مخيفاً وعنصراً مهدد من عناصر الطبيعة، والتى جاهد المهاجرون الصهاينة فى التكيف معها دون جدوى.

(ب) فريق أبدى تعاطفه وإحساسه الزائف بالذنب تجاه الآخر (الفلسطينى) وحقه فى الأرض والحياة، وأظهر نفر قليل من الأدباء حقه على أرضه، وفى إقامة دولته ولكن دون طرح الحل، ودون أن يغيروا من الصفات السيئة التى علقت فى أذهانهم عن

الآخر (الفلسطيني). وهو أمر يجعلنا نقول أن هذا التعاطف ما هو إلا محاولة فقط لإظهار الجانب الإنساني لدى الشخصية الإسرائيلية، أو لدى الأدباء الإسرائيليين، وحتى لا يعتقد أحد أن الفرد الإسرائيلي آله مبرجة للقتل والطرده وسفك الدماء فقط، ذلك لأن الأدباء الإسرائيليين بعدما يظهرون موقفهم الإنساني والتعاطفي تجاه الآخر (الفلسطيني)، فسرعان ما يعودون أدراجهم وإلى موقف الجماعة و "نحن" وتعاليم الصهيونية. وذلك أيضاً لأننا نلاحظ أن الأدباء الذين أبدوا تعاطفهم مع المسألة العربية، هم أكثر الأدباء الذين شوهوا صورة الآخر في الأدب العبري الإسرائيلي.

الفصل الثالث

”الأنا” و”الآخر” فى بعض أعمال
عاموس عوز الأدبية

”الأنثى” و”الآخر” فى بعض أعمال عاموس عوز الأدبية

الأنثى المثلثة لـ ”اليهودى الصهيونى” :

إذا كانت الصهيونية قد رفضت ”اليهودى الجيتوى” (*) ” من حيث كونه شخصية طفيلية هامشية ، فما هى الصورة البديلة التى سعت إلى إحلالها مكانها ؟ ما هذا الكيان المثلث المطلق التى تبشر به الصهيونية ، هذا النمط القومى الخالص أو ”اليهودى الذى هو يهودى مائة فى المائة ” على حد قول بن جوريون ؟ . وعندما يحاول المرء الإجابة عن هذه التساؤلات ، فإنه يواجه حقيقة أخرى غريبة ، هى أن الصهاينة المعارضين للاندماج حاولوا إعادة صياغة الشخصية اليهودية ، ووضع اليهود ليجعلوا منهم شعباً مثل أى شعب آخر ، على حد تعبيرهم . ولتحقيق هذا الهدف سعوا إلى ”تطبيع اليهود ” حتى يتموا للعصر الحديث ، أى أنهم حاولوا تحديث الشخصية اليهودية مثلما حاولوا تحديث اليهودية (١) .

لقد كان من الأهداف الرئيسية التى سعى إلى تحقيقها رواد الهجرتين الثانية والثالثة ، هى خلق نمط يهودى جديد على أرض فلسطين ، رغبة منهم فى أن يكون أبنائهم بعيدين بقدر الإمكان عن صورة اليهودى القديم ، ”يهودى الشتات ” (٢) ذلك لأن هذه الشخصية - شخصية ”اليهودى الجيتوى” - لا تتناسب مع الفكر الصهيونى الذى يتطلب شخصية قوية تتحلّى بصفات مثل العنف ، والرغبة فى التوسع ، وفى الانتقام والقتل ، وغير ذلك . وبالتالي سعت الصهيونية إلى خلق نمط جديد لشخصية اليهودى ، مؤكدة رفضها لشخصية الآخر (اليهودى الجيتوى) ، وذلك تمهيداً لظهور المارد الجديد وهو النمط الصهيونى الجديد .

إن الصهيونية واليهودية ليستا شيئاً واحداً ، بل شيئين يختلف كل منهما عن الآخر ، وربما كانتا شيئين يناقض كل منهما الآخر . وهما على أية حال لم يكونا كذلك ، وحينما لا يستطيع شخص أن يكون يهودياً فإنه يصبح صهيونياً (٣) .

(*) الجيتوى: يعتبر الجيتوى أشهر الأشكال الانعزالية اليهودية فى العالم ، وهو عبارة عن حى أو عدد من الشوارع المخصصة لإقامة اليهود . أما بالنسبة لأصل الكلمة فمن المحتمل أن تكون قد استخدمت لأول مرة لوصف حى من أحياء البندقية ، والذى يقع بالقرب من مسبك لصهر المعادن يسمى ”جيتوى أو جتو” كان محاطاً بأسوار وبوابات وخصص كمكان لإقامة اليهود عام (١٥١٦) .

(١) د. عبد الوهاب المسيرى: الأيديولوجية الصهيونية ، دراسة فى علم اجتماع المعرفة ، سلسلة عالم المعرفة ، إصدار المجلس الوطنى للثقافة والفنون والآداب ، الكويت ، العدد (٦٠ - ٦١) يونيو ١٩٨٨ ، (ص ١٧٠) .

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: عجز النصر ، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧ ، مرجع سابق ، (ص ٢٣) .

(٣) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلىة والروح العدوانية ، سلسلة عالم المعرفة ، الكويت ، العدد ١٠٢ ، يونيو ١٩٨٦ ، (ص ٥٦) .

ويقول د. قدرى حفى فى معرض تناوله للرفض الصهيونى للآخر (اليهودى الجيتوى) وظهور النمط الصهيونى الجديد: [>] قد تجبر تلك الأقلية على الإقامة قسراً فى أحياء الجيتو ولكنها لا تجعل من ذلك محلاً مختاراً، وما أن تواتىها فرصة الانطلاق منه حتى تنطلق دون تردد. بل إنه لمن المفهوم تماماً من الناحية السيكولوجية أن تقدم تلك الأقلية، ما أن تجد سبيلاً إلى ذلك، على التمرد والثورة على كل ما يمت بصلة لتلك الحياة. . . نظامها الأسرى. . . نظامها الدينى. . . نظامها التعليمى. . . نظامها التشريعى. أى بعبارة أخرى، ولو شئنا استخدام التعبير الاصطلاحي فإن تلك الأقلية لابد من أن تتخذ صورة الجماعة الخارجة على التقاليد، والعادات، والقيم والأفكار، والأنماط السلوكية الشائعة لدى الجماعة الأصلية التى تمثل الأغلبية. وما أن تواتى الفرصة ذلك الخروج الجماعى، حتى يتخذ لنفسه صورة الجماعة الجديدة التى لا يربطها بالجماعة القديمة الأصلية سوى العداء والتناقض ^(١) لذلك كان الفكر الصهيونى حريصاً على طمس ملامح الآخر (اليهودى الجيتوى)، والقيام بعملية "إحلال محل"، بمعنى تجريد هذه الشخصية اليهودية الجيتوية من الخصائص النفسية السيئة العالقة بها، وخلق خصائص جديدة تتوافق وروح التحديث المخطط للأيدولوجية الصهيونية، ومن هنا خلقت شخصية "الصبار" ^(*) Sabra التى أصبحت بمثابة الشخصية الرئيسية والمحورية فى الأدب العبري الحديث، وهى الشخصية التى حلم بها الأبناء المؤسسون للاستيطان الصهيونى لتقوم بتحقيق أحلامهم، وألقوا على كاهلها مهمة أن تحقق فى حياتها نبوءة الأجيال الصهيونية ^(٢) فما هى الملامح التى تتسم بها هذه الأنا المثلثة لـ "اليهودى الصهيونى"؟

إذا حاولنا أن نتعرف على الملامح الخارجية لليهودى الصهيونى الذى يتجلى فى صورة "الصبار"، سنجد أنها تبدو فى الملامح الآتية: طويل، له خصلة شعر على جبينه، قوى

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٦٧)

(٢) الصبار: أخذ ذلك المصطلح يتردد فى أعقاب الحرب العالمية الأولى مباشرة واستخدم للمرة الأولى فى مدرسة "هرتسليا" الثانوية فى تل أبيب، وهى مدرسة كانت تضم بين تلاميذها اليهود شباناً من مواليد فلسطين إلى جانب الذين هاجروا مع آبائهم، والذين كانوا غالباً ما يتفوقون على أولئك المولودين فى فلسطين بسبب قدومهم من حضارة أكثر تقدماً. وفى محاولة لتعويض الشعور بالنقص كان اليهود من مواليد فلسطين، يلجأون إلى الإمساك بثمرات التين الشوكى وتشييرها بأيديهم، ويدخلون فى مسابقات التقشير هذه مع أبناء المهاجرين، وكانت تنتهى عادة بأن يكسب أبناء اليهود من مواليد فلسطين هذا التحدى، ويتمكنون من نزع القشرة الشائكة ليحصلوا على الثمرة الحلوة. ومن هنا التصقت كلمة "التين الشوكى" (الصبار) بهذه الفئة من اليهود مواليد فلسطين، ثم انتشرت التسمية لتغطى ما يسمى بجيل "الصباريم" الذى أصبح يقصد به أولئك اليهود الذين ولدوا فى فلسطين رغم تخلفهم الحضارى، إلا أنهم أكثر قدرة على تحمل المشاق.

(أنظر د. رشاد عبد الله الشامى: عجز النصر، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧، مرجع سابق، ص ٢٩)

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: مرجع سابق، (ص ٢٣).

ومتين أسود، ذو عينين لامعتين، شعره أصفر أو رمادي، والملابس: بساطة لا مبالية، صندل، بنطلون، قبعة تمبل^{(*) (١)}. ويتميز جيل الصابرا من الذكور، بصفة عامة، بأنهم طوال القامة وأقوياء، لفحتهم أشعة الشمس، ذو اتجاه عدواني إزاء الحياة والناس^(٢). وقد اختلفت السمات الشخصية التي تتسم بها هذه الأنبا الصهيونية عند بعض المحللين لهذا النمط الصهيوني. وعلى سبيل المثال يوردها أحمد محمد رمضان في كتابه "إسرائيل ومصير الإنسان المعاصر" في النقاط التالية^(٣):

- (١) الميل إلى العنف.
 - (٢) التمرکز حول إسرائيل زمانياً ومكانياً (الجيتو الجديد).
 - (٣) طموحهم منصب على الأمان المادي والحياة المريحة.
 - (٤) الانتماء القوي إلى إسرائيل ومجتمعها.
 - (٥) عدم الاهتمام بالتاريخ اليهودي الحديث والضيق بالحديث عن الرواد الأوائل.
 - (٦) احتقار المهاجرين القدامى والجدد (والعرب طبعاً).
- والمقصود بالطبع، في هذه السمة الأخيرة، هم هؤلاء المهاجرون الشرقيون، ذلك لأن جيل الصباريم من "الإشكنازيم"^(*) ينظرون إلى جيل الصباريم من "السفارديم"^(*) نظرة فوقية. وعلى سبيل المثال، ذكر "هربرت روسكول" وزوجته "مارجاليث باتاي" - وهما من مواطني إسرائيل - في كتابهما (المليون الأول من الصابرا، صورة للإسرائيليين مولداً ووطناً) أن "الصابرا" هم الإسرائيليون الصغار من أبناء وبنات المهاجرين من كافة بقاع الأرض. وأن أكثر ما يقلقهم هو ارتفاع معدل مواليد اليهود الشرقيين الذي يبلغ ثلاثة أضعاف نظيره لدى اليهود القادمين من الغرب، مما سوف يجعل في إسرائيل شعباً متخلفاً داكن البشرة^(٤).

(*) تمبل: هي كلمة عامية عبرية تطلق على غطاء الرأس المميز للشخصية الإسرائيلية "الصابرا"، وهي من الكلمة العامية الإنجليزية "دومبل".

(١) د. رشاد عبد الله الشامي: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ١٠٦).

(٢) جون لافين: العقلية الإسرائيلية، دار نشر كاسل ليمتد، لندن، ١٩٧٩، (الهيئة العامة للاستعلامات، كتب مترجمة)، (ص ١٨٣).

(٣) أحمد محمد رمضان: إسرائيل ومصير الإنسان المعاصر، دراسة في سيكولوجية التاريخ اليهودي وعلاقته بفلسفة التاريخ الإنساني العام، دار الكرمل للنشر، ١٩٨٧، (ص ٢٤).

(*) إشكناز: كلمة تعني بالعبرية ألمانيا. وهي تطلق على كل اليهود المنحدرين من أصول ألمانية وفرنسية، ويمتد شمول التسمية لتطلق كذلك على يهود أمريكا الشمالية والجنوبية.

(*) سفارديم: صيغة الجمع بالعبرية من الاصطلاح "سفاردي" نسبة إلى "سفاراد" (أسبانيا). وهو اصطلاح يطلق على اليهود الذين أقاموا في أجزاء مختلفة من شمال أفريقيا (المغرب - تونس - الجزائر - ليبيا) وتركيا وإيران واليونان والبرتغال.

(٤) د. قدرى حنفى: دراسة في الشخصية الإسرائيلية "الإشكنازيم"، مركز بحوث الشرق الأوسط، جامعة عين شمس، ١٩٧٥، (ص ١١١).

وبالإضافة إلى التوق الدائم إلى القيم التي تلقاها من التضحية الذاتية (الأنبا تنسحب أمام النحن)، وهى القيم التي تلقاها الشباب الصهيونى فى الحركة الصهيونية الاشتراكية وفى بيت الأباء^(١) يـُـورد الأستاذ الدكتور رشاد الشامى سمات النمط اليهودى الصهيونى فى النقاط التالية^(٢):

(١) التمرد على اليهودية التقليدية والانجراف نحو العلمانية.

(٢) رفض الاندماج فى الشعوب أو نبذ العبودية اليهودية.

(٣) الرغبة فى الانتقام من الأغيار وتبنى العنف.

(٤) رفض الشخصية اليهودية الجيتوية.

وكل واحدة من هذه السمات التى تتصف بها الأنبا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى " نلاحظ فيها محاولاتها لنفض غبار الماضى العالق بها، فأعطت ظهرها للجيتو، وشعرت أنها منعزلة عن البشر، وأن العالم كله دون استثناء معاد لها حتى أصبح ذلك الإحساس حقيقة سيكولوجية مؤكدة. ومن هنا تغلغل العنف والتأثر إلى نفسية اليهودى الصهيونى، معتبراً أن ذلك هو الدواء الشافى له من أمراض الآخر (اليهودى الجيتوى). وكان ذلك هو الهدف الرئيسى من خلق شخصية " الصبار "، كمحاولة لصهر كل فئات المهاجرين إلى فلسطين من شتى بقاع الأرض فى بوتقة واحدة، تذيب الحضارات والثقافات المختلفة. وهى محاولة تقودنا إلى طرح سؤال حول هوية الأنبا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى "، ومن يمثلها؟

يقول الدكتور قدرى حفى فى هذا الصدد: > " قد ينتمى إلى جيل " الصابرا " وفقاً لحرفية التعريف شيخ يهودى ولد منذ تسعين عاماً مثلاً على أرض فلسطين، ونشأ عليها منذ ذلك الحين. وقد ينتمى إليه أيضاً شاب يهودى يبلغ العشرين عاماً. ولد على أرض فلسطين لأسرة نزحت من اليمن مثلاً، وأقامت فى إسرائيل. وقد يضم جيل " الصابرا " كذلك كهلاً يهودياً فى الخمسين من عمره ولد على أرض فلسطين لأسرة نزحت من ألمانيا مثلاً، وأقامت فى فلسطين منذ ذلك الوقت. ومن ناحية أخرى فإن أقراناً لهؤلاء يماثلونهم فى العمر أو حتى يصغرونهم قد لا يشملهم " جيل الصابرا " لأنهم ولدوا خارج إسرائيل، ثم نزحوا مع آبائهم أو بمفردهم إليها. وقد يكون من بين هؤلاء مثلاً شقيق لذلك الشاب اليهودى اليمنى الذى يبلغ العشرين، ولكنه كان رضيعاً حين نزحت الأسرة من اليمن، ولذلك فإنه لا ينتمى لجيل الصابرا فى حين ينتمى إلى ذلك الجيل شقيقه الذى

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: عجز النصر، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧، مرجع سابق، (ص ٢٤)

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٤٨).

يصغره ولو بعام واحد . بل قد يكون بين هؤلاء طفل يهودى هاجر مع أسرته إلى إسرائيل أثار مولده منذ خمس سنوات . " جيل الصابرا " إذن يضم شيوخاً وشباباً ، ويستبعد أيضاً شيوخاً وشباباً من الإسرائيليين ^(١) <<

وهكذا ، يمكن القول أن شخصية " الصبار " قد تضم بينها يهوداً إشكنازيم ويهوداً سفارديم مع اختلاف حضاراتهم وثقافتهم ، إلا أن العامل المشترك بينهم الذى يمكن التسليم به فى هذا الصدد وعلى قدم المساواة ، هو أنهم ولدوا وتربوا على أرض فلسطين . غير أن أغلب هذا الجيل هو من اليهود الإشكنازيم أصحاب الحضارة الأرقى . وهناك فى إسرائيل ميل لهذه الفئة عن الفئة الأخرى من اليهود السفارديم ، على اعتبار أنهم من الصفوة الإسرائيلية ، وينتمى إليهم قادة الدولة الإسرائيلية . وأغلب الشخصيات المتناولة فى الأدب العبرى الحديث من جيل " الصابرا " نجدها تنتمى إلى جذور إشكنازية . لقد اهتم الأدب العبرى بتركيز الضوء على هذه الفئة بعينها ، على أساس أنها تمثل حضارة غربية عريقة تتوافق والهدف الحقيقى لخلق هذه الشخصية الجديدة .

وإذا حاولنا أن نعرف أى نوع من هذه الشخصيات تناولها " عوز " فى أعماله ؟ سنجد أنه تناول الأنا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى الإشكنازى " . وقد يكون سبب ذلك لأنها تمثل حضارات غربية عريقة وثقافة غزيرة تختلف عن " اليهودى الصهيونى السفارادى " . وقد يرجع سبب ذلك أيضاً إلى جذوره الأسرية حيث أنه إشكنازى الأصل - روسيا - علاوة على أنه ولد على أرض فلسطين بالقدس .

الأنا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى " فى أعمال " عوز " الأدبية :

سار " عوز " فى تناوله للأنا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى " على نهج الهدف الذى خلقت من أجله ووضعت فيه الأيديولوجية الصهيونية ، فجاءت هذه الأنا مناقضة تماماً للآخر (اليهودى الجيتوى) ، فصارت ترمز لليهودى المنتصب القامة والقوى ، والذى يضحى بنفسه من أجل الآخرين ، ويقوم بأعمال بطولية بمفرده ، ويخشى على مصالح الدولة .

ويمكن تناول هذه الأنا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى " من خلال المحاور الآتية :

أولاً : الملامح الخارجية :

يطالعنا القاص بأول ملمح من ملامح هذه (الأنا) فى قصة (نيران غريبة) قائلاً :
>> " كان يائير يردن فتى صغيراً ووسيماً ، لا يتسم بطول القامة ، ولكن كتفيه قويتين ، قوى البنية ، ومربع الظهر " << ^(٢) .

(١) د. قدرى حنفى : دراسة فى الشخصية الإسرائيلية ، مرجع سابق ، (ص ١٠٢ ، ١٠٣) .

(٢) عاموس عوز : "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى) ، مجموعة قصصية ، دار نشر عم عوفيد ، ١٩٨٢ ، (ص ١٢٠) .

وجاءت الملامح الخارجية للأنسا المثلثة لـ " اليهودى الصهيونى " فى قصة (دير الصامتين)، لتعطى إحساساً بالقوة والغلظة :

>> أطلق " ايتشه " لحيته غير مستوية، وكان شعر رأسه سميكاً مجعداً، كما لو أنه مليء دائماً بالغبار. وكانت لحيته تخرج من صدغيه، وتكاد تختلط بحاجبيه الثقيلين، وينبت شعره على خديه ورقبته، بحيث تحول بلا أى فاصل إلى فروة للدب غطت صدره وذراعيه، وربما كل جسده << (١).

وتعلق " نوريت جيريتس " الناقدة الإسرائيلية على هذه الشخصية قائلة: >> إن " ايتشه " يحظى بإعجاب القاص والأبطال الثانويين الأقل منه. وتبرز نظرات الإعجاب إليه من كل جانب قدرته البدنية والروحانية، وهكذا كانت العادة فى أدب " البلامح "، وهى إبراز القدرة البدنية للبطل الرئيسى << (٢).

وفى روايته (مكان آخر) يصف عوز " عزرا " أحد أبطال هذه الرواية بالأوصاف الآتية :

>> كان ذو جسم بدين ومشعر، وله كرش صغير، وأطراف عريضة وقوية للغاية، وأكتافه مفتولة العضلات << (٣).

وفى هذه الرواية نجد أن الفتاة اليهودية الصهيونية تكاد تتقارب فى ملاحظتها مع الفتى اليهودى الصهيونى فى بنية جسمها وقوامها. فنجد عوز يصف " نوجه حاريش " إحدى شخصيات هذه الرواية على لسان القاص بهذه الملامح التى تدل على الغلظة والخشونة والقوة:

>> كانت " نوجه حاريش " فتاة تبلغ من العمر ستة عشر عاماً، طويلة القامة، ممشوقة القد مثل الشباب، قوامها قوام فتى وليس امرأة، ساقها ريفعتان طويلتان للغاية، خصرها صغير، فخذاها صغيرتان يتدلى عليهن قميص رجالى واسع، ويتدلى على كتفيها ضفيرة من شعرها الناعم الكثيف تصل إلى منتصف ظهرها. وبنية جسمها ملفوفة وحادة، مما يجعلها تبدو فى صورة وحشية فى كل واحدة من رموزها النسائية << (٤).

وكذلك، كانت نفس هذه الملامح هى أوصاف الفتاة اليهودية الصهيونية فى قصته (كل الأنهار)، حيث جاءت ملامح " طوفاه " عل هذا النحو الذى يتفق ولامح " نوجه حاريش " فى رواية (مكان آخر):

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٩٠).

(٢) نوريت جيريتس: "عاموس عوز، مونوجرافية" (السيرة الذاتية لعاموس عوز)، دار نشر سفريات بوغاليم، تل أبيب، ١٩٨٠، (ص ١٠٠).

(٣) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، دار نشر سفريات بوغاليم، ١٩٦٦، (ص ٢٦).

(٤) نفس المرجع (ص ٢٩).

>> . . كذلك ، كان جسدها كبيراً بعض الشيء . . . إنها فتاة إلا أن جسدها جسد أم ، وكان فى خالصرتها وكتفها زيادة كبيرة لا تخلو من الطراوة . وجلد ذراعيها بدين إلى حد ما ، ولم تكن أبداً فتاة رقيقة . . . فقد كان لها شعر أسود قاتم وجاف قليلاً ، وعينان لا أستطيع بأي حال أن أذكر لونهما ، لكننى لم أنسى إعسيائهما . . . أما أنفها فكانت كبيرة بعض الشيء << (١) .

ويستمر القاص على مدار هذه القصة فى وصف هذه الفتاة بتلك الملامح التى تدل على وحشيتها وفظاظتها :

>> وبدا لى ذراعها إلى حد ما بديناً ، أكثر مما كنت أتصور عن شاعرة شابة << (٢) .
وهكذا حتى الفتاة اليهودية الصهيونية حرص عوز على إسباغ ملامح القوة والغلظة والوحشية على شخصيتها ، حتى تكاد تتقارب فى ملامحها مع فتى شاب وفظ . وقد يكون عدم الفصل فى الملامح بين شخصيتى الفتى والفتاة يرجع إلى أن شخصية " الصبار " جاءت لتعبر عن ملامح جيل بأكمله ، ولم تفرق بين الجنسين فى الملامح والخصال ، وذلك على أساس أنهما نتاج بيئة خاصة وواحدة ، عاشا عليها معاً وأثرت فيهما .

ويستمر عوز فى وصف ملامح الأنثى المثلثة لـ " اليهودى الصهيونى " على نفس النهج فى بقية أعماله الأدبية ، فهو يصف " شمشون " فى قصة (اتجاه الريح) - الذى اعتقد أن اسمه اختير بعناية ليحبر عن ملامح وسمات هذه الشخصية دون وصف - بهذه الملامح القوية التى تدل على تحمل المسؤولية :

>> لقد كان فى صباه يملأ الشيب خصلات شعره الغزيرة ، وتركت أشعة الشمس على وجهه تقاطعات ساحرة من الخطوط والفجاج ، أما ظهره فكان مربعاً ، وكتفاه قويّتان << (٣) .

ويستمر القاص على مدار القصة فى وصف شخصيات القصة بلامح القوة والغلظة :

>> كان قائد الوحدة ضابطاً أشقر ووسيماً ، دارت حوله الأساطير فى جلسات الليل حول حلقات النيران ، ذا عين حادة ، هى عين القائد الأسطورى الأشقر التى استطاعت أن تميز ذلك الوريد الذى انتفخ فى عنق الفتى . . . << (٤) .

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١٣٥).

(٢) نفس المرجع (ص ١٤٤).

(٣) نفس المرجع (ص ٤٧).

(٤) نفس المرجع (ص ٥١).

ونفس هذه الملامح يصف بها القاص " جوثيل " فى قصة (سومكى):
 >> " كان " جوثيل " هو فتوة الفصل والحى ، شاباً مفتول العضلات عنيماً . << (١) .
 أما ملابس الأنا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى " فكان عادياً:
 >> " لم أتذكر نوع سروالها جيداً ، فقد كان سروالاً مصنوعاً من النسيج الخشن ومهلهل قليلاً ، وكان لونه ما بين الأزرق القاتم والرمادى القاتم << (٢) .
 >> " كان يتدلى على فخذيها الصغيرتين قميص رجالي واسع . . << (٣) .
 وهكذا بدت الملامح الخارجية لهذه " الأنا " الصهيونية نتاج المشروع الصهيونى الاستعماري لتتسم بالغلظة والقوة والخشونة ، وهى ملامح نحى لتدل على سمات هذه الشخصية من ناحية ، ولتعبّر عن رفض الآخر (اليهودى الجيتوى) ريبب الشتات والذل والخنوع ، وذو الظهر المحنى والضعيف ، ونحيل الجسد من ناحية أخرى .
 وتقول " نوريت جريّتس " عن هذا النمط الصهيونى الجديد: >> " يكتر القاصون فى القصص الأولى لعوز ويهوشوع من استخدام صورة نمطية فى وصف أبطالهم . . . وهذا الأسلوب الوصفى عبارة عن " باروديا " (*) حول الأساليب الوصفية وتشخيص ملامح جيل " البالماح " . ويبرز هذا الأمر ، بصفة خاصة ، عندما يكون موضوع " الباروديا " عبارة عن حقائق مقبولة لأدب ذلك الجيل . فعلى سبيل المثال ، هناك رؤية خاصة بشأن العلاقة الوثيقة بين الجسد والروح : " مربع الظهر ، وكتفاه يشيران إلى حكمته " (اتجاه الريح ، لعوز) ، أو بشأن طابع الصورة النمطية الصبارية : " جميعهم سود ، وذوو خصال شعر شقراء ، أو صفائر شقراء ، وأيديهم قوية " (مكان آخر ، لعوز) . حيث إن هناك دوراً رئيسياً بالنسبة للأسلوب النمطى فى وصف الشخصيات سواء أكانت هذه الملامح تبدو فى صورة نمطية محددة أم كانت تبدو كصورة نمطية لأى إنسان . ويعتمد هذا الانطباع على استخدام الأوصاف المزدوجة والمحددة ، والتى تصف الشخصيات بأسلوب مُزَيّن بعيداً عن الحقيقة . << (٤)

وهكذا كان ذلك الأمل الذى راود الأباء فى أن يكون لديهم جيل جديد تماماً ، ينفذ ضعف الماضى وذله ، وهو ما عبر عنه عوز على لسان القاص فى روايته (فهد فى السرداب) قائلاً:

(١) عاموس عوز: "سومكى" (سومكى)، قصة، دار نشر عم عوفيد، تل أبيب، ١٩٧٨، (ص٩).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص١٣٥).

(٣) عاموس عوز: "ماقوم أحيير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص٢٩).

(*) باروديا: تأليف تقليدى ساخر، محاكاة هزلية (لقصيدة أو تأليف موسيقى).

(٤) نوريت جيريّتس: "خيريت خزاعه فها بوكير شل محورات" (خربة خزاعة وصباح الغد)، دار نش هاكيبوتس

همئوحاد، تل أبيب، ١٩٨٣، (ص١٣٩-١٤٠).

>> كان أمل الأبـاء أن ننشأ نحن الأطفال لنكون يهوداً جـدداً تماماً، محسنين، عريضي الكتفين، محاربين وفلاحين. لذلك كانوا يملأون أفواهنا بالمزيد والمزيد من الطيور، وأحلى الفواكه... << (١).

ثانياً: السمات الشخصية:

إذا كان المظهر الخارجى لليهودى الصهيونى قد جاء ليعبر عن ملامح تتسم بالخشونة، وقوة البنيان، والعيون اللامعة. فما هو طابع شخصيته؟
قام البروفيسور " تامرین " بإجراء بحث حول التصور الذاتى " للصابر " بين تلاميذ المدارس الثانوية. وقد أكد بحثه هذا ما كان راسخاً لدى كل صهيونى، وهو أن " الصبار " ينسب لنفسه صفات إيجابية قائمة على أساس المقارنة القطبية فى مواجهة الآخر (اليهودى الجيتوى). وقد أجاب " الصباريم " الذين طلب منهم إعطاء ملامح مميزة لشخصية " الصبار " بطريقة أشارت بوضوح إلى نظرتهـم لأنفسهم. فانحصرت السمات الشخصية للصبار فى أنه: فعال (يقظ، وأحياناً هائج)، وعدوانى (عنيف ومتمرد) يفتقد إلى الذوق والتهذيب، ومتعجرف، ومتبجح، ووطنى، ومؤثر، و صفيق ومقبول، وصاحب موقف وطيب القلب، وجاد ومتزن، ويقظ وذكى، وحر ورقيق، ورائد وساخر (لدية حاسة السخرية) (٢).

وتتوافق الأنـا المثلة لـ " اليهودى الصهيونى " عند عاموس عوز، إلى حد كبير، مع بحث " تامرین ". فجمعت بين صفات القوة، والعدوانية، والعجرفة، والوطنية، وإلى آخر هذه الصفات التى جاءت لتقول إن الشخصية الجديدة هى رد فعل لشخصية الآخر (اليهودى الجيتوى). وهى الصورة البطولية للصهيونى الجديد، وقد تجسدت فى المظاهر التالية:

(١) استعراض القوة:

يطالعنا القاص بإحدى السمات التى تتميز بها هذه " الأنـا " الصهيونية، وهى القوة فى رواية (مكان آخر) قائلاً:

>> إننى أستطيع أن أثنى هذه المرشة بكلتا يدي، لأننى أملك يدين قويتين فى مقدرتهما أن تلينا الحديد... << (٣).

(١) عاموس عوز: "بانثير بامرتيف" (فهد فى السرداب)، رواية، دار نشر كيتير، القدس، ١٩٩٥، (ص ٢٤).

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب فى الأدب الإسرائيلى، مرجع سابق، (ص ١٤٤).

(٣) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢١٣).

وهكذا، يتفاخر اليهودى الصهيونى بقوته أمام الآخرين، ويحاول أن يستعرض قوته أمام البشر. ف " ايتشه " فى قصة (دير الصامتين) يمك ب " بروريا " بكف يده وكأنها طائر صغير، ويطيح بها فى الهواء:

>> " ضم " ايتشه " بكفى يديه التى تشبه الدب خاصرة " بروريا " ضابطة الإدارة فى الجيش، وأطاح بجسدها فى الهواء محدثاً حركة دائرية كاملة. . << (١).

(٢) الأعمال البطولية:

يتسم اليهودى الصهيونى كذلك - كما صوره عوز - بالشجاعة والأعمال البطولية التى تجعله فخر المجتمع والناس، وتدور من حوله الأساطير عن أعماله وقوته:

>> " كان اسم " ايتشه " يتردد فى المراتب العليا. فشاهدوه عدة مرات فى مجلة " كأس " ومرة أخرى كانت صورته فى صدر الصحيفة العسكرية " فى المعسكر " << (٢).

ولمزيد من الأعمال البطولية وإلقاء الضوء على شجاعة وبطولة هذا النمط الصهيونى الجديد، يقول القاص فى قصة (دير الصامتين):

>> . . قفز بمفرده داخل نفق تحصن فيه العشرات من الأعداء المسلحين، فتجمد دمهم حين صرخ صرخات وحشية، وأنزل عليهم رعباً أسود حتى فروا من أمامه. فمر كالبرق بين الكهوف المظلمة، وألقى عليهم القنابل اليدوية، فتحجر جنود الأعداء من فرط الفزع أو الوحشية، واستسلموا كالمقبوض عليهم لدفعات الرصاص المنهمرة من مدفعه. لقد دخل وحيداً إلى هذا النفق، وخرج أيضاً منه بمفرده. << (٣).

ولهذا كانت الكتيبة تفخر ب " ايتشه " كبطل مغوار وكقائد عظيم:

>> " من شأن كتيبتنا أن تتفاخر بأى قائد مغوار، وبكثير من الضباط الشجعان. لكن " ايتشه " كان فخرنا، فقد كان ملكاً << (٤).

وترى " نوريث جريثس " الناقدة الإسرائيلية أن هذه الشخصية كانت مطلب جيل الأبناء، فهى تقول: >> هذا البطل يستجيب بكل قدراته إلى المطالب التى يتطلبها الأدب الخاص بالجيل السابق من بطل فى فن أدبى، فهو قوى وشجاع، ووسيم، ومقاتل، ونشيط، وهو إيجابى ويعتبر شخصية رئيسية فى قصص الجيل السابق. << (٥).

أما " أبراهام بلفان " الناقد الأدبى الإسرائيلى فيقول: >> " إن " ايتشه " لم يوصف كإنسان عادى. فعلى الرغم من أنه ليس قائد الكتيبة، فإنه يلقب ب " الملك " و " السيد "، وكل الذين يحيطون به هم " أعوانه الخاضعون ". وهو يوصف ك " ساحر "، وذو

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٨٧).

(٢) نفس المرجع ، (ص ٩٠).

(٣) نفس المرجع (ص ٩٠).

(٤) نفس المرجع (ص ٨٩).

(٥) نوريث جريثس: "عاموس عوز، مونوجرافية" (السيرة الذاتية لعاموس عوز)، مرجع سابق، (ص ١٠٠).

صدر إناس عمالقة " ، وظهر " شريف " . والجانب المثير في شخصيته تساهم فيه أيضاً فكرة أن العربة الجيب التي كان يقودها موصوفة كـ " سيكلوب " (*) ، والسيكلوبيون هم أبناء الجيل الأول من الآلهة في الأساطير اليونانية ، كانوا طبقاً لإحدى الأساطير مساعدى " زيوس " ، وطبقاً لأسطورة أخرى كانوا مساعدى " هابيا ستموس " << (١) ويؤكد عوز أيضاً في قصته (اتجاه الريح) على أن حكايات البطل الأسطورى من نصيب اليهودى الصهيونى ، وذلك فى وصفه لشمشون أحد أبطال هذه القصة : >> " لقد حيك حوله الإشاعات عندما أنقذ أحد أطفال " الكيبوتس " . ودارت حوله الأساطير فى أماكن أخرى . << (٢) .

(٢) العدوانية :

واليهودى الصهيونى كذلك هو شخصية عدوانية تستهزئ بمشاعر البشر ، وتتعامل معهم بقسوة وفظاظة . فيقول القاص فى قصة (سومكى) : >> " أمسك " جوئيل جرمانسكى " قميصى من الخلف . . . ودفعنى منفضاً إياى مرتين أو ثلاث مرات . . . كما لو أننى معطف شتوى ، يرغب " جوئيل " أن ينفذ منه الغبار أو رائحة النفثالين . << (٣) .

و " رامى " الذى يعتبر من جيل " الصابرا " فى رواية (مكان آخر) لا يؤمن إلا بلغة واحدة فقط ، هى لغة القوة والعدوانية : >> " . ما كان لئى هذه الأمور أن تحدث ليوآش ، ولكنها حدثت لى . فالمرأة لا تفهم إلا أمراً واحداً ، هو القوة والغلظة " << (٤) .

وربما جمع عوز كل هذه الصفات العدوانية التى يتسم بها اليهودى الصهيونى على لسان " ايلانه " وهى تخاطب " الكسندر " فى رواية (صندوق أسود) مستخدماً كافة الأفعال الدالة على العدوانية :

>> " . إن حدود عالمك هى الهدم ، والضياح ، والدمار ، والإضطجاع ، والقمع ، والتطهير ، والقتل ، والحرق ، والشك ، والتصفية ، وإضرار النيران ، والاحتراق " << (٥) .

(*) سيكلوب : عملاق ورد ذكره فى الأساطير اليونانية ذو عين واحدة فى وسط جبينه .

(١) أبراهام بلقان : " طاعم هايماء فهاكيثف ، عيبون بسيبوروه شا عاموس عوز (منزار هشتكانيم) " (طعم الخوف والألم ، دراسة لقصة عوز (دير الصامتين) ، مجلة موزنايم ، مارس-أبريل ١٩٨٥ ، (ص ٣٠) .

(٢) عاموس عوز : "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى) ، مجموعة قصصية ، مرجع سابق ، (ص ٤٧) .

(٣) عاموس عوز : "سومكى" (سومكى) ، قصة ، مرجع سابق ، (ص ١٠) .

(٤) عاموس عوز : "ماقوم أحير" (مكان آخر) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ٢١٣) .

(٥) عاموس عوز : "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود) ، رواية ، دار نشر عم عوفيد ، ١٩٨٧ ، (ص ١٠٩) .

وتعلل " شولاميت شميدت " الناقدة الإسرائيلية ظهور هذه الشخصية بتلك الأوصاف قائلا: > "نشأ " الكسندر " بدون أم . . وعاش حياته منطوياً في وحدانية غريبة واستمر سخطه وغضبه على العالم ، واستمرت وحدته أيضاً في المستوطنة . وذات يوم انفجر غاضباً وكسر أنف مدرسة بالكرسى . . واعتاد في طفولته أن يعض بوحشية ظهر يده ، ويحطم الأمتعة . . وعندما صارت سنوات زواجه جهنم ضرب " ايلانه " بقبضته ، وعضها في كتفها ، وصفعها بكف يديه وأطاح برأس ابنه في الحائط . < (١)

وهكذا، تسود روح العنف فى نفسية هذه الشخصية كتعبير عن طاقة مكبوتة ، وعن ظروف وقعت أسيرة فيها . وروح العنف يمكن الإحساس بها كقوة تحريرية كتنفيس عن طاقة مكبوتة ، لتخفف من نير العبودية التى لم يعد ضغطها محتملاً . كاعتناق . كتحرير . (٢) وهو أمر تنبه إليه جيل الأباء ، فحاولوا غرس العدواة والعدوانية فى جيل الأبناء ، وفى نفوس أطفالهم لتكون نشأتهم نشأة عدوانية تحمبهم من أية محاولة يتذكرون فيها الماضى وذله . وعلى سبيل المثال ، نجد " سومكى " بطل قصة (سومكى) يتذكر الهدايا التى كان يهديها له خاله ، وكلها أشياء ترمز إلى العنف والعدوانية يحاولون غرسها فى طفل يبلغ من العمر الحادية عشرة :

>> فقد أحضر لى ذات مرة مسدساً أسود يرسل فيضاً من المياة فى وجه العدو . . . وذات مرة ، أحضر لى بندقية من الخشب . . . وأحضر لى أيضاً هدية عبارة عن ستة فئران بيضاء فى قفص << (٣) .

وهكذا ، فإن العنف يصبح هو الأداة التى يتوسل بها الصهاينة لإعادة صياغة شخصية اليهودى ، فاليهودى - فى هذا التصور - يحتاج إلى ممارسة العنف لتحرير نفسه من نفسه ، ومن ذاته الطفيلية الهامشية . إن العنف يصبح هنا مثل الطقوس الدينية التى تستخدمها بعض القبائل البدائية حينما يصل أفرادها إلى سن الرجولة ، لأن اليهودى حينما يمارس العنف والقتل يتخلص من مخاوفه ويصبح جديراً بالحياة (٤) .

(١) شولاميت شميدت : " تيشع باسفرود ، عيونيم بتشع يتسيروت باسيبوروت هاعفريت هاحداشاه " (تسع فى الأدب ، دراسة لتسعة أعمال فى الأدب القصصى الإسرائيلى) ، دار نشر قيشيت ، تل أبيب ، ١٩٨٩ ، (ص ٣٥) .

(٢) د. قدرى حفى : دراسة فى الشخصية الإسرائيلية ، مرجع سابق ، (ص ٢٥٩) .

(٣) عاموس عوز : " سومكى " (سومكى) ، قصة ، مرجع سابق ، (ص ٤) .

(٤) د. رشاد عبد الله الشامى : الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية ، مرجع سابق ، (ص ١٨٤) .

ولاشك أن الأدب الصهيوني ساعد كثيراً في صياغة هذه النمط الصهيوني الجديد، من خلال الأعمال المختلفة لكثير من الأدباء الصهاينة، الذين راحوا ينسجون شخصية جديدة مناقضة للآخر (اليهودي الجيتوي) تتفق وروح الفكر الصهيوني القائم على التوسع والعدوان. وفي رأينا أن تعدد المصادر المختلفة لليهودي الصهيوني، أدت إلى تولد ظاهرة العنف والعدوانية كخاصية من خصائص هذه الشخصية. ذلك لأنه من المعروف في بحوث علم النفس الاجتماعي أن قلة التفاعل بين أعضاء حضارات أو قوميات مختلفة، يؤدي إلى تكوين أفكار قومية نمطية 'National Stereotypes' تتضمن اتجاهات عدائية^(١).

(٤) ازدراء العاطفة:

كانت من السمات الشخصية التي يتسم بها اليهود الصهيوني، أنه نشأ على ازدراء العاطفة واعتبارها عرضاً من أعراض الضعف، ولذا فهو لا يبالي بأي مشاعر إنسانية^(٢). وعلى سبيل المثال، نجد "ايلانه" تخاطب "الكسندر" في رواية (صندوق أسود) في أحد خطاباتها منكراً حبه لها ولابنهما:

>> . . . وكان الحب أيضاً بمثابة مساهمة مني رفضتها. فهل حقاً أحببتني ذات مرة؟ أو حتى ابنك؟ <<^(٣).

وتقول له أيضاً معبرة عن استيائها من قساوة قلبه:

>> هل نجحت طوال أيام حياتك في أن تخلق، ولو ابتسامة واحدة، تعبر عن السعادة على وجه رجل أو امرأة؟ أو أن تمسح دموع من أية عين؟ <<^(٤).

(٥) الولاء الوطني للدولة:

يتسم اليهودي الصهيوني، بالإضافة إلى كل هذا، بالولاء الوطني والخوف على مصالح وشئون الدولة. فتقول "حنة" في رواية (عزيزى ميخائيل):

>> لقد رفض "ميخائيل" شراء حبة ملح واحدة من السوق السوداء. لقد ورث هذا عن والده "يخزقائيل"، ولاء بهيج وحماسي لقوانين دولته <<^(٥).

وفي رواية (صندوق أسود) يرفض "بوعز" الهجرة من إسرائيل، لأن الدولة في حاجة إلى قوى بشرية جديدة تستعين بها في القضاء على مشاكلها:

(١) السيد ياسين: الشخصية العربية بين صورة الذات ومفهوم الآخر، مكتبة مدبولي، ١٩٩٣، (ص ١٧٥)

(٢) د. رشاد عبد الله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، مرجع سابق، (ص ١٤٩).

(٣) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٠٩).

(٤) نفس المرجع (ص ٤١).

(٥) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، دار نشر عم عوفيد، تل أبيب، ١٩٧٣ (ص ٤٧).

>> خسارة لأنه هاجر من البلاد، فأنا ضد الهجرة طالما أن الدولة تعيش فى مشكلات . حتى ولو خطرت ببالى فكرة السفر، فسوف أسافر بعد أن تتخلص الدولة من مشكلاتها<<(١) .

وترى " شولاميت شميدت " الناقدة الإسرائيلية فى اليهودى الصهيونى أنه جمع كل صفات " اليهودى الصبار " قائلة: >> إنه " الصبار " النائر الذى يركل قيوده، ويطلب بصياغة حياته طبقاً لأسلوبه هو . فهو قريب من الأرض، ولذلك فهو يطلب بالعيش فى الحاضر والعزوف عن الماضى، ويكتفى بالعمل اليومى البدنى فى تمهيد الأرض، وبوجود الحب يمنح ملاذاً للحائرين مثله . . . وهو لا يريد أن يهبط إلى جذور الصراعات القومية، وإلى جذور الإحساس بالإحباط والفشل . وفى نهاية الأمر يبدو على " بوغز " الفضول والنزعة القومية . . . فهو يقول (ليس لى شأن إلا بنفسى وبالدولة . . . فأكتفى بأنى صهيونى) .<<(٢)

(٦) العلمانية:

يعتبر البعد عن اليهودية والانحراف نحو العلمانية من السمات التى تميز بها اليهودى الصهيونى . فقد حاول التخلص من نير المثاليات والتقاليد الدينية القديمة . وعلى سبيل المثال، تقول " حنة " فى رواية (عزيزى ميخائيل) أن زوجها لم يراع فى أسلوبه اليومى محاكاة التقاليد الدينية :

>> لم نعتد على إضاءة شموع السبت، لأن " ميخائيل " كان يرى أن ذلك هو نفاق من جانب الناس الذين لم يختاروا مبادئ الدين . . .<<(٣)

وقد كانت النتيجة الطبيعية لهذه السمة، أن الصهيونية وجدت فرصتها للنمو على أثر فقدان الدين اليهودى لطاقته . وقد عبرت انتاجات الأدب الصهيونى عن هذا الاتجاه، وطرح قضايا مازالت تجعل من هذه الإنتاجات الأدبية إنتاجات معاصرة . ومن بين هذه المسائل مسألة من هو اليهودى المعاصر ؟ أو بصورة أخرى، ما هى علاقة اليهودى المعاصر أو الصهيونى بالتراث الروحى لليهودية التقليدية (٤) .

وهكذا، نظر الإنسان العبرى الجديد إلى التقاليد اليهودية على أنها قيود تكبله، وتحول دون انفتاحه نحو العلمانية التى رأى فيها أنها تواكب المرحلة الجديدة التى وضع فيها،

(١) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٢٧).

(٢) شولاميت شميدت: "تيشع باسفروت، عيونيم بتشع يتسيروت باسيبورت هاعفريت هاحداشاه" (تسع فى الأدب، دراسة لتسعة أعمال فى الأدب القصصى الإسرائيلى)، مرجع سابق، (ص ٣٣).

(٣) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١١٦).

(٤) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٤٩).

وتتطلب منه سمات جديدة، ولا بد وأن يتسم بها حتى يبعد تماماً عن الإنسان اليهودي القديم بكل مساوئه، ويصبح الإنسان العبري الجديد. فقطع روابطه مع الماضي، ونظر إلى نفسه على أنه النقيض المطلق لأبائه - الآخر (اليهودي الجيتوى) - الذين عجزوا عن تحقيق ما يفعله هو الآن.

(٧) الثقافة والتعليم:

يتسم اليهودي الصهيوني أيضاً، بالثقافة والتعليم وحب العمل بلا حدود. وقد ركزت الصهيونية على هاتين السمتين، لأن المرحلة التي خلق فيها الإنسان العبري الجديد، كانت تتطلب شخصية تفنى نفسها في العمل، لأنها مرحلة تمهيد الأرض وإعدادها، وخلق كيان يهودي جديد. وبالتالي فإن كل هذا كان يتطلب أيضاً أن تكون هناك شخصية مثقفة لتوظف علمها وثقافتها في خدمة الوطن الجديد، وأن تكون هناك شخصية متعلمة تعرف اللغات، وتواكب العصر والتطور والتحديث.

ويبدو ذلك الأمر في شخصية "ميخائيل" بطل رواية (عزيزى ميخائيل) فهو شخصية صهيونية إسرائيلية، كان يعمل عالماً في الآثار، وكان شغله الشاغل هو البحث والتنقيب. وكان عمله في الجامعة أهم بكثير من زوجته وابنه مما أثر بالسلب على حياتهم الأسرية: >> "كنت أمل الأسرة ومازلت حتى الآن أملها. . . وكما لو كان التعليم الجامعي هو مضممار المتسابقين" <<(١).

وفي محاولة للتأكيد على أن اليهودي الصهيوني يتمتع بالقدر الكبير من الثقافة والتنوير، ويساعد في القضاء على التخلف والجهل، يقول عوز على لسان القاص في قصته الصغيرة (ذات صباح صيفي في القرية):

>> ومازلت أخرج كل يوم عند المساء لرش مياه المستنقع بالمواد المعقمة، ولأوزع على السكان المشتبه في مرضهم حامض الكاربول ومراهم للجلد، وألقى عليهم التعليمات الصحية الأولية، وأعطى لهم مادة ال DDT وماء الكلور <<(٢).

ويقول القاص أيضاً في هذه القصة في إشارة إلى وجود الفئات الصهيونية المختلفة المتعلمة والمتقفة:

>> "إنني في آن واحد، الصيدلي والمعلم والمحامي والوسيط، ومهدئ المشاجرات" <<(٣).

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٢).

(٢) عاموس عوز: "بوكير ايحاد باقيتس بكفار، سيبوريم" (ذات صباح صيفي في قرية، مجموعة قصصية)، مجلة عيتون شفعيم فاشيفع، القدس، ١٩٨٤، (ص ٢٤٨).

(٣) نفس المرجع (ص ٢٤٨).

وفى نفس القصة، يقول القاص أيضاً كما لو أنها محاولة لعقد مقابلة بين ثقافة وتنوير الشخصيات الصهيونية، وجهل وتخلف القرية العربية:

>> . . . وجاء مع الحاكم الضباط، والليبراليون، ورجال المساحة، ورجال الدين، ورجل القانون، ومطرب، ومؤرخ رسمي، وممثلو أجهزة الخدمات السرية << (١). وهكذا، تسبغ على صورة " النمط اليهودى الجديد " أرقى الدرجات العلمية، وقدر كبير من الثقافة والتعليم والتنوير ومعرفة اللغات، وهو أمر كانوا يفتقدونه فى الآخر (اليهودى الجيتوى القديم):

>> . . . كانت على شفيتها دائماً أبيات من الشعر لشعراء معاصرين ومحبيين بالنسبة لها، وأيضاً قصائد خاصة بها << (٢).

ويطالعنا القاص فى قصة (دير الصامتين) قائلاً عن " روزنتال " أحد أبطال هذه القصة:

>> كان يكثر من استخدام بعض اللغة الإنجليزية والتعبيرات الأمريكية، حتى يجذبها إليه << (٣).

(٨) التضحية بالذات، وروح الجماعة:

كانت التضحية بالنفس والعمل من أجل الآخرين تحت شعار " روح الجماعة " وإنكار " الذات " من أجل الآخر، سمة جديدة من السمات الشخصية لليهودى الصهيونى والتي أسبغت عليه من قبل الأيديولوجية الصهيونية، فظهر اليهودى الصهيونى وهو يهتم بمشاكل المجتمع، ويبذل قصارى جهده من أجل حلها، ويساعد الآخرين، ويهتم بالجيل القادم، ويفكر للمجتمع وللآخرين ويضحى بنفسه من أجل كل هذا:

>> أنت مقدسة يا ابنتى، فأنت تختارين التضحية بالنفس من أجل إناس لا يحبونك، أنت مقدسة للغاية << (٤).

وهو يتسم بالشهامة والموافقة على مساعدة الآخرين، دون معرفتهم، ودون معرفة نوع هذه المساعدة:

>> جاءت إلى حجرتى واستنجدت بى أن أذهب بسرعة إلى المكان، لكى أوقف هذه الفضيحة التى تحدث هناك. ولم أسألها من؟ وماذا حدث؟ بل أسرعت وراءها << (٥).

(١) عاموس عوز: "بوكير ايحاد باقيتس بكفار، سييوريم" (ذات صباح صيفى فى قرية، مجموعة قصصية)، مرجع سابق، (ص ٢٤٨).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٢).

(٣) نفس المرجع (ص ٨٩).

(٤) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٣٦٥).

(٥) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٤٧).

وهو شخصية لا تفكر فى نفسها فحسب، بل تفكر وتشغلها أمور الآخرين دائماً، فيقول القاص فى قصة (دير الصامتين) عن " شمشون " :

>> "كالعادة دائماً، أخذ يفكر فى أمور الرجال والنساء، وليس فى المخلوقات الأخرى التى امتلأت بهم هذه الليلة" << (١).

واليهودى الصهيونى - كما صوره عوز - يهتم بأمور الجيل القادم، ولا يفكر للغد أو اليوم فحسب. فيقول القاص فى قصة (اتجاه الريح):

>> "عندما بلغ " شمشون شبنوئيم " من العمر ٥٦ عاماً، قرر أنه من واجبه إنجاب ولى عهد يحمل طابعه واسمه للجيل القادم" << (٢).

ويغرس الفكر الصهيونى فى هذه الشخصية الجديدة " روح الجماعة " ، ووحدة المصير المشترك:

>> "إننا جميعاً أسرة واحدة. . . لأن العلاقات بيننا تظهر عندما. . . وهى علاقات قوية أقوى من روابط الدم، لأنه تربطنا علاقات مصيرية" << (٣).

ويمكن القول، أن الأساس الاجتماعى والشخصى، والتضحية بالذات، هو الخط الأساسى الأول فى شخصية اليهودى الصهيونى (هيهالوتس*)). إن " هيهالوتس " هو شخص على استعداد لأن يكتفى بالقليل، وعلى استعداد لحياة التقشف. وتنازله ليس لمجرد التنازل، بل من أجل تحقيق مهمة هامة للمجموع، وعلى الأخص بالنسبة للمجموع الأتى فى المستقبل ذلك المجموع الذى سيهاجر وينمو من بين نويات الجماعات الطبيعية. ومن هنا عدم اهتمام " هيهالوتس " بالمكافآت الفورية للموقف، وبالأجر، وبوسائل الراحة المادية، لأن مكافآته هى الرضا الذى يشعر به عندما ينفذ مهمة ذات أهمية مصيرية من أجل مستقبل المجموع (٤).

وهكذا، جاءت السمات الشخصية لليهودى الصهيونى كما بلورها الفكر الصهيونى لتكون هى الصورة الوطنية البطولية للنمط الصهيونى الجديد. لقد كان من الضرورى

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٨٩).

(٢) نفس المرجع (ص ٤٧).

(٣) عاموس عوز: "ماقوم أحيير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٣٤٢).

(*) هيهالوتس: (الرائد - الطليعى)، وتعنى ذلك الجزء من الجيش الذى يسير فى المقدمة، وتعنى فى المجال الاستعارى أول من يقوم بالاحتلال أو من يشق الطريق أمام من يأتون بعده وهو اصطلاح أطلق على المجموعة اليهودية التى هاجرت إلى فلسطين من أجل تحقيق الحلم الصهيونى عن طريق العمل اليدوى الشاق. ويشيع استخدام هذا الاصطلاح فى المصادر العربية بكلمة (رائد - طليعى) والإشارة إلى " دور الحالوتسيم " على أنه " جيل الرواد.

(٤) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٧٣).

حدوث انفصال مطلق عن الإطار اليهودي القديم . . ورأى الصهاينة أن هناك حاجة لخلق وعى جديد، وعى خاص بالإنسان الذى ينتمى إلى أمة إقليمية، وليس بالإنسان الذى ينتمى إلى طائفة منغلقة. وكان من الصعوبة بمكان، أو ربما كان من المستحيل خلق هذا الوعى دون خلق نموذج مثالى يرغبون فى محاكاته من أجل التخلص من الوضع السابق والمرفوض. أى أنه كان من الضروري إيجاد أسطورة قومية جديدة، مع إيجاد صورة جديدة للإنسان تجئ على عكس النموذج القديم المعروف. وبطبيعة الحال، فإن التخلص من القديم، كان يجعلهم يحاولون التمسك بما هو على النقيض^(١).

الأنما المثلثة لـ "اليهودى الإسرائيلى"؛

قبل أن نحاول تبين معالم والأنما المثلثة لـ "اليهودى الإسرائيلى"، لابد وأن نشير إلى أن تعدد الأصول الحضارية للمجتمع الإسرائيلى هو من أكثر العوامل تأثيراً على تكوين هذه "الأنما"، وذلك لأن تعدد الأصول والمجتمعات لا يمكن، بالطبع، أن يؤدى إلى خلق شخصية سوية بل يخلق شخصية بلا هوية تكثر بها التخبطات والتناقضات.

إن وحدة العامل الجغرافى واللغوى وحتى الدينى بالنسبة لظروف تكوين المجتمع الإسرائيلى، لا يمكن أن تؤدى إلى أى تشابه فى التكوين السيكلوجى لشخصية "اليهودى الإسرائيلى"^(٢).

لقد أصبحا التعبيرين: "جالوت" (المنفى وفق التصور الصهيونى)، و"إسرائيلى" بمثابة نقيضين ميزا طريقة التفكير فى المجتمع الإسرائيلى، حيث أصبح الإسرائيلى يرمز للجديد المتألق صحة والمنتصب القامة، بينما يرمز "الجالوتى" للقديم محنى الظهر^(٣).

غير أننا وقبل أن نتطرق إلى السمات الأساسية والملامح الخاصة بالأنما المثلثة لـ "اليهودى الإسرائيلى"، لابد وأن نشير إلى أن هناك خطوطاً فاصلة ودقيقة تفصل بين السمات التى يتميز بها اليهودى الإسرائيلى، وبين السمات التى يتميز بها اليهودى الصهيونى. وبمعنى آخر، قد تكون هناك ملامح مشتركة أو متشابهة بينهما، ولكن هذا لا يمنع أن هناك "شخصية يهودية صهيونية" تختلف تماماً عن "الشخصية الإسرائيلية". ويمكن القول أن السؤال المطروح حول هوية "اليهودى الإسرائيلى"، يعتبر من أعقد الأسئلة التى تواجه من يتصدى لدراسة الشخصية اليهودية الإسرائيلية. ولكننا إذا طبقنا

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: إشكالية الهوية فى إسرائيل، سلسلة عالم المعرفة، إصدار المجلس الوطنى للثقافة والفنون والآداب، الكويت، أغسطس ١٩٩٧، العدد ٢٢٤، (ص ٦٣).

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية: مرجع سابق، (ص ٩٣).

(٣) د. رشاد عبد الله الشامى: عجز النصر، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧، مرجع سابق، (ص ٢٣).

قوانين الجنسية المتبعة في العالم، فإن "الإسرائيلي" ، وفقاً لهذه القوانين، يكون هو الشخص الذي يحمل بطاقة هوية إسرائيلية بما ينطوي عليه هذا الأمر من حقوق وواجبات تربط الإسرائيلي بسائر الإسرائيليين بنظام الدولة التي يعيش فيها. وهنا يكمن الفارق بين تعريف اليهودي الذي يرتبط بالإيمان الديني من ناحية، والحياة داخل إطار "الجيتو" من ناحية أخرى، وتعريف "الصهيوني" الذي يؤمن بحق اليهود في إقامة دولة يهودية في فلسطين ويعمل من أجل تحقيقه، وتعريف "الإسرائيلي" الذي يرتبط باطار إقليمي للوجود اليهودي محدد ببلد، ولغة، وإطار اجتماعي مستقل^(١). وهكذا، تتداخل هويات عديدة يمكن أن تنصب داخل هوية واحدة، هو الهوية الإسرائيلية، غير أنها هي الأخرى غير واضحة المعالم.

وعن السمات الشخصية لليهودي الإسرائيلي، يقول الدكتور قدرى حفىنى فى معرض دراسته لها: > إنه يشعر كما لو كان محاطاً بتهديد مستمر بالإفناء. وتبدو واضحة لديه خواص الخشونة، والواقعية، والتصميم، والنشاط، والاعتماد على النفس، والثقة المطلقة فى قدرته على الدفاع عن حقوقه. وإنه يرفض العاطفية والنعومة. . إنه لا يهتم كثيراً بما إذا كان الآخرون يحبونه، ولا يعنيه تصورهم له. . إنه يرى كل شئ بوضوح قاطع: أبيض وأسود، وهو فيما يتعلق بهذا الوضوح القاطع يربأه. . إنه لا يؤمن بالمناقشات، فالعالم لديه لن تنقذه المناقشات، بل أن الكلمة الأخيرة للقوة والسيطرة^(٢). لقد نفذ إلى لب مكونات اليهودي الإسرائيلي والتي تكمن فى الحقيقة السيكلوجية، حقيقة أن أولئك الذين سبق أن عوملوا باستخفاف من الآخرين يفقدون الثقة فى أنفسهم عن طريق الإدراك اللاشعورى. إنهم قد يحاولون إخفاء هواجسهم الداخلية عن الأشخاص الآخرين باتخاذ الغطرسة، إلا أن افتقارهم الخفى للثقة فى أنفسهم يظل قائماً^(٣). كما أن العناد، والإسراع إلى الارتداد عن طريق الخير من السمات المميزة أيضاً لشخصية اليهودي الإسرائيلي^(٤).

أما شخصية جيل "الصابرا" المولودين فى الكيبوتسات، فقد أظهرت دراسات "ميلفورد" و "برونوبتلهام" أن سماته الرئيسية الخمس هى: العدوان، والإنطوائية، والبرود الإنفعالى (الفتور العاطفى)، والحق، والشعور بالدونية^(٥). ويمكن أن يبدو الإسرائيلي كذلك فى أول لقاء به، أنه ليس فقط صريحاً، وإنما فظ أو حتى غير مهذب. والحقيقة أن كثيراً من الإسرائيليين لا يعرفون أشكال الأدب الخطابى^(٦).

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٩٢)

(٢) د. قدرى حفىنى: دراسة فى الشخصية الإسرائيلية، مرجع سابق، (ص ٢٥٩).

(٣) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق (ص ١٤١)

(٤) د. حسن ظاظا: الشخصية الإسرائيلية، دار القلم، دمشق، ١٩٩٠، ط ٢، (ص ١٠٤).

(٥) أحمد محمد رمضان: إسرائيل ومصير الإنسان المعاصر، مرجع سابق، (ص ٢٥).

(٦) جون لافين: العقلية الإسرائيلية، مرجع سابق، (ص ١٨٨).

وتكاد تتفق ملامح وسمات الأنثى الممثلة لـ " اليهودى الإسرائيلية " فى بعضها مع ملامح وسمات الأنثى الممثلة لـ " اليهودى الصهيونى " ، إلا أننا سنجد أن اليهودى الإسرائيلى يختلف عن اليهودى الصهيونى فى أنه وجد نفسه فى مفترق طرق ، وراح يتخبط بين قيم الأيديولوجية الصهيونية التى غرست فيه منذ الصغر ، وبين رغبته فى نقد ذاته ، ومحاولة اتخاذ موقع له على خريطة الحياة الإنسانية . وبدلاً من (الأنثى تنسحب أمام النحن) أصبحت هناك مركزية (الأنثى) ، والبحث عن الذات ، وأصبح الفرد الإسرائيلى أسير الصراعات الداخلية ، والتوترات التى تجابه المجتمع . وقد نشأ ذلك نتيجة اصطدامه بالواقع الحقيقى وزيف الادعاءات والأحلام الصهيونية التى نشأ فى أحضانها ، وكانت سبباً فى عيش الفرد الإسرائيلى حالة من عدم الإرتزان ، والشكوكية ، والتوتر النفسى .

لقد أصبح الأدب الإسرائيلى فى أفضل صورة يعبر عن توترات المجتمع ، والصراعات الداخلية التى يعانى منها الفرد الإسرائيلى . فالشك المريع ، والسخرية ، والشعور بالمرارة ، والاغتراب ، وحلول الفردية محل الجماعة كلها سمات أخذت تهيمن على الواقع الإسرائيلى ووجدت طريقها إلى الأدب الإسرائيلى ^(١) .

كما أدت كل هذه التوترات التى اجتاحت المجتمع الإسرائيلى إلى معاشة الفرد الإسرائيلى لشبح الانهيار . وشعوره بعدم الأمان أدى إلى سخطه على نظم الدولة وعلى الدولة نفسها - كما سنرى فيما بعد - وأدت كذلك إلى تفكيره فى السلام والقلق بشأنه ، وهو ما يؤكد عليه " جون لافين " قائلاً: >> تم توجيه أسئلة لعدة آلاف من عامة الشعب ، ليقولوا: أى سمة من السمات المختلفة للشعب الإسرائيلى ، تعتبر من وجهة نظرهم من أكثر الخصائص المميزة لهذا الشعب ، فجاء على رأس هذه القائمة (القلق بشأن السلام بين الشعوب) . << ^(٢)

الأنثى الممثلة لـ " اليهودى الإسرائيلى " فى أعمال عوز الأدبية:

كانت قيم الصهيونية وتحقيقها عند أدباء الهجرة الثانية أهم بكثير من الإنسان ، فحاولوا تصوير الشخصية اليهودية الصهيونية على أنها حققت كل هذه القيم بالكامل ، وهو الأمر الذى كشف فيما بعد ، عن تناقض بين المطالب الطبيعية للهجرة الصهيونية والواقع النفسى لهؤلاء المهاجرين الصهاينة ، الذين لم يكونوا قد تكيفوا بعد مع هذا الواقع ^(٣) .

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: عجز النصر، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧، مرجع سابق، (ص ١١)

(٢) جون لافين: العقلية الإسرائيلىة، مرجع سابق، (ص ١٨٥).

(٣) د. رشاد عبد الله الشامى: خطوط عريضة لاتجاهات الأدب العبرى المعاصر فى إسرائيل، مجلة إبداع،

يناير ١٩٩٥، العدد الأول، (ص ٢٠).

وقد ظهر ذلك الوضع النفسى الجديد فى أعمال عوز الأدبية، وقام الكثير من النقاد بإثبات وجود البعد السيكلوجى فى قصص عوز، بمفهوم ما هو مسموح بذلك فى الواقعية الأوربية. وقد حاولوا إيجاد علاقة سببية سيكلوجية بين أحداث قصصه ورواياته وبين وضع مبررات لأعمال شخصيات مثل: "زكريا" و "نحميا" و "نوجا" فى روايته (مكان آخر)، و "متيا هو دمقوف" و "جيئولا" و "شمشون" و "داف سيرفين" و "باتيا هو بينسكى" و "ليلي دينبرج" فى قصته (بلاد ابن آوى). وقد أرجعوا كل هذا لأسباب سيكلوجية^(١).

ومن هنا فإننا سوف نكتشف أن ملامح أو سمات الأنثى المثلثة لـ "اليهودى الإسرائيلى"، ذات البعد الاشكنازى، كما تجلت فى أعمال عوز الأدبية قد ترتبت معظمها على أسباب سيكلوجية، ما بين المعاناة النفسية والشعور بالقلق الوجودى، والانطوائية، والتشاؤم، والشكوكية، والقسوة، وبين التآرجح بين الرغبة فى السلام والخوف منه.. وسوف نكشف عند تعرضنا لكل حالة من هذه الحالات عن الدوافع والظروف الموضوعية والسيكلوجية التى أدت إلى بروز ووضوح هذه السمات دون غيرها بالتحديد. وبناء على ذلك، فقد ظهرت سمات "اليهودى الإسرائيلى" فى أعمال عوز الأدبية من خلال الأبعاد التالية:

(١) المعاناة النفسية والشعور بالقلق الوجودى:

جاءت هذه السمة نتيجة للوضع الجديد الذى وجد الفرد الإسرائيلى نفسه فيه، وعبر عوز عن تلك المعاناة النفسية فى قصته (البدو الرُّحَل والأفعى) من خلال شخصية "جيئولا"، والتى يرمز اسمها إلى "الخلاص"، فهى شخصية تتمتع بصفات حسنة وتقوم بواجبها على أكمل وجه:

>> لم يكن هناك أحد فى "الكيبوتس" ينكر مميزاتها الحسنة، مثل الإخلاص فى العمل حيث تبذل قصارى جهدها فى حل المشاكل الاجتماعية، وفى أعمال الثقافة المحلية^{<<(٢)}.

وعلى الرغم من كل هذه المميزات التى تتمتع بها "جيئولا" بين أقرانها، إلا أنها تعيش القلق الوجودى، وتعبر عن رفضها لكل هذه القيم الصهيونية من خلال معاناة نفسية تحيى فى صورة أعمال غريبة ومكبوتة فى داخلها، مثل محاولاتها المستميتة لتفجير الزجاجاة:

(١) جرشون شاكيد: "جل حاداش باسيبورت هاعفريت" (موجة جديدة فى الأدب القصصى العبرى)، دار نشر هاكيبوتس هأرتسى، تل أبيب، ١٩٧١، (ص ١٨٣).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٢).

>> رأت " جيئولا " بجوار شجرة الأزدارخت زجاجة ملوثة . . . فركلتها مرة تلو الأخرى، ولكن الزجاجة لم تنفجر، بل تدحرجت في بطن بين أشجار الورد. وعندئذ، أمسكت " جيئولا " بحجر كبير وحاولت رميه على الزجاجة، حيث كان لديها رغبة كبيرة في تفجيرها، ولكن الحجر أخطأ الهدف. بعدها بدأت الفتاة في إصدار نغمة مبهمة . . . <<(١).

وهكذا، نلاحظ أن " جيئولا " على الرغم من إخلاصها ومجهوداتها الكبيرة في حل مشاكل " الكيوتس "، إلا أن داخلها رغبات مكبوتة تعبر عنها في ركلها للزجاجة بالحجر عدة مرات، ولكنها لم تحظ بما تريد ولم تنفجر الزجاجة، ولم تحظ كذلك بالإخلاص الذي تريده. وقد يكون عوز أثر أن يطلق عليها " جيئولا " (الإخلاص) رغبة منه في التعبير عما تشعر به في " الكيوتس " من روح جماعية تندثر بين طياتها الذات الفردية، ومتطلباتها في حق الحياة الخاصة دون قيود تكبلها. وقد يكون هذا تعبيراً عن ملل هذه الشخصية من الواقع التي تعيشه في " الكيوتس "، وعدم قدرتها على التنفيس عما يجيش في صدرها تجاه الواقع القيمي والاجتماعي في الكيوتس، ولذلك فإنها تنفس عن ذاتها في صورة محاولات عديدة لتفجير الزجاجة. لعل هذا التفجير لهذا الشيء المادي يخفف عنها عبء الواقع الذي تعيشه، ولكنها غالباً ما تلقى فشلاً كبيراً لمحاولاتها.

غير أنها ظلت في حاجة إلى التعبير عن سخطها على المجتمع، والواقع التي تعيش فيه، من خلال أعمال غريبة تعبر أبلغ تعبير عن تلك المعاناة النفسية التي تعيش فيها، وعن ذلك القلق الوجودي من جدوى الحياة والقيم التي تتلقاها، ولكنها في النهاية لا تحظى بالإخلاص:

>> . . . ومن فرط حقد صوبت " جيئولا " حجراً ثانياً تجاه تلك الزجاجة، وفي هذه المرة لم تخطئ الهدف، ولكنها لم تحظ بسماع صوت الانفجار التي تشتاق إلى سماعه . . . لكنها أتت بحجر ثالث أكبر وأثقل من سابقه، وألقت به وهي على مقربة من الهدف بشكل يدعو للسخرية، وداست الفتاة على الحوض الزراعي الرخو ووقفت فوق الزجاجة تماماً. وكان الانفجار هذه المرة مكتوماً مدوياً، ولم يكن مصحوباً بأي تخلص من العقدة النفسية أو الراحة <<(٢).

إلا أنها مازالت تعيش هذه المعاناة النفسية التي تبرز في تلك الأعمال الغريبة، والتي تعبر عن الواقع النفسي المؤلم الذي اصطدم به الفرد الإسرائيلي، وحاول الفكاك منه دون جدوى:

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣١).

(٢) نفس المرجع، (ص ٣٣).

>> بعد ذلك ... أمسكت بجذع يابس، وأخذت ترسم صوراً على التراب، وخطوطاً، والتواءات، وزوايا حاده بلا معنى <<(١).

كما أننا نجد " هليل " الابن في قصة (جبل المكبر) يتمرد على الواقع من حوله محاولاً الخلاص منه، ويبدى اعتراضه على الأم والأب والعم " ميتيا " وكل اليهود. ويعبر عن ذلك بالاختفاء بين أغصان شجرة التين، ويحاول الجميع مناشدته بأن ينزل من فوق الشجرة دون جدوى. لقد اقتنع تماماً بسلامة موقفه، وقرر التمرد والتخلص من الواقع:

>> حاول أبى بكل قوته متوسلاً: إنزل يا " هليل ". أرجوك، من فضلك، إنزل يا بنى. سوف تعود أمك مرة أخرى، والكل سيكون كما كان من ذى قبل <<(٢).

وتقول " نوريت جريتش ": >> إن الفرق بين هذه القصة وقصص عوز الأخرى، أن البطل هنا ليس ضحية البشر الذين يقمعون تطلعاته، وغرائزه، وأحلامه. ولكنه بصفة خاصة، هو ضحية نفسه والواقع الخارجى، وضحية نقص الإمكانيات للعيش فى عالم " سام " أو فى عالم " صغير " يحقق الأحلام. <<(٣).

وهكذا، نجد أن عوز يكشف صراعات النفسية الإسرائيلية التى عانت من حقيقة الإطار التى وضعت فيه، والذي لم يراع الحد الأدنى للذات الإسرائيلية، وفور الاصطدام بالواقع المرير تحاول " الأنبا " الإسرائيلية أو الذات تحطيم هذا " الإطار "، إلا أنها سرعان ما تعود إليه كأمر واقع لا مناص منه.

(٢) الانطوائية:

يؤكد عوز فى قصصه، على أن الإنسان الذى يتعلق بالمثالية فى المجتمع الإسرائيلى، فإن هذه المثالية تسحقه تماماً عندما يواجه الواقع بمرارته. وحين يفشل هذا الإنسان فى التسامى روحياً مع هذا الواقع، فإنه يتحول إلى ذاته الداخلية، فىرى فيها الشئ الوحيد الجدير بالإدراك، ويشعر بالرفض المتبادل بينه وبين مجتمعه. وينتهى الأمر بإدراكه بعدم الوجود فى هذا المجتمع، فيبدأ رحلة البحث عن البديل <<(٤).

لقد نشأ الفرد الإسرائيلى مرتبطاً بروح الجماعة فى " الكيبوتس "، ومع اشتداد المحن والمشاكل التى جابهته بدأ يميل إلى العزلة، وهى السمة التى تضرب بجذورها فى أعماق النفس اليهودية فى الشتات اليهودى، حتى أصبحت بالنسبة لهم حقيقة نفسية يلجأون إليها كملاذ يهرعون إليه ويحتمون به.

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق (ص ٣٤).

(٢) عاموس عوز: "هار هاعيتساه هاراعاه، شلوشاه سيبوريم" (جبل المكبر، ثلاث قصص)، دار نشر عم عوفيد، تل أبيب، ١٩٧٩، (ص ٥٢).

(٣) نوريت جريتش: "عاموس عوز، مونوجرافية" (السيرة الذاتية لعاموس عوز)، مرجع سابق، (ص ١٧٠).

(٤) د. زين العابدين محمود أبو خضرة: جيل يبحث عن هوية، دراسة فى قصة جبل المكبر للكاتب الإسرائيلى عاموس عوز، كلية الآداب جامعة القاهرة، ١٩٩٠، (ص ٣٥).

إن " جيئولا " فى قصة (البدو الرُّحْل والأفعى)، على الرغم من أنها فتاة " كيبوتسية " تربت على روح الجماعة وعلى التفكير الجماعى، إلا أنها كانت تميل إلى الإنطوائية والعزلة:

>> " لقد اعتادت " جيئولا " فى مثل هذه الأيام أن تخرج قبيل المساء إلى البساتين بمفردها، وكانت تذهب وتعود بمفردها << (١).

وعاش " فيما " بطل رواية (الحالة الثالثة) طوال حياته بمفرده، وفى عزلة عن البشر حائراً ومنطوياً يفكر فى الواقع الذى يحيط به:

>> " كان يبلغ من العمر ٥٤ عاماً، وخلال سنوات عزلته كان معتاداً على التحدث، أحياناً، إلى نفسه << (٢).

(٣) التشاؤم:

تتسم الأنبا الممثلة لـ " اليهودى الإسرائيلى " بصفة التشاؤم، فهى تنظر للحياة نظرة تشاؤمية معتمدة، وترى أن الحياة تسير بلا هدف، وأن الإنسان مخلوق غريب وجد فى عالم لا معنى لوجوده، أو ربما لا يعرف مغزى العيش فيه.

إن " فيما " بطل رواية (الحالة الثالثة) شخصية إسرائيلية تنظر إلى الواقع من حولها بنظرة تشاؤمية كلها تساؤلات حول الهدف من الحياة، وما هو المغزى منها. وتبقى الصهيونية دائماً سبباً فيما يعترى النفسية الإسرائيلية من تساؤلات، وذلك بعدما أصبح الحلم المزين واقع مرير اصطدم به الفرد الإسرائيلى، فأصبح كابوساً ينطوى على كثير من التساؤلات حول هدف الحياة ومعناها:

>> . . فى النهاية نجح فى النهوض، ووقف مشتتاً بماء المطر كإنسان لا يعرف من أين جاء، وما هى وجهته << (٣).

و " فيما " شخصية تعبأ بما حولها ولا ترضى به، وترى الإنسان يسير بلا هدف:

>> . . إن الإنسان يا عزيزى " بردوكس " مخلوق غريب، فريد فى غرابته، يضحك حين ينبغى أن يبكى، ويبكى حين ينبغى أن يضحك. يعيش بدون عقل، ويموت دون رغبة منه فى ذلك << (٤).

وهو يرى أن الأيام تمضى دون معنى أو هدف:

>> . . . سلم، فجأة، بكلام الرجل المسن، ~~تلك~~ مسألة هوية الهنود بل حول الأيام التى تمضى بهم دون بهجة، ودون غاية << (٥).

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٣).

(٢) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة)، رواية، دار نشر كيتز، القدس، ١٩٩١ (ص ١١).

(٣) نفس المرجع، (ص ١١).

(٤) نفس المرجع (ص ٦٣).

(٥) نفس المرجع (ص ٧٣).

وعلى مدار الرواية يظل " فيما " يفكر فى مغزى الحياة وهدفها، وينظر إليها نظرة تشاؤمية:

>> .. وفى الحقيقة، كان السؤال الحقيقى هو: ما هو مردود الثمن، أى ما هو معنى الحياة، وما هى غايتها << (١).

حتى أنه لا يرى أهمية لأى شئ. أين يسير؟ أو يذهب؟ ويستقل أتوبيساً دون أن يعرف وجهته:

>> .. وبعد مرور لحظات معدودة، استقل " فيما " أول أتوبيس توقف أمامه فى المحطة، دون أن يبذل جهداً فى التأكد من رقم الخط أو اتجاه الرحلة << (٢).

(٤) الشكوكية وعدم الإتران النفسى (التوتر):

نفذت إلى لب النفسية الإسرائيلية حالة من التوتر والشكوكية، وصارت " الأنا " اليهودية الإسرائيلية نتيجة لهذا " أنا " متشككة فيما حولها، الأمر الذى أصابها بالتوتر وعدم الثقة. ويرجع ذلك إلى أن هذه الشخصية كانت تعتبر عنصراً متلقياً، ولم تعط لها فرصة الانفراد بالذات، حتى شبت عن الطوق فوجدت نفسها أسيره لتساؤلات عديدة أرهقتها، وجعلتها تعيش حالة من عدم الاتزان.

وتلك السمة يعانى منها " فيما " أيضاً فى رواية (الوضع الثالث):

>> ... لكنه هيمى له مرة أخرى، أن هناك إنساناً أعمى يتجول فى الخارج بالزقاق الخالى، ويتحسس بعصاه الطريق والأسوار الحجرية << (٣).

ويصل الأمر بـ " فيما " إلى إصابته بحالة من النسيان الدائم حتى لأهم الأمور حساسية بالنسبة له:

>> تذكر " فيما " بصعوبة أن عليه هذا الصباح أن يهتم بأمر ما لا يهتمل التأجيل، لكنه لم يستطع، بأى حال، أن يتذكر ما هو هذا الأمر، ولماذا كان ملحاً << (٤).

ومما يدعو للدهشة، أن " فيما " يدعو اثنتين من صديقاته - سهواً - فى آن واحد، وفى مكان واحد على الرغم من أنه يرغب فى واحدة فقط منهن:

>> حاول " فيما " عبثاً أن يتذكر هل وعد " نينا " بأنه سوف يأتى بعد العمل ليأخذها من مكتبها، أم أنهما اتفقا على المقابلة بجوار السينما؟ وبعد لحظة تردد، أخذ يفكر هل هو اتفق على ذلك مع " نينا " أم مع " أنط تدمور ". وهل من المحتمل أن عقله تشتت فدعاها معاً عن طريق الخطأ؟ << (٥).

(١) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق (ص ٩٦).

(٢) نفس المرجع، (ص ٢١٧).

(٣) نفس المرجع، (ص ١٣٢).

(٤) نفس المرجع، (ص ١٤١).

(٥) نفس المرجع (ص ١٧٧).

ويظل " فيما " يتساءل في داخله متشككاً في كل شيء حوله :
 >> إلى أين يمكن التقدم ؟ وما هو الأمر الذي عليه أن يواصله ؟ أليست الحقيقة هو أنه لم يبدأ بعد. ولكن ما الذي عليه أن يبدأه ؟ وأين ؟ وكيف ؟ << (١).
 ويصل أمر ذلك التوتر الذي يعيش فيه " فيما " إلى حد أن طفلاً صغيراً يثير لديه الرعب والفرع :

>> . . ولم يكن هناك أحد في الشارع ، إلا طفل غامق اللون يبلغ من العمر عشر سنوات ، وجه إليه مدفعاً رشاشاً من الخشب ، فاضطر " فيما " إلى رفع يديه على الفور تعبيراً عن الاستسلام التام << (٢).
 ووسط هذه الحالة من الشكوكية والتوتر النفسي ، فإن " فيما " على استعداد لرهن كل ميراثه مقابل راحته النفسية :

>> حوالى الثالثة ليلاً ، استعد " أفرام " ليرهن على الفور كل ميراثه في مقابل يوم واحد ، أو ساعة من الحرية الداخلية الكاملة في إحساسه الداخلي << (٣).
 وهكذا ، جاءت هذه السمة نتيجة لهذا الإطار الذي وضع فيه الفرد الإسرائيلي ، وهو إطار حددته له الأيديولوجية الصهيونية سلفاً ، متناسية في ذلك حرية الفرد الإسرائيلي ، ورأت أنه من الأفضل أن يكون في إطار من الحرية المستعبدة .

(٥) القسوة والعنف والعدوانية :

كانت إحدى النتائج التي ترتبت على تقاليد الروح العدوانية في الفكر الصهيوني وتواصل الحروب ، أن ثبتت عبادة القسوة بين الشباب الإسرائيلين . ويقول الكاتب " عاموس ايلون " موضعاً الكيفية التي تتم بها عملية زرع روح عبادة القوة والقسوة : >>
 لقد نما نوع من القسوة الإمبرطية على مر السنين ، وأصبحت تميز الآن أقساماً كبيرة من الإسرائيلين الراشدين . وهذه القسوة الإمبرطية الوحشية ، تبدأ منذ سنوات مبكرة في حياة الفتى الإسرائيلي من خلال اختبارات قاسية لقوة الاحتمال في مناخ وظروف وأرض قاسية جداً أثناء تدريبات " الجدناع " (*) << (٤) وكثيراً ما تظهر " الأنبا " الإسرائيلية بمظهر

(١) عاموس عوز : " هامتساف هاشليشي " (الحالة الثالثة) ، رواية ، مرجع سابق (ص ١٨١).

(٢) نفس المرجع (ص ٢٣٨).

(٣) نفس المرجع (ص ٢٥٨).

(*) الجدناع : هى اختصار الكلمات العبرية (كتائب الشباب). وتعتبر منظمة عسكرية للشباب ما قبل سن الثامنة عشرة ، أى ما قبل دخول الجيش. وفيها يتدرب الشباب الصغار على استعمال الأسلحة ، والعمل متطوعين في المستوطنات اليهودية المختلفة.

(٤) د. رشاد عبد الله الشامى : الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية ، مرجع سابق ، (ص ٢٠٠).

استفزازى فى المقدرات الاقتصادية للناس ، تدعو السوق والغوغاء من المتضررين بالعبث اليهودى إلى استعمال العنف ، والعنف قوة جنونية إذا أفلتت وجمحت لا يدري أحد كيف تنتهى ^(١) .

وقد ظهرت هذه السمة فى أعمال عوز لتعبر عن مدى العنف لدى الفرد الإسرائيلى .
ففى قصته (البدو الرُّحَل والأفعى) كان العنف هو السبيل الوحيد للتعامل مع كل شئ :
>> جاء عدد من الشباب الصغار واقترحوا القيام بهجوم على هؤلاء البرابرة فى إحدى الليالى ، لتلقينهم درساً قاسياً <<^(٢) .

وإذا لم تتم الموافقة على الاقتراح الجماعى الذى يدعو إلى العنف ، فإن الأعمال الفردية قائمة لا محالة ، ولا بد من إظهار العدوانية والعنف :

>> ومن منطلق قيود الذوق الرفيع ، لن أذكر هنا تفاصيل تلك الأعمال الانتقامية الفردية غير المألوفة التى قام بها عدد من الشباب ممن نفذ صبرهم ، مثل القاء الحجارة على أحد شباب البدو الرحل المشتبه فيه ، وكذلك ضرب أحد الرعاة حتى الإغماء <<^(٣) .
ويبحث " ميتيا " المتطرف ابن أخيه " هليل " فى قصة (جبل المكبر) على العنف والعدوانية :

>> يجب علينا أن نخضعهن ونجامعهن بالقوة ، وبالغضب المقدس . . <<^(٤) .
ويميل " ميتيا " فى داخله إلى الخراب والتدمير ، حتى أن الورود والزهور لم تسلم من يده :

>> . . . وبدأ يطأ فى تلك الإثناء أحواض الزهور واحداً تلو الآخر . يقتلع ويقلع ، يرمى خلف ظهره بالسيقان والفروع <<^(٥) .

ويميل " بوعز " أحد أبطال رواية (صندوق أسود) إلى العنف ويعشقه ، لدرجة أنه يصبح نهجاً له فى شتى المواقف ، فتقول له أسرته فى خطاب إليه :

>> . . . بدأت أخشى ألا يتمخض عنك ذات مرة إنساناً ، فربما كان هذا هو قدرك ، وهو أن ينمو فىك إرهابى طائش . وربما لم تكن الصفعات التى تلقتها منك المدرسة فى مدرسة " تلاميذ " ، والرأس التى فتحتها للحارس الليلى الخاص بهم ، حادثاً مخزياً ، بل هى إشارة تحذيرية بأنه قد بدأ ينمو لدينا بغل <<^(٦) .

(١) د. حسن ظاظا: الشخصية الإسرائيلية، مرجع سابق، (ص ٨٩).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣١).

(٣) نفس المرجع (ص ٢٨).

(٤) عاموس عوز: "هار هاعيتساه هاراعاه، شلوشاه سيبوريم" (جبل المكبر، ثلاث قصص)، مرجع سابق، (ص ٣).

(٥) نفس المرجع (ص ٥٢).

(٦) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٤٦).

ولم يعبأ " بوعز " بمحاولات والديه فى إثناءه عن العنف والقسوة:
 >> "لقد أعطتك السماء قوة كبيرة. وأنت تعتقد، بسبب حماقتك، أن هذه القوة من أجل
 انضرب. إن هذه القوة من أجل أن تغلب أيها الحمار! ومن أجل أن تسيطر على
 غرائزك... أما أن تفتح رأس إنسان فهذا من الممكن أن يفعله لوح خشبي أو حجر"<< (١).
 ويستمر " بوعز " فى التعامل بمنتهى القسوة مع أى موقف، مهما كان الثمن:
 >> "تدخل " بوعز " فى هذا الحادث، وبمساعدة إطار عربية مربوط بجبل، تصرف
 بطيش وأصاب تسعة جنود، وخمسة من رجال شرطة الأوبرا"<< (٢).

وتقول " شولاميت شميدط " عن هذا الصبي: >> "إن ذلك الصبي الذى شاهد أحداث
 العنف التى حدثت مع أبيه، ومظاهر الكراهية بين والديه، تحول إلى صبي عنيف وثار
 وعجيب. ويطالب " سومو " برعايته وتلقينه تعليماً دينياً وصهيونياً.<< (٣)
 أما " يوسف أوروب " فيقول عنه: >> "إنه يجسد شخصية اليهودى العلمانى، ويجسد
 أيضاً شخصية صبارية مبالغ فيها للغاية، ومن المستحيل أن تتوقع منه فائدة ولو
 بسيطة.<< (٤)

وليس فقط أن عدوانية الإسرائيليين تنجيه إلى البشر، بل إن الحيوانات لم تسلم من
 عدوانيتهم وقسوتهم:

>> "ذات مرة، وبجوار بئر " تامادا " فى سيناء، دخل جمل تائه إلى منطقة خط إطلاق
 النار الخاص بى... فأطلق المدفعجى قذيفتين تجاهه فأخطأ الهدف، ثم طلب جندى
 الاتصال المحاولة، فأخطأ هو الآخر. واشتركت أنا الآخر فى المباراة، واتخذت موقع
 المدفعجى، ثم أطلقت النيران عليه فأخطأت أيضاً. وفى القذيفة الرابعة فصلت رأسه عن
 رقبتة، ورأيت بوضوح من خلال المنظار بركة من الدماء ارتفعت متراً أو اثنين"<< (٥).
 ولعل قصة " خربة خزاعة " للأديب الإسرائيلى " ساميخ يزهار " جاءت لتعبر عن
 هذه النزعة العدوانية تجاه الحيوانات، فهى شخصية تمارس أخط الغرائز العدوانية تجاه كل

(١) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٤٨).

(٢) نفس المرجع، (ص ٨٠).

(٣) شولاميت شميدت: "تيشع باسفروت، عيونيم بتشع يتسيروت باسيبورت هاعفريت هاحداشاه" (تسع فى
 الأدب، دراسة لتسعة أعمال فى الأدب القصصى الإسرائيلى)، مرجع سابق، (ص ٣٦).

(٤) يوسف أوروب: "هاتسيونوت وهاتسباريوت بارومان هايسرائيلى" (الصهيونية والصبارية فى الرواية
 الإسرائيلية)، دار نشر ياحد، إسرائيل، ١٩٩٠، (ص ٤٧).

(٥) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٠٢-٢٠٣).

ذى نفس حية من بشر وحيوانات، وهذه القصة زاخرة بالعديد من المواقف التى تعكس هذه الصفات، والتى تجعل هذه الشخصية سعيدة بصورتها القبيحة اللإنسانية تجاه الحيوانات^(١).

إن العدوانية غالباً ما تأتى نتيجة إحساس بعدم الأمان، والخوف من الهزيمة. ويلجأ الفرد الإسرائيلي إليها لعدم الثقة فى الآخر أو فيما حوله، هذا من ناحية. ومن ناحية أخرى لأنه تربى عليها وتشربها واقتنع بها جيداً، فهى ملاذ له من الأخطار المحيطة به من كل صوب. وهو الأمر الذى يعطى له علم النفس التفسير المقبول: (إذا ما تعرض الفرد لعدوان لا قبل له بمواجهته، وأصبحت الهزيمة خطراً يهدد اتزانه النفسى، فإنه كثيراً ما يلجأ إلى اتخاذ مصادر العدوان مصادر له يقتدى بها ومثلاً عليها يسير على هديها حفاظاً على اتزانه النفسى)^(٢).

(٦) التآرجح بين الرغبة فى السلام والخوف منه:

بالرغم من نزوع الشخصية اليهودية الإسرائيلية أحياناً نحو لسلام كرد فعل لفظائع الحرب، ورغبة فى الحياة الهادئة بلا تهديد، مهما كان الثمن الذى سيدفع فى مقابل هذا (دولة فلسطينية، وتنازل عن الأراضى، وإزالة المستوطنات... إلخ)، إلا أنها تظل بشكل مستمر فى حاجة إلى الشخصية القوية التى تحتزن فى داخلها كل مقومات العدوانية والقسوة، لأنها هى الدرع الوحيد التى يثقون فى قدرتها على الدفاع عن وجودهم، ومن هنا كان هذا التنازع الرهيب فى النفسية الإسرائيلية بين الرغبة فى السلام والخوف منه^(٣). وقد جاء ذلك نتيجة أن الفرد الإسرائيلي قد وجد نفسه فى مفترق طرق، إما أن يجنح نحو السلام، وإما أن يواصل ميله نحو العنف والعدوانية. لكن العنف والعدوانية لا يولد إلا إحساساً بعدم الشعور بالأمن والأمان.

ويقول السيد ياسين عن هذا التآرجح الذى يقع فيه الفرد الإسرائيلي: >> إن العقل الإسرائيلي يمر بمحنة لا شك فيها، ولعل أبلغ ما يعبر عنها ذلك الانفصام الحاد الذى ظهر تجلياته فى السنوات الأخيرة بين نزعة العنف والعدوانية واتجاه ينحو إلى الخضوع لمطالبات السلام، كحل للصراع العربى الإسرائيلي الذىبقى مشتتاً لعشرات السنين^(٤).
لقد بات السلام بالنسبة للإسرائيليين أملاً يراودهم بعد كل حرب يخوضونها. وبعدها يتساقط عشرات القتلى من الأقارب والأبناء يصبح السلام غاية ينشدونها، إلا أنهم يعزفون على أوتاره ألحان الخوف والقلق، فيعودون مرة أخرى استعداداً للحرب القادمة.

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب فى الأدب الإسرائيلى، مرجع سابق، (ص ١٤٨).

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ١٤٦).

(٣) نفس المرجع، (ص ٢٥٥).

(٤) السيد ياسين: محنة العقل الإسرائيلى، صحيفة الأهرام ١١-٩-١٩٩٧، (ص ٢٤).

وتؤكد عالمة النفس الإسرائيلية " عاميا ليبليخ " هذا الواقع بقولها: >> إن الحرب فى إسرائيل هى جزء من الماضى ، ومن الحاضر ، ومن المستقبل . إنهم يأملون فى السلام ، ولكن لابد من الاستعداد للحرب القادمة << (١)

وتعتبر حرب أكتوبر (١٩٧٣) نقطة البداية والعامل الرئيسى فى اتجاه المجتمع الإسرائيلى إلى التغيير . فقد رسخت هذه الحرب فى الذهنية الإسرائيلية أن مبدأ القوة واللجوء إلى العنف والحرب فى معالجة الصراع فى الشرق الأوسط قد سقط سقوطاً مروعاً ، وأن الاعتماد على التفوق العسكرى لا يحقق الأمن الذى ينشده الإسرائيليون (٢) . وهناك من ينظر إلى هذا الإحساس القدرى الحتمى بتوالى الحروب على أنه أفقد اليهودى الإسرائيلى الأمن والأمان والحياة الطبيعية بأكثر مما كان وضع (اليهودى الجيتوى) بين المجتمعات التى عانى معاداة اليهودية وسطها ، ويرفعون شعاراً يبدى الاستعداد للتنازل عن الأرض فى مقابل السلام (٣) . ووضعوا تساؤلات دون أن يجدوا لها الإجابة ، وهل الحرب هى الدرع الواقى لهم ؟ أم السلام ؟ خاصة وقد دأبت الأيديولوجية الصهيونية على ترسيخ مفهوم الحرب لدى الإنسان الإسرائيلى .

ذلك لأن الحرب هى التى تخلق بينه وبين سائر أفراد جماعته روح التماسك والتلاحم ، وهى التى تذيب التناقضات الداخلية والتى بسببها يتم تجاوز كل الخلافات السياسية والدينية والاجتماعية (٤) . وفى داخل هذا العبث وفقدان الاتجاه ، تسيطر السوداوية والحتمية والإحساس بأن حالة الحرب هى حالة دائمة ، وهو الأمر الذى دفع " موشية ديان " (*) إلى القول: >> "إننا جيل من المستوطنين ، لا نستطيع غرس شجرة أو بناء بيت دون الخوذة الحديدية والمدفع ، علينا ألا نغمض عيوننا عن الحقد المشتعل فى أفئدة مئات الآلاف من العرب حولنا ، وعلينا ألا ندير رؤوسنا حتى لا ترتعش أيدينا . إنه خيار جيلنا ، أن نكون مستعدين ومسلحين ، أن نكون أقوياء وقساة ، حتى لا يسقط السيف من قبضتنا وتنتهى الحياة (٥) << .

(١) د. رشاد عبد الله الشامى : عجز النصر ، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧ ، مرجع سابق ، (ص ١٠) .

(٢) د. محمد خليفة حسن : الشخصية الإسرائيلية واتجاهاتها نحو السلام ، صحيفة الأهرام ١٤-٨-١٩٩٧ .

(٣) د. رشاد عبد الله الشامى : عجز النصر ، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧ ، مرجع سابق ، (ص ١٠) .

(٤) د. رشاد عبد الله الشامى : الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية ، مرجع سابق ، (٢٢١ ، ٢٢٠) .

(٥) موشية ديان : وزير الدفاع فى حربى ١٩٦٧ ، ١٩٧٣ ، ووزير الخارجية الإسرائيلى السابق .

(٥) د. عبد الوهاب المسيرى : أرض عطشى للدماء ، الأزمة الصهيونية من منظور إسرائيلى ، صحيفة الأهرام ١٧

لقد وجد المحارب الإسرائيلي نفسه وجهاً لوجه أمام الموت، حيث أن الموت يحيط به من كل جانب وفي كل لحظة، وهو الأمر الذي يجعله يتساءل لماذا يذهب بنفسه إلى الحرب؟ ولماذا يكون هو الضحية؟^(١).

وهكذا، تصبح النتائج السياسية لأية حرب ليست هي الأهم، فهناك نتائج أكثر جدة، هي نتائج الآثار التي تركها الحرب نفسها في الفكر الإنساني والتي قد تستمر لمدة أطول. ومما لا شك فيه، بالنسبة لتاريخ الحضارات، أن الأثر الذي تركه بعض الحوادث الاجتماعية في أذهاننا يبدو أكثر أهمية من الحوادث نفسها، وذلك لأن الحوادث تنسى بسرعة أكبر من التقاليد، وخاصة إذا تداولتها الألسن^(٢).

وهكذا، تصبح الحرب سبباً في محنة التآرجح بين الرغبة في السلام والخوف منه بالنسبة للفرد الإسرائيلي، وهل يمضي تجاهه أم يمنح له الطريق؟ وهو تناقض أوقعته فيه مفاهيم الدولة نحو الأمن والأمان. وهو أيضاً تناقض لم يملك له حسمًا، فبقى متأرجحاً بين الالتزام الصهيوني وبين البحث عن الذات والأمن والسلام، يمسك بغصن الزيتون في يد والمدفع في اليد الأخرى، ولا يدري أيهما يقدم؟!.

وقد عبر الأدب الإسرائيلي عن هذه الهوية، ويعتبر عوز أحد هؤلاء الأدباء الإسرائيليين الذين عبروا عن تساؤلات الفرد الإسرائيلي تجاه السلام. ففي روايته (الحالة الثالثة) نجد "فيما" بطل هذه الرواية وقد ظهر متمرداً على الواقع الذي ظهر فيه، وعلى الدولة ومفاهيمها نحو السلام، ويؤرقه ما يجري في الأراضي المحتلة، وما يحدث داخل إسرائيل والمجتمع الإسرائيلي.

هذا البطل يقول في نهاية الرواية لأبطال الفيلم الذي يشاهده في السينما، وكأن كل ما يشاهده في الواقع هو مشهد سينمائي: >> "إذا أردتم أن تستريحوا وتريحوا فليترك كل منكم الآخر في حاله، وكونوا خيرين." <<^(٣) كما تكثر في هذه الرواية تساؤلاته نحو ماهية السلام، وكيف يحدث؟ وعلى أي صورة يكون؟ ولكنه، في نفس الوقت، يخشى تداعيات هذا السلام:

>> رأى نفسه في خياله يجمع وزرائه في جلسة لمجلس الوزراء المصغر في منتصف الليل... وفي الفجر سوف يمرر قراراً بأغلبية الأصوات، يقضى بإخراج قواتنا في المرحلة

(١) سامية جمعة على: رواية "أيام تسكلاج" والتساؤلات الكابوسية لجيل محاربى ١٩٤٨ تجاه الحرب، مجلة إبداع، العدد الثاني فبراير ١٩٩٥، (ص ٢٨).

(٢) د. رشاد عبد الله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، مرجع سابق، (ص ٧).

(٣) أحمد عمر شاهين: الرواية الإسرائيلية المعاصرة، مجلة إبداع، العدد الثاني فبراير ١٩٩٥، ص (١٥).

الأولى من قطاع غزة دون إتفاقية . أما إذا أطلقوا من هناك النيران تجاه مستوطناتنا فسوف أدمرهم من الجو . وإذا حافظوا على الهدوء وأثبتوا توجههم نحو السلام فسوف ننتظر عاماً أو عامين ، وبعدها نبدأ فى المفاوضات حول مستقبل نابلس والخليل >>(١).

لقد اعتاد " فيما " ، خلال هذه الرواية ، تصور نفسه أنه المسئول الأول عن الدولة ، لذلك كان يجمع مجلس وزراء من أصدقائه ، ويعرض عليهم مقترحاته حول بعض الأمور التى تشغله . ونلاحظ هنا أن " فيما " يفكر فى السلام ، ولكنه يخشى عواقبه . فهو يقترح الانسحاب من الأراضي مع وضع تصورات لما يمكن أن يحدث ، فإذا حافظ الفلسطينيون على الهدوء وأثبتوا توجههم نحو السلام ، فسوف ينتظر عامين حتى يطمئن إلى ذلك ، وهو ما يبين قلقه تجاه حقيقة السلام ، فيتنازع مع نفسه حول الرغبة فيه أو الخوف منه .

ويرى " فيما " أن الدولة تبدد فرص السلام السانحة أمامها ، ويصف زعمائها بالعصاة :

>>... وانتهى إلى أن هذه الدولة وقعت فى أيدي عصاة من المختلين . مراراً وتكراراً يدفعون نحو فقد وتدمير كل فرص السلام ، لأن السلام يبدو لهم كخدعة نازية تضرر إبادتهم >>(٢).

وهكذا ، يرى " فيما " أن الدولة وقعت فى أيدي عصاة تخشى السلام على الرغم من أن الشعب يطلبه ، وذلك لأن الماضى يرفرف أمامهم ، وأحداث النازى عالقة فى أذهانهم ، ويخشون من ألا يحقق لهم السلام الأمن المنشود .

وينظر " فيما " إلى حرب (١٩٦٧) على أنها سبب ذوبان هويتهم ، وسبباً فى إحلال الكثير من المشاكل :

>>توجه " فيما " إليهم بكلمات معدودة وقوية حول ضرورة الاختيار ما بين الأراضي التى احتلت فى حرب الأيام الستة وبين هويتنا . . . وقبل حرب الأيام الستة ، كان " فيما " يفكر فى أن الوضع القومى كان أقل خطورة ودماراً مما هو عليه اليوم . أو ربما ليس أقل خطراً ، بل فقط أقل إزعاجاً وكآبة >>(٣).

وهكذا ، تبدو الصورة لدى " فيما " ، وهى أن التخلّى عن الأراضي المحتلة فى حرب (١٩٦٧) ، هو الذى سيحفظ لهم هويتهم ، أى أن هذا هو الذى سيحافظ على يهودية الدولة ، كما يشير إلى أن الحرب هى السبب فيما هم عليه الآن من كآبة وعدم الشعور

(١) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ١٣).

(٢) نفس المرجع ، (ص ١٣).

(٣) نفس المرجع ، (ص ٢٩-٣٠).

بالأمان أو الاستقرار، على الرغم من انتصارهم فى حرب (١٩٦٧). وذلك لأن احتلال الأراضي العربية فى هذه الحرب وضعهم أمام إشكاليات صعبة.

ويرى " فيما " أنه حان الوقت لوضع حد لدائرة الدماء، وفتح صفحة جديدة، لأن ذلك هو السبيل الوحيد للسلام:

>> . . ومع ذلك سوف يقترح من الآن وضع حد لدائرة الدماء، والبدء سوياً فى بناء مستقبل فكرى من خلال الحل الوسط والمصالحة، والشرط الوحيد للبدء فى المفاوضات سوف يكون التوقف النهائى عن أعمال العنف من كلا الطرفين << (١).

وإذا لم تمثل الدولة لمطالب الشعب فى السلام فإن " الثورة " هى الحل الوحيد فى رأى " فيما " :

>> . . ومن الآن سيسى مجلس الوزراء المصغر بمجلس الثورة. وستتم العملية الانقلابية خلال ستة أشهر. وحينئذ، سوف يكون هناك سلاماً، بعدها على الفور نعود جميعاً كل منا إلى شئوننا، ولن نواصل التدخل مرة أخرى فى شئون السلطة المنتخبة << (٢).

وهنا يحلم " فيما " بتغيير السلطة وقيادة مسيرة السلام حتى يتحقق، بعدها ينسحب ويعود إلى عمله هو ورفاقه بعد إتمام مهمة إحلال السلام. ويمكن القول - من خلال الفقرة السابقة - أن السلطة الحاكمة فى إسرائيل قد لا تعبر عن متطلبات الشعب، خاصة نحو السلام الذى ينشده، لذلك نجد أن هناك العديد من حركات السلام فى إسرائيل، والتى تعبر عن مطالب قطاعاً عريضاً من الشعب الإسرائيلى، وعوز نفسه هو أحد أعضاء حركة " السلام الآن (*) "، وهى إحدى الحركات التى تنظر إلى السلام على أنه أمر حيوى لا بد وأن ينطوى على حل يرضى جميع الأطراف. ولعل ذلك يشير إلى أن قطاعاً عريضاً من الشعب الإسرائيلى بمختلف طوائفه يرغب فى السلام، وينتمى إلى حركات تدعو إليه، وتعبر عن متطلباته. وهذا ما يفكر فيه " فيما " :

(١) عاموس عوز: " همتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق (ص ٧٠).

(٢) نفس المرجع، (ص ٧٠).

(*) السلام الآن: تعتبر هذه الحركة هى حركة ذات طابع صهيونى ليبرالى معتدل، وتعتبر امتداداً لحركة السلام الإسرائيلى بعد حرب (١٩٦٧)، وتضم فى صفوفها العديد من أبرز رموز الثقافة والفكر فى إسرائيل، وشخصيات متنوعة تضم أساتذة جامعات، وأدباء مشهورين، ورجال أعمال، وقادة سابقين فى جيش الدفاع الإسرائيلى، وشخصيات عامة قيادية من بينهم وزراء سابقون فى الحكومات الإسرائيلىة، والآلاف من المتعاطفين مع الحركة وأهدافها.

>> من الممكن أيضاً أن أنضم إلى إحدى الحركات الحالية . . . وأوجه ضوءاً جديداً إلى الوضع القومى حتى تتحرك القلوب الصلدة للغاية . وهكذا، نصل إلى الدفة التى ستقودنا إلى إقرار السلام فى البلاد <<(١) .

ولكن " فيما " بعد كل هذا يرجئ النظر فى أمر السلام، معلناً تردده نحوه والخوف من جدواه:

>> دعا " فيما " مجلس الثورة فى لقاء صباحى قصير، وأعلن أمامه أنه غير رآيه، وأرجأ رحلته الجوية إلى تونس . فمسيرة السلام يجب أن تبدأ هذه المرة ليست يحدث استعراضى على طريقة السادات وبيجن، بل تتم تحديداً بتبادل التوجهات الصغيرة التى ربما تكون فى قدرتها أن تذيب تدريجياً أسوار الكراهية والغضب <<(٢) .

وهكذا، يمكن القول أن الفرد الإسرائيلى قد يتردد نحو السلام، فهو يرغب فيه ويخشى آثاره، ولا يثق فى التداعيات التى سترتب بعد إقراره . فبعد أن قرر " فيما " السفر إلى تونس ليخطب أمام المجلس القومى الفلسطينى، سرعان ما غير رأيه، ورأى أن الحقد والكراهية مازالا يسيطران على النفوس، ومن شأن ذلك أن يكون له أثراً سلبياً على أمن المجتمع الإسرائيلى . فهو يرى أن تحقيق السلام، فحسب، لا يمكن أن يحافظ على أمن إسرائيل، فمن الممكن أن يحدث سلاماً فى الوقت الذى تبقى فيه أسوار الحقد والكراهية بين الشعبين، وبالتالي لن يكون ذلك سلاماً شاملاً . فيعود للدوران فى الحلقة المفرغة ما بين الرغبة فى السلام والخوف منه .

وتبقى الحرب دائماً وفقد الأموات وزيادة عدد الثكالى، وموت الأبناء هى بمثابة جرس إنذار، قد يدفع الفرد الإسرائيلى للتفكير فى السلام رغم التشكك فى جدواه . فتقول " شنيدمان " إحدى شخصيات هذه الرواية فى حديث لها مع " فيما " :

>> فليأت فحسب السلام لدولتنا الغالية، فصعب علينا أن نعانى طوال الزمن من فقد الأموات <<(٣) .

وهكذا، بدأ الإحساس بالدوران فى الحلقة المفرغة من الحروب والسأم من كابوس الحروب المتعاقبة والتشكك فى جدواها يعم الكثيرين، وبدأت تتسرب المشاعر والانطباعات التى تعبر عن مناخ الرفض لاستمرار أهوال الحرب والتمرد على الموت بلا ثمن، والافتقار إلى الأمل فى حياة هادئة فى المستقبل، ورفض التوالد يأساً من المستقبل، ورفضاً لأن يكون الأبناء وقوداً لمزيد من الحروب . وقد شهدت فترة حرب الاستنزاف

(١) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٣-٧٤) .

(٢) نفس المرجع (ص ٩٩) .

(٣) نفس المرجع، (ص ١٥٩) .

مجموعة من ردود الفعل العارمة التي اجتاحت قطاعاً عريضاً من المجتمع الإسرائيلي، مطالبة بوضع حد لهذه الحروب، وبالسعى إلى السلام بأي ثمن مع العرب، ولو على حساب التنازل عن الأراضي التي احتلتها إسرائيل في حرب يونيو (١٩٦٧) ^(١).

ووسط هذا الخوف من السلام والرغبة فيه في آن واحد، يرى البعض أن توكيل الزعماء للبت في شأن السلام هو أفضل حل، فهم يعرفون أكثر:

>> "قرر" فيما "فى النهاية أن يكتفى بهذا السؤال: ماذا يجب فى رأيها أن نفعل من أجل تقريب السلام؟ فانتابت السيدة "شينمان" حالة من الشك... ثم قالت: ما الذى نفهمه نحن؟ فلنترك القرار للكبار والجنرالات فى حكومتنا، ولينحهم الرب الصحة، ويمنحهم المزيد من العقل، يجب أن نتنازل قليلاً للعرب <<(٢).

وهكذا، يظل "الفرد الإسرائيلي" متأرجحاً بين الرغبة فى السلام الذى يتطلب التنازل عن الأرض وبين الخوف منه، لكن التنازل يجب أن يكون مبنياً على الثقة، والفرد الإسرائيلي لا يثق فى الآخر (العرب)، والسلام لن يتحقق إلا بإعادة الأراضي المسلوبة، وهو ما يدركه جيداً، لذلك فهو يتردد تجاه السلام أحياناً، ويقع فى تناقض بين الرغبة فيه والخوف منه مقابل التنازل عن الأرض:

>> "هناك مغزى، حينئذ، فى محاولة صياغة ثقة تصف بالضبط أين هى الحدود الصحيحة والمتزنة الخاصة بنا من أجل أن نقدم تنازلات للعرب <<(٣).

وعلى الرغم من أن قطاعاً كبيراً من الشعب الإسرائيلي يرغب فى السلام حتى وإن كان يخشى منه، إلا أن البعض منهم حسم الموقف وحدد أطراً عديدة لمفهوم السلام الذى يحلم به، والتي بدونها لا يرضى به. والبعض الآخر رفضه تماماً أملاً فى أن القوة ستحقق لهم الأمن، ويرون أن العرب لا يريدون السلام، بل يريدون إبادةهم وتدميرهم. فيقول الأب إلى "فيما" فى رواية (الحالة الثالثة):

>> "إنهم يريدون أيضاً ذبحنا. إن كل ما يريدونه هو إبادةنا" <<(٤).

كما أن فكرة الحل الوسط غير واردة، عند البعض، على الإطلاق. فهو يمكن أن يكون مع أى أحد إلا العرب:

>> "حل وسط، حقاً، هذا أجمل ما قلت. فالحل الوسط أمر ممتاز لا يوجد له مثيل. فالحياة كلها قائمة على الحل الوسط... لكن مع من تصنع حلاً وسط؟ مع الذين يطلبون دمائنا، ومع الذين يتطلعون فقط إلى إبادةنا؟" <<(٥).

(١) د. رشاد عبد الله الشامى: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٨٢).

(٢) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشى" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٦٠).

(٣) نفس المرجع، (ص ١٩٦).

(٤) نفس المرجع (ص ٦٤).

(٥) نفس المرجع (ص ٦٤).

وهكذا، يرفض الأب السلام ويحدد رأيه فيه بحسم، ويرى أن هناك انعداماً للثقة في الطرف الآخر الذى لا يريد السلام، وإنما يريد فقط إبادةهم وذبحهم. وهذا الحسم نجده أيضاً لدى أحد السائقين فى حديثه مع " فيما " :

>> لنقتلهم فهم مازالوا صغاراً. ولا نسمح لهم برفع رؤوسهم، فلنجعلهم يلعنون ذلك اليوم الذى فقدوا صوابهم فيه معنا. . . وعند خروجه من التاكسى سأل " فيما " السائق: حينئذ، ماذا سيحدث؟ وإلى متى فى رأيك سوف نستمر فى قتل كل منا للآخر؟ فقال السائق: حتى مائة عام. هكذا حدث أيضاً فى عصر التوراه. لم يكن هناك ثمة سلام بين اليهود وغير اليهود << (١).

وهناك من رأى أن السلام دون ضمانات كافية، مثل الأمن الشامل، لن يصبح سلاماً: >> . . . إننى من أجل السلام الحقيقى، الذى يقولون عنه، مع الأمن والالتزام وكل الضمانات والأمن الشامل << (٢).

وهناك من حسم الموقف من منطلق القوة والتشكك فى مؤتمرات السلام، ودعى إلى التريث وعدم الاستعجال حتى يكون هناك ردع إسرائيلى يحقق الأمن:

>> أوصى أحد الخبراء القدامى فى القانون الدولى الحكومة بعدم التسرع فى الجرى وراء مؤتمرات السلام المختلفة والمشكوك فيها. فعلياً أن نتنظر حتى يحدث على الأقل ردع إسرائيلى. وعلينا ألا نقرب، معاذ الله، من مائدة المفاوضات من خلال موقف ضعف واستعجال، بينما سيف الانتفاضة موجه إلى رقابنا. فالمفاوضات ربما تكون جادة فقط عندما يدرك العرب فى النهاية أن ليس لديهم أى أمل سياسى أو عسكرى، أو أى أمل، فيأتون للتوسل أمامنا وهم مستسلمون حتى نصنع معهم سلاماً << (٣).

وهكذا، يمكن القول من خلال ما سبق، أن السلام أصبح أمراً شائكاً ومحيراً شأنه شأن المجتمع الإسرائيلى، اختلفت الرؤى والتوجهات نحو مفهومه. وربما يرجع ذلك إلى طبيعة تكوين المجتمع الإسرائيلى، فهو مجتمع يضم بين عناصره أيديولوجيات عديدة، وطوائف شتى يصعب أن تتجه جميعها ناحية هدف واحد.

إن إسرائيل تتكون من عدة أمم تتعدد فيها الأعراق والثقافات والاتجاهات الفكرية. فبالإضافة للبنية التقليدية للمجتمع الإسرائيلى من عناصر السفارديم والإشكيناى والصابرا والمهاجرين الجدد والعرب الفلسطينيين، تتزاحم داخل المجتمع الإسرائيلى وتتناحر

(١) عابوس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٢٧).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٨٣).

(٣) نفس المرجع، (ص ٢٣١).

الأيدولوجيات المختلفة، حيث ينقسم الإسرائيليون إلى يهود متشددين وقوميين ودينيين وتقليديين وعلمانيين وغير ذلك من الفئات، مما أدى إلى تشرذم المجتمع الإسرائيلي وتفتته إلى عدة ثقافات ولهجات^(١). وهو ما جعل التعامل مع السلام بالنسبة للمجتمع الإسرائيلي على اختلاف طوائفه واتجاهاته، يتم من خلال رؤية غير واضحة المعالم يملؤها التردد والشك. كما أن الأيدولوجية الصهيونية تدخلت في صنع النفسية الإسرائيلية، وجعلت الفرد الإسرائيلي يتشكك حتى في أهم متطلبات الحياة وهو الأمن والاستقرار. وأصبح الشك وعدم الثقة في الطرف الآخر من أهم السمات التي فرضتها الأيدولوجية الصهيونية على الفرد الإسرائيلي منذ نشأته، لذلك فهو يفكر في السلام لأنه يفتقد الأمن، لكنه سرعان ما يعود ويحيد عنه عندما يصطدم بفرضيات التوجه الصهيوني الذي يجري في دمه، حتى أن حركات السلام في إسرائيل تضع في حساباتها دقة المحاولة.

إن قضايا الأمن الإسرائيلي لدى حركات السلام لها أهمية خاصة لا تختلف كثيراً عن سائر القوى الصهيونية اليمينية، وخاصة في مسألة القوة النووية الإسرائيلية، وسياسة الردع بالإضافة إلى أن معظمها يؤكد على مبدأ "القدس الموحدة"، و"العاصمة الأبدية لإسرائيل"^(٢). لذلك حتى وإن كان هناك قطاع عريض من الشعب الإسرائيلي يفكر في السلام، إلا أن مفهوم السلام لديه هو السلام المشروط الذي يضمن له الأمن، وعدم التعرض لخطر الإبادة، حتى وإن ضمن ذلك فيبقى حاجز عدم الثقة في الآخر أمراً هاماً وضرورياً يتراجع من خلاله عن رغبته في السلام، ليعيش في تناقض غريب ما بين الرغبة في السلام والخوف منه من ناحية، وبين الرغبة في السلام مع الاحتفاظ بالأراضي العربية من ناحية أخرى..

(١) د. محمد خليفة حسن: الشخصية الإسرائيلية واتجاهاتها نحو السلام، صحيفة الأهرام ١١ - ٩ - ١٩٩٧.

(٢) د. رشاد عبد الله الشامي: إشكالية الهوية في إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٩٨).

الآخر (اليهودي الجيتوى، والعربي الفلسطيني)

إذا كانت تلك هي ملامح وصفات الأنما الممثلة لـ " اليهودي الصهيوني " ، و الأنما الممثلة لـ " اليهودي الإسرائيلي " في أعمال عوز الأدبية . فإن الأمر يختلف بالنسبة لليهودي الجيتوى، والعربي الفلسطيني . فقد كانا نموذجاً للضعف والخنوع في كل من ملاحظتهما وسماتهما في مقابل الأنما اليهودية بنمطيهما الصهيوني والإسرائيلي، خاصة وقد جاء اليهودي الجيتوى في أعمال عوز الأدبية ليتشابه في ملامحه الخارجية، وإلى حد كبير، مع العربي الفلسطيني - كما سنرى - ومن هنا كانت هناك ضرورة ملحة لإدراجهما معاً تحت مصطلح " الآخر " في مقابل " الأنما " اليهودية بنمطيهما الصهيوني والإسرائيلي .

الآخر (اليهودي الجيتوى) :

إذا كان الوجود الإنساني لأى شعب وجماعة لا يمكن فهمه إلا في إطار الأنساق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والدينية لهذا الشعب أو تلك الجماعة، فإن التعرض للشخصية اليهودية في هذا الإطار يصبح أمراً معقداً بقدر تعقد هذه الشخصية التى تمتد جذورها، وتتحدد خصائصها في إطار من الظروف والعوامل المتداخلة والمتناقضة التى تتصل اتصالاً مباشراً بواقع الظروف التى تعرضت لها الأقليات اليهودية في العالم، وهى ظروف كانت تختلف تماماً من بلد إلى آخر، بحيث يصعب تصور أى واقع تاريخى مادي مشترك بينها . . . وعلى هذا الأساس فإن الحديث عن " شخصية يهودية " بين الأقليات اليهودية المبعثرة عبر تضاريس الكون البشرى، والتى تخضع لتأثيرات ثقافية ولغوية متباينة، وهو مثل الحديث عن تاريخ مشترك لهذه الأقليات، يعتبر من قبيل الإبحار في محيط هائل ملئ بالجذر والشعاب التى لم تكتشف بعد^(١) . ذلك لأن " الشخصية " هي صيغة منظمة نسبياً لمجموعة من الخصائص الجسمية والوجدانية والنزوعية والإدراكية التى تميز الفرد عن غيره من الأعضاء . ويفترض أن الشخصية الفردية، في جوانب عديدة منها، هي نتيجة عملية تفاعل مركبة بين الإنسان الفرد من جهة، وبينان مجتمعه وثقافته وتاريخه وبيئته الطبيعية والاجتماعية من جهة أخرى^(٢) .

لقد عاش اليهود عبر عصور مختلفة في العديد من البلدان، واتخذت أقامتهم في الشتات صوراً عديدة من الانعزالية، كان أشهرها هو " الجيتو " . وكانت حياتهم في هذه البلدان تدور داخل جدار عال من الخصوصية والفردية يصعب اختراقه أو تسلقه، اعتقاداً منهم

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٩) .

(٢) د. عبد الوهاب المسيرى: من هو اليهودي ؟ دار الشروق، ١٩٩٧، (ص ٩) .

بأنهم أسمى العناصر العرقية، ولا بد وأن تدور عقائدهم وعاداتهم وسلوكياتهم في إطار من السرية المطلقة، فكان لهم كيانهم الخاص تقوقعوا في داخله ورفضوا الانفتاح أو التعامل مع غير اليهود، ورحبوا بحياة العزلة الدينية والنفسية والاجتماعية والثقافية داخل أسوار "الجيتو". ومع مجيء حركة التنوير اليهودية (١٧٨٠ - ١٨٨٠) - "الهسكالاه" (*) - ومناداتها بالانفتاح وبالنصهار في المجتمعات التي يعيشون فيها، طرأ تحول جذري لصورة (اليهودي الجيتوي)، وأحدثت هذه الحركة ضجة عارمة داخل الأوساط اليهودية الشتاتية، ما بين مؤيد لها ومعارضاً لمبادئها. وبعد ذلك ومع توالى ظهور القوميات في أوروبا وفشل حركة "الهسكالاه"، سطع نجم الصهيونية على مسرح الأحداث في نهاية القرن التاسع عشر، وبدأ الإعداد لمرحلة الاستيطان الصهيوني على أرض فلسطين.

واعتباراً من مرحلة الاستيطان الصهيوني في فلسطين، وبالذات خلال فترة الهجرتين الثانية (١٩٠٤، ١٩١٤) والثالثة (١٩١٩، ١٩٢٤) بدأ التبشير بالنموذج اليهودي الجديد المتمثل في صيغة "آخر يهودي وأول عبري" والتي تمخضت عنها بعد ذلك شخصية "الصبار"، وهي الشخصية التي تبلورت من خلالها شخصية "اليهودي الإسرائيلي" (١). ومن هنا، ومع محاولة خلق نموذج يهودي جديد يستطيع أن يلبي مطالب تلك المرحلة، بدأ النظر إلى "اليهودي الجيتوي" في الأدب الإسرائيلي نظرة سلبية تنطوي على كثير من الذل والمهانة، فصارت شخصية ممقوتة ومنبوذة، ورمزاً للاضطهاد اليهودي تارة، ومثالاً لمشاعر الاغتراب على أرض فلسطين تارة أخرى.

ويمكن القول ولتلك الأسباب، بدت ملامح "اليهودي الجيتوي" في الأدب العبري الإسرائيلي لتتسم بالضعف والخنوع مثل أنه: أحذب ونحيف، ذو نظرة غريبة، ضعيف ومتمارض، عيناه عصيتان، لديه صفائر سوداء وذقن، شاحب، وإذا كان بالغاً تظهر عليه علامات الشيخوخة مثل الرعشة أو التجاعيد، ويرتدي ملابس تقليدية أوربية باهتة وبالية، وعلى رأسه قبة أو طاقية. ومن حيث شخصيته فهو منغلق وغريب في كل مكان، يستولي عليه الخوف والشك، يبتعد عن الناس، ديني تقليدي ثقيل، ويفتقد إلى اليقظة والنشاط، ليست لديه ثقة في الذات، منحط، هادي، متواضع، صامت، خجول، ومرتبك، يلتزم

(*) الهسكالاه: هي حركة تنوير يهودية نادت بانفتاح اليهود واندماجهم اجتماعياً وثقافياً ولغوياً بالأمم التي يعيشون بينها، وطرحت تعديلات جذرية في الدين اليهودي والعبادة، وكان من روادها اليهودي الألماني "موسى مندلسون" الذي قام بالترجمة الألمانية للعهد القديم، وذلك في محاولة للتخلص من سيطرة الدين اليهودي على مجريات الحياة اليهودية، وكان شعار الهسكالاه في روسيا هو (كن يهودياً في بيتك وأنساناً خارج بيتك).

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الشخصية اليهودية في أدب إحسان عبد القدوس، دار الهلال، العدد ٤٩٦ / أبريل ١٩٩٢، (ص ٨٥).

بالآداب، ومنضاع، متكرر ولا يستمتع بالمباهج، تظهر عليه آثار مشكلة، تلميذ مجتهد يعمل في الروحانيات^(١).

الآخر (اليهودي الجيتوى) في أعمال عوز الأدبية :

ظهر الآخر (اليهودي الجيتوى) في أعمال عوز الأدبية يحمل الكثير من الصفات والملامح التي عبر عنها بعض الأدباء الإسرائيليين في الأدب العبري الإسرائيلي، كما صورت هذه الشخصية في أعماله على أساس الواقع التي وجدت نفسها فيه بعد انتقالها إلى أرض فلسطين، حيث صارت مشاعر الاغتراب والأشواق الزائدة إلى بلاد الشتات أهم السمات التي تميزت بها شخصية "اليهودي الجيتوى" في أعمال عوز الأدبية. وعلى هذا الأساس فإن ملامح هذه الشخصية تتحدد معالمها وفقاً للمحاور الآتية :

أولاً : الملامح الخارجية :

(١) البنيان الجسماني :

تبدو شخصية الآخر (اليهودي الجيتوى) في أعمال عوز كشخصية ضعيفة، وواهنة، وهشة، وطاعنة في السن. فيطالعنا القاص في قصة (نيران غريبة) بأول ملمح من هذه الملامح قائلاً :

>> كان وجه "ليلي ديننبرج" بارداً وهادئاً <<^(٢).

ويقول أيضاً :

>> كان جسدها دائماً واهناً، وشعرها أشقر طبيعي، ولم يكن في الحقيقة نشيطاً، وبخلاف ذلك فهو غزير وثقل، أنفها مستقيمة وصارمة، عيناها زرقاوتين حادتين <<^(٣).

وفي رواية (لمس المياه، لمس الرياح) بدا "فومرانتس" الشخصية الرئيسية في هذه الرواية، بهذه الأوصاف التي تدل على الضعف والخنوع :

>> كان ذلك الإنسان قصير القامة، ذو عينين صغيرتين، وفكين غليظين يوحيان بالشر تقريباً <<^(٤).

وفي قصة (بلاد ابن آوى) وصفت الشخصية الرئيسية في القصة بنفس هذه الأوصاف :

>> كان "متياهو دمقوف" رجلاً صغيراً ونحيفاً، ذا بشرة قائمة، كله عبارة عن عظام وعضلات، عينيه ضيقتين غائرة، وفكيه مقوستين قليلاً. <<^(٥).

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ١٠٦).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١١٢).

(٣) نفس المرجع، (ص ١١٣).

(٤) عاموس عوز: "لاجاغت باماييم لاجاغت بارووج" (لمس المياه والرياح)، رواية، دار نشر عم عوفيد، تل

أبيب، ١٩٧٣، (ص ٥).

(٥) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١١).

وتشبهه " جليلة " في هذه القصة بالقرد :

>> . . . وجسم " متياهو " الذي يشبه القرد أثار فيها شيئاً ما << (١).

وفى رواية (عزيزي ميخائيل) تصف " حنة " شخصية جيتوية أثارت فزع ابنها في الأتوبيس قائلة :

>> جلس على مقعد مجاور لنا رجل مخيف من مشوهي الحرب أو ربما لاجئ من أوروبا . كان وجهه مجمداً ، وإحدى عينيه مقلوعة ، وكان منظر فمه فظيماً ، وبلا شفتين ، ولذا ظهرت كل أسنانه << (٢).

وفى قصة (سومكى) يصف عوز الآخر (اليهودي الجيتوى) كقصاصة من الورق ، ليبين مدى الضعف الذي يتصف به :

>> كان شاباً أبيض نحيفاً ، قصير القامة ، وهيبته تبدو كما لو كانت قصاصة من الورق ، وشعره مائل للبياض ، وعيناه حمراوتان مثل عيون الأرنب << (٣).

وتبدو شخصية " كيفنيس " أحد أبطال رواية (جبل المكبر) بلامح الضعف والنحافة ، وضعف النظر :

>> . . . وبين السروال والصندل ظهرت ساقاه نحيفتان أملستان سمراوان . . . ومن خلف نظارته المستديرة ، بدت عيناه كبحيرتان زرقاويتان هادئتان فى أرض ثلجية << (٤).

ويشبه عوز إحدى السيدات بالطيور البطيئة :

>> كانت " ليوبوف " فتاة قصيرة وبدينة ، ذات وجه بنى وذقن مدبية . تشبه نوعاً من الطيور البطيئة ، وكانا ثدياها ضخمتين بحيث دفعا فستانها من الأمام بشكل يدعو إلى الفجور تقريباً << (٥).

كما بدت شخصية " مدام يفروفا " فى هذه القصة بشكل أكثر سأمًا :

>> كانت مثل مطربة الأوبرا العجوز ، وكان لها شارب قصير يميل إلى اللون الرمادي ، وحاجبان كثيفان سوداوان << (٦).

(٢) الملابس :

ظهر الآخر (اليهودي الجيتوى) فى أعمال عوز يرتدى الملابس الأوربية المعروفة :

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١٧).

(٢) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٩٨).

(٣) عاموس عوز: "سومكى" (سومكى)، قصة، مرجع سابق، (ص ٣).

(٤) عاموس عوز: "هار هاعيتساه هاراعاه، شلوشاه سيبوريم" (جبل المكبر، ثلاث قصص)، مرجع سابق، (ص ٣٥).

(٥) نفس المرجع، (ص ٣٩).

(٦) نفس المرجع، (ص ٤٠).

>> ظهر السيد " قادي شمان " كالحاً ومنفعلاً، ومرتدياً معطفاً من الفرو الروسي << (١).
 ويطالعنا القاص بملايس " كيفنيس " بطل رواية (جبل المكبر) قائلاً :
 >> هكذا تحدثت مع أبي، الذي كان يرتدي قميصه الأبيض المتدلي على سرواله
 الكاكي، ذا الياقة المفتوحة، وصندله التوراتي << (٢).
 >> . . ومع أول ضوء، ارتدى أبي السروال الكاكي الطويل، والصندل، والقميص
 الأزرق المكوي ذا الجيوب الواسعة، ثم ذهب إلى العمل << (٣).
 >> . . وفي الشتاء كان يرتدي سروالاً قطنياً بنى اللون، ومعطفاً، وقبعة . . أما
 في ليالي السبت، وبعد الحمام، فكان يظهر بقميص أبيض، وسروال ماركة " أتا "
 رمادي اللون << (٤).
 >> وقف أبي مذهولاً ومتعباً بسرواله الكاكي القصير، وقميص ماركة " أتا " << (٥).
 ولم تكن ملابس اليهودي الجيتوى مهندمة أو منسقة، فقد كانت ملابس "
 ليوفوف بنيمينا " مهمة وبالية :
 >> . . ومع هذا، كانت مهمة في ملابسها وسلوكياتها بعدما تملك منها اليأس بصورة
 دائمة، فتجد في فستانها زراراً ضعيفاً ثبت بصورة سيئة، وبقعة زيت تميل إلى اللون الأصفر
 على طرف فستانها ذو الطراز الفيني << (٦).
 ولا يراعى الآخر (اليهودي الجيتوى) حالة الجو في ملابسه، فهو يرتدي ملابس ثقيلة في
 جو حار وجاف، كما ذكر عوز في روايته (فهد في السرداب) :
 >> جاء السيد " لاتسروس " من مدينة برلين . . وكان يرتدي، على الرغم من حرارة
 الصيف، معطفاً رمادياً فوق معطفاً مهندم من نوع آخر وبأزرار << (٧).

ثانياً : السمات الشخصية :

لعبت الحياة التي عاشها الآخر (اليهودي الجيتوى) في الشتات دوراً كبيراً في صياغة
 صفاته الشخصية، وتدخلت في تكوينه السيكولوجي بصورة قلما نجد لها مثيلاً في
 الشخصيات الأخرى. وعندما هاجرت هذه الشخصية من بلاد الشتات إلى فلسطين،
 واجهتها العديد من المشكلات التي زادت من محتتها ومشاكلها، وكان أعظمها أثراً تعدد

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٣٢).

(٢) عاموس عوز: "هار هاعيتساه هاراعاه، شلوشاه سيبوريم" (جبل المكبر، ثلاث قصص)، مرجع سابق، (ص ٦).

(٣) نفس المرجع، (ص ٨).

(٤) نفس المرجع (ص ٢٦).

(٥) نفس المرجع (ص ٥٢).

(٦) نفس المرجع (ص ٣٩-٤٠).

(٧) عاموس عوز: "بانثير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، دار نشر كيتير، القدس، ١٩٩٥، (ص ١٩).

الأصول الحضارية المتجمعة على أرض فلسطين. وكانت هناك سمات لازمتها أينما كانت، نحدد معالمها في النقاط الآتية :

(١) الشعور بالاضطهاد :

شكلت الأحداث التي مر بها اليهود في الشتات عنصراً أساسياً في تكوين صورة عامة لهذه الشخصية، ولعبت دوراً هاماً استغله الأدباء الإسرائيليون في الترويج لهذه الأحداث، وحاولوا صياغة " شخصية جيتوية " عاشت في الشتات، ووقعت ضحية لفطرسية الحكام واضطهاد اليهود بصفة خاصة. غير أن سمة الاستعلاء العنصري التي اجتاحت الفكر اليهودي على مر العصور، كانت سبباً في هذا الشعور بالاضطهاد.

ويمكن القول إن هذا الاستعلاء العنصري المشحون بالكراهية، وعدم الاعتراف بندية الآخرين، قد تحول إلى اضطهاد من قبل الشعوب التي يعيش بينها اليهود، حتى في المجتمعات التي اعتنقت الليبرالية والاشتراكية. فما انفك اليهودي فيها يهودياً، ولا يزال هناك حاجز سيكولوجي يفصل اليهود عن غيرهم على الرغم من تقرير المساواة رسمياً. وهذا التناقض قد جر إلى المذابح والاضطهاد والنكبات التي حطت على اليهود، فالعالم عاجز عن فهم اليهودية، وما برح المفكرون يتساءلون عن كنة الطبيعة اليهودية^(١).

وصور عوز الآخر (اليهودي الجيتوي) في أغلب أعماله كشخصية تشعر بالاضطهاد دائماً، موضحاً أن اليهودي كان قدره في الاضطهاد يلاحقه أينما حل، وأينما ذهب. فنجدته يقول على لسان القاص في روايته (مكان آخر) :

>> وعلى ما يبدو، فإن القدر اليهودي يطارد اليهود في كل مكان << (٢).

ويتساءل عوز في هذه الرواية عن أسباب هذا الاضطهاد :

>> وكما هو معروف، كان اليهود مضطهدين في كل مكان، وكانوا يسفكون دماءهم،

لماذا ؟ << (٣).

وفى روايته (لمس المياه، لمس الرياح) يذكر عوز على لسان القاص أن فلسطين هي المكان الآمن لهؤلاء اليهود المضطهدين في كل مكان :

>> . . وفى عام (١٩٤٩)، وبعد أن تمرس بالعديد من التجارب المؤلمة، أدرك "

فومرانتس " أنه ليس لليهودي ملجأ آمن من حكم الشعوب إلا في دولته وفى أرض آبائه، فوصل ذلك اليهودي طائراً إلى فلسطين << (٤).

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٣١).

(٢) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٥٧).

(٣) نفس المرجع (ص ٤٠).

(٤) عاموس عوز: "لاجاغت باماي لا جاغت بارووج" (لمس المياه والرياح)، رواية، مرجع سابق، (ص ٤٣).

وفى قصته (سومكى) يذكر عوز ما عاناه اليهود في الشتات من أحداث، وكيف أنهم يربطون بين هذه الأحداث وبين الأعياد اليهودية، حيث أن كل عيد يرتبط بحديث تعرض له اليهود

>> في عيد " الحانوكا (*) " يتعلم كل أطفال إسرائيل الغضب على اليونانيين الأشرار، وفى عيد " البوريم (*) " على الفرس، وفى عيد " الفصح (*) " يكرهون مصر، وفى عيد " الشعلة (*) " يكرهون الرومان. والأول من مايو هو يوم المظاهرات ضد إنجلترا. وفى التاسع من آب يصومون ضد بابل وروما << (١).

وهكذا، نجد الأعياد لديهم والتي تعتبر مظاهر للبهجة والسعادة والمرح، هي ذكريات أليمة يعلمون فيها الأطفال كيف يكرهون وينغضبون، ويذكرونهم بأن أجدادهم عانوا ويلات الاضطهاد في كل مكان تواجدوا فيه. وقد حرص عوز على التذكير بذلك في أغلب أعماله الأدبية:

>> . . وهنا على سبيل المثال، عندما جرى الحديث في الفصل عن الخروج من مصر وعن الضربات العشر، أعرب معظم الأطفال عن فزعهم الشديد والمبلبل، إلى حد ما، تجاه وحشية المصريين ومعاناة العبريين << (٢).

أما " أحداث النازي " والتي كان لها نصيب الأسد في الأدب العبري المعاصر، فلم يتركها عوز وتحدث عنها في روايته (مكان آخر) من خلال " رأوفين حاريش " الذي عبر عن موت الأقارب والأصدقاء الذين سيقوا إلى المحارق النازية:

>> تحدث " رأوفين " عن الكارثة قائلاً: إن الكثير من أقاربكم، أجداد وجدات لاقوا الموت على أيدي الأثمين. ومن ذا الذي لم يكره شعب إسرائيل على مر الأجيال؟ لقد نفذ

(*) عيد الحانوكا: عيد الأنوار - عيد الشموع - عيد المشاعل، وهو ذكرى انتصار الحشمونائيم على اليونانيين، وتدشين هيكل سليمان من جديد عام ١٦٥ م، ويحل في ٢٥ كسلو العبري ويستمر ثمانية أيام.

(*) عيد البوريم: يقع في ١٤ و ١٥ آذار العبري احتفالاً بخلاص يهود بابل وفارس من المذبحة التي أعدها لهم هامان وزير أحشوروش، ويتلى فيه سفر استير في الكنس.

(*) عيد الفصح: عيد الفطير، من ١٥ وحتى ٢١ من شهر نيسان العبري. يحتفل به بذكرى خروج بنى إسرائيل من مصر بقيادة النبي موسى عليه السلام.

(*) عيد الشعلة: يأتي في اليوم الثالث والثلاثين من بدء إحصاء العומר فور عيد الفصح، ويقع في يوم ١٦ أيار العبري، وهو حسب التقاليد يوم انتصار باركوخبا على الرومان، كما هو يوم عيد ديني ومهرجان في جبل الجرمك (ميرون) إحياءً لذكرى الحاخام شمعون بار يوحنا. في هذا اليوم يقطع الحزن فيمكن حلاقة الرأس والذقن وإجراء طقوس الزواج.

(١) عاموس عوز: "سومكى" (سومكى)، قصة، مرجع سابق، (ص٣).

(٢) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص١٨٥).

الألمان عملهم ببرود، وطبقاً لخطة دقيقة وبوسائل علمية ليست بدافع قوة انفجار الغرائز الملتهبة... لقد سيقط طوائف اليهود إلى المحارق، ومن بينهم (أصبح صوت رأوفين قوياً جداً يهز القلوب)، أيضاً أبناء أسرتي: أبي، وأمي، وأخوتي^(١). وفي هذا الصدد يمكن القول، إن النازية لم تضع اليهود فقط نصب عينها، بل كانت تربص بكل الأقليات العرقية، التي يمكن أن تعوق تحقيق الوحدة الألمانية، وقد تساوت ألمانيا مع كل الدول الأوروبية التي سعت لتحقيق قوميتها على حساب الأقليات الموجودة فيها^(٢).

وبواصل عوز تأكيداً على ما عاناه اليهودي الجيتوي من اضطهاد في بلاد الشتات في أغلب أعماله الأدبية، فيقول القاص في روايته (فهد في السرداب):
>> "أما أمي فقد قتل "هتلر" والديها وأختها "تانيا" في بلاد أوكرانيا، مع كل اليهود الذين لم يتوقفوا عن المجيء إلى هنا في ذلك الوقت^(٣).
ويؤكد عوز في هذه الرواية على أن اليهود في بلاد الشتات كانوا يعيشون في عزلة دائمة، كانت سبباً في اضطهادهم وكراهية الشعوب لهم:

>> "قال أبي: ... في بولندا، على سبيل المثال، كانوا يكرهوننا لأننا كنا شيئاً غير مألوف، غرباء وغريب الأطوار... أما في ألمانيا، فقد كانوا يكرهوننا بصفة خاصة لسبب آخر: فقد كنا في ألمانيا نتحدث ونأكل ونلبس ونتصرف بالضبط مثل الجميع^(٤).
لقد كانت النظرة إلى الأحداث التي مرت باليهود في الشتات، نظرة ترويج لاستعطاف العالم من جهة، ونظرة تكمن فيها المحاولة لتضميد الجراح وطى صفحة هذا الماضي المرير والخلاص منه من جهة أخرى. وانطلاقاً من هذه الرؤى ينظر الصهاينة إلى ماضي يهود الشتات على أنه ماضي بلا قيمة، إلا أنه لا يعبر عن الجوهر الخالص، ولذا يجب تصفية الشتات وماضيه.

ويمكن القول، إن الشعور بالاضطهاد كان إحساساً خلقه اليهودي بنفسه، وظل يطارده في كل مكان محاولاً التخلص منه بشتى الطرق، حتى أننا نجد عوز يصرخ على لسان "قديشمان" في رواية (عزيزي ميخائيل) مندداً بأن اليهود لن يكونوا كبش فداء بعد اليوم:

(١) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٨٢).
(٢) د. أحمد حماد: "اليهود بين الإرهاب الصهيوني" و "الاضطهاد النازي"، رسالة المشرق، مجلة دورية تصدر عن مركز الدراسات الشرقية / جامعة القاهرة، العدد ٢ / ٣ ديسمبر ١٩٩٣، (ص ١١٩).
(٣) عاموس عوز: "بانتيير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، دار نشر كيتير، القدس، ١٩٩٥، (ص ٢٤).
(٤) نفس المرجع (ص ٢٥-٢٦).

>> سوف تغير دولة إسرائيل من الآن صورتها . فهذه المرة ، ستكون الفأس في النهاية في أيدينا ، وقد جاء دور غير اليهودي لينوح ويسأل إن كان هناك عدل ومتى يظهر ؟ فلسنا قطيعاً مبغثاً ، ولسنا كبشاً بين سبعين ذئباً ، ولا قطيعاً للذبح . كفى ، ولتكن ذئباً بين الذئاب << (١) .

(٢) الشعور بالاغتراب :

لازمت سمة الاغتراب الشخصية اليهودية عبر جميع مراحل التاريخ الإنساني ، ودفعتها دائماً إلى اعتزال المجتمعات التي عاشت بينها فيما يسمى بالجيتو أو " القاهال " (*) أو " الشتتل " (*) أو حارات اليهود . . . وبعد الهجرة إلى فلسطين شعر اليهودي بالاغتراب عن ذلك المكان ، كما كان يشعر بأن جذوره تضرب في تربة أخرى غير تلك التي يعيش فيها ، تلك التربة التي استفحلت فيها التناقضات الاجتماعية وتفاقم فيها الصراع بين الأجيال ، واتسعت فيها الهوة بين المثالية المفرطة التي راودت اليهودي المهاجر والواقع المؤلم الذي صدم به في الوطن الجديد (٢) .

وقد تناول عوز في العديد من أعماله الأدبية تلك السمة ، وظهر الآخر (اليهودي الجيتوي) والمهاجر الجديد إلى أرض فلسطين وهو يتطلع إلى موطنه الأصلي ، ويشتاق إلى البلاد التي عاش فيها طوال حياته ، وذلك بعدما اصطدم بأحلام الصهيونية الزائفة ووقع أسيراً بينها ، فراح يحلم بذكرياته في بلاد الشتات ويندب قدره . ولم يستطع الأدباء اليهود أيضاً الذين وفدوا إلى فلسطين التخلص من مشاعر الغربة التي لازمتهم طوال تواجدهم في أرجاء العالم . فالانتقال إلى فلسطين كان انتقالاً جسدياً فقط (٣) .

وقد أكد عوز على هذه السمة في العديد من أعماله الأدبية :

>> كان من بيننا ، أحياناً ، من يمتلي أشواقاً إلى الأماكن التي جاءوا منها إلى القدس . فكانوا يغنون أغاني بلغات لا نعرفها << (٤) .

(١) عاموس عوز : " ميخائيل شلى " (عزيزى ميخائيل) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ١٥٤) .

(٥) القاهال : كلمة عبرية تعنى جمهوراً أو جماعة كبيرة من الناس في مكان واحد ، أو طائفة يهودية في إحدى مدن الشتات اليهودي ، ويعتبر " القاهال " تجسيدا للحكم الذاتي من قبل الحكومة .

(٥) الشتتل : كلمة ييديشية تعنى " المدينة الصغيرة " ، وهو عبارة عن تجمع سكاني من اليهود يتراوح بين ألف وعشرين ألف ، وكانت الحياة تدور فيه حول المعبد اليهودي والمنزل اليهودي ، ثم السوق الذي يلتقي فيه اليهود بغير اليهود .

(٢) د. زين العابدين محمود أبو خضرة : جيل يبحث عن هوية ، مرجع سابق ، (ص ٣٣) .

(٣) د. محمد محمود أبو غدير : " صورة الإسلام والمسلمين في الكتابات العبرية الحديثة " ، ورقة عمل ضمن مؤتمر دولي بعنوان " الدراسات الإسلامية عند غير العرب " ، جامعة الأزهر ، مايو ١٩٩٧ م .

(٤) عاموس عوز : " بانتيير بامرتيف " (فهد فى السرداب) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ٢٤) .

فاشتاق الآخر (اليهودي الجيتوى) إلى روسيا وألمانيا، ومدن بولندا :
 >> " في " مائة شعارييم " توجد أركان بين السلاالم الدائرية وحبال الغسيل المرتفعة، جعلته يتذكر الأحياء الفقيرة في مدينة " رادوم " ببولندا <<(١).
 >> لقد مرت على في أحلامي، أيضاً، سهول روسية قاحلة <<(٢).
 وقد عبر عوز عن الانتقال الجسدي فقط لهؤلاء اليهود في هذه العبارة :
 >> هناك سهول روسية، والـ " نيو فاوند لاند "، وجزر الأرخييل . أما أنا فقد نقلت إلى هنا <<(٣).

وفي قصته (اتجاه الريح) يشتاق " شينبويم " إلى روسيا وطبيعتها :
 >> احتل شباب " الهخشارا "، في تلك الأثناء، نقاط المراقبة في أعلى برج المياه، وجالوا ببصرهم في أرجاء الوادي . وقد جعل، ذلك المنظر، " شينبويم " يتذكر صورة الطبيعة الروسية <<(٤).
 ووصل الأمر بـ " شينبويم " إلى أنه كان يطفى على أى صوت يطربه الألحان الروسية:

>> ما هذا اللحن الروسي القديم الذي بدأ يخفق في صدره <<(٥).
 كما أن " روت " زوجة " كيفنيس " في رواية عوز القصيرة (جبل المكبر) ثمرت على الواقع التي وجدت نفسها فيه، واشتاق إلى أوروبا والليالي الصاخبة في بولندا، ونظرت إلى الواقع الجديد على أنه المنفى الحقيقي، فحسنت الأمر وهربت إلى أوروبا دون عودة تاركة زوجها وابنها :
 >> أليست هذه هي العزلة يا " هانز " ؟ إن هذا هو المنفى الحقيقي، والذل، والقمع، والاضطهاد <<(٦).

لقد تركت " روت " زوجها وولدها بعد حفل المندوب السامي، ذكرتها فيها الموسيقى الصاخبة بليالي بولندا، فحنت إلى أوروبا التي افتقدتها. وتشير المأدبة إلى تحررها من القيود " الصهيونية "، وفي نهايتها تختفي بمساعدة الأدميرال " ساترلند " دون عودة. وكأن عالمها في أوروبا وليس في فلسطين التي تعيش فيها، لأنها ارتبطت في صباها بالبيئة البولندية، وكانت تستمع إلى أجراس الكنائس وترقص في القاعات الصاخبة ببولندا <<(٧).

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيرى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٥٤).

(٢) نفس المرجع (ص ١٨).

(٣) نفس المرجع (ص ٨٠).

(٤) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٥٤).

(٥) نفس المرجع (ص ٥٤).

(٦) عاموس عوز: "هار هاعيتساه هاراعاه، شلوشاه سيبوريم" (جبل المكبر، ثلاث قصص)، مرجع سابق، (ص ٣٠).

(٧) يوسف سيه لافان: "عاموس عوز"، مرجع سابق، (ص ٣١).

وتعبيراً عن هذه السمة، يتحدث القاص أيضاً في رواية (فهد في السرداب)، كيف كانت أمه تحكى له حكايات عن أيامها في أوكرانيا، وذلك في إشارة إلى أشواقها إلى هذه البلدة التي نشأت فيها، وإحساسها بالاغتراب على هذه الأرض التي نقلت إليها :

>> كانت أمى، أحياناً، . . تحكى لي عن ذكرياتها. فذات مرة، حكّت لي كيف . . كانت تجلس في صباح يوم صيفي على شاطئ البحر الصغير بأوكرانيا <<(١).

ويمكن القول أن هذه السمة قد شاعت في العديد من أعمال عوز الأدبية، ففي روايته الصغيرة (أشواق) التي سميت بذلك لأن الدكتور " عمانوئيل نوسباوم " كان يشاق إلى فيينا فهجرها بعدما فشل في إعادة زوجته " مينا " التي تركته، لكنه لم يحقق له مكاناً في قدس المستقبل، لأنه ابن الجيل الماضي - القديم - الغريب والمنعزل وعديم الجذور (٢). كما أننا نجد في رواية (مكان آخر) مسألة " هنا " و " هناك " تحمل في الرواية تعبيراً شخصياً خاصاً بعوز كأديب، فمن وجهة النظر الاشتراكية فإن ألمانيا هي المكان الذي تحدد في عرين قصة الواقع، لذا فكل مكان بالنسبة لأطفال البلاد ليس هو فلسطين، فمن شأنه أن يكون قوة جذب . . . ولم تكن مشكلة " هنا وهناك " - كطرفين - يقف كل منهما في مقابل الآخر، بل مشكلة " هناك " داخل الـ " هنا "، أو الـ " هنا " التي هي مركز الـ " هناك " كدائرتين تدخل كل منهما في الأخرى (٣). كما أننا نجد " شرجا أونجر " في الرواية القصيرة (حب متأخر) على الرغم مما حدث له في روسيا واتهامه بجريمة ظلماً، إلا أنه كان يشاق إلى روسيا الواسعة والباردة، والتي كانت أحيائها وثلوجها تحلب لب سكانها ولبه هو أيضاً، لكنه كان يخفق أشواقه هذه في نفسه (٤). وهنا نلاحظ وجود تناقض غريب في هذه الشخصية، إذ أنه بالرغم من أننا نلاحظ أنه قد وضع في اعتباره هدفاً رئيسياً سعى لتحقيقه وهو الانتقام من الروس جزاء ما فعلوه به، إلا أننا نجد يشاق إلى روسيا بجمالها وثلوجها وصقبعها، فقد وجد أن كراهية الروس لليهود أفضل من الواقع الذي انتقل إليه.

(٢) الميل إلى لغة الشتات :

واجه الآخر (اليهودي الجيتوى) مشاكل عديدة عند هجرته إلى فلسطين، كان من بينها اللغة المشتركة التي سيتعامل بها مع الجموع المهاجرة من البلاد المختلفة والتي تنتمي إلى ثقافات ولغات عديدة. وعلى الرغم من حسم هذه المسألة في التحدث باللغة العبرية، إلا

(١) عاموس عوز: "بانتير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، مرجع سابق، (ص ٦٨).

(٢) يوسف سيه لافان: "عاموس عوز"، مرجع سابق، (ص ٣٣).

(٣) نفس المرجع (ص ١٥-١٦).

(٤) يوسف سيه لافان: "عاموس عوز"، مرجع سابق، (ص ٢٦).

أننا نجد هؤلاء اليهود يميلون إلى التحدث بلغة الشتات، ويرون أن اللغة العبرية تفتقر إلى المصطلحات، ولا تعبر تعبيراً كافياً عما يريدون قوله، ولذا فإن لغة البلد التي كانوا يعيشون فيها طغت على اللغة العبرية، في غالب الأحيان.

وقد حاول عوز إبراز ذلك في الكثير من أعماله الأدبية، فيطالعنا القاص في قصة (نيران غريبة) بأن اللغة العبرية ضعيفة وتفتقر إلى تعدد المصطلحات :

>> كانت " ليلى دنبرج " تلقب هذا الشيء بالضخامة، وبذلك كانت تعود وتشير إلى ضعف اللغة العبرية التي تفتقر إلى تعدد المصطلحات << (١).

لقد ظل الآخر (اليهودي الجيتوى) يتساءل عن كل شيء وما هو مقابله في اللغة العبرية، وهو ما يشير إلى افتقاد اللغة العبرية للكثير :

>> لقد سألت سؤالاً بلاغياً، كيف يكون ذلك بالعبرية يا " يائير "، كيف يقولون في العبرية مسألة بلاغية ؟ << (٢).

ويشير عوز إلى أن العبرية لم تف بمطالبات (اليهودي الجيتوى) حتى يمكن الحديث بها دون حاجة إلى كلمات أجنبية :

>> هناك مشاعر عديدة، حول أن اللغة العبرية ما زالت لم تتطور بالقدر الذي يكفى لوصفهم... إن كلمة مثل " انحراف " لا توجد في العبرية << (٣).

ونظراً لافتقار اللغة العبرية في تلك الفترة، أي بعد هجرته إلى فلسطين، دأب اليهودي الجيتوى على الحديث بلغة الشتات، تلك اللغة التي تعلمها وأحبها. فتحدث الألمانية :

>> حسن، الآن حسن، لا تنكر أنه حسن. قالتها بالألمانية << (٤).

>> حدثت تلك الأفكار باللغة الألمانية << (٥).

ووصل الأمر إلى أن " كلينبيرج " أحد شخصيات قصة (نيران غريبة) يؤلف شعراً باللغة الألمانية وهو يعيش في إسرائيل، وعلى الرغم من معرفته باللغة العبرية، مما يؤكد على أن لغة الشتات كانت هي اللغة المحببة لدى (اليهودي الجيتوى) عن اللغة العبرية :

>> كان يؤلف شعراً باللغة الألمانية << (٦).

وفي رواية (فهد في السرداب) يشير القاص إلى طغيان اللغة الألمانية على العبرية :

>> . . . وسمعنا كيف كان السيد " لاتسروس " يتجادل مع الطيور باللغة الألمانية << (٧).

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١٢٠).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٢١).

(٣) نفس المرجع (ص ١١٣).

(٤) نفس المرجع (ص ١١٦).

(٥) نفس المرجع (ص ١١٢).

(٦) نفس المرجع (ص ١٣٣).

(٧) عاموس عوز: "بانتيير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٠).

وعلاوة على اللغة الألمانية، تحدث الآخر (اليهودي الجيتوى) بعد هجرته إلى فلسطين الروسية، والبولندية، والييديشية. وتقول "حنة" في رواية (عزيزي ميخائيل):

>> وقف الأطباء من حولي... لم أستطع النهوض. كان الأطباء يتحدثون بالبولندية<<(١).

>> أخذت السيدتان كل منهما بيد الأخرى، ودفعت كل منهما الأخرى بلطف، ونادوا بعضهن باسم "بانى جرينباؤم" و "بانى الدكتور"، ودار بينهما نقاش بلغة بولندية سريعة<<(٢).

>> وفى الظهيرة، وصلت العمة "جنيا" إلى المستشفى... وكانت تتحدث الألمانية والبولندية بصوت قوى<<(٣).

وتشير "حنة" كذلك، في هذه الرواية، إلى أن العمة "جنيا" كانت تعاني من افتقار اللغة العبرية:

>> كانت تفتقر، فى غالب الأحيان، إلى أية كلمة عبرية... وتحدث الييديشية، وتشتم نفسها ببولندية ذات صفير<<(٤).

وتشير "حنة" إلى أن أمها كانت تتحدث البولندية:

>> كانت أمى طوال الطريق تنشد بانفعال نفسي وبصوت مدهش إحدى أغاني "ميتسكيتش" باللغة البولندية<<(٥).

وتحدث اليهودي الجيتوى الإنجليزية والروسية، كما طالعنا القاص في رواية (فهد في السرداب):

>> وأمام الباب تحدث أبى الإنجليزية المختلطة بالروسية... وقال: مرة أخرى، شكراً، وإلى اللقاء أو سلام<<(٦).

وهكذا، طغت لغة بلاد الشتات اليهودي على اللغة العبرية حتى بعد الانتقال إلى فلسطين، وشعر الآخر (اليهودي الجيتوى) بضعف اللغة العبرية، أو عدم قدرتها في التعبير عما يريد أن يقول، فمال إلى الحديث باللغة التي تعلمها. وربما كان ذلك سبباً في أن اللغة العبرية تحتوى على العديد من الكلمات الأجنبية لترضى جميع الأذواق، وليكون ذلك

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٥٨).

(٢) نفس المرجع (ص ٦٠).

(٣) نفس المرجع (ص ٥٥).

(٤) نفس المرجع (ص ١٧٧).

(٥) عاموس عوز: "هار هاعيتساه هاراعاه، شلوشاه سيبوريم" (جبل المكبر، ثلاث قصص)، مرجع سابق، (ص ٥٢).

(٦) عاموس عوز: "بانثير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، مرجع سابق، (ص ٤٨).

عاملاً في إذابة الحواجز بين الثقافات المختلفة التي أتى منها (اليهودي الشتاتي)، وحلاً لضعف اللغة العبرية في التعبير عن مقصده. ويمكن القول كذلك أن طغيان لغة الشتات على اللغة العبرية، لم يرجع فقط إلى ضعف اللغة العبرية، بل إلى ارتباط ذلك اليهودي بمسقط رأسه واشتياقه إلى البلد التي تربي فيها وعاش بين أهلها.

(٤) شخصية انعزالية :

ربما كانت حياة العزلة التي عاشها اليهود في بلاد الشتات سبباً في ميل هذه الشخصية إلى الانعزالية، حيث دأب الأدب العبري على إظهار هذه الشخصية في إطار من العزلة والوحدة. وظهر الآخر (اليهودي الجيتوى) في أعمال عوز الأدبية في صورة إنسان أرملة، وأعزب، ومطلق، وأحياناً عاقر، ويتعد عن الناس، ويعشق الحياة الفردية :

>> "من الممكن أن نقول عن "كلينبرجر" إنه إنسان عاقر" <<(١).

>> كانت "ليلي دنبرج" مطلقة، وهي تبلغ من العمر ستة وأربعين عاماً <<(٢).

>> كان الدكتور "ألحان" أعزب، وهو عالم في الآثار والحضارة المصرية القديمة <<(٣).

>> كان "يوسف يردين" أرملة، وعلى وشك أن يزوج ابنه البكر "يائير" <<(٤).

وهكذا، بدت أغلب شخصيات قصة (نيران غريبة) تعيش في وحدة وانعزالية، كما نجد ذلك أيضاً في شخصية "فومرانتس" في رواية (لمس المياه، لمس الرياح) الذي كان يفكر دائماً في خلوة مع نفسه :

>> جلس "فومرانتس" وحيداً في كوخ مهجور... وكان يختلي بنفسه نهاراً وليلاً، ويكثر من الأفكار المختلفة <<(٥).

كما أن "فومرانتس" شخصية هامشية ليس لها دور، وإذا ظهر وسط جماعة يظل صامتاً :

>> ليست لديه مقترحات، ولا يتحدث متقدماً. وبصفة عامة، من الصعب أن تعرف ما لديه. <<(٦).

وقد يحدث أن يرفض الآخر (اليهودي الجيتوى) الزواج، ويفضل حياة العزلة عليه :

>> ألم أحك لك ذات مرة يا "حنة"، أن العمدة "جينا" بذلت قصارى جهدها لتزوج أبى من امرأة أخرى؟ وكانت في كل مرة من زياراتها تقريباً تحضر معها إلى بيتنا

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١١٤).

(٢) نفس المرجع (ص ١١٣).

(٣) نفس المرجع (ص ١٠٩).

(٤) نفس المرجع (ص ١٠٩).

(٥) عاموس عوز: "لاجاغت بامام لا جاغت بارووج" (لمس المياه والرياح)، رواية، مرجع سابق، (ص ٦).

(٦) نفس المرجع (ص ٨٤).

إحدى معارفها أو صديقاتها. . لقد كن ممرضات عجوزات مهاجرات حديثاً من بولندا، مطلقات ونحيلات^(١).

وهكذا بدا الآخر (اليهودي الجيتوى) يتسم بالميل إلى الانعزالية في أعمال عوز الأدبية، وبدا شخصية هامشية في المجتمع، تعيش على أطلال الماضي، وتميل إلى العزلة، منعقدة وغريبة، وتبتعد عن الناس. وقد يرجع هذا إلى حياة العزلة التي فرضت على اليهود في الشتات حتى صارت ثمة سيكولوجية في نفسية اليهودي تقترب به أينما كان. علاوة على أن الأدب العبري الإسرائيلي دأب على رفض (اليهودي الجيتوى) على اعتبار أنه شخصية الماضي الأليم بكل أهواله، فصارت لديه نمطاً لشخصية بلا دور في الحاضر تمثل القهر والذل. واتخذ هذا الأدب منها حجة لخلق شخصية جديدة تتفق ومتطلبات المرحلة الجديدة من الاستيطان الصهيوني على أرض فلسطين.

الآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز الأدبية :

احتلت الشخصية العربية الفلسطينية، منذ بدء الهجرات الصهيونية إلى فلسطين مع نهاية القرن التاسع عشر وحتى يومنا هذا، مكاناً رئيسياً بارزاً في الأدب العبري الحديث والمعاصر، وظهرت في عدة رؤى، اختلفت من فترة لأخرى، طبقاً لتطور مراحل الصراع العربي الإسرائيلي - كما بينا سابقاً - حيث تم التعامل مع الآخر (الفلسطيني) طبقاً لفرضيات الواقع، وما يستجد من أحداث تطفو على سطح الصراع، واختلفت رؤية الأدباء الإسرائيليين له منذ ما قبل قيام الدولة (١٩٤٨) وحتى ما بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣) ويمكن القول، أن رؤية عوز للآخر (الفلسطيني) تنتمي إلى تلك الصورة التي ظهر بها في الأدب الإسرائيلي بعد حرب يونيو (١٩٦٧)، وهي صورة "الكابوس الوجودي" التي ترتب عليها ظهور العربي الفلسطيني في أبشع الصفات البشرية، وذلك على نحو ما أظهرناه سابقاً.

ويمكن إرجاع عملية ظهور الآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز الأدبية ضمن تلك الرؤية التي تبناها الأدباء الإسرائيليون بعد حرب (١٩٦٧) إلى عدة أسباب، وهي :

(١) بدأ عوز الكتابة الأدبية منذ عام (١٩٦١)، وكانت مجموعته القصصية (بلاد ابن آوى)، التي ظهرت في منتصف الستينيات، هي أول مجموعة قصصية لعوز تحمل في طياتها قصصاً تعبر عن قضية الصراع العربي الإسرائيلي على أرض فلسطين.

(٢) سار عوز، في معرض تناوله للآخر (الفلسطيني) في أعماله الأدبية، على نهج هؤلاء الأدباء الإسرائيليين في نظرتهم السلبية والممقوتة للعربي الفلسطيني، وهي تلك النظرة

(١) عاموس عوز: "مichaيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١١١).

التي تحمل الكثير من صفات التخلف والفقر والجهل . . الخ ، والتي اعتاد بعض الأدباء الإسرائيليين على نعتها للآخر (الفلسطيني) ، وهي تنطوي على كثير من القلق تجاه ذلك العربي - "الكابوس الوجودي" - الذي يهدد كيانه.

(٣) تشابهت ملامح الآخر (اليهودي الجيتوى) ؛ إلى حد كبير ، مع ملامح الآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز الأدبية ، مما يؤكد على أن مسألة تغييب الآخر (الفلسطيني) لم تقل أهمية لدى عوز عن مسألة تغييب الآخر (اليهودي الجيتوى) ، فكلاهما كانا عنصراً مهدداً للحلم الصهيوني على أرض فلسطين ، على أساس أن اليهودي الجيتوى لا يصلح لمثل هذه المهمة الجديدة ، وأن العربي الفلسطيني يعتبر حجر عثرة ، وكيان قائم غير صامت تجاه ما يحدث على أراضيه في فلسطين . وربما كان ذلك أيضاً من الأسباب التي جعلتنا ندرجهما معاً تحت مصطلح (الآخر) في مقابل (الأنثى) اليهودية الصهيونية والإسرائيلية .

وإذا كانت صورة " الآخر " تعرف في مفاهيم علم النفس بأنها (عبارة عن مركب من السمات الاجتماعية والنفسية والسلوكية ، ينسبها فرد ما - أو جماعة ما - إلى الآخرين) ، فإنه يمكن دراسة صورة الآخر (الفلسطيني) من خلال استبيان ملاحظته الخارجية وسماته الداخلية ، والتي نسبها عوز إليه في بعض أعماله الأدبية .

أولاً : الملامح الخارجية للآخر (الفلسطيني) :

حظيت السمات الخارجية للآخر (الفلسطيني) باهتمام بعض الأدباء الإسرائيليين ، نظراً لأن السمات الخارجية لأي شخص تعطى انطباعات خاصة عنه ، بل ربما تذهب إلى أبعد من ذلك ، وتعكس بعض الانطباعات الداخلية والمشاعر النفسية تجاهه . وفي إطار ذلك نجد أن الصفات الجسدية والملابس الخارجية هما العنصران الرئيسيان اللذان يكونان ملامح السمات الخارجية لأي إنسان ^(١) .

لذلك سوف نبدأ بتناول الآخر (الفلسطيني) في إطار الملامح الخارجية له ، كما ظهرت في أدب عوز ، من خلال المحاور الآتية :

(١) البنيان الجسماني :

حاول عوز لدى تناوله للبناء الجسماني للآخر (الفلسطيني) إسباغ صفات جسمانية على العربي الفلسطيني تساير طبائعه البيئية ، وقد ظهر ذلك في قصته (البدو الرُحَّل والأفعى) :

(١) د. محمود صميذة: الشخصية العربية في القصة العبرية القصيرة، عالم الفكر، المجلد ٢٤ / العدد ٣، يناير / مارس ١٩٩٦ ، (ص ١٠٧) .

>> . . وفي الوسط كان هناك راع نائم، أسود ككتلة البازلت . . يضربك برائحته . . جسده محنى ، وكفيه محدودبان <<(١) .

وفي موضع آخر من القصة يصف ذلك الراعي بأوصاف غير آدمية :
>> سوف أحكى لكم بوضوح ، إن ذلك الراعي يتمتع بملامح وجه مأكرة إلى حد التشوه ، مفتوح العينين ، مكسور الأنف ، لعبه يسيل ، يبرز من بين فكيه أسنان طويلة حادة ومقوسة كأسنان الثعلب <<(٢) .

ويستمر عوز في وصف الآخر (الفلسطيني) بهذه الأوصاف :
>> كان جلده قائماً للغاية ، مفعماً بالحياة دافئاً ، تملأ الشقوق خديه . إنه أغرب إنسان عرفته " جيئولا " ، ذو لون وطابع ورائحة غريبة ، ذو أنف دقيقة ومستطيلة ، وربما كانت أيضاً معقوفة قليلاً ، وأسفل ظل شاربه شديد السواد ، ويبدو جلد وجنتيه كما لو كان غائراً إلى داخل فراغ الفم <<(٣) .

ويستمر عوز في إسباغ هذه الأوصاف على مدار أعماله الأدبية الأخرى ، ففي روايته (عزيزي ميخائيل) يصف التوأمين العربيين بنفس هذه الأوصاف والملامح :
>> لقد حكيت لميخائيل عن التوأمين . . كانا ذئبين بنين ، مرنين ذوى أسنان بيضاء ، وحشين قائمي اللون <<(٤) .

وهكذا ، يمكن القول أن ملامح البنيان الجسماني للفلسطيني جاءت لتشبه ، إلى حد كبير في بعضها ، الملامح الجسمانية للآخر (اليهودي الجيتوى) . وما يؤكد رسوخ هذه النظرة للآخر الفلسطيني لدى عوز ، ما قاله في معرض رده على المعارضين على عرض العمل التلفزيوني المأخوذ عن قصة (خربة خزاعة) لساميخ يزهار : >> إن العرب الذين يظهرون في هذا الفيلم لا يستطيعون أن يصيبوا شبابنا بالضرر ، أو يغرسوا فيه تعاطفاً مع العدو . إن العرب في هذا الفيلم يظهرون كعادتهم ، ذوى شوارب ، وحائكي مؤامرات ، وبدائيين للغاية ، وبعضهم يتمرغ في قيئه <<(٥) .

ولعل ما ينبغي أن نشير إليه ، أن هذه الملامح الجسمانية التي أسبغها عوز على العربي الفلسطيني ، هي ملامح تقتصر فقط على نمط معين من أنماط الشخصية العربية ، وهو نمط الشخصية البدوية . ولم يتعرض عوز في الأعمال الأدبية التي تم تناولها للأنماط الأخرى ، مثل نمط الإنسان الحضري أو الذي يعيش في المدينة .

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٧).

(٢) نفس المرجع (ص ٢٩).

(٣) نفس المرجع (ص ٣٥).

(٤) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٢).

(٥) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٦٠).

(٢) الملابس :

سار عوز على نهج بعض الأدباء الإسرائيليين في وصف الملابس الخاصة بالآخر (الفلسطيني) ، وكأنه لم يرتد إلا الملابس الريفية أو البدوية فقط . كما أنه مثل (اليهودي الجيتوى) لم يراعى حالة الجو في ارتداء الملابس :

>> أخذت الفتاة تستعرض بعينيها جلبابه الغامق البدوي قائلة : ألا تشعر بالحرارة وأنت داخل هذا الشيء <<(١)

>> . . أما ملبسه فعبارة عن ملابس من الصوف والكتان، ومعطف أوربي قصير ومخطط ، ومن أسفله جلباب أبيض بدوي <<(٢)

>> . . وفي كل صباح مع نهاية الصيف . . كان يأتي فلاحون من القرية العربية التي تقع على الشاطئ . . بعباءات غامقة <<(٣)

لقد ركز عوز في وصفه للملابس الآخر (الفلسطيني) أيضاً على نمطين فقط من أنماط الشخصية العربية، وهو نمط الفلاح، ونمط الإنسان الريفي . ومن خلال وصفه للملابس عمد عوز إلى إظهار العربي الفلسطيني بملبس غير منسق، وغير مهندم، فهو يرتدى أشياء كثيرة غير منسقة أو متلائمة، ولا يراعى فيهم حالة الجو، تماماً مثل الآخر (اليهودي الجيتوى) .

وهكذا، يمكن التأكيد على أن ملامح العربي الفلسطيني في أعمال عوز الأدبية، قد تشابهت، إلى حد كبير، مع ملامح اليهودي الجيتوى من خلال الجدول المقارن الآتي :

الآخر	العربي الفلسطيني	اليهودي الجيتوى
	(أسود ككتلة البازلت، جسد محنى، كتفان محدودبان، مكسور الأنف، لعاب يسيل، أسنان طويلة حادة ومقوسة، بشرة قائمة، أنف مستطيلة، ملامح وجه ماكرة، شارب كثيف شديد السواد)	(بشرة قائمة، جسد واهن، كتفان نحيلان، أنف مستقيمة، عينان صغيرتان، فكان غليظان مقوستان، قصير القامة، نحيف، وجه مجعد، رأس صغير، شعر خفيف، حاجبان كثيفان سوداوان، ساقان نحيفتان)
	☆☆☆☆	☆☆☆☆

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٦).

(٢) نفس المرجع (ص ٢٧).

(٣) عاموس عوز: "قوفساة شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٠٩).

يرتدى (ملبس من الصوف والكتان، معطف أوربي قصير، جلباب أبيض بدوي، عباءة غامقة)	يرتدى (معطف أوربي، قميص أبيض / أزرق متدلى، سروال كاكي، ملابس بالية رثة)
---	---

(٣) الأعمال التي يقوم بها :

كان الصهيوينيون يرون أنه لكي ينجح الاستيطان في فلسطين فإنه يجب تحديد موقف اليهود من أرضها، الأمر الذي أفرز بدوره ما يسمى بـ " صهيونية العمل " التي ترى أنه لا بد لليهودي من العمل في الأرض الفلسطينية وفلاحتها حتى يتم الاستيلاء والسيطرة عليها. ومن هنا تعتمد اليهود إبعاد العرب عن مجالات العمل تحت شعار " العمل العبري " الذي كان يهدف إلى تجاهل وجود شعب آخر _ غير اليهود _ في فلسطين، وكذلك إزالة جزء من الطبقة العاملة العربية فيها من أجل إنجاز برنامج الدولة الذي تبنته الحركة الصهيونية، وهو الاستيلاء على العمل والاستيلاء على الأرض. وتحت تأثير هذا الشعار طرد مبعوثو الصهيونية مئات العمال العرب من أماكن عملهم، ومن تبقى منهم انحصرت أعمالهم في الأشغال الحقةرة التي لا يقوم بها العامل اليهودي كالعمل في المجارى والبناء^(١). وفى أعمال عوز انحصرت الأعمال التي يقوم بها الآخر (الفلسطينى) في البناء، والحرف، ورعاية الغنم، وغير ذلك من الأعمال الحقةرة. ففي روايته (صندوق أسود) يشير عوز إلى الأعمال التي يقوم بها الفلسطينى قائلاً :

>> . . . وكنت أرى من نافذة الحجرة العمال العرب الثلاثة الذين أحضرهم " ميشيل " يحفرون قواعد لضب أساسات التوسع الذي يبنونها " ميشيل " بأموالك << (٢). ويشير عوز في هذه الرواية أيضاً، إلى الأعمال الأخرى التي يقوم بها العرب الفلسطينين :

>> . . . وبعد ذلك وجدت عملاً آخر، وهو تنظيف المناضد في مقهى، وهناك كانوا ينادونني " أحمد "، لأنهم اعتقدوا أنني عربي صغير. وفى الحقيقة، وبسبب ذلك فقط بدأت أضع طاقة على رأسي << (٣).

وعلى الرغم من أن هذا العمل، وهو تنظيف المناضد في المقاهي، يقوم به شخص يهودي وهو ما يؤكد أن هذه الأعمال لم تقتصر فقط على العرب، بل كان هناك يهود

(١) د. محمود صميده: الشخصية العربية فى القصة العبرية القصيرة، (١٩٤٨-١٩٦٧) رسالة دكتوراه، كلية

الآداب جامعة عين شمس، (ص ١٢١).

(٢) عاموس عوز: " قوفساه شحوراه " (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٤).

(٣) نفس المرجع (ص ١٦٣).

يعملون فيها، إلا أن عوز يريد القول أنه من الغريب أن يقوم إسرائيلي بمثل هذه الأعمال، لذا فقد اعتقدوا أن "ميشيل" هو عربي، وكانوا ينادونه "أحمد"، فاضطر "ميشيل" رغبة منه في ألا يتشبه بالعرب إلى وضع بطاقة يهودية على رأسه.

ويريد عوز أن يلصق هذه الأعمال للفلسطيني، ليس فقط في فلسطين بل أيضاً في الخارج، رغبة منه في التأكيد على أن هذه الأعمال يقوم بها العربي الفلسطيني في أي مكان، ولا يعمل إلا فيها :

>> عندما كنت شاباً، عملت بباريس في خدمة الزبائن، وكان هناك من بين الزبائن بما في ذلك اليهود يعتقدون، عن طريق الخطأ، بأنني عربي صغير^(١).

ويشير عوز كذلك في نفس هذه الرواية إلى الأعمال التي كان يقوم بها الآخر (الفلسطيني) :

>> كان هناك خدام من العرب المسيحيين يرتدون فراك* أسود، يقدمون لنا السمك المملح^(٢).

كما ظهر الآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز الأدبية ضمن الباعة المتجولين ذوى الحرف الحقيمة :

>> .. ويتجول في المدينة باعة جائلون طاعنون في السن، وذوى حرف مذهولون .. وكان هناك رجل بدين ذو رأس ضخمة في هيئة الحداد القديم يصيح قائلاً : (أصلح وابور بريموس)^(٣).

والعرب الفلسطينيون هم حرفيون أيضاً في روايته (الحالة الثالثة) :

>> اتضح أن الأب المسن كان يريد إبلاغ ابنه، أنه وجد لـ "فيما" حرفيين سوف يأتون الأسبوع القادم لدهان شقته، وهم عرب من قرية (أبوديس)^(٤).

ومحاول عوز كذلك في هذه الرواية إظهار أن الأعمال التي لا تحتاج إلى عقل أو تفكير تقتصر فقط على الفلسطينيين، رغبة منه في تعزيد مقولة "عمل عربي" الشائعة لديهم في إسرائيل، وذلك للخط من قدر الشيء ولوصف انعدام الكفاءة في مهارة العمل :

>> لماذا العرب في المناطق هم بهائم العمل الخاص بنا؟ ماذا تعتقدون؟ أنهم سوف يوافقون على أن يكونوا حطابين سقائين للأبد؟ ... وأن العرب فقط في المناطق سوف يستمرون في هدوء حتى نهاية الأجيال في تنظيف المراحيض لنا، وفي كنس الشوارع، وفي

(١) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٩١).

(*) فراك: رداء رسمي يلبس في الاحتفالات الرسمية.

(٢) نفس المرجع (ص ٩٠).

(٣) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٤).

(٤) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشى" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٤٥).

غسل الصحون بالمطاعم، وفي تخفيف قذارة شيوخنا الذين في حاجة إلى مساعدة، ثم يقولون بعد ذلك شكراً جزيلاً^{<(١)>}.

إن محاولة ظهور الآخر (الفلسطيني) في الأعمال الحقة التي لا يقوم بها اليهودي، ينبع من شعور اليهود بالتفوق، وبأنهم أسمى وأرقى من الشعب العربي، وهذا نتيجة للمفهوم السائد لدى الإسرائيليين بأن العربي كسول، وأنه لا يمكن إسناد أي عمل صعب إليه، لأنه ليس لديه الاستعداد ولا القدرة الذهنية أو الجسدية اللازمين لأدائه، لأنه لا يستطيع أن يؤدي العمل إلا " بطريقة العربي "، وهو تعبير شائع الاستخدام بعد أن صار جزءاً من التراث الإسرائيلي عن العرب، فالمثل العربي " عمل عربي " يكاد يكون ترجمة حرفية لتعبير أداء العربي للعمل، ويستخدمه الإسرائيليون للحط من قدر الشيء، ولوصف أفضع درجات انعدام الكفاءة والافتقار إلى المهارة في أداء العمل^{<(٢)>}.

ولكننا نرى أن مثل هذه الأعمال لم تقتصر فقط على العرب، بل كان هناك من اليهود من يعملون فيها، مثل " ميشيل " في رواية (صندوق أسود) الذي كانوا ينادونه " أحمد "، وكان ينظف المناضد في المقاهي، وكان يعمل كذلك في خدمة الزبائن بباريس. وكان يعمل أيضاً في البناء مع العمال الذي أتى بهم للعمل في منزله :
>> " و " ميشيل " نفسه يعمل مع هؤلاء العرب يومياً . . . ولم يكن بحاجة إلى مقاول لأنه كان يعمل بناءً منذ العام الأول لمجيئه إلى البلاد^{<(٣)>}.

(٤) المساكن التي يعيش فيها الآخر (الفلسطيني) :

ظهر الآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز في صورة من يسكن الصحراء في خيام، ويعيش في قرى عشوائية قذرة، ويسكن البيوت الحجرية المتداخلة :
>> . . . وخيام البدو الرحل مصنوعة من القماش الأسود^{<(٤)>}.
>> تصاعد ما هو أشبه بالنواح الغامض من مخيمات البدو الرحل ناحية الجنوب^{<(٥)>}.
وفي قصته (دير الصامتين) يصف القرية في صورة أكواخ :
>> كانت دير الناشف تقع أسفل الجبال الشرقية . . . وظلام الخوف والفزع يحيم على أكواخها^{<(٦)>}.

ويصف عوز الفلسطينيين وهم يعيشون في بيوت حجرية مترصة :

(١) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشي " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٤٦).

(٢) د. محمود صميعة: استراتيجية الأدب الصهيوني لإرهاب العرب، (سلسلة نحن وهم)، مؤسسة الاتحاد للصحافة والنشر، أبو ظبي، ١٩٨٠، (ص ١٣٨).

(٣) عاموس عوز: " قوفساف شحوراه " (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٤).

(٤) عاموس عوز: " أرتسوت هاتين " (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٨).

(٥) نفس المرجع (ص ٣٨).

(٦) نفس المرجع (ص ٨٧).

>> . . وحول مآذن المساجد تقبع قرى متراسة مبنية من الحجارة << (١).

>> ومن الناحية الثانية للوادي يطل الحي العربي ، لا هو بالضاحية ولا هو بالقرية .

مجموعة من البيوت الحجرية الصغيرة متجمعة حول مئذنة أحد المساجد << (٢) .

ثانياً : السمات الداخلية للآخر (الفلسطيني) :

كانت الملامح الخارجية للآخر (الفلسطيني) كما ذكرناها سابقاً ، هي بمثابة تمهيد للحكم على سلوكه وطبائعه السيكولوجية في الحياة . ذلك لأن الهيئة الخارجية لأي إنسان تعطى انطباعاً خاصاً لمن يراه ، ويمكن من خلال مظهره الخارجي تقييم هذا الشخص تقييماً ذاتياً وسلوكياً . لذلك عندما يصف عوز الآخر (الفلسطيني) في هيئته الخارجية بأن " منظره قميء " ، و " لعبه يسيل " ، و " يثير الغثيان " ، و " ملبسه ممزق " ، ويعمل في " أحقر المهن " ، ويسكن الصحراء والبيوت الحجرية ، فمن الطبيعي أن تكون هذه الأوصاف بمثابة مقدمة للتمهيد لسلوكياته التي تتجلى في العنف ، والاغتصاب ، والتخلف ، والسرقة . . الخ .

وبالفعل فإن الأوصاف الداخلية للآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز الأدبية ، قد تجلت في السمات التالية :

(١) غير متحضر (متخلف) :

يظهر الأدب العبري الحديث الإنسان العربي في صورة المتخلف الذي لا يعرف كيف يتصرف ، والبعيد عن النظافة والتحضر . فموشيه سطايبسكى يؤكد على أن شروط النظافة والمحافظة على الصحة تكاد تنعدم بين العرب . والإجراءات الصحية التي لا يستطيع الإنسان الغربي أن يعيش دونها ولو ساعة واحدة غير متوفرة في أية قرية عربية ، حتى في القرى الكبيرة الغنية (٣) . وقد حاول عوز في العديد من أعماله إظهار صورة الآخر (الفلسطيني) المتخلف الذي يجلب معه المرض والقحط ، ولا يعتني بنفسه أو ببهائمه . ففي قصته (البدو الرحل والأفعى) يقول :

>> لقد جاء المرض من الصحراء ، حمله لعاب البهائم المهملة التي لم تخضع أبداً لأي إشراف بيطري . وعلى الرغم من أننا أقدمنا على اتخاذ عدة وسائل وقائية ، إلا أن الوباء أصاب أغنامنا وأبقارنا ، وقلل بصورة صعبة من إنتاج الألبان ، وتسبب كذلك في قتل عدة بهائم << (٤) .

(١) عاموس عوز : "بانثير بامرتيف" (فهد في السرداب) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ٦٤) .

(٢) عاموس عوز : "وقوفاه شحوراه" (صندوق أسود) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ٧٤) .

(٣) غانم مزعل : مرجع سابق ، (ص ١٥٠) .

(٤) عاموس عوز : "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى) ، مجموعة قصصية ، مرجع سابق ، (ص ٢٨) .

وهنا نلاحظ أن عوز يضع الآخر (الفلسطيني) في صورة الإنسان القذر، الذي ينقل الأمراض معه أينما ذهب، ولا يعتني بغنمه ولا يوفر لها العناية البيطرية اللازمة، مما يؤدي إلى إصابتها بكثير من الأمراض التي تنتقل هي الأخرى إلى أغنام المستوطنين الصهاينة. وفي هذا الصدد يقول غانم مزعل: >> في كل هذا الأمر مبالغه كبيرة، إذ من المعروف عن القروي العربي أنه يعنى بحيواناته عناية فائقة، لأنها مصدر مهم من مصادر رزقه، وهو حريص على أن تكون في صحة جيدة لأنها تقيم أوده، وتسد كثيراً من حاجاته اليومية. ولعل التراث الشعبي عن هؤلاء الفلاحين في مختلف القرى والمضارب يصور مدى حرصهم على أغنامهم وأبقارهم وخيولهم وجمالهم.^{<<(١)}

وقد حرص عوز كذلك على وضع " الكيوتس " الذي يرمز إلى المدينة الإسرائيلية في مواجهة القرية العربية التي يمثلها شخص بدائي همجي، قذر ومتخلف. فيقول في قصته (بلاد ابن آوى):

>> كان عالمنا عبارة عن مجموعة من الدوائر، الدائرة الخارجية هي دائرة الظلمة الغامضة التي تقع بعيداً عن هنا في الجبال والصحارى الشاسعة. وفي الليل تقع في وسط هذه الدائرة دائرة مغلقة ومصمتة، حيث حقولنا وكرومنا وبياراتنا وبساتيننا.^{<<(٢)}

وربما يريد عوز القول، إن إسرائيل محاطة بدائرة كبيرة من الظلام تمثلها الصحارى الشاسعة ويقصد بها العرب، وهي دائرة جرداء ومظلمة وقاحلة، بينما الدائرة الداخلية، هي الدائرة التي تشع بالحياة وبخيرات الدنيا وبناتج العمل والدأب: الحقول والكروم والبساتين. الخ التي هي إفراز حي للحضارة الحديثة التي تجاوزت كل عقبات التعامل مع هذه الصحارى، وحولتها إلى جنان مزهرة.

ويستمر عوز في إظهار الآخر (الفلسطيني) في صورة غير المتحضر الدميم القذر في أغلب أعماله الأدبية من قصص أو روايات:

>> كان الفلاحون يأتون من القرية العربية التي على الشاطئ بحميرهم المطيعة... كانت تفوح من المكان رائحة نسائية غامضة، تظل باقية حتى بعد رحيلهم ويقول على لسان " متتياهو " أحد أبطال قصته (بلاد ابن آوى): >> جمع من الناس قذر غامق اللون، بارز العظام، يتوالد عليه القمل والبراغيث، والجوع والكراهية يرتسمان على وجوههم.^{<<(٣)}

(١) غانم مزعل: مرجع سابق (ص ١٦١).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١٥).

(٣) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٠٩).

(٤) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٢).

وفى روايته (مكان آخر) يصف الإنسان العربي الفلسطيني بالهمجية :
>> . . لكن الهمجية لم تستطع تحمل عملهم الطيب <<(١).

(٢) يمشى حافياً :

اعتاد الأدباء الإسرائيليون - ومن بينهم عوز - وحتى تكتمل صورة الآخر المتخلف غير المتحضر، على إظهار الإنسان العربي في كثير من المواقف حافي القدمين، وهى صورة مغايرة للواقع. ذلك لأننا إذا نظرنا إلى أحد أعمال عوز الأدبية، ولتكن على سبيل المثال قصته (البدو الرحل والأفعى) سنجد يصف مجموعة من العرب البدو ساكني الصحراء، وحين يصفهم بأنهم ذو أقدام عارية أو حافية، فهذا ليس من طبيعة البدو الذين يسرون في الصحراء، حيث أن الصحراء مليئة بالطرق الوعرة غير الممهدة، وبالتالي من الصعب أن يسير بها أحداً حافياً، إلا أن عوز أصر على ذلك في الكثير من مواضع القصة :
>> . . ونساء حافيات يتجولن هناك في الليل <<(٢).

>> . . ودلف خارجاً حتى ابتلعه الوادي في سفح السور، ومعه مرافقيه الحافيين <<(٣).

ويقول في رواية (عزيزي ميخائيل) على لسان " خنة " عن التوأمين العربيين :

>> كانا عاريين حتى خاصرتهما، خفيفين وحافيين لدى انزلاقهما في الخارج <<(٤).

>> كنت أشعر بأن التوأمين يندفعان في الخارج. إنني أسمع حفيف أقدام حافية <<(٥).

وفى رواية (صندوق أسود) تبدو هذه الصفة وكأنها خاصة بالعربي فقط :

>> إنك بالتأكيد، تسير هناك حافياً مثل العربي <<(٦).

(٣) لا يفهم سوى لغة القوة :

يحتل الأدب العبري بوصف الآخر (الفلسطيني) بأنه لا يفهم سوى لغة القوة، وإذا ما عومل بليونته فإنه يظن أنك تخشاه، فيتمرد. فالعربي في نظر الكاتب العبري يرفض معاملته عن طريق الند للند. وكثيراً ما نجد هذه العبارة تتردد في قصصهم، وهى : (أن العرب لا يحترمون جاراً ضعيفاً)^(٧). ويحاول عوز ترسيخ هذا المفهوم في أغلب أعماله الأدبية، مؤكداً ضرورة التعامل مع الآخر (الفلسطيني) بعنف، فالضعف من شأنه أن يثيره :

(١) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٨٣).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٨).

(٣) نفس المرجع (ص ٣٠).

(٤) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٨٢).

(٥) نفس المرجع (ص ٨٣).

(٦) عاموس عوز: "قوفساف شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٦٤).

(٧) غانم مزعل: مرجع سابق، (ص ٩٧).

>> إن الرحال يشتم رائحة الضعف من بعيد. وإذا ما قلت له كلمة طيبة أو ابتسامة، تجدينه ينقض عليك كالحیوان المتوحش محاولاً اغتصابك <<(١).
ولذلك فإن التعامل معه بهذه اللغة هو الأفضل :
>> جاء عدد من الفتيان الصغار، واقترحوا علينا أن نهجم على هؤلاء المتوحشين في إحدى الليالي، لنلقنهم درساً قاسياً بتلك اللغة التي اعتادوا عليها ويفهمونها جيداً <<(٢).
وفي رواية (مكان آخر) يقول عوز على لسان "يوآش" :
>> كان "يوآش" يقول : إن هؤلاء لا يفهمون سوى لغة واحدة فقط، وهي لغة القوة <<(٣).

وتقول "حنة" عن التوأمين العربيين في رواية (عزيزي ميخائيل) :
>> كنت أخضعهما بيد قوية. <<(٤).

(٤) مغتصب للنساء :

اعتاد الأدباء الإسرائيليون إدراج صفة الاغتصاب ضمن قاموس السمات التي يتمتع بها الآخر (الفلسطيني)، رغبة منهم في اكتمال الصورة المشوهة له. وعلى الرغم من أننا نجد هذه التهمة تأتي من خلال علاقة مباشرة وملموسة بين الجاني والمجني عليها، لدى بعض الأدباء الإسرائيليين ممن تناولوا الآخر (الفلسطيني)، إلا أننا نلاحظ أن عوز تناول موضوع الاغتصاب في أعماله من خلال علاقة غير مباشرة. بمعنى أن الفتاة أو المرأة الإسرائيلية يحدث لها اغتصاب "وهمي" عن طريق أحلام وكوابيس، وأحياناً عن طريق خيالات تأتي نتيجة لقاء عابر وعادي يحدث مع الآخر (الفلسطيني) في اللحظة.
إن "حنة" في رواية (عزيزي ميخائيل) كانت تحلم دائماً بأن التوأمين العربيين يأخذونها إلى سرداب مظلم ويتناوبون الاعتداء عليها :
>> . . . وعبر سلالم كثيرة سحباتي إلى داخل سرداب يضيئه مصباح زيت قدر. وكان هذا السرداب مظلماً، وطرحاني أرضاً فأحسست بالرطوبة. وفجأة، رفع التوأمين جلبابيهما الصحراويين <<(٥).
وتواصل "حنة" على مدار الرواية الحلم بالتوأمين اللذان يقلقان منامها :

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٩).

(٢) نفس المرجع، (ص ٢١).

(٣) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ١١٤).

(٤) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٥).

(٥) نفس المرجع (ص ٣٥-٣٦).

>> تقلبت الأميرة بقميص النوم الخفيف على البلاط الجليدي، وكانت مكشوفة لنظراتهما الثاقبة. <<(١).

>> أمسك التوأمان الصامتان بذراعي لربطهما خلف ظهري <<(٢).

وفى قصة (البدو الرحل والأفعى) التنى تشير إلى الانحراف الجنسي لعضوة "الكيبوتس"، نجد "جيئولا" بطلة القصة تلدغها أفعى فتحدث تموجات في جسدها، فعلى الفور تتخيل بأن البدوي قام باغتصابها:

>> . . . لدغها في جلدها، فشعرت بالتعب، وكان الألم مكتوماً يكاد يكون ممتعاً <<(٣).

>> ينقض عليك. . . محاولاً اغتصابك. حسن، أنك هربت منه <<(٤).

وإمعاناً في تصديق هذا الاغتصاب "الوهمي" تقول "جيئولا" في هذه القصة:

>> لقد نجوت منه فقط عن طريق العض والركلات، وكان على أن أغسل بطني وكل شيء مرات ومرات بالصابون <<(٥).

إننا لا نبرئ العرب، أو غير العرب من وجود أناس قلائل قد يفكرون في الاغتصاب، ولكن هذه القلة بين العرب تعتبر ضئيلة إذا ما قيست بما هو شائع عند اليهود في إسرائيل، وعند مختلف شعوب العالم. والمراجع للصحف اليومية والأسبوعية في إسرائيل يجد عشرات الحوادث الجنسية: الاغتصاب، الخيانة الزوجية، الدعارة بشكل محسوس. . . بينما لا نجد ذلك في المحيط العربي بشكل محسوس <<(٦).

(٥) القسوة في معاملة الحيوان:

وصف عوز الآخر (الفلسطيني) بالقسوة والوحشية حتى في معاملته مع الحيوان:

>> . . . وأمسك بخصر العنزة، ورفعها فوق رأسه، ثم أطلق صيحة وحشية مخيفة، وطرح العنزة أرضاً دونما رحمة <<(٧).

>> في تلك الأثناء، جاءت عنزة نحيفة وبدأت تحك بقدمه، فأبعدها بركلة قدم قاسية <<(٨).

وتتوالى المعاملة القاسية من قبل الراعي تجاه العنزة حتى أنه عندما هم وأمسك بحجر ثقيل ليضربها به، قالت له "جيئولا" فتاة "الكيبوتس":

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٣٨).

(٢) نفس المرجع (ص ١٣٦).

(٣) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٤٢).

(٤) نفس المرجع (ص ٣٩).

(٥) نفس المرجع (ص ٣٩).

(٦) غانم مزعل: مرجع سابق، (ص ٩٤).

(٧) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٧).

(٨) نفس المرجع (ص ٣٦).

>> اتركها، لماذا تضربها. فهي لا تفهم شيئاً، إذ أنها بهيمة << (١).

ونلاحظ هنا أن عوز يعقد مقارنة حول أسلوب معاملة الحيوان بين كل من " جيئولا " والراعى البدوي. ويحرص على إظهار قسوة الآخر (الفلسطيني) مقابل رفيق " الأنثى " - متمثلاً في " جيئولا " - في معاملة الحيوان. وهى مقابلة يحاول إظهار فيها تحضر (الأنثى) في مقابل تخلف (الآخر) الذي يعامل حيوان بمنتهى القسوة.

(٦) نص ومهرب :

حرص الأدباء الإسرائيليون أيضاً على أن يظهروا الآخر (الفلسطيني) في صورة المتسلل، واللص، ورجل العصابات. وذلك حتى يبرروا لأنفسهم مطاردته، ومعاملته بقسوة وعنف، وطرده من أرضه. وقد تكررت هذه الصورة كثيراً في كتابات الأدباء الإسرائيليين، مما يؤكد شيوع المفاهيم الخاصة بتشويه صورة العربي الفلسطيني (٢).

ولم تخل قائمة عوز من هذه الصور، فيقول في قصته (البدو الرحل والأفعى) : >> إن قضية هذه السرقات هي أكثر ما يقلقنا، فهم يسرقون ثمار الفاكهة غير الناضجة من البساتين... حتى أن أيديهم امتدت إلى الأمتعة الثمينة الخفية التى توجد في شققنا الصغيرة << (٣).

>> كما لو أن الأرض نفسها اختارت أن تستر على أعمال السلب والنهب، وتتجراً بالسارقين << (٤).

وحين تلتقي " جيئولا " بالبدوي العربي تقول له على الفور :

>> ماذا تفعل هنا؟ أتسرق؟ << (٥).

وهنا يتضح أن فكرة السرقة عن العرب هي فكرة شائعة، حتى أن " جيئولا " في أول لقاء لها مع (الآخر) البدوي تسأله عن السرقة، على الرغم من أن " أتيقسن " عضو " الكيبوتس " يعترف بعدم وجود دليل قاطع يدل على أن العرب هم الذين قاموا بأعمال السلب والسرقة :

>> وفيما يتعلق بقسائم الأرض المدمرة، يجب أن نعترف بأننا لم ننجح أبداً في القبض على أحد الرحل وقت ارتكاب الجريمة << (٦).

(١) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٧).

(٢) د. محمود صميعة: إستراتيجية الأدب الصهيوني لإرهاب العرب، مرجع سابق، (ص ١١٠، ١١١).

(٣) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٩).

(٤) نفس المرجع، (ص ٢٩).

(٥) نفس المرجع، (ص ٣٦).

(٦) نفس المرجع، (ص ٢٨).

والعربي لدى عوز رجل عصابات أيضاً، فتقول " حنة " في رواية (عزيزي ميخائيل) :

>> فما زال يتذكر عصابة حسن سلامة، وهجومها على " حولون " << (١).

والآخر (الفلسطيني) لدى عوز هو مهرب، في روايته (صندوق أسود) :
>> ظهر هذا القارب متروكاً على مسافة ليست بعيدة من رأس محمد، وذلك بعد أن استخدمته، على ما يبدو، مجموعة من البدو المهربين لنقل المخدرات (الحشيش) من الشاطئ المصري << (٢).

وفي رواية (الحالة الثالثة) يقول " فيما " عن العرب :
>> أولاً، وبشأن العرب، فقد أوضحت لك ألف مرة أن العرب بصفة عامة ليسوا شرفاء، إلى هذا الحد، حتى يكونوا عظماء في نظري << (٣).

ونلاحظ أن " فيما " على مدار هذه الرواية ينتقد الدولة العبرية لإساءاتها المستمرة للعرب، ويدعوا خلال صفحات الرواية إلى حسن المعاملة معهم. وعلى الرغم من ذلك ينظر إليهم على أنهم ليسوا " شرفاء "، وهذا يدل على مدى تشبع " الأنبا " الإسرائيلية بالمفاهيم الراسخة عن العرب، والتي أرضعتها لها الصهيونية. وهو الأمر الذي يجعلنا نتساءل، هل دعوة " فيما " للسلام مع العرب، هي دعوة تنبع احتراماً وتقديراً لهم ؟ أم أنها تنبع خوفاً وذعراً من ذلك " الكابوس المزعج " ؟

(٧) مخرب وسافك للدماء :

وصف عوز الآخر (الفلسطيني) في أعماله الأدبية بأنه مخرب، ومتعطش دائماً لسفك الدماء، ويجب القتل (قتل الإسرائيليين)، فأعطى له صورة الفتى الذي يحمل المتفجرات والقنابل والرشاشات، دون أن يعطى مبررات لكل هذه الأعمال.

فتقول " حنة " في رواية (عزيزي ميخائيل) عن التوأمين العربيين :

>> في الفجر، كانا التوأمين يتدربان بالقنابل اليدوية بين صخور صحراء يهودا . . . وهناك رشاش على الكتف . . . ويرتديان ملابس كوماندوز مهلهلة وملطخة بزيت البنادق . . . أما عزيز كان يقذف قبلة في حركة دائرية << (٤).

وتقول " حنة " عنهما أيضاً :

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٦٨).

(٢) عاموس عوز: "قوفساد شحوراد" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٨٠).

(٣) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشي" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٤٦).

(٤) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٣-٧٤).

>> . . وفي المساء يستعد كلاهما لإعداد عتادهما للسفر وهو عبارة عن جربنديات عسكرية ثقيلة، صندوق متفجرات، طبات للقنابل، فتائل إشعال، ذخيرة، قنابل يدوية، وخناجر لأمعة << (١).

ولم يقتصر التخريب فقط على حمل الأسلحة والقنابل واستخدامها، بل أن يد التخريب امتدت إلى حقول " الكيبوتس " في قصته (البدو الرحل والأفعى) : >> وغير ذلك وجد تخريب متعمد في أنابيب الري، وفي الأعلام الإرشادية التي توضع على أطراف الحقول، وكذلك في الآلات الزراعية التي تركت في الحقل، وفي سائر قطع الغيار << (٢).

ويشير عوز في روايته (مكان آخر) إلى أن الآخر (الفلسطيني) يعد من القوى الهدامة التي تهدد المشروع الصهيوني، وتسفك دماء الإسرائيليين : >> . . لقد امتدت يد مدمرة ومتآمرة إلى مشروعا، يد تدمر وتدبر المكائد و " آهارون راميجولسقى " ، كان أول المقتولين برصاص القنلة، وبقتله أبرمنا حلفاً دموياً مع هذه الأرض << (٣).

ويشير عوز في روايته (الحالة الثالثة) إلى احتراق صبي عربي حاول إحراق عربة جيب عسكرية إسرائيلية :

>> . . وفي الصفحة الثانية من صحيفة " معاريف " ، كان هناك خبر عن صبي عربي من جنين احترق عندما حاول إضرام النيران في جيب عسكرية << (٤).

ويحاول عوز في هذه الرواية أن يظهر مدى الكراهية المتبادلة بين (الأنا) والآخر (الفلسطيني)، وذلك حين أشار إلى أن العرب تجمعوا حول ذلك الصبي الذي يحترق، وحالوا دون وصول رجال الإسعاف إليه، اعتقاداً منهم بأن الذي يحترق هو جندي إسرائيلي :

>> واتضح أن الجمهور العربي الذي تجمع حول الصبي الذي يحترق، حال دون أن يقدم المضمّد العسكري الإسعافات الأولية له، لأن ذلك الجمهور ظن أن الصبي الذي يحترق أمامهم هو جندي إسرائيلي << (٥).

(١) عاموس عوز: "مخائيل شلى" (عزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٩٦-١٩٧).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٨).

(٣) عاموس عوز: "ماقوم أحيير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٨٣).

(٤) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشى" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٣٠-٢٣١).

(٥) نفس المرجع، (ص ٢٣٠-٢٣١).

بالإضافة إلى الكراهية المتبادلة التي يؤكد عليها عوز، فإن ذلك يدل على أنه أراد القول أن العربي عديم الرحمة أو الشفقة، لأنه يحول دون تقديم أقل الواجبات الإنسانية لشخص اندلعت فيه النيران.

ويؤكد عوز على تلك السمة أيضاً في روايته (فهد في السرداب) :
>> كان لدينا عن كل شعب لقب محدد : . . . فالعرب قد أطلق عليهم سافكي الدماء << (١).

ويقول القاص أيضاً في هذه الرواية مكرراً تلك السمة :
>> كانوا يأملون في مجيء جيوش العالم المتحضر . . . ليدافعوا عنا ضد خطر الذبح على أيدي هؤلاء العرب المتعطشين للدماء << (٢).

ولم يكتف عوز بذلك، بل حاول القول بأن صفة القتل والتخريب تنبع من عقيدة الإنسان العربي، ففي روايته (صندوق أسود) يسئ إلى الإسلام في قوله إنه دين السيف:

>> ولكن سفك الدماء هو أمر عميق جداً في عقيدتهم . . . إن دين محمد بالسيف << (٣).
وهكذا، حاول عوز الإيحاء بأن صفة القتل وسفك الدماء لم تكن فقط سلوكاً بشرياً مكتسباً، بل هو سلوك عقائدي ينبع مباشرة من العقيدة الإسلامية. وهو أمر بعيد للغاية عن الإسلام.

(٨) كابوس مزعج :

تركت الانتصارات العسكرية المتتالية التي حققتها الصهيونية أثراً عميقة على الأدب العبري في كافة مراحلها، فيوم كان شخصية يهودي الشتات ونفسيته هما السائدتان في الوسط اليهودي، كان العربي يمثل نموذج القوة والسيطرة. وأخذت هذه الصورة تتحطم بعد كل معركة عسكرية. وأصبح العربي يتحول من " الشيء الطبيعي " الذي يشكل خطراً جسيماً على الكاتب العبري إلى " الشيء " الذي يشكل خطراً نفسياً وروحياً. ومن هنا بدأت أزمة " الكابوس الوجودي "، وقد عبر عوز عن هذه الأزمة بقوله : >> بالنسبة لي العرب، عدا هؤلاء في الناصرة ووادي عارة، هم كابوس. إنني أخافهم وفجأة رأيت أنهم موجودون ويخافون مني، ولم أكن مستعداً قط لهذا الوضع من الناحية النفسية << (٤)

(١) عاموس عوز: "بانثير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٢).

(٢) نفس المرجع (ص ٢٢).

(٣) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٠٢).

(٤) انطوان شلحت: مرجع سابق، (ص ٢٣).

وربما كان عدم استعداد عوز لهذا الوضع هو الذي جعله يصور الآخر (الفلسطيني) في صورة كابوس مزعج في جل أعماله الأدبية. فحنة بطلة روايته (عزيزي ميخائيل) تحلم على مدار الرواية بكوابيس مزعجة تؤرق نومها. وبطلا تلك الكوابيس هما التوأمان العربيان اللذان يمثلان لها كابوساً مزعجاً وخيفاً:

>> . . . تماماً مثل الواقع الملموس، كانا يجيئان إلى مع بزوغ الفجر جميلين وعنيفين << (١).

وخوفاً من هذين التوأمين تحكى عن أمرهما لزوجها في همس:

>> همست لزوجي البعيد عني بذلك الأمر الذي كان أكثر حساسية بداخلي، أمر التوأمين العربيين، حكيت له هامسة << (٢).

والتوأمان العربيان هما سبب إزعاج المستوطنين، وكابوس متكرر لحنة كل يوم:

>> مازلت أستيقظ مع بزوغ الفجر مهتمة بتلك الأصوات الشريرة، وبالكابوس الذي يتكرر بألوان لم تبدل على شيء. . . لقد أصبحت ليالينا مزعجة بشكل لم نشهده أبداً من قبل << (٣).

وهكذا، كانت "حنة" كثرة الأحلام والكوابيس بالتوأمين العربيين، اللذين مثلا لها كابوساً مخيفاً، راحت ترتعد منه طوال حياتها. ولم يكتف عوز بمواجهة الآخر (الفلسطيني) في الواقع الملموس، بل راح يزوج به في الأحلام والكوابيس لتكتمل منظومة ذلك المخلوق المخيف الذي لم يكن كابوساً في النوم فقط، بل في اليقظة أيضاً.

كذلك، كان الآخر (الفلسطيني) كابوساً مزعجاً لـ "فيما" بطل رواية (الحالة الثالثة)، فهو الآخر كثير الأحلام والكوابيس، ذلك لأنه كان يهتم دائماً بأمور الدولة، وبالعرب، وبالحروب. وقد انعكس ذلك عليه في صورة كوابيس وأحلام:

>> في الحلم اندلعت الحرب في مكان يشبه هضبة الجولان. . . وكان هناك طابور مدرع من العدو يسير ويقترب من عمر جبلي ضيق << (٤).

ويقول "فيما" كذلك متهكماً على الوضع في دولته في حلم من أحلامه:

>> إن الكارثة النووية القادمة، لن تكون من الدول الكبرى، بل منا نحن هنا. . . وخلال مائة عام، لن يكون هنا مخلوق حي، لا "يوعزر" (*)، ولا سحلية أو حتى حشرة << (٥).

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٤٠).

(٢) نفس المرجع (ص ٧٠).

(٣) نفس المرجع (ص ١٧٧-١٧٨).

(٤) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشى" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ٥٧).

(*) يوعزر: شخصية خيالية نسجها "فيما". وهى حفيد الأحفاد الذي سيظهر بعد مائة عام ليقوم أعمال أجداده الحالية.

(٥) نفس المرجع (ص ٩٧).

ونلاحظ هنا أن عوز تعامل مع ذلك الكابوس في الحلم، وليس في الواقع، كما رأينا مع " فيما " و " حنة " . وربما يؤكد ذلك أن عوز - كما قال - يخاف العرب فتجنب المواجهة معهم وجهاً لوجه، واكتفى بتصويرهم في الأحلام ككابوس مخيف يؤثر على مجريات الحياة السيكولوجية، وقد يكون عوز يطلق صرخة في الخيال لما قد يحدث في الواقع الملموس ويحذر منه.

وهكذا، ظهر الآخر (الفلسطيني) في أعمال عوز ككابوس مخيف ومزعج يهدد المجتمع الإسرائيلي، وظهر كشخصية ليس لها ماضي أو حاضر أو مستقبل، وأحياناً كانت سبباً في تذبذب الشخصية اليهودية نفسياً واجتماعياً^(١). كما أنه كان عنصراً من عناصر الطبيعة المهددة فتقول " نوريت جريتش " عن المجموعة القصصية (بلاد ابن آوى) : > في هذه المجموعة يدور صراع بين ابن الحضارة الذي يعيش في كنف الأيديولوجية الصهيونية وبين الطبيعة المهددة بعناصرها المتمثلة في : الذئاب، العرب، والجبال. <<^(٢)

وهكذا يتعامل عوز مع الواقع بصورة واقعية، وينظر إلى ما يحيط بالشخصية الإسرائيلية بنظرة واقعية تكشف عن ما يحيط بها من عناصر مهددة حتى ولو كان من بينها العربي الفلسطيني. وربما يكون عوز قد نظر إلى الآخر (الفلسطيني) على أنه أحد العناصر الطبيعية المهددة للوجود الصهيوني على أرض فلسطين، إيماناً منه بأن العربي، شأنه شأن قوى الطبيعة، التى هو عنصر من عناصرها، يستحيل القضاء عليه، ولكن لابد من أسلوب وحل للتقليل من خطورته، فكما أن عناصر الطبيعة لا يمكن محوها ولكن من الممكن التقليل من أخطارها، فكذلك العربي لا يمكن تجنبه وتجنب أخطاره المهددة للكيان الإسرائيلي ولكن من الممكن الحذر منه. فتعامل معه عوز من منطلق الهجوم عليه. وعمد إلى تشويه صورته، ونظر إليه على أنه ظاهرة يجب التعامل معها بحرص ويحذر.

لقد حكم عوز منذ إصدار مجموعته القصصية (بلاد ابن آوى) هذا العواء الذي ينبعث في الليل ويهدد الكيان الإسرائيلي المعزول عن محيطه العربي. وبالطبع " ابن آوى " هو رمز للعرب، وتوراتياً هو رمز للاندثار والخراب. وفي روايات عوز جميعها نرى صراعاً بين الإنسان المتحضر الذي يمثل اليهودي، عادة، وبين الطبيعة المتمثلة في الجبال والصحارى والعرب. وكل ذلك يهدده بالخطر والزوال. وفي روايته (مكان آخر) يبدو العربي كظاهرة طبيعية شريرة يجب القضاء عليها، بينما في روايته (عزيزي ميخائيل) لا يظهر العربي إلا في صورة كابوس يطارد " حنة " في أحلامها بسبب شعور الاغتراب الذي يتتابها

(١) شمعون ليفي: "شفوييم بافديون، هاعرفى باسيبورت هاعفريت هاحداشاه" (أسرى في الخيال، العربي في الأدب القصصى الإسرائيلي)، مجلة مزنايم، العدد ٥-٦، إسرائيل، ١٩٨٣، (ص٧٣).

(٢) نوريت جريتش: "عاموس عوز، مونوجرافية" (السيرة الذاتية لعاموس عوز)، مرجع سابق، (ص٩٣).

بشكل دائم داخل إسرائيل، والمخاوف والوساوس التي تطاردها لدرجة أنها ترى أن أمانها واستقرارها يكمنان في استسلامها لقوى وحشية بدائية متمثلة في هذين الفدائيين العربيين التي تربت معهما في صغارها ويطاردنها في أحلامها. وعموماً، فإن العربي الفلسطيني في أعمال عوز له في نفس الوقت، حضور دائم وغياب دائم، وهو حضور لا يأخذ شكلاً إنسانياً قط برغم أنه أحد المحاور الأساسية في الصراع. ففي روايته (صندوق أسود) التي كتبها على شكل رسائل بين أفراد عائلة يهودية وأصدقائها وأقاربها ومحاميتها، يظهر العربي أو على الأقل يوصف بأنه شخصية متوحشة تتعطش لسفك الدماء، وينصح الابن بالابتعاد عن العرب حتى لا يصبح مثلهم. فالحل في رأى عوز أن يبتعد اليهودي عن العربي، وأن تكون هناك دولتان: إسرائيلية وفلسطينية^(١).

إن الآخر (العربي الفلسطيني) مهما حاول أى أديب إسرائيلي أن يشوه صورته، إلا أن ذلك الأديب في داخله لن يستطيع أن يذيب صورة العربي الحقيقية أو ينكر العلاقة التي تربطه به كعلاقة الند للند، حتى وإن عمد الأدباء الإسرائيليون إلى وضعه في صورة هامشية، وإظهار أنه أدنى بكثير من الشخصية الإسرائيلية، ليسهل التعامل معه والقضاء عليه.

ويمكن القول أن هذا هو الواقع المفهوم الذي تحاول إسرائيل أن تصل إلى غرسه في أذهان الإسرائيليين اليهود أولاً، ثم في أذهان الأفراد والجماعات الاجتماعية والحكومات في العالم ثانياً، وذلك على أساس أن هذه الفكرة لو استقرت في الأذهان، فإن شأنها أن تساعد إسرائيل لدرجة كبيرة على مواصلة سياستها العدوانية التوسعية إزاء العالم العربي، وعلى حساب العرب الذين لا يستحقون وفقاً لمنطق الدعاية الإسرائيلية الصهيونية اهتماماً كبيراً ما داموا أدنى من الإسرائيليين^(٢).

ثالثاً: رؤية عوز للعلاقة بين الآخر (الفلسطيني) واليهودي الإسرائيلي :

إننا نكاد أن نصاب بدهشة كبيرة عندما ننظر إلى مفهوم عوز لشكل العلاقة بين العربي الفلسطيني والإسرائيلي في أعماله الأدبية، ذلك لأنه من المنطق، بعد كل هذه الأوصاف التي وصف بها عوز الآخر (الفلسطيني)، أن تكون رؤيته للعلاقة هي رؤية سلبية تدعو إلى مزيد من الكراهية والبغضاء إلا أننا نصطدم بعكس ذلك. ففي نفس أعماله الأدبية التي وصف فيها الآخر (الفلسطيني) بأحط وأقذر الصفات، نجد في نفس الوقت إشارات تشير إلى علاقات الود والصداقة التي كانت - أو يجب أن تكون - سائدة بين الإنسان العربي

(١) أحمد عمر شاهين: مرجع سابق، (ص ١٤، ١٥).

(٢) السيد ياسين: الشخصية العربية بين صورة الذات ومفهوم الآخر، مرجع سابق، (ص ١٨٥).

الفلسطيني والإسرائيلي . وهنا يقع عوز في تناقض كبير وغريب بين نظرته السيئة إلى العربي الفلسطيني ، وبين إشارات الإيجابية للعلاقة معه . وفي رأينا ، أن هذا التناقض يدل على أن عوز لم ينظر إلى التعايش السلمي وأخوة الشعوب من خلال موقف احترام وتقدير للطرف الآخر ، بل دعي إلى ذلك بعدما تيقن أن الآخر (الفلسطيني) هو بمثابة كابوس مخيف ، لن يقف مكتوف الأيدي تجاه قضية وطنه السليب ، فأشار إلى تجنب الصدام معه وإلى ضرورة المحاولة لإذابة الجدار الذي يفصل بينه وبين الإسرائيلي . لذلك لم تكن نظرته للعربي نظرة احترام وتقدير له ، بقدر ما كانت نظرة خوف ورعب من ذلك الكابوس المهدد للكيان الصهيوني وللدولة إسرائيل .

وفي البداية سوف نعرض لرؤية عوز للعلاقة الإيجابية بين العربي الفلسطيني واليهودي الإسرائيلي من خلال أعماله الأدبية ، وبعد ذلك سوف نستخلص مدى التوافق بين هذه الرؤية وبين الأوصاف التي نعت بها الآخر (الفلسطيني) والدلالات التي يمكن استخلاصها من ذلك .

إن عوز في قصته (البدو الرحل والأفعى) ينعت فيها البدوي بأحط الصفات : لص ، وغير متحضر ، وهمجي ، وقذر ، إلى آخر هذه النعوت ، ثم يقول على لسان " أتقين " سكرتير " الكيبوتس " موجهاً حديثه إلى شيخ القبيلة الذي وصفه بأحط الصفات هو والرجلين اللذين كانا معه :

>> اعتدنا نحن أعضاء سكرتارية " الكيبوتس " على التعامل بلياقة واحترام مع الشيخ ورجاله ، فدعوناهم للجلوس على الأريكة ، وأظهرنا لهم المودة ، وقدمنا لهم القهوة . . . وقد بادلنا الشيخ ، من جانبه ، الاحترام المبالغ فيه ، والدعاء بالبركات ، وبالأمنيات الطيبة << (١) .

وفي نفس هذه القصة ، يؤكد القاص على ضرورة حسن الجوار ويتحدث عن أخوة الشعوب :

>> بدأ " أتقين " حديثه بقول صريح وواضح حول أخوة الشعوب ، والتي هي حجر الزاوية من وجهة نظرنا ، وحول علاقة حسن الجوار التي تتميز بها شعوب الشرق منذ القدم ، وحتى في فترات سفك الدماء والكراهية التي بلا سبب << (٢) .

ويقول " أتقين " لشيخ القبيلة :

>> نحن على استعداد وعن طيب خاطر أن نفتح صفحة جديدة في علاقات الجوار ، ولا شك أن أولادنا سوف يستفيدون ويزدادون حكمة وافرة من زيارات المجاملة ومن التعلم في

(١) عاموس عوز : "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى) ، مجموعة قصصية ، مرجع سابق ، (ص ٢٩) .

(٢) نفس المرجع ، (ص ٣٠) .

خيمات البدو، وهو نوع من الزيارات التي تساعد على توسيع الآفاق، ومن الممكن أن نقول إنه وفي أعقاب هذه الزيارة سيقوم أبناء القبيلة برد الزيارة إلى بيوتنا في " الكيبوتس "، وذلك لتعميق الفهم المتبادل << (١).

وهكذا، يشير عوز إلى طبيعة العلاقة بين الآخر (الفلسطيني) والإسرائيلي، في تناقض غريب ومثير. فترى ! ماذا سيستفيد أعضاء " الكيبوتس " من خيمات البدو الرحل التي وصفها عوز بأحط الصفات ؟ وأي زيارات هذه التي ستساعد على توسيع الآفاق. إن مثل هذه الزيارات لأبد وأن تكون بين طرفين متكافئين، وليس بين طرف غير متحضر ومتخلف وبين طرف حضاري مثقف. إن الأمور لأبد وأن تسير في مجراها الطبيعي، فبعد أن يئس أعضاء " الكيبوتس " من هؤلاء البدو الرحل ولم ينجحوا في القضاء عليهم، ووجدوا في الآخر إنساناً عنيداً وصلباً، بدأوا يفكرون في تحسين العلاقات معه حتى يتجنبون شره وأعماله التي تهدد كيانه، ولم يكن ذلك احتراماً له - وإلا ما كانت تلك هي أوصافه الممقوتة - بل خوفاً منه وتجنباً لشره.

ويمكن القول، أن هذا هو فكر عوز الأيديولوجي، فخوفه من العرب جعله يتجنب الصدام معهم، أي مع هؤلاء الأشرار المخربين، وذلك عن طريق دسه في أعماله لكيفية أن تكون العلاقات بين العربي الفلسطيني والإسرائيلي، وسرده لذكريات ود وتعاطف كانت سائدة بينهما. فنجد في روايته (عزيزى ميخائيل) بعد أن وصف التوأمين العربيين بأوصاف ممقوتة يقول على لسان " حنة " :

>> . . . كما لو كانا ينتميان لي، يد يسرى ويد يمنى << (٢).

وتقول " حنة " كذلك عن التوأمين العربيين مبرزة مشاعر الود تجاههما :

>> كنت أميرة وهما حارسي، قائدة محتلة وهما ضابطان، باحثة غابات وهما صيادان، قبطانة وهما ملاحان، جاسوسة وهما المستطلعان، كنا نتجول سوياً في الشوارع البعيدة ونجوب الغابات << (٣).

ولعلنا نلاحظ أن المشاعر المتداخلة وجدلية المتناقضات في العلاقات العربية الإسرائيلية تفرض نفسها داخل العمل الأدبي لعوز، ففي الوقت الذي تشعر فيه " حنة " بهذه المشاعر الطيبة تجاه التوأمين العربيين، نجدها كذلك - كما رأينا - تصفهما بأنهما مخربان وسافكان للدماء .

(١) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ٣٠).

(٢) عاموس عوز: " ميخائيل شلى " (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٢).

(٣) نفس المرجع، (ص ٨).

وقد تكون هذه الجدلية داخل العمل الأدبي نابعة من محاولة عوز لعرض النظرة الأولى للآخر (الفلسطيني) فى بداية العلاقات بينهما، على أساس أنهم كانوا ينظرون للعربي على أنه فارس وشجاع ونقيض لـ "اليهودي الجيتوي"، ثم عرضاً للنظرة الثانية بعد احتدام الصراع والنظر إلى العربي على أنه كابوس يهدد الكيان والمشروع الصهيوني. ولكننا نستبعد ذلك، خاصة وأن هذه الجدلية استمرت في أغلب أعماله الأدبية الحديثة، ففي روايته (صندوق أسود)، والتي تحدث فيها عن الأعمال الحظيرة للعرب وأوصافهم الممقوتة، نجد هناك إشارات لرؤية عوز الإيجابية لطبيعة العلاقة بين العربي والإسرائيلي: >> "وقد كنت أرى من نافذة الحجـرة ثلاثة من العمال العرب الذين أحضرهم ميشيل " يحفرون آباراً... وكل ساعتين كان يقدم لهم القهوة، ويتبادل معهم الأمثال والنكات" << (١).

>> "وبعد كل ما صنعه العرب معنا، هاجرت إلى إسرائيل، وكلى ثقة فى أننا سنعيش هنا جميعاً أخوة، وسيأتي المسيح ملكاً علينا" << (٢).

وتبدو الرؤية الحقيقية لعوز - فى هذه الرواية - لتكمن فى تطابقها مع رؤية اليمين الصهيوني عند "جابوتنسكي" وخلفائه فى "الليكود"، وفى أحزاب اليمين المتطرف، مثل حزب "تسوميت" (*) الذى ترى ضرورة ترحيل العرب من كافة أرض فلسطين إلى الدول العربية الأخرى، بدعوى أنه مثلما خرج اليهود من البلاد العربية فإن على عرب فلسطين أن يخرجوا ويستوطنوا فى سائر البلاد العربية الأخرى التى لديها من المساحات ما يكفى لاستيعابهم:

>> "صدقني، إنه حتى بالنسبة للعرب الذين اتهمتنى، بهذه المناسبة، فى خطابك وكأني أتمنى لهم الشر، حتى بالنسبة لهم، فإنني أتمنى لهم من كل قلبي أن يعيشوا فى سلام طبقاً لدينهم وعاداتهم، وأن يحظوا بسرعة العودة إلى وطنهم، مثلما نحن حظينا بالعودة إلى وطننا. إننا خرجنا من عندهم عراة لا نملك شيئاً، وبعار وخجل، أما هم فإنني أقترح عليهم الخروج من عندنا باحترام، وبإرث كبير ودون أن نسلب منهم، معاذ الله شيئاً، ولو مجرد رباط حذاء" << (٣).

(١) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٤).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٩١).

(*) تسوميت: نشأ هذا الحزب بزعامة "رفائيل ايتان" رئيس الأركان السابق فى أكتوبر ١٩٨٣، وهى اختصار للكلمة العبرية (الصهيونية المتجددة). ومن أهدافها: السعى من أجل الاعتراف بحدود أرض إسرائيل كاملة، والعمل على تحقيق الاستيطان فى أي جزء يوجد به الإسرائيليون، وإبعاد مخاطر تهديد إسرائيل.

(٣) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٦٥-١٦٦).

ومن ناحية أخرى، يمكن القول أن عوز في رؤيته الإيجابية للعلاقة بين العربي والإسرائيلي يضمن فيها اعترافاً بندية الآخر، وهو شرط ضروري لإحساس الذات الإسرائيلية بدورها الاستعلائي في الصراع.

إن الاعتراف بالذات من قبل الآخر، لا يكون له جدوى ما لم يكن الآخر ذو معادلة متكافئة. إن ندية الآخر والاعتراف بهذه الندية هما الشرط الضروري لحرية الذات، ولتوالد مشاعر الأمن بوصفهما حجر الزاوية في نمو وتطور كل ما هو إنساني^(١).

وربما يريد عوز القول، إن العربي والإسرائيلي قد أوجدهما القدر في قارب واحد، ومن الصعب أن يفوز أحدهما بهذا القارب بمفرده، لذا لابد وأن تكون العلاقة أفضل من ذلك حتى تسير دفعة الحياة بينهما، بدلاً من الصراع، خاصة وأن " الآخر " أثبت أنه ند قوي من الصعب إبادته كما يقول الواقع، وقد عبر عن ذلك في روايته (الحالة الثالثة):

>> ليس هناك خيار يا سيدي. فالعربي لن يتلاشى من هنا، ونحن أيضاً لن نتلاشى، فلنعش سوياً، إننا متساوون في القيمة مثل القط والفأر، هكذا يقول الواقع، وهكذا يقول العدل <<^(٢).

وهكذا، يحدد عوز.الكيفية التي يجب أن تكون عليها العلاقة بين الآخر (الفلسطيني) والإسرائيلي، من خلال فرضيات الواقع القائم، على أساس أن " الآخر " هو واقع حقيقي لن يذوب ولن يتبدد، وعلى أساس أن العربي هو رمز حي يهدد الكيان الإسرائيلي، وتحسين العلاقات معه من شأنه أن يخفف وطأة هذا التهديد، وأن يخفف ذلك الكابوس الذي يتضح في روايته (الحالة الثالثة) عندما يخاطب " فيما " صديقه الذي يحمل الجنسية الأمريكية قائلاً:

>> لديكم أنتم جنسية أمريكية، وتستطيعون دائماً أن تهربوا من هنا بسرعة نفثة، لكن ماذا سيكون الأمر بالنسبة لنا؟ <<^(٣).

وفي هذا الصدد، يقول " يوحنا بيرس " : >> إن موقف اليهود الإسرائيليين تجاه العرب لا يتم تقديره فقط على أساس العلاقات المباشرة معهم، بل أيضاً على خلفية الصراع السياسي والعسكري. إن الأقلية العربية في إسرائيل تشكل رمزاً حياً للتهديد المحيئ بإسرائيل من وراء الحدود <<^(٤).

(١) د. رشاد عبد الله الشامي: الشخصية اليهودية الإسرائيلية والروح العدوانية، مرجع سابق، (ص ٣١).

(٢) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشي " (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٨٤).

(٣) نفس المرجع، (ص ٤٦).

(٤) يوناتان بيرس: " يا حاسي هاعيدوت ببسرائيل " (العلاقات الطائفية في إسرائيل)، دار نشر سفريات بوغاليم،

تل أبيب، ١٩٧٦، (ص ٩١).

إن رؤية عوز الإيجابية للعلاقة بين طرفي الصراع، فى نفس الوقت الذى يكيل فيه أبشع الصفات للآخر (الفلسطيني)، تنطوى على ما يثير السخرية والتناقض، ويدل ذلك على أن عوز رغم مناداته بالتسوية السلمية ورؤيته للصراع على أنه صراع بين حق وحق، لم ينحرف عن الخط الصهيوني أو صهيونية الحد الأدنى فى كتاباته الأدبية، ولم يتخل عن أهداف الأيدولوجية الصهيونية.

ومما سبق، وحول رؤية عوز لجوهر الآخر (الفلسطيني) ورؤيته للعلاقة بينه وبين الإسرائيلي، نستطيع أن نستخلص ما يلي :

(١) لم يكن مفهوم عوز للصراع العربى الإسرائيلى على أنه صراع بين حق وحق، نابعاً من ثقته الكاملة فى هذا الحق بقدر ما هو حل وسط لواقع فرضته الظروف والأحداث.

(٢) تتناقض نظرة عوز، تماماً، لجوهر الآخر (الفلسطيني) مع رؤيته للعلاقة بين العربى والإسرائيلى.

(٣) لم تأت محاولات عوز لإعطاء ومضات لمناخ هادئ فى طبيعة العلاقة بين الآخر (الفلسطيني) والإسرائيلى والدعوة إلى التعايش السلمى معه، احتراماً وتقديراً له بقدر ما هى خوف ورعب منه، وذلك لأنه يمثل كابوساً وجودياً يهدد الكيان الصهيوني والدولة الإسرائيلية.

(٤) تعامل عوز مع الآخر (الفلسطيني) من خلال بعدين :

أولاً : انتماؤه الواضح للصهيونية، وهو ما يظهر فى نظرتة للآخر (الفلسطيني) متفقاً مع بقية الأدباء الإسرائيليين.

ثانياً : انتماؤه لمعسكر اليسار الإسرائيلى فى نظرتة لكيفية العلاقة بين الآخر (الفلسطيني) والإسرائيلى كحل لما يمليه الواقع والظروف، فى إطار إحساس زائف بالذنب تجاه ما يعانىة الطرف الآخر فى الصراع.

الفصل الرابع

”الأنا” و”الآخر”
في كتابات عوزالسياسية

”الأنثى” و”الآخر” فى كتابات عوز السياسية

عاموس عوز ومواقفه السياسية:

يعتبر "عوز" من الأدباء الإسرائيليين أصحاب المواقف السياسية المعنينة بالمجتمع الإسرائيلى ورصد تياراته والتغيرات التى تطرأ عليه، وهو الأمر الذى أكسبه شهرة واسعة داخل وخارج إسرائيل حتى أصبح واحداً من المحسوبين على "معسكر الحمائم" (*) وحركة "السلام الآن" فى إسرائيل.

وكان "عوز" قد لعب دوراً فعالاً فيما بين عامى (١٩٦١ - ١٩٦٣) مع حركة (على المبدأ)، وبعد عام (١٩٦٣) ترك "الماباى" (*) (الجناح اليسارى من حزب العمل). وفى عام (١٩٦٧) أصبح عضواً فى حركة (السلام والأمن) وفى عام (١٩٦٨) أصبح عضواً فى (لجنة السلام الفلسطينية الإسرائيلية) ^(١). وفى عام (١٩٧٣) اشترك بفاعلية فى المعركة الانتخابية لحركة (موكيد) ^(*). وفى عام (١٩٧٧) أيد حركة (شلى) ^(*).

(*) معسكر الحمائم: تقسم المواقف فى إسرائيل تجاه العرب إلى قسمين متناقضين تماماً، أولهما فريق الصقور، والثانى فريق الحمائم. ويتسم موقف الحمائم بأنه الموقف اللين المتسامح الداعى إلى الحل الوسط والسلام، بينما يتسم موقف الصقور بأنه الموقف القومى المتطرف الذى لا يرى للخلاف العربى الإسرائيلى نهاية.

(*) الماباى: حزب صيهونى عمالى، تأسس عام (١٩٣٠) أثر اندماج منظمى (العامل الفتى) و(اتحاد العمال) حيث سيطر على المنظمة الصهيونية العالمية والقسم السياسى فى الوكالة اليهودية المسؤولة عن شراء الأراضي من الأثرياء العرب وطرد الفلاحين الفلسطينيين، كما سيطر على (الهستدروت) وتولى "الماباى" أيضاً دور القيادة الدبلوماسية الصهيونية منذ عام (١٩٣٩) بهدف تحويل فلسطين إلى دولة صهيونية. (أنظر: تطور الأحزاب والحركات السياسية فى إسرائيل، الهيئة العامة للاستعلامات، القاهرة، مارس ١٩٨٤، ص ٧، ٨).

(١) رفعت فودة: عاموس عوز، حنة وميخائيل، الدار العربية للنشر، القاهرة، ١٩٩٤ (ص ١٣).

(*) موكيد: حركة سياسية مستقلة انضمت بعد ذلك إلى كتلة مكونة معها حركة (السلام والمساواة)، وأصبح تعثلهما فى الكنيست بالتناوب بينهما.

(أنظر: تطور الأحزاب والحركات السياسية فى إسرائيل، مرجع سابق، ص ١٤).

(*) شلى: تعتبر حركة (السلام الإسرائيلى) من أهم الحركات التى ظهرت قبل انتخابات الكنيست التاسع، ويتزعمها الدكتور "يعقوب أرنون" وكيل وزارة المالية الإسرائيلى السابق. وضمت هذه الحركة عدداً من الحركات اليسارية الاشتراكية مثل حركة "موكيد"، وجناح من "الفهود السود" وحركة "الاشتراكيين المستقلين". ومن أهدافها: إقامة سلام مع الدول العربية وعرب فلسطين على أساس إقامة دولة فلسطينية =

وفى عام (١٩٨١) أيد (المعراخ) . وهو حالياً ، ومنذ عام (١٩٧٨) ، من الأعضاء النشيطين فى حركة (السلام الآن) .

وتتنوع مقالاته فى الصحافة الإسرائيلية ما بين قضايا المجتمع والأدب والسياسة . وقد صدرت بخمسة عشر لغة فى الكثير من المختارات (الأثنولوجى) . وكان " عوز " أيضاً من محررى كتاب " حديث المحاربين " (*) (١) .

ويميل " عوز " فى كتاباته السياسية إلى النظر إلى الماضى حتى عام (١٩٤٨) ، وهى السنوات التى سبقت حرب (١٩٦٧) ، وذلك من أجل التغلغل فى أعماق الوضع فى إسرائيل وفى سنوات السبعينيات والثمانينيات (٢) .

وعلى الرغم من أن " عوز " كان جندياً احتياطياً فى حرب يونيو (١٩٦٧) ، ثم فى حرب أكتوبر (١٩٧٣) ، إلا أنه يحاول دائماً فى كتاباته داخل إسرائيل وخارجها أن ينشر أرائه عن السلام ويدعو فيها إلى التقارب التام بين اليهود والعرب (٣) .

وحول اشتراكه فى الحروب ومدى تناقض ذلك مع أرائه الذى يدعو فيها للسلام ، يقول " عوز " : > " فى عام (١٩٦٧) ، ومع القوات المنتصرة فى صحراء سيناء ، وفى عام (١٩٧٣) بين الدبابات المشتعلة فى هضبة الجولان ، رأيت فى هاتين المرتين بكلتا عينى أنه ليس هناك بادرة أمل للضعفاء والقلى ، حتى أن الأقوياء والمتصرين كان لديهم شيئاً من الأمل . وبعد هذه الحروب عدت للكتابة عن اقتراب الموت وعن التطلع إلى الخلاص ، وعن طاقة الأشواق التى تحول بينى وبين كل شئ من حولى ، وعن مدى الخوف وتصعيد القبراء لفتح صفحة جديدة . إننى أكتب حتى لا نياأس وحتى لا نسلم أنفسنا إلى إغراءات الكراهية فى مقابل الكراهية ... لقد كتبت مقالات لأدعو فيها للتوصل إلى حل وسط غير مبدئى مع العرب ، وربما أيضاً غير عادل بين اليهود الإسرائيليين والعرب الفلسطينيين ، لأننى وجدت أن كل من يطلب عدلاً كاملاً ومطلقاً فإنه يطلب الموت . << (٤)

= مستقلة إلى جانب دولة إسرائيل ، والاعتراف بحق تقرير المصير للشعب الفلسطينى مقابل اعترافه بالدولة الإسرائيلية ، وإعادة الأراضى التى احتلتها إسرائيل عام (١٩٦٧) .

(أنظر : تطور الأحزاب والحركات السياسية فى إسرائيل ، مرجع سابق ، ص ٣٥) .

(*) حديث المحاربين : هو كتاب سجل فيه الأدباء الإسرائيليون ذكرياتهم عن الحروب التى خاضتها إسرائيل ، وفقد الأعداء والأقارب ، والسأم الذى يجتاح المجتمع الإسرائيلى بعد الحرب .

(١) يوسف سيه لافان : " عاموس عوز " ، مرجع سابق ، (ص ٦) .

(٢) جرشون شاكيد : " جل أحير جل باسيبورت هاعفريت " (موجة وراء الأخرى فى الأدب القصصى العبرى) ، مرجع سابق ، (ص ٦٧) .

(٣) نعيم عرايدى : نافذة على الأدب العبرى الحديث ، مرجع سابق ، (ص ١٤٣) .

(٤) عاموس عوز : " بأور هاتيخيليت هاعازاه " (فى الضوء الأزرق الساطع) ، مرجع سابق ، (ص ٢٠٦) .

وهكذا، كتب "عوز" عن الحرب من أجل السلام، وبعدما رأى أن الحرب تزيد من محنة الفرد الإسرائيلي وتقضى على كل الآمال، وتجعله أسيراً لتوترات نفسية معقدة. فنجدته يصف أبيه في أحد مقالاته السياسية، وهو يتسلم السلاح في حرب (١٩٤٨)، وكيف حاول أبوه - وهو الرجل الذي يفكر ويكتب دائماً عن الدم والنار وأعمدة الدخان - أن يحشو خزانة بندقيته الحقيقية برصاصات حقيقية، لكن تلك الرصاصات ثلصت منه ورفضت أن تحشر داخل خزانة البندقية. وفي تلك اللحظة أدرك "عوز" ذلك التوتر الذي يعيش فيه أبوه، وهو التوتر الذي يظهر لدى العديد من أفراد المجتمع ما بين رؤية خارجية متزنة وهادئة للغاية وبين بناء نفسى متوتر وثائر^(١).

ويعتبر "عوز" من الأدباء الذين اتخذوا على الدوام مواقف يسارية ملتزمة^(٢)، بعد أن كان في الماضي يمينياً متعصباً، لكنه قد يكون تحرر مؤخراً وصار ممن يشتركون في مظاهرات "السلام الآن" ويسبى وجهات نظر تبدو مخالفة للوجهة التي كانت غالبية على أدبه^(٣)، وقاد مع حركة "السلام الآن" مظاهرة كبرى حشد لها أربعمئة ألف متظاهر في تل أبيب ضد غزو لبنان عام (١٩٨٢)، وأثار عواصف سياسية لم تهدأ حتى الآن بسبب تصريحاته وآرائه حول أرض واحدة لشعبين، وعن رؤيته للصراع على أنه صراع بين حق مطلق وحق آخر مطلق، مما جعل البعض يطلقون عليه "ضمير إسرائيل"^(٤).

وقد كتب "عوز" الكثير من المقالات السياسية التي تتبلور فيها مضامين سياسية تعبر عن موقفه من قضايا الصراع العربى الإسرائيلى وكيفية حلها. ويعارض فيها ضم الأراضى المحتلة بالقوة وينادى بإقامة دولة فلسطينية، ويدعو إلى الحل الوسط والتسوية السلمية. وعلى الرغم من أن كل هذه الآراء السلمية تكمن فيها النغمة الصهيونية، وتفضيل اليهود على العرب - كما سنرى - إلا أنها تثير ضده، من آن لآخر، عواصف وردود فعل غاضبة من بعض القوى داخل المجتمع الإسرائيلى، وخاصة من القوى اليمينية المتشددة. وقد كان آخر ردود الفعل هذه ما حدث في مارس (١٩٩٨) بعد إعلان فوزه بجائزة "إسرائيل" فى الآداب، حيث ثارت ضده القوى الدينية المتشددة، التى خصها بنصيب كبير فى مقالاته السياسية - وطالبت بسحب الجائزة منه، وذلك بسبب مقال كتبه فى عام (١٩٨٩) تناول فيه حقيقة وأهداف القوى الدينية فى إسرائيل والمستوطنين اليهود، ووصفوا مقاله هذا بأنه يحتوى على "أقوال افتراضية عنصرية".

(١) ساجي جرين: صحيفة هآرتس الإسرائيلىة، ٨-٣-١٩٩٨

(٢) د. رشاد عبدالله الشامى: عجز النصر، الأدب الإسرائيلى وحرب ١٩٦٧، مرجع سابق، (ص ٥٢).

(٣) غانم مزعل: مرجع سابق، (ص ٤٨).

(٤) رفعت فودة: مرجع سابق (ص ٤).

ويسدرك "عوز" تماماً هذه الاعتراضات التي تثيرها مقالاته السياسية، ولكنه لم يعبأ . س، إذ يقول: > "لقد أثارت على مقالاتي غضب جماهيري كبير في إسرائيل، وهناك من قال أنني أعطى ذخيرة للعدو، وهناك من قال إننى معنى بالحزن الفظيع والألم المستمر" < (١)

وهكذا، لم يكتف "عوز" بالتعبير عن آرائه من خلال إنتاجاته الأدبية، بل مارس الكتابة الإسرائيلية في الفكر الإسرائيلي من خلال مقالاته الصحفية، التي تهتم بقضايا المجتمع والسياسة داخلياً وخارجياً، فصار صوته الأدبي والسياسي ذا صدى ينعكس جلياً على المجتمع، ويثير الكثير من المعارضين ضده، سواء من اليمين الصهيوني أو اليسار الصهيوني داخل إسرائيل.

أولاً: الأنثى المثلثة لـ "اليهودي الإسرائيلي" في كتابات عوز السياسية:

كان اهتمام "عوز" بنفسية الفرد الإسرائيلي وصراعاته، سبباً في إثارة الكثير من قضايا المجتمع الإسرائيلي في مقالاته السياسية التي تعتبر امتداداً، وأحياناً تفسيراً لإنتاجاته الأدبية.

لقد عبر "عوز" في مقالات عديدة عما يدور في المجتمع الإسرائيلي بكل تياراته الدينية والعلمانية، واقترب من الحصون التي قلما أن نجد أحداً من الكتاب الإسرائيليين يقترب منها، وأجرى مقابلات مع فئات مختلفة من المجتمع الإسرائيلي، رصد خلالها خريطة الانقسامات حول قضية الصراع العربي الإسرائيلي، وحول الثقة في السلام مع العرب، وحول الصراع بين اليهود الدينيين واليهود العلمانيين، وغيرها من القضايا. وإذا حاولنا، في البداية، أن نعرف ما هي أنماط الأنثى المثلثة لـ "اليهودي الإسرائيلي" التي تناولها عوز في كتاباته السياسية، يمكن القول بأن عوز إدراكاً منه بحسه السياسي بأن قضية الصراع العربي الإسرائيلي، هي قضية كيان ووجود بالنسبة لإسرائيل، وأنها الصراع الذي يحدد وجهة المجتمع الإسرائيلي، فقد تناول في هذه الكتابات كلاً من النمطين التاليين:

الأنثى المثلثة لـ "اليهودي الإسرائيلي الديني".

والأنثى المثلثة لـ "اليهودي الإسرائيلي اليميني المتطرف".

وذلك إدراكاً منه بأن هذين النمطين هما اللذان يقفان في الجانب الآخر من المجتمع الإسرائيلي العلماني، ولأنهما أصبحا بفعل عوامل كثيرة أثر حرب أكتوبر (١٩٧٣) يؤثران في توجهات المجتمع الإسرائيلي بقوة، سواء على المعيار الخاص بطبيعة الدولة أو

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٢٠٨).

فيما يخص الموقف من قضية العرب الفلسطينيين ورؤيتهم للصراع حول الأرض والحقوق التاريخية والدينية المدعاة.

غير أننا لا بد وأن نميز بالنسبة للنمط الأول ما بين الجماعات اليهودية الدينية المتشددة (الحريديم^(*)) وبين الجماعات اليهودية الدينية المتطرفة، حيث أن الأولى تسعى إلى خلق "جيتو" يهودى داخل الدولة، يحافظ على خصائص يهودية الشتات من حيث الثقافة فى اللغة والتشدد فى تطبيق الشريعة اليهودية. وتقف موقفاً معادياً من الصهيونية العلمانية.

وبالإضافة إلى ذلك، فإن على العضو الذى ينتمى إلى هذه الجماعات أو هذه الطائفة الحريدية أن يمثل للأسس (الثمانية عشر) التى تعتبر دستوراً للطائفة والتى تحدد أيضاً واجباته تجاه الطائفة، وأهم هذه الأسس: الانصياع لأوامر حاخامية ومحكمة الطائفة، ومعارضة الصهيونية وجميع نشاطاتها، ومقاطعة مدارس ومعاهد تعليم اللغات الأجنبية، ومقاطعة حزب "أجودات إسرائيل" لتعاونه مع الصهيونية، وعدم الاشتراك فى انتخابات الكنيس أو الانتخابات المحلية، وعدم تناول أى طعام أو شراب غير مصرح به من قبل محكمة الطائفة، والإيمان القاطع بأن إقامة الدولة الصهيونية قبل قدوم "المسيح المنتظر" إنما هو عقاب خطير من الله، وأن الكنيس تدنيس لأوامر الله، وإهانة للتوراه، لأن قوانينه تتناقض مع شريعة موسى، والمحافظة على اللباس العفيف، وإرسال الأبناء للتعليم فى مدارس مجازة من قبل الطائفة والتى غالباً ما تستخدم اللغة اليديشية فى التعليم، ولا تنتمى إلى أى تيار تعليمى آخر يتلقى مساعدات حكومية^(١).

أما الثانية - الجماعات اليهودية الدينية المتطرفة - فهى من أصحاب المواقف الصهيونية السياسية القومية المتطرفة التى تسعى لاستيطان الأراضى المحتلة باعتبارها ضمن حدود الوعد الإلهى أو ضمن الميراث الدينى والتاريخى لليهود.

(*) الحريديم: يطلق على اليهود المتدينين المغالين فى التشدد، والذين يعادون الصهيونية، ويكفرون الدولة ويعيشون فى عزلة جيتوية. و "الحريديم" ليسوا كالتدينين العاديين الذين يرتدون "الطاقية اليهودية"، فهم خلافاً لهؤلاء جميعاً يرتدون ملابس ذات لون أسود أياً كانت درجة حرارة الجو، ويرتدون غطاء أسود للرأس أسفل قبعة سوداء، ويرسلون ذقونهم. ويعيشون فى جو القرون الوسطى، ويتحدثون "اليديش". وهم واثقون أن طريقهم هو الطريق الصائب الوحيد، ويستخدمون وسائل "الإكراه الدينى" والتدخل فى حياة الآخرين، وكل الوسائل بالنسبة لهم مشروعة بما فى ذلك استخدام سلاح الاعتداء والمتفجرات ضد اليهود الآخرين الضالين، ويشنون حرباً على الثقافة العلمانية للمجتمع الإسرائيلى.

(أنظر: د. رشاد عبدالله الشامى: القوى الدينية فى إسرائيل بين تكفير الدولة ولعبة السياسة، سلسلة عالم المعرفة، إصدار المجلس الوطنى للثقافة والفنون والآداب، الكويت، يونيو ١٩٩٤، العدد ١٨٦، ص ٣٠١، ٣٠٢).

(١) د. رشاد عبدالله الشامى: القوى الدينية فى إسرائيل بين تكفير الدولة ولعبة السياسة، مرجع سابق، (ص ٣٠٣).

لقد اختاروا - على عكس المتدينين الحريديم - طريق التكيف مع الوضع القائم ولخصوا موقفهم قائلين: [>] نحن لم نتوقع قيام دولة يهودية ذات طابع علماني، لكنها على أية حال، وفي وضعها القائم تمثل من وجهة نظرنا هدية معجزة من الله، على الرغم من بعض النواقص التي تتصف بها، وينبغي أن نفهم جيداً أن وظيفتنا التاريخية تتمثل الآن في المشاركة في بناء الدولة، ودفعها نحو مستويات روحية أعلى ^{<(١)}.

أما الجماعات اليهودية اليمينية المتطرفة فهي من أصحاب الموقف القومي المتطرف الذي لا يرى للنزاع العربي الإسرائيلي أية نهاية، ويتخذ إجراءات شديدة اللهجة ضد الجانب الفلسطيني، ويؤمن بخلود النزاع العربي الإسرائيلي، ويتسم بالكرهية المفرطة تجاه العرب ويتبنى الكثير من الإجراءات التعسفية المتعنتة تجاه الفلسطينيين.

وعن موقع "عوز" من حيث هل هو "أنا" أو "آخر"؟ بالنسبة لهذين النمطين للأنا الممثلة لـ "اليهودي الإسرائيلي"، يمكن القول أن "عوز" وهذين النمطين يعتبروا "الأنا"، وذلك على أساس أن هذين النمطين ينتميان إلى نسيج المجتمع الإسرائيلي، وعوز حتى وإن اختلف مع هذين النمطين في الرؤى والأهداف، إلا أنه يعتبر من صلب هذا النسيج، وكلهم ينتمون إلى دولة إسرائيل. وقد نستطيع أن نطلق على هذين النمطين بالنسبة لـ "عوز" مصطلح (الأنا الآخر) إن صح هذا التعبير، وعلى أساس أن "عوز" علماني ويساري، وأنه يمثل الأنا (الفردية) بالنسبة لهما. وكان من الممكن أن ندرج هذين النمطين تحت مصطلح (الآخر) بالنسبة لعوز، على أساس أنه يختلف معهم في توجهاتهم، إلا أننا أثّرنا أن نضعهم ضمن (الأنا) على أساس أننا سوف نتعرض لموقف هذين النمطين من العربي الفلسطيني، وبالتالي سيعتبر العربي الفلسطيني هو (الآخر) بالنسبة لهم ولعوز أيضاً.

ويمكن القول أيضاً، أن الأنا الممثلة لـ (اليهودي الديني) هي الآخر (اليهودي الديني) بالنسبة لـ "اليهودي العلماني" وذلك على أساس الصراع القائم الآن في إسرائيل بين اليهود الدينيين واليهود العلمانيين، واختلاف توجهات كل منهم نحو القضايا المختلفة، سواء الداخلية منها أو الخارجية.

الأنا الممثلة لـ "اليهودي الإسرائيلي الديني"

(الآخر اليهودي الديني بالنسبة لليهودي العلماني):

هدد "عوز" المجتمع الإسرائيلي والدولة خلال تناوله لنموذج اليهودي الديني في كتاباته السياسية، من خطر هذه الجماعات الدينية، ورأى أنها تجر الدولة إلى حافة الهاوية.

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: القوى الدينية في إسرائيل بين تكفير الدولة ولعبة السياسة، مرجع سابق، (ص

وكان لاهتمامه بالمجتمع الإسرائيلي وتساؤلاته حول مستقبل الصراع البدائر بين اليهود الدينين والعلمانيين، ومغزى هذا الصراع وهدفه، أثره البالغ فى تناوله القوى الدينية فى إسرائيل، وإلقاء الضوء عليها وكشف حقيقة هويتها وأهدافها الحقيقية، التى يرى عوز أنها قد تقوض أركان الدولة بأثرها، ودعا إلى كبجها قبل أن تكبح هى الدولة.

ويمكن القول، أن القوى الدينية فى إسرائيل تمثل مروحة واسعة من الاتجاهات تتراوح بين تأييد الصهيونية العلمانية فيما عرف بـ " الصهيونية الدينية " وبين " معاداة الصهيونية "، وبين السلفية المغالية فى التشدد وتكفير الدولة والانعرالية (الحريديم)، إلا أنها تشترك جميعاً فى طرح تعريف اليهودية لتكون مجرد انتماء أو لمجرد الانتماء. إن المعيار لدى هذه القوى سواء حزبية أو غير حزبية، هو التقيد الصارم بالعبادات والتأكيد على الالتزام " بالشرعة اليهودية " (الهاالاخاه)، والتعبير عن الإيمان وسيادة الطقوس والتقيد بأحكام المذهب الدينى الذى يتمسك به زعماءها الروحانيون فيما يتصل بقضايا الحياة^(١).

وما يبدو الآن على سطح المجتمع الإسرائيلى، أن هذه القوى تتزايد بشدة وتتداخل فى الشؤون الحياتية للمجتمع وتفرض مبادئها بالقوة إلى حد يصل إلى العنف والمواجهة، وهو أمر ينذر بوجود خطر قريب يهدد الدولة ويفرض تساؤلات عديدة حول هوية الدولة فى السنوات القادمة. ومع هذا التزايد لهذه القوى الدينية نشأ انقسام داخلى وصراع بين كل من التيار الدينى والتيار العلمانى، وهو أمر مثيراً للدهشة، حيث أن إسرائيل قد مر على إقامتها خمسون عاماً، ومن المفترض أنها تمثل أحد الأسس الرئيسية للمجتمعات الحديثة، وهى الديمقراطية. إلا أننا نجد أن هذه القوى الدينية ما زالت تمارس نفوذها من خلال جماعات الضغط الدينية على الشؤون الحياتية وعلى القرار السياسى فى إسرائيل، ولم يقتصر نفوذها وتداخلها على الشؤون التى تمس الديانة اليهودية فقط، بل تدخلت فى شؤون المجتمع الأخرى - مثلما حدث مع " عوز نفسه حين طالبت القوى الدينية المتمثلة فى حزب " المفدال^(*) " الدينى بسحب جائزة إسرائيل فى الآداب التى حصل عليها فى مارس (١٩٩٨)، " كما حدث من قبل مع الصحفى الإسرائيلى " شموئيل شنستر " من صحيفة " معاريف " فى عام (١٩٩٧)، وذلك لأنه عارض فى مقال له هجرة يهود

(١) د. رشاد عبدالله الشامى: القوى الدينية فى إسرائيل بين تكفير الدولة ولعبة السياسة، مرجع سابق (ص ٩)

(*) المفدال: تأسس فى عام (١٩٥٦)، وهو حزب تجميعى يستهوى مجموعات شديدة التباين بين جمهوره

الناخبين، وقد كان هذا الحزب منذ تكوينه عضواً فى كل ائتلاف حكومى سواء مع العمل (عدا فترة ٥٨،

٥٩ حيث انسحب فيها بسبب إثارة قضية: من هو اليهودى ؟) أو مع الليكود، وينادى بتطبيق تعاليم

التوراة بكل دقة إلى جانب تنظيم الشؤون العمالية وفقاً لهذه التعاليم.

(أنظر: تطور الأحزاب والحركات السياسية فى إسرائيل، مرجع سابق، ص ١٨).

الفلاشا، لأنهم يحملون أمراضاً معدية ولأنهم غيروا ديانتهم " ^(١) . وهو أمر يقودنا إلى طرح سؤال فى غاية الأهمية حول هوية ومستقبل إسرائيل فى " الخمسينية " الثانية ؟ مع تزايد وتنامى جماعات الضغط الدينى فى إسرائيل وفرض نفوذها بالقوة، وهو سؤال يجىء بعدما تفاقم الصراع بين اليهود الدينيين والعلمانيين، وتزايدت فجوة الانقسامات الداخلية داخل المجتمع الإسرائيلى .

ولنر أولاً، أشكال الصراع بين اليهود الدينيين والعلمانيين، والواقع الثقافى والدينى الذى يعيشون فيه، ومدى انفصاله عن الواقع العام للمجتمع الإسرائيلى العلمانى، ثم بعد ذلك نعرض لرأى عوز فى القوى اليهودية الدينية ورؤيته لمستقبل الصراع بين اليهود الدينيين والعلمانيين .

أشكال الصراع بين اليهود الدينيين واليهود العلمانيين :

بدأت أبعاد هذا الصراع بين اليهود الدينيين والعلمانيين مع نشأة حركة " الهسكالاه " التى هدفت إلى تخطيط النفوذ الدينى وسيطرته واستبداده على النفس اليهودية من الداخل، وإلى تخطيط أسوار " الجيتو " الشاهقة التى كانت تفصل بين اليهود وجوه الحياة العلمانية فى الدول التى كانوا يعيشون فيها .

ومن أجل تحقيق هذا الهدف وتخطيط الأسوار الداخلية للجيتو ولبناتها الدينية، كان تركيز حركة " الهسكالاه " ودعاتها من الفلاسفة والأدباء على ضرورة تغير نظام التعليم الدينى والمزج بينه وبين التعليم العصرى القائم على منجزات العقل فى العلوم الطبيعية والإنسانية، وكان من الطبيعى أن تنمو حركة " الهسكالاه " وأن تصل، فى النهاية، إلى حد المجابهة الكاملة مع السلطة الكهنوتية وسيطرتها على كل وجوه الحياة اليهودية . ^(٢) .

ومع انتقال اليهود من بلاد الشتات إلى فلسطين، انتقل معهم هذا الصراع واتخذ أبعاداً مختلفة وقد شهدت السنوات الأخيرة نمواً كبيراً فى أعداد ونفوذ اليهود الدينيين، خاصة بعد حرب يونيو (١٩٦٧)، الأمر الذى جعل اليهود العلمانيين يشعرون بأن الخطر يهددهم واقترح بعضهم اقتسام إسرائيل بين الطرفين . " وترك ١٠٪ من اليهود العلمانيين القدس فى عام (١٩٩٧) بسبب تدهور العلاقة مع اليهود المتطرفين " ^(٣) ، حيث تشهد القدس تركزاً يهودياً دينياً، بينما تشهد تل أبيب تركزاً يهودياً علمانياً .

(١) صحيفة هاآرتس الإسرائيلىة، ١١-٣-١٩٩٨ .

(٢) د. إبراهيم البحراوى: الدين والدنيا فى إسرائيل، كتاب الهلال، مايو ١٩٩٨، العدد ٥٦٩، (ص ١٠) .

(٣) عطية عيسوى: إسرائيل تتساءل من أنا، الأهرام، ١٩٩٨/٥/٢، (ص ٥) .

وربما للمرة الأولى على مدى هذه الفترة، منذ قيام دولة إسرائيل وحتى الآن، يرتبط القلق بالانقسام الداخلى أكثر من الصراع الخارجى، ويظهر ذلك مثلاً، من استطلاعات حديثة أظهرت أن ٦٠٪ يرون الخطر الأكبر فى التصدعات الداخلية، مقابل ٣٠٪ فقط يعتبرون الصراع الخارجى هو الأخطر^(١).

وهكذا، أصبح الانقسام اليهودى الدينى العلمانى من أكثر القضايا التى تقلق المجتمع الإسرائيلى، ويفرض هذا الانقسام تساؤلات عديدة تتردد بقوة داخل إسرائيل وخارجها: هل هى دولة يهودية أم يهودية ديمقراطية؟.. ومن هو الإسرائيلى؟ هل هو يهودى خالص أم إسرائيلى يهودى أم يهودى إسرائيلى أم إسرائيلى فقط؟ خاصة وأن اليهود الدينيين المتشددين يرفضون الاعتراف بإسرائيل كدولة علمانية.

وحول أشكال الصراع الدائر بين اليهود الدينيين والعلمانيين ومدى أهميته فى الخارج يقول محمد حقى: > بدأت الصحف وكل شبكات التلفزيون فى أمريكا تذيع وتشر عشرات المقالات والأفلام يومياً حول احتفال إسرائيل بمرور خمسين عاماً على إعلان إنشائها كدولة، فإذا بها جميعاً وبلا استثناء تقريباً، تتحدث عن هذه الاحتفالات بلهجة جديدة، يملؤها القلق على ما يجرى فى إسرائيل من انقسامات وصراعات دينية وعقائدية، وإذا بنا نشاهد على شبكات التلفزيون الأمريكية مناظر الاقتتال بين الجماعات الدينية اليهودية المتطرفة من جانب، واليهود العلمانيين من جانب آخر... ورحنا نشاهد كل ليلة كيف أن هؤلاء المتزمتين والمتطرفين من اليهود اقتطعوا جزءاً من مدينة تل أبيب، وأقاموا سياجاً حولها، لمنع المواطنين من ركوب السيارات يوم السبت، على اعتبار أنه خروج على الديانة اليهودية، وأقام البعض الآخر مكبرات الصوت يذيعون فيها خطبهم المديحية فى البيوت التى حولوها إلى معابد، ويرد عليهم العلمانيون بإقامة صالات "للديسكو" والرقص والملاهى الليلية، ويعلقون على أبوابها مكبرات الصوت لكى تطفى على الخطب الدينية، ويبدأ الطرفان فى تبادل اللكمات والضرب بالأيدى والعصى وتتدخل الشرطة يائسة لمحاولة التفريق بين الجانبين.... ووصل الصراع إلى تهشيم السيارات وحرق بعضها، وتبادل إلقاء القاذورات والمخلفات البشرية علناً، إلى حد جعل "مناحم فريدمان" - أحد علماء الاجتماع فى إسرائيل - أن يقول (إننا أصبحنا نعيش على الجرف، ولم نعد نطبق بعضنا البعض)^(٢).

(١) د. وحيد عبد المجيد: حدود الانقسام الداخلى فى إسرائيل، مركز الدراسات الاستراتيجية والسياسية، الأهرام، ١٩٩٨/٥/٨، (ص ١٨).

(٢) محمد حقى: الصراع الداخلى فى إسرائيل على شاشات التلفزيون فى أمريكا، صحيفة الأهرام، ١٢/٥/١٩٩٨، (ص ٦).

وما زالت المعركة الأكثر احتداماً، فى إطار هذا الانقسام تدور حول حرمة يوم السبت، ولعل آخر مظاهرها هو حملة المتدينين ضد المجتمعات التجارية الكيبوتسية التى صار معتاداً أن تعمل فى ذلك اليوم، وحملة العلمانيين لإلغاء قانون محلى فى تل أبيب يحظر فتح أماكن التسلية والمطاعم فى اليوم المتنازع عليه^(١).

لقد وصل الأمر إلى تقسيم الأحياء إلى دينية وعلمانية، حيث تصدرت حى " بارديس حانا" لافتة تقول: (إنكم الآن تدخلون حياً دينياً، وعليكم أن تتحشموا فى ملابسكم وأن تحترموا شعائر السبت)، فإذا ببعض سكان الحى يعلقون لافتات من بيوتهم تقول (إن حى " بارديس حانا" يفخر بأن يكون علمانياً) .

ويشددو " واتنبرج "، وهو كاتب فى صحيفة " واشنطن تايمز "، على الانقسامات بل والعداوة السافرة بين المتشددين الدينيين والغالبية العظمى من السكان العلمانيين ... ويروى الكاتب ما ذكرته كل وسائل الإعلام مما يحدث، من فرقة الرقص الشعبية التى هاج ضدها المتدينون المتشددون، لأن الراقصات فيها يخلعون ملابسهن الداخلية، فاضطروهن للرقص بسر اويل طويلة، إلى آخر الروايات الأخرى مثل فرض الرقابة على فيلم تسجيلي لأنه أظهر الجانب الآخر لما حدث فى سنة (١٩٤٨)، وهو الجانب الفلسطينى^(٢).

وهكذا، اتخذ الانقسام الدينى - العلمانى بين اليهود الدينيين واليهود العلمانيين صورة مخيفة ومزعجة بالنسبة للمجتمع الإسرائيلى، وأظهر هذا الانقسام مدى الانفصال التام والواقع الدينى الذى يعيش فيه اليهود المتشددون عن الواقع العام للمجتمع الإسرائيلى العلمانى، ومما يزيد من هذا الانفصال التام، أن اليهود الدينيين المتشددين لا يخدمون فى الجيش الإسرائيلى ولا يدفعون الضرائب، لأنهم يتفرغون لدراسة التوراه طوال اليوم ويحصلون على مبالغ باهظة لمدارسهم غير المعونات الاجتماعية الأخرى.

إن هذا الانقسام الدينى العلمانى وتداعياته على مستقبل دولة إسرائيل، يجعلنا نقول، أن إسرائيل تنجح نحو منعطف خطير تزداد خطورته مع تزايد جماعات اليهود الدينية من ذوى القبعات السوداء، خاصة وأنهم يتناسلون بغزارة، وكلما تزايد عدد اليهود الدينيين، حيث بدأوا يستقطبون عدداً كبيراً من العلمانيين، كلما تزايدت حدة الصراع بين اليهود الدينيين والعلمانيين، وهو الأمر الذى يجعلنا نقول: أن إسرائيل قد تصبح دولة يهودية دينية فى غضون ثلاثين أو خمسين عاماً، خاصة مع تزايد وتنامى الأحزاب الدينية بصورة تدريجية داخل الكنيسة الإسرائيلى، وتأثير هذه الأحزاب على الانتخابات فى إسرائيل وعلى دائرة صنع القرار السياسى.

(١) د. وحيد عبد المجيد: مرجع سابق، (ص ١٨).

(٢) محمد حقى: مرجع سابق، (ص ٦).

وعلى هذا الأساس يمكن دراسة الأنبا الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى الدينى) فى كتابات عوز السياسية من خلال الأبعاد التالية :

(أ) أهداف ومبادئ الأنبا الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى الدينى) :
 يفند عوز فى كتاباته الأهداف الحقيقية لهؤلاء اليهود الدينيين قائلاً :
 >> "إن الأهداف الحقيقية لهذه الجماعة هى ، فرض سلطة عنيفة وقبيحة ومشوهة لليهودية على دولة إسرائيل إن الهدف الحقيقى لهذه الجماعة هو طرد العرب من أجل قمع اليهود بعد ذلك ، وإخضاعنا جميعاً لإدعاءات أنبيائهم الكاذبين المتوحشين << (١) .
 ويشير عوز فى نفس المقال (١٩٩٨) إلى أعمال العنف والوحشية التى يقوم بها هؤلاء اليهود ، والهدف الحقيقى من وراءها ودور إسرائيل فى هذه المذابح قائلاً :
 >> "علينا أن نتذكر : أن هذه الرصاصات والبنادق والرشاشات ، تلقتها هذه الجماعة من دولة إسرائيل ، ومن أيدينا . لأن دولة إسرائيل لم تدرك أن هدفهم النهائى ليس هو تصفية العرب ، بل هو تصفية دولة إسرائيل ، وإقامة مملكة يهودا الدينية المتطرفة بدلاً منها << (٢) .
 وهكذا ، ينوه عوز إلى خطر هذه الجماعات الدينية ، وهدفها الحقيقى فى تحويل إسرائيل من دولة علمانية إلى مملكة دينية يهودية متطرفة ، ويؤكد على هذا الهدف فى كثير من مقالاته السياسية ، ويرى أن هؤلاء الدينيين يريدون تحويل الدولة إلى " جيتو " وينظرون إلى العلمانية فى صورتها الديمقراطية على أنها نبت غريب ، كما أشار فى مقال نشر له فى نوفمبر (١٩٩٦) :

>> "إن كان هؤلاء أو هؤلاء فهم يريدون سحق الدولة ، يرغبون فى تحويلها إلى مملكة ، ويتطلعون إلى تشكيلها كالجيتو . إنهم يدعون ضدى ، وضدنا جميعاً ، بأن الديمقراطية هى نبت غريب << (٣) .
 ويرد عوز فى نفس المقال على هذه الأفكار ، بأن الدولة خلقت علمانية ومنذ الإرهاصات الأولى للحركة الصهيونية :

>> "ليس مصادفة ، أن يكون عنوان كتاب هرتسل هو " دولة اليهود " وليس " الدولة اليهودية " . فالدولة لا تستطيع أن تكون يهودية " مثلما أن الكرسي لا يمكن أن يصبح يهودياً " إن الأجزاء الدينية تحاول منذ خمسين عاماً ، أن تعضد ما يطلقون عليه الطابع اليهودى للدولة ، ولكن ذلك مسمى عبثى << (٤) .

(١) عاموس عوز : "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام) ، صحيفة ידיעות أحرונوت الإسرائيلىة ، ١٠ - ٣ - ١٩٩٨ .

(٢) نفس المرجع

(٣) عاموس عوز : "موخراخيم لهتورير سووف سووف مهايبنوزاه شل ماباه" (يجب أن نتفض من استهواء الخريطة) ، صحيفة معاريف الإسرائيلىة ، ٨ - ١١ - ١٩٩٦ .

(٤) "موخراخيم لهتورير سووف سووف مهايبنوزاه شل ماباه" (يجب أن نتفض من استهواء الخريطة) ، مرجع سابق .

ويؤكد عوز أيضاً على أن القوة لن تصنع شيئاً وأن إسرائيل دولة علمانية قائلاً:
>> "إن أى محاولة لزيادة " الطابع اليهودى " بالمعالجة السياسية والقوانين التعسفية، وأية محاولة لتقريب مجيء المسيح عن طريق جيش الدفاع الإسرائيلى، من شأنه أن يعمق فقط التصدع، فمن المستحيل تهويد إسرائيل بالقوة"<(١).

ويواصل عوز تأكيداً، منذ الستينيات، على خطر جنوح إسرائيل نحو التيار الدينى، وهدف هذه الجماعات لتحويلها إلى دولة دينية، ويحذر من ذلك ومن تدهور هذا الوضع فى ظل الظروف الراهنة، وذلك فى مقال له نشر فى أكتوبر (١٩٦٧):

>> "إن إسرائيل الجديدة ليست نموذجاً من سوق مملكة داود وسليمان ولا دولة الهيكل الثانى. إن هذه الدولة غارقة فى وضع معوج ومرتبطة بكل ما هو "مقابل" أو "معارض" فالتوراه والأنبياء والمشنا والجمارا والبيوط والهالاخاوت والصلوات، كل هذا حاضر هنا ويحلق فينا من كل صوب دون أن نكون وسطهم ودون أن نكون بعيداً عنهم..."<(٢). ويرى عوز فى نفس ذلك المقال أن إسرائيل كدولة علمانية، تستطيع أن تواكب المجتمعات الحديثة وأن إسرائيل كدولة علمانية هى التى صنعت إسرائيل كدولة وكمؤسسات:

>> "... ولكن لا ننسى ولا يجب أن نسمح بأن ننسى أنه: لا يقيم إله ولا مسيح ولا معجزة ولا ملاك استقلال اليهود فى أرضهم. بل فعلت هذا الحركة العلمانية السياسية، صاحبة الأيديولوجية الحديثة والتكتيك المعاصر..."<(٣).

وهكذا، يرى عوز أن إسرائيل كدولة علمانية تستطيع أن تتقدم وتفتح على العالم، وتستطيع أن تكون من الدول المتقدمة فى إشارة إلى أن إسرائيل كدولة يهودية دينية ستعيد أيام "الجيتو" والانغلاق وتسلط الدين اليهودى على كل المجالات الحياتية إلى الشعب اليهودى مرة أخرى ليعيش فى غيائب الظلمة والرجعية من الانعزالية الجيتوية.

(ب) الأعمال التى تقوم بها الأنبا الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى الدينى):
يشير عوز فى مقالاته السياسية إلى الأعمال التى تقوم بها هذه القوى الدينية، من قتل ومذابح وقمع، حتى فى يوم السبت الذى من المفترض أنه يوم مقدس بالنسبة لهم، حيث يشير إلى ذلك فى مقال له نشر بأبريل (١٩٩٨) قائلاً:

(١) "مؤرخا حيم لهتورير سووف سووف مهايينوزاه شل ماباه" (يجب أن نتفض من استهواء الخريطة)، مرجع سابق.

(٢) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٨).

(٣) نفس المرجع، (ص ٧٦).

>> ماذا تبقى لنا؟ تعصب صاحب وغازب من أجل تقديس السبت، حتى ولو كان بإضرار النيران ورشق الحجارة في يوم السبت لمدنسي السبت. أو طرد صاحب ومذل لمتهودين لم يراعوا دقة الشرائع في التهويد << (١).

ويقول عوز أيضاً في إشارة إلى الأعمال الحقة التي يقوم بها هؤلاء الدينيون في مقال كتبه عام (١٩٨٩):

>> إن كل من يقوم بتعذيب الأطفال والنساء والرجال تعذيباً سادياً أو من يقوم بعمل مذبح في قرية، أو يحرق باب أحد الصحفيين، أو يضرب جندياً في جيش الدفاع الإسرائيلي، أو يقتل معارضاً سياسياً، فإنه " لا يأخذ القانون بالأيدى " بل هو حقير ومجرم، يجب أن تناله يد القانون << (٢).

ويواصل عوز تهكمه على هذه الأعمال في نفس المقال قائلاً:

>> إن سلطة الاحتلال الإسرائيلي في المناطق تنهار وتتغفن، ليس بسبب أن الأطفال يرشقون الحجارة والزجاجات الحارقة، فالقدس المشددة أيضاً هناك من يلقي فيها الحجارة في أيام السبت، كما أن عالم الجريمة في تل أبيب قد أصبح خبيراً في الزجاجات الحارقة << (٣).

ويواصل عوز هجومه الشديد على هؤلاء الدينيين في مقال له عام (١٩٩٨):

>> إن الحريديم يلوموننا على أن النشيد الوطني والعلم وصفارة يوم ذكرى أحداث النازية وأكاليل الزهور، هي من عادات الأغيار. هم على حق تماماً في الوقت الذي يظهرون فيه أمامنا متكرين في صورة من الإقطاعيين البولنديين (*) التي ترجع إلى القرن الـ ١٧. هم على حق في الوقت الذي يرقصون فيه رقصات الكفر، هم على حق في الوقت الذي يغنون فيه أنغام الأكارينا (*). هم على حق في الوقت الذي يتناقشون فيه معنا طبقاً لأدوات الفكر الخاصة بأرسطو عن طريق رمبام << (*) << (٤).

(١) عاموس عوز: "بليي جافاه، بليي تقفاه" (بلا غرور وبلا أمل)، صحيفة تل أبيب الإسرائيلية، ٢٩-٤-١٩٩٨.

(٢) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص ٥).

(٣) نفس المرجع، (ص ٥).

(*) كناية عن إقطاعي بولندي كان يهود بولندا يقدمون له الضرائب لإرضائه.

(*) الاكارينا: آلة طرب نفخية من خزف أو معدن بيضوية الشكل ذات أنبوبة وثمانية ثقوب Ocarina.

(*) رمبام: هو " ربي موشيه بن ميمون " ولد في قرطبة في مارس عام (١١٣٥). كان من أشهر علماء اليهود في القرون الوسطى، استخدم اللغة العربية في أكثر مؤلفاته الفلسفية، وإن كان قد كتب معظمها بحروف عبرية، شأنه في ذلك شأن معظم علماء اليهود في القرون الوسطى.

(٤) عاموس عوز: "بليي جافاه، بليي تقفاه" (بلا غرور وبلا أمل)، مرجع سابق، (ص ٦٤).

(ج) موقف الأنبا المثلثة لـ (اليهودى الإسرائيلى الدينى) من الآخر (الفلسطينى) :
تتعامل هذه " الأنبا " مع " الآخر الفلسطينى " ، وكأنه عدو لابد من قمعه ، وترفض
حل الوسط وإقامة الدولة الفلسطينية ، ولا تغير من نظرتها إلى العربى بدعوى أنه ليس
شريكاً فى السلام ، فيقول عوز موجهاً حديثه إلى اليهود الدينيين ، فى مقال كتبه عام
(١٩٨٩) :

>> . . ومن المستحيل أن نستمر فى استخدام الحجة القديمة التى تقول : إنه لا يوجد من
نتحدث معه ، وإنه لا يوجد شريك للسلام ، وأنه بدون المناطق سيقوم أعداؤنا بقذفنا فى
البحر . إن هذه الحجة قد ماتت << (١) .

ويسخر عوز من هؤلاء الدينيين لصلفهم ضد العرب الفلسطينيين إلى حد تهكمه على
الوصايا العشر والتوراه ، فى مقال له كتبه عام (١٩٩٨) :

>> إننى لا أعرف : ربما كان مكتوباً فى الوصايا العشر : لا تتنازل ، لا تصفح ، لا
تعطى ، لا حكم الذاتى ، لا دولة فلسطينية ، لا حل وسط ، العربى سيبقى عربياً . << (٢) .

ويشير عوز كذلك فى مقاله هذا إلى مسألة القمع والترحيل التى تتبناها هذه الجماعات
الدينية ، ساخراً من هذا الموقف المتعنت تجاه الآخر (الفلسطينى) :

>> . . ربما إذا أتى أحد إلى " هليل الشيخ " (*) وطلب منه أن يقول له الشريعة كلها
باختصار شديد ، فقد يجيب عليه ببشاشة وبكل لطف قائلاً : (إقمعهم قمعاً ، ورحلهم
ترجيلاً) << (٣) .

ويرى عوز فى موقف هذه " الأنبا " الدينية ومحاولاتها لتوجيه ضربة قوية ضد
الفلسطينيين كالترحيل الجماعى ، أنه أمر يصعب تحقيقه كما ذكر فى مقاله عام (١٩٨٩) :

>> إذا كان هناك بينكم من تعلل بالأمل فى تنفيذ ضربة واحدة - مثل الترحيل الجماعى
أو ارتكاب جرائم حرب جماعية أخرى - فليكن واضحاً لكم أن هذه الضربة لن تقوم ، ولن
تحدث . . << (٤) .

وتقف هذه " الأنبا " الإسرائيلىة المثلثة لليهودى الدينى موقف الرفض للسلام مع
الآخر (الفلسطينى) ، وترى أن أرض إسرائيل لابد وأن تكون كاملة وأنها غير قابلة
للتفاوض :

(١) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص٥).

(٢) عاموس عوز: "بلى جاأفاه، بلى تقفاه" (بلا غرور وبلا أمل)، مرجع سابق، (ص٦٤).

(*) هليل الشيخ: من الأباء المفسرين للمشنا، وهو من أكبر المفسرين (٧٠ - ١٠ ق.م) وكان معاصراً لميلاد
المسيح، كما كان أول من أطلق عليه لقب " ربي " .

(أنظر: د. ألفت محمد جلال: الأدب العبرى القديم والوسيط، مطبعة عين شمس، ط١، ١٩٧٨ .)

(٣) عاموس عوز: "بلى جاأفاه، بلى تقفاه" (بلا غرور وبلا أمل)، مرجع سابق، (ص٦٤) ..

(٤) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص٥).

>> . . أنتم إسرائيليون ترغبون في أرض إسرائيل الكاملة، ولا تؤمنون بالسلام مع العرب . . << (١)

وتنظر هذه " الأنبا " إلى الآخر (الفلسطيني) نظرة فوقية، عبر عوز عن استيائه منها في مقال له كتبه عام (١٩٩٨) قائلاً:

>> . . في الحقيقة عندما يقول الحاخام الأول السابق، راب الياهو، " إننا رفعنا العرب من الزبالة، وهم ناكرون للجميل "، فإن هذا الأمر يثيرني، ولدى حساب مرير مع رجال مثله . . << (٢)

وهكذا، تقف " الأنبا " الإسرائيلية الممثلة لليهودي الديني موقف الرفض للسلام، وعدم الاعتراف إلا بأرض إسرائيل الكاملة، وتتبنى مواقف متمزمة ضد الآخر (الفلسطيني) مثل القمع، ومحاولة الترحيل الجماعي، ولا تؤمن بالسلام معه أو حتى بالحل الوسط، على اعتبار أن الآخر (الفلسطيني) يعيش في كنف دولة إسرائيل ويتمتع بما فيها، ولا يحق له أن يطلب أكثر من ذلك وإلا اعتبر ناكراً للجميل.

(د) موقف عوز من الأنبا الممثلة لـ (اليهودي الإسرائيلي الديني) :

أدرك عوز حقيقة هذه القوى الدينية المتشددة والمتطرفة، لذلك كانت خطبه وأحاديثه ومقالاته السياسية المختلفة تتضمن تحذيرات شديدة اللهجة إلى كل من المؤسسات في الدولة، وإلى الحكومة والمجتمع، محذراً من استقطاب هذه الجماعات الدينية لجزء كبير من الشعب في ظل التزايد والتنامي الملحوظ لهم، ومحذراً من تأثيرهم على القرار السياسي وعلى المجتمع، على اعتبار أنهم خطر قائم على دولة إسرائيل :

>> . . إنهم بالتأكيد يمثلون خطراً على كل ما هو غال ومقدس لدينا . ف " جوش امونيم (*) " والمستوطنون هم بصفة عامة، في رأيي، خطر قائم على دولة إسرائيل << (٣)

ويواصل عوز حديثه، في مقال له نشر في مارس عام (١٩٩٨)، محذراً من هذه الجماعات الدينية التي تحاول فرض معتقداتها بالقوة لترهب المجتمع وتمهد لقمعه :

(١) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص ٥).

(٢) أورنا قدوش مع عاموس عوز، صحيفة معاريف الإسرائيلية، ٢٩-٤-١٩٩٨، (ص ٣٠).

(٣) (كتلة الإيمان) : هي حركة استيطانية من شباب المتدينين، تكونت بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣) بقيادة الحاخام " دوركمان "، ويعتبر أعضاؤها أن دولة إسرائيل هي بداية الخلاص، ويعد العلم السياسي الديني لجوش امونيم هو أحد المراجع الرئيسية للمجتمع الإسرائيلي المتدين.

(أنظر : د. رشاد عبدالله الشامي : القوى الدينية في إسرائيل بين تكفير الدولة ولعبة السياسة، مرجع سابق، ص ١٠٤، ١٣٧).

(٣) أورنا قدوش مع عاموس عوز، صحيفة معاريف الإسرائيلية، ٢٩-٤-١٩٩٨، (ص ٣٠).

>> جماعة صغيرة، جماعة دينية، منحطة ومتوحشة، انقضت علينا منذ بضع سنوات من إحدى الزوايا المظلمة لليهودية، تهدد بتخريب كل ما هو غال ومقدس لدينا، لتفرض علينا طقوس دموية وحشية ومجنونة... << (١)

ويقول عوز في خطاب له أمام حركة " السلام الآن " في عام (١٩٨٩) محذراً الدولة منهم:

>> إذا لم تنهض دولة إسرائيل لتصددهم الآن، فإن اليوم الذي سيقفون فيه حيالنا قريب << (٢)

ويواصل عوز تحذيره محدداً موقفه في نفس هذا الخطاب قائلاً:

>> إذا لم ننتفض الآن، فإن الجنون سيكون معيار الغد، ذلك المعيار الذي سيكون مصير من يعارضه السجن. لقد حانت اللحظة لنهض ونعلن من هنا عن النذر القاطع وهو: إنهم لن ينجحوا << (٣)

ويوجه عوز كلمته إلى جميع فئات المجتمع من صقور وحمام دون استثناء، محذراً إياهم من جنوح اليهودية على أيدي هؤلاء إلى الظلمة والحيوانية:

>> إذا لم تهبوا جميعاً - أيها الصقور والحمام، الدينيون والعلمانيون، الحاخاميون، والمستشارون القضائيون - لتسموا السادية بأنها سادية والمذبحة بأنها مذبحة، فإن اليهودية نفسها سوف تنساق إلى سراديب الحيوانية والقذارة << (٤)

ويرى عوز أن الديانة اليهودية في خطر مهيب على أيدي هؤلاء المتعصبين الدينيين، وأنهم يستخدمون الديانة كساتر يخفي نواياهم البغيضة والحقيرة، حتى أننا نجده يطالب بفصل الدين عن هؤلاء الدينيين وليس عن الدولة، كما ذكر في مقال له عام (١٩٩٨):

>> إنني أفكر في أننا لسنا في حاجة إلى فصل الدين عن الدولة، بل إلى فصل الدين عن الدينيين << (٥)

وربما كان عوز صادقاً إلى حد كبير عندما حذر " راين (*) " و " شامير (*) " ، آنذاك، من أن رصاص القنلة سوف ينال منهم، وهو ما تحقق بالفعل مع راين، وذلك في خطاب له أمام حركة " السلام الآن " في عام (١٩٨٩):

(١) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام): مرجع سابق، (ص ٤).

(٢) نفس المرجع، (ص ٤).

(٣) نفس المرجع، (ص ٤).

(٤) نفس المرجع، (ص ٥).

(٥) عاموس عوز: "بليى جافاه، بليى تقفاه" (بلا غرور وبلا أمل)، مرجع سابق، (ص ٦٣).

(٥) اسحاق راين: رئيس الوزراء الإسرائيلي الأسبق، وهو من اليسار الإسرائيلي، وينتمي إلى حزب العمل، وقد تم اغتياله في عام (١٩٩٥) على يد " يجال عامير " أحد المتطرفين الإسرائيليين بسبب اتفاقيات السلام التي أجراها مع الفلسطينيين.

(٥) أسحاق شامير: رئيس الوزراء الإسرائيلي الأسبق، الذي تولى الوزارة عام (١٩٨٣) بعد استقالة "مناحم بيجين".

>> هناك من يحشو في خزانة بندقيته الرصاصة المخصصة لكم يا سيد شامير ، ويا سيد رابين . . وقد تلقى منكم تصديقاً مسبقاً بأن قتلكم سيكون في مجمله تعبيراً عن " فرض القانون بالقوة " << (١).

ولم يكتف عوز بذلك بل أكد لهم ، في نفس هذا الخطاب ، على أن رصاص هؤلاء القتلة سوف ينال منهم ولن يكونوا في منأى عنه إذا لم يهتموا بعمل شيء لكبح جماحهم : >> إن لم تهبوا انتم يا سيد شامير ، ويا سيد رابين ، وأنتم أيضاً أيها الحاخاميون الكبار وغير الكبار ، لتدعوا القتل قتلاً ، فلن تكونوا أنتم أيضاً محصنين ضد رصاص القتلة << (٢). ويدرك عوز أن الصراع بين اليهود الدينيين والعلمانيين حول أمور عديدة ، ومن بينها حدود الدولة ، من شأنه أن يزيد من التصدع الداخلي في المجتمع الإسرائيلي ، لذلك فهو يؤكد لكلا الطرفين على أن الخريطة الداخلية أهم بكثير ، وذلك في إحدى مقالاته لعام (١٩٩٦) :

>> لقد حررت حرب الأيام الستة المارد من الزجاجة ، ومنذ ذلك الحين والدينيون والعلمانيون يتساءلون إلى أين ستصل حدود الدولة ، ولكنني أنا الصغير أقول لكم : . . إن الخريطة الداخلية هي الأهم بالفعل << (٣).

كما أنه أكد على ذلك أيضاً في مقال آخر له كتبه عام (١٩٩٨) قائلاً : >> يجب أن نخرج من استحواذ الخريطة علينا ، كما يجب أن نكسر استهواءها << (٤). ومن المعروف أن حدود الدولة كانت مثار اهتمام الدينيين منذ حرب يونيو (١٩٦٧) ، حيث كانت سبباً رئيسياً في زيادة عدد اليهود الدينيين داخل إسرائيل ، حيث أرجعوا هذا الانتصار الكبير واحتلال إسرائيل لأجزاء كبيرة من أراضي الدول العربية إلى معجزة إلهية حققها لهم الرب مكافأة لهم ، واستغل الدينيون هذا الموقف واستقطبوا عدداً كبيراً لديهم من اليهود العلمانيين ، بالإضافة إلى ما حققوه من مقاعد في الكنيست .

ويقف عوز أيضاً موقفاً شديداً من هذه القوى الدينية بجماعاتها المختلفة ، ويرى أنها تزيد من خطر الانقسام الداخلي والذي من شأنه أن يقضى على الدولة ويمزق الشعب ، ويحذر من ذلك في مقالات عديدة ، حتى أنه يطلق صرخة مدوية يعبر فيه عن مخاوفه

(١) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص ٥).

(٢) نفس المرجع ، (ص ٥).

(٣) "موخراحييم لهتورير سووف سووف مهايبنوزاه شل ماباه" (يجب أن ننتفض من استهواء الخريطة)، مرجع سابق (ص ٧).

(٤) عاموس عوز: "بليى جاأفاه، بليى تقفاه" (بلا غرور وبلا أمل)، مرجع سابق، (ص ٦٤).

وتوجسه تجاه هذا التمزق والتصدع الذى هو فى طريقه إلى الشعب الإسرائيلى ، قائلاً فى خطابه أمام حركة " السلام الآن " عام (١٩٨٩) :

>> "إننا نطلق تحذيراتنا هذه بلغة لا تحتل إلا معنى واحداً : نحن لا نريد تمزق الشعب ، ولكننا لن نسلم بأى حال وتحت أى ظرف كان بتحويل ذلك الوطن إلى وحش ، ولن نسمح لكم باستخدامنا للقيام بدور أسنان ومخالب هذا الوحش << (١) .

ترى هل تصدق مخاوف عوز من أن إسرائيل تخرج نحو منحى التمزق الداخلى ، مثلما صدق حين تنبأ باغتيال رابين ، وقد حدث ذلك ؟ وهل ستصبح إسرائيل داخلها " غابة " كما يقول ؟

إن كل الحقائق والمؤشرات التى تطفو الآن على سطح المجتمع الإسرائيلى داخلياً ، تقول إن القلق يعتمل فى نفوس الإسرائيليين حول المستقبل بسبب الصراعات القائمة بين فئات الشعب ، وخاصة مع اليهود المتشددى المتعصبين ، وذلك فى ظل تزايد وتنامى هذه القوى الدينية المتعصبة ، ومحاولة فرض سيطرتها بالقوة لا بالاختيار ، ومواجهاتها الدائمة مع اليهود العلمانيين من ناحية ، ومع العرب الفلسطينيين من ناحية أخرى .

وعلى المستوى السياسى ، فإذا كان هناك مشكلة سياسية قابلة لأن تهدد دولة إسرائيل ، فهى تتعلق بما يمكن أن نسميه التشرذم أو التفتت الحزبى الذى تعود مقدماته الأولية إلى انتهاء نظام الحزب المهيمن فى عام (١٩٩٧) ، دون أن تتوافر إمكانيات لاستقرار نظام حزبين (العمل والليكود) . فقد أخذ هذان الحزبان فى التراجع دون أن يفقدا مكانتهما المميزة كلياً ، فيما ازدادت أهمية أحزاب صغيرة صارت متوسطة الحجم ، قوية النفوذ مثل حزبى " شاس " (*) و " المفدال " الدينيين (٢) .

لقد كان اليهود المتدينون ينظرون إلى الصهيونية ودولة إسرائيل بوصفهما من تعاليم الكفار التى نشرها المرتدون ، واغتصاباً وقحاً لوعده الرب بخلاص الأرض على يد المسيح المخلص . لكن الاتجاهات الصهيونية العلمانية فى الدولة حاولت ، ولو على حساب القيم العلمانية ، تهدئة روعهم وحماية حقوقهم الدينية ومنحهم مزايا . وهو الأمر الذى جعل

(١) عاموس عوز : " بشم هاحييم فهاشالوم " (باسم الحياة والسلام) ، مرجع سابق ، (ص ٥) .

(٢) شاس (اتحاد حراس التوراة السفارديم) : شكل هذا الحزب فى عام (١٩٨٣) ، وظهر فى انتخابات عام (١٩٨٤) لأول مرة كقائمة طائفية تمثل اليهود الشرقيين فى الأحزاب الدينية . والزعيم الروحى لهذا الحزب هو الخاخام " عوفاديا يوسف " رئيس مجلس كبار علماء التوراة السفاردي . ويؤكد هذا الحزب على الاحتياجات الروحية لشعب إسرائيل ، ويدعو إلى " إعادة زهو إلى سابق عهده " ، أى العودة إلى الأصول التوراتية .

(٢) د . وحيد عبد المجيد : مرجع سابق ، (ص ١٨) .

اليهود المتدينون ينتهزون الفرصة التي أتاحتها الديمقراطية الإسرائيلية، وشكلوا الأحزاب السياسية لزيادة هذه الامتيازات، ولكنهم مع هذا ظلوا بمنأى عن مفاهيم الصهيونية، وعملوا على تقويض الدولة، وتحويلها إلى دولة شريعة، وكثفوا حملاتهم لتطبيق تفسيراتهم الخاصة، بصدد مسألة " من هو اليهودي ؟ " لتأكيد سلطتهم في تحديد مواصفات المواطن الإسرائيلي وهويته على أساس ديني بحت ^(١).

وهكذا، لم تأت مخاوف عوز وتحذيراته شديدة اللهجة من فراغ، بل لأنه كأديب وكاتب وكإنسان إسرائيلي فهو يعيش قلق الانقسام الداخلى وحدوده، والذي سيتحدد بناء على من ستكون له الكلمة العليا التيار الدينى أم العلمانى ؟

ولعل ذلك الانقسام الداخلى ينبع من الحقيقة التى لا يمكن تجاهلها بالنسبة للصراع بين الدينين والعلمانيين فى إسرائيل، وهى أن هناك هوة واسعة بين هذين المعسكرين تزداد اتساعاً عاماً بعد عام. وإذا كان الحديث قد جرى بعد اغتيال رابين (نوفمبر ١٩٩٥)، وبعد انتخابات (١٩٩٦) عن " الصراع الثقافى "، وعن تغيير شكل الدولة، وعن الصراع بين " تل أبيب والقدس "، فإن الشعب المقيم فى إسرائيل الآن ليس مجرد كتلتين سياسيتين أو رؤيتين ثقافيتين، بل هما بالفعل شعبان لكل منهما هويته ومعتقداته ومفاهيمه الخاصة ^(٢). وهو الأمر الذى حدا بعوز لأن يتنبأ بالوضع الذى ستكون عليه إسرائيل فى الأعوام القادمة قائلاً فى مقال له عام (١٩٨٩):
>> ستكون هنا غابة، ستكون هنا بيروت << ^(٣).

الأنسا المثلثة لـ (اليهودى الإسرائيلى اليميني المتطرف) :

تبنى بعض القوى اليمينية الصهيونية فى إسرائيل، وعلى رأسها " الليكود "، اتجاها يقضى بضم الأراضى الفلسطينية المحتلة إلى إسرائيل ومنح الفلسطينيين حكماً ذاتياً محدوداً، فى المسائل المتعلقة بالتعليم والأحوال الشخصية والقضاء والصحة وغيرها من المجالات، مع الإبقاء على السيطرة الأمنية وتوسيع المستوطنات. وهو حل لا يصل بالقضية إلى نزع فتيل التوترات، ويخلق مشكلة لوضع هؤلاء العرب بالنسبة للدولة. وقد حاول البعض من اليمين الصهيونى حل هذه الإشكاليات بطرح البديل لأردنى، دون أن يوضح كيف سيتم تنفيذه ^(٤).

(١) د. رشاد عبدالله الشامى: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٦).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٦، ١٧).

(٣) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص ٥).

(٤) د. رشاد عبدالله الشامى: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٨).

وقد أجرى عوز لقاءات عديدة مع بعض المواطنين الإسرائيليين من المستوطنين الصهاينة، الذين يؤمنون بتلك التوجهات اليمينية المتعصبة ضد العرب، ورصد خلالها اتجاهات عدم الثقة في السلام مع الطرف (الأخر)، وأن الصراع العربي الفلسطيني سيظل قائماً دون نهاية، وذلك لاعتبارات أمنية، كما يرى هذا الجناح اليميني المتطرف الذي يتسم موقفه بعدم اللين أو التسامح تجاه ما يسمى بالحل الوسط والسلام مع العرب الفلسطينيين. ويرى المستوطن الإسرائيلي اليميني ضرورة توسيع الأراضي المحتلة وإقامة المستوطنات بها، على اعتبار أن هذه الأرض العربية هي أرضه التي منحها له الرب، ولا يمكن التنازل عنها، وهنا تنشأ كراهية المستوطن الصهيوني للطرف الآخر (الفلسطيني) الذي يحاول أن يدافع عن أرضه، فتزداد فجوة الصراع بين الطرفين، خاصة وعندما يتسم الموقف من السلام والأرض مع الآخر (الفلسطيني) بالصلف والتعنت.

ويمكن دراسة الأنا المثلثة لـ (اليهودي الإسرائيلي اليميني المتطرف) في كتابات عوز السياسية، من خلال الأبعاد التالية:

(أ) موقف الأنا المثلثة لـ (اليهودي الإسرائيلي اليميني المتطرف) من السلام:

أجرى عوز عدداً من اللقاءات مع المستوطنين اليهود رصد خلالها توجهاتهم نحو السلام، وموقفهم من الحل الوسط. وقد نشرت هذه اللقاءات في مقالات له بانتظام في صحيفة (دافار) في شهري نوفمبر وديسمبر (١٩٨٢)، وكذلك في يناير (١٩٨٣). ومن خلال هذه المقالات، يمكن القول أن الجانب اليميني من المجتمع الإسرائيلي يرى أن السلام مظهر للضعف والاستسلام، وهو ما ظهر خلال سؤال لعوز وجهه إلى سيدة تدعى "هاريت" حول رأيها في السلام مع مصر، حيث أكدت في إجابتها على أن الشعوب غير اليهودية كافة تكره اليهود وشعب إسرائيل:

>>. هذا لم يكن سلاماً، بل كان خضوعاً وتبديداً للوقت، فقد باعوا كل شيء لمصر في مقابل قطعة ورق. وعامة، أنا لا أؤمن بأن هناك سلاماً، فكراهية غير اليهود لشعب إسرائيل هو أمر أبدي. فلم يحدث ذات مرة سلاماً بيننا وبينهم... << (١).

وتؤمن هذه السيدة اليمينية أن الحرب هي السبيل الوحيد للتعامل مع الآخر (الفلسطيني)، فهي تقول في إجابة لعوز حول رأيها في حالة ما إذا اقترح العرب اتفاقية سلام أو حل وسط:

(١) عاموس عوز: "بوه فشم بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مامريم" في كل مكان في إسرائيل، في خريف (١٩٨٢)، دار نشر عم عوفيد، تل أبيب، ١٩٨٨، (ص ٤٩).

>> يجب أن نقول لهم ببساطة شديدة: نأسف، لقد جئتم متأخرين، بل يجب أن نخوض معهم حرباً حتى لا يؤثرؤا في الضعفاء منا <<(١).

ويؤمن البعض الآخر من الإسرائيليين اليمينيين بالسلام مقابل السلام فقط، وأن العرب الفلسطينيين بإمكانهم أن يعيشوا في سلام إذا توقفوا عن المطالبة بحقوقهم، حيث يقول "مناحم" لعوز متدخلًا في الحديث حول السلام مع الآخر (الفلسطيني):

>> "إننى أكثر تطرفاً من "هاريت"، ولكننى بصفة خاصة أرى أن هناك احتمالات طيبة للعيش مع العرب في مودة. متى؟ بعد أن يدركوا أنهم يعيشون هنا لدينا كرمًا منا وليس وفقاً لحق لهم <<(٢).

وتأتى الرغبة في إمكانية العيش مع العرب في حالة ما إذا صمتوا عن مطالبتهم بالأرض والسلام، فليعيشوا أقلية، والأكثر من ذلك يلتحقوا بالجيش:

>> "أن يعيشوا لدينا، إذا رغبوا في ذلك لم لا؟ وأن يعملوا ويرجحوا،.. وأن يعيشوا لدينا مثل الدروز، وأن يلتحقوا بالجيش لم لا؟.. <<(٣).

ومن المعروف أنه قد ترددت على مدى سنوات، أصوات تؤيد تجنيد الأقلية الفلسطينية في إسرائيل في جيش الدفاع الإسرائيلى، وذلك على أساس توسيع حقوق المواطنين الفلسطينيين ومساواتها باليهود، غير أن هذا الموضوع يحظى باتفاق تام بين المواطنين الفلسطينيين وبين المؤسسة الأمنية الإسرائيلية، يقضى بأنه يجب منع تجنيد الفلسطينيين في جيش الدفاع الإسرائيلى نظراً لمرعاة مشاعر الجانبيين <<(٤).

ويجئ رفض اليهودى الإسرائيلى اليميني المتطرف للسلام، اعتقاداً في أن القوة ستردع من يحاول أن ينال من الإسرائيليين، فيقول أحد المستوطنين اليمينيين فى إجابة لسؤال له حول السلام:

>> "إننى لا أبحث لدى غير اليهود عن الاحترام، ولست فى حاجة إلى حبهم.. وكل من يرفع يده على أولادى، سوف أدمره وأدمر أولاده <<(٥).

ويريد هذا المستوطن اليميني المتطرف - والتي تحتوى أقواله على توجهات يمينية متعصبة ليس ضد العرب فحسب، بل ضد البشرية بأسرها - من اليهود أن يكونوا فى مكان الصيد المفترس، ويريد من إسرائيل كدولة أن تردع كل من يحاول أن ينال منها:

(١) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" (فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٥٢).

(٢) نفس المرجع، (ص ٥٢).

(٣) نفس المرجع، (ص ٥٢).

(٤) د. رشاد عبدالله الشامي: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٧٨).

(٥) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" (فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٧٠).

>> الأشرار، ما أسوأهم فى العالم ؟ ومن يحاول فقط أن يصيبهم بأذى يقطعون له يديه ورجليه . . فكل ما يرغبونه هو الافتراس، ولديهم من القوة ما يكفى للاصطياد والافتراس . فهم يصطادون ويفترسون . . حينئذ، ومن الآن، فأنا أريد أن أرى إسرائيل أيضاً فى هذا النادى << (١).

وإمعانا فى أن القوة ستضمن لهم السلام، وأن لغة القوة ستحقق الأمن للإسرائيليين يقول هذا المستوطن الصهيونى اليمينى، أن إسرائيل على استعداد لبدء الحرب العالمية الثالثة فى مقابل مقتل طفل واحد منهم:

>> لنقسوا ونحرق كل حقول البترول فى الشرق الأوسط . . فنحن على استعداد فجأة، ستكون تلك هى النهاية، وقبل وجبة الإفطار أن نبدأ الحرب العالمية الثالثة << (٢).

ويرى المستوطن الإسرائيلى اليمينى المتطرف، أيضاً، أن القتل والنفى والطرده للعرب الفلسطينيين أفضل من السلام، وأن العنف وحده هو الضمان الوحيد لأمن الشعب الإسرائيلى ولسلامه:

>> لنقتل العرب طبقاً للضرورة وننفيمهم، ونطردهم، ونحرقهم . . << (٣).

ويؤكد على هذا مستوطن يمينى آخر قائلاً:

>> سوف أفعل كل شئ لطرده العرب بعيداً، وسوف أفعل كل شئ من أجل إثارة معاداة السامية . أما أنتم فعليكم بكتابة القصائد الشعرية، حول مرارة القدر لهؤلاء العرب << (٤).

وهكذا، تتضح التوجهات اليمينية المتطرفة ضد العرب الفلسطينيين لدى بعض المواطنين الإسرائيليين، الذين حسموا موقفهم تجاه السلام ورفعوا شعار الحرب والقتل والدمار لكل من يحاول أن يصيب دولة إسرائيل بأذى، فهم لا يؤمنون بالسلام، وذلك من منطلق القوة التى ستضمن لهم الأمن والأمان، ومن منطلق عدم الثقة فى السلام مع العرب، وهو ما اتضح من خلال الحوارات السابقة التى أجراها عوز معهم، ومن منطلق " معاداة السامية " أيضاً التى زرعتها الصهيونية فى النفسية اليهودية على مر الأزمان، حتى صارت عقيدة ومبدأ لا يمكن لهذه الفئة المتطرفة الحيد عنهما، وهو ما ظهر من رصد عوز لأفكارها ومعتقداتها ونظرتها للعرب الفلسطينيين على أنهم أعداء للأبد يريدون إبادة

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بإيرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" (فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٧٢).

(٢) نفس المرجع (ص ٧٢).

(٣) نفس المرجع (ص ٧٧).

(٤) نفس المرجع (ص ٨٠).

الشعب اليهودي . وهو ما يبدو، أيضاً، في خطاب أرسله أحد الإسرائيليين المتعصبين إلى عوز يتحدث فيه عن السلام مع العرب ونبتهم الحقيقية في إبادة اليهود، وأن من يؤمن في السلام مع العرب فهو مريض :

> هل يريد العرب دولة في الضفة ؟ إنهم يريدون الانتصار علينا باكتساح . هذا هو ما يريدونه . . والله كلكم مرضى ، والأكثر مرضاً منكم هؤلاء الأدباء والأساتذة (*) اليساريون ومراسلو التلفزيون و " السلام الآن " < (٢) .

وهكذا، تنظر هذه " الأنبا " اليمينية المتطرفة إلى الآخر (الفلسطينيين) ، على أنه لا يطلب السلام ، بل يرغب في إبادة اليهود وتدميرهم . وربما يرجع هذا الاعتقاد إلى تلك العقد النفسية التي أصيبت بها النفسية اليهودية على مر التاريخ ، حيث كانت تمثل عنصراً شاذاً بين المجتمعات التي كانت تعيش بينها في بلاد الشتات ، حتى صارت " معاداة السامية " جداراً عالياً من الشكوكية وعدم الثقة في " الآخر " يفصل بينها وبين غير اليهود ، وخاصة العرب .

ويمكن القول أن تاريخ الشعب اليهودي ودولة إسرائيل يشكل دليلاً موضوعياً مسهباً للشكوك التحذيرية نحو الغرباء (٣) . فهم يعتقدون أنه إذا كان العرب لم ينجحوا حتى الآن ، في تصفية دولة إسرائيل ، فإن ذلك ليس بسبب عدم توافر قصدهم ، ولكن لأنهم لم ينجحوا في ذلك . غير أن الأهم من ذلك أن هناك إجماعاً بين أعضاء الصفوة السياسية الإسرائيلية المعاصرة ، عن أنه لو كانت الدولة العربية قد ألحقت هزيمة عسكرية لإسرائيل ، فإن أغلب اليهود الشرقيين والغربيين في إسرائيل كانوا سيصفون جسدياً ، . . ففي الوقت الذي يرون فيه أن اليهود شعب مسالم ، يقدرون أن العرب يحكم مزاجهم العميق يحبون الصراع والحرب (٤) .

ويرى كذلك الإسرائيليون اليمينيون ، ومن منطلق ما يسمى بنزعة العرب للحرب ، أنه إذا تحقق السلام مع الطرف الآخر في الصراع ، فإن ذلك من شأنه أن يهيئ الفرصة للعرب في القضاء عليهم ، ومن شأنه أيضاً أن يؤثر على المفهوم الأمني لديهم :

(*) الأساتذة : كان أنصار حركة السلام في إسرائيل بعد حرب يونيو (١٩٦٧) من خلفيات متعددة ، وكان البارزون من بينهم هم الملقبون بـ " الأساتذة " في المصطلح الإسرائيلي الدارج ، وهم جماعة متمركزة أساساً في الجامعة العبرية ، وإلى حد ما في الجامعات الأخرى ، ولا يمثل هؤلاء أكثرية الأساتذة ، ولكن اللقب يرتبط بالموقف من السلام ، إذ ينظر إليهم على أنهم يحملون تراث جماعة (حلف السلام) التي تأسست عام (١٩٢٥) التي كانت تتألف في معظمها من الأساتذة .

(أنظر : د . رشاد عبدالله الشامي : إشكالية الهوية في إسرائيل ، مرجع سابق ، ص ١٨٣) .

(٢) عاموس عوز : " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢ ، مأمريم " (في كل مكان في إسرائيل ، في خريف ١٩٨٢) ، مرجع سابق . (ص ٣٧) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٢١٨) .

(٤) السيد ياسين : الشخصية العربية بين صورة الذات ومفهوم الآخر ، مرجع سابق ، (ص ١٤٦) .

>> ماذا، أليس لديك إجابة لهؤلاء العرب الذين يريدون إبادةنا؟ << (١).
والسلام كذلك بالنسبة لهذه الفئة اليمينية المتطرفة، من شأنه أن يهدد المجتمع
الإسرائيلي داخلياً فنقول " سارة "، وهي من اليمينيين المتطرفين لعوز:
>> إذا حدث سلام، فقد يقضى علينا العرب، معاذ الله، حيث سيعملون من أجل
هذا، أما نحن فسنحتل << (٢).

وهكذا، حسمت هذه الفئة اليمينية موقفها وتمسكت به، ورفضت السلام، وآمنت
بالصراع، واستمرارية العداء العربى ضد دولة إسرائيل وشعبها، حتى فى ظل وجود
فرصة للسلام. وهو أمر ينجى نتيجة إيمان هذه الفئة اليمينية الإسرائيلية بمعتقدات خاطئة مثل
معاداة السامية، وأن الآخرين لا يفهمون سوى لغة القوة فقط، وهو ما ينطوى على كثير
من النظرة الفوقية للآخرين غير اليهود.

لقد تمسك هذا القطاع من المجتمع الإسرائيلى بمبدأ أن هذا الصراع غير قابل للحل، وأن
العداء العربى لن يتوقف تجاه إسرائيل. وقد بدأ هذا القطاع ينظر إلى الدولة باعتبارها
الوريثة لليهودى المكروه والمضطهد ورفعت شعار " عيسو يكره يعقوب " وهكذا فإن
العناصر اللاعقلانية والخوف والشكوك أصبحت لها شرعية وأصبحت توجه المجتمع
وقادته (٣).

(ب) موقف الأنبا الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى اليميني المتطرف) من الأراضى العربية:
تمخضت حرب يونيو (١٩٦٧) عن عدة اتجاهات طفت على سطح الحياة السياسية فى
إسرائيل، تجاه ما أسفرت عنه هذه الحروب من نتائج التوسع الإقليمى الإسرائيلى منها (٤):
(١) اتجاه رأى أن الأراضى التى تم احتلالها هى جزء من " أرض إسرائيل الكبرى " وفق
الحدود الواردة فى الوعد الإلهى فى التوراه، واعتبر أن هذه الأراضى هى،
(الأراضى المحررة).

(٢) اتجاه معتدل رأى فى احتلال هذه المساحات من البلاد العربية ورقة للمساومة من أجل
الحصول على السلام واعتبر أن هذه المناطق المحتلة هى (المناطق المحتفظ بها).
(٣) اتجاه رفض مبدأ احتلال أراضى الغير بالقوة، ورفض الاعتراف بأن هذه المناطق هى
جزء من " أرض إسرائيل الكبرى "، أو أنها تشكل ورقة للمساومة من أجل السلام،
واعتبر أن إسرائيل تحولت إلى دولة احتلال استعمارية بما يتناقض مع أخلاقيات
الصهيونية المثالية وأطلق على هذه المناطق اسم (المناطق المحتلة).

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بايرتس بسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف
١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٨٦).

(٢) نفس المرجع (ص ١٦٨).

(٣) د. رشاد عبدالله الشامى: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ٢٢٤).

(٤) نفس المرجع (ص ١٧٩، ١٨٠).

وبالطبع تنتمى هذه " الأنبا " إلى الاتجاه الأول، حيث ترفض السلام مع العرب، وبالتالي فهي ترفض التنازل عن أى جزء من هذه الأراضي تحت أى ظروف.

وقد رصد عوز كذلك موقف بعض المستوطنين الإسرائيليين المتطرفين من تلك الأراضي العربية، خلال عدد من الحوارات التى أجراها معهم وكتب عنها فى مقالاته السياسية، فهم يرون أن هذه الأراضي هى أراضى اليهود، أرضهم، والتنازل عنها يعنى التنازل عن الأمن، وعن الوعد الإلهى لهم، لذلك فهم يحسمون موقفهم منذ البداية ويرفضون التفاوض عليها ويغلقون باب الحل الوسط، على أساس أن موضوع الأراضي العربية المحتلة، غير قابل للتفاوض.

ويتضح كل هذا من خلال أحاديث عوز مع قطاع كبير منهم، ومن لهم توجهات يمينية متطرفة بالنسبة لموضوع الأراضي، ضد العرب، وذلك من خلال المقالات التى كتبها عوز فى أواخر (١٩٨٢) وبداية (١٩٨٣):

>> ربما يفهم العرب ذات مرة، أن هذه الأراضي هى أرض اليهود. وكل العالم سوف يفهم ذلك. بشرط أن نفهم نحن ذلك بأنفسنا قبل كل هذا، وأن نتحد، وأن يكفوا عن السعى داخلياً ضد حقوقنا فى هذه الأراضي <<(١).

وقد كان هناك اتجاه، بعد حرب (١٩٦٧)، حاول استغلال ميكانيزم الصراع العربى الإسرائيلى بشأن فرض الأمر الواقع مع استغلال عنصر الوقت، ورأى أنه كما اعترف المجتمع الدولى والعالم العربى بإسرائيل داخل حدود ما بعد حرب (١٩٤٨) فى ظل سياسة " فرض الأمر الواقع "، فإنه مع التسوية وتغيير معالم المناطق المحتلة والسعى لتهويدها وفتح باب الجدل والمفاوضات حول مصير الأراضي لمدة ٣٠ عاماً على سبيل المثال، فإنه لن يأتى عام (١٩٩٧) إلا وسيعترف العالم بأن هذه الأراضي هى جزء من دولة إسرائيل <<(٢). وهو ما يؤكد عليه مستوطن يمينى آخر يدعى " مناخم " قائلاً:

>> إن المسلمين يعرفون جيداً فى ثنايا قلوبهم أن هذه الأرض، هى أرضنا. وهذا مكتوب لديهم حتى فى كتبهم. فى القرآن. وفى النهاية سوف يضطرون إلى الاعتراف بذلك <<(٣).

وتنظر هذه الفئة إلى الأراضي المحتلة على أنها تقع ضمن ما يسمى بالوعد الإلهى لهم، فقد منحها لهم الرب، ولا يجوز التنازل عنها أو التفريط فيها مهما كانت الظروف، فيقول

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف (١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٥٠).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامي: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٨٠).

(٣) عاموس عوز: " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف (١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٥١).

" عميثيل " وهو دكتور مهاجر من أمريكا، ومحاضر فى علوم الدولة بجامعة " بار إيلان "، فى حديث له مع عوز عن الأراضى العربية:

>> يحظر علينا التنازل عن أرض إسرائيل، فما أعطاه لنا الرب، لا يمكن أن نعطيه لهم هدية << (١).

وهكذا تنظر هذه الفئة اليمينية المتطرفة إلى الأراضى العربية على أنها منحة من الرب لهم، لا يمكن أن تكون قابلة للتفاوض فهى أرض مباركة من عند الرب لا بد وأن تتخذ لها كافة الوسائل للدفاع عنها، حيث انتهجت هذه القومية المتطرفة سياسة تتميز بمزيد من التعصب والتطرف تجاه العرب عامة، وتجاه الفلسطينيين، بصفة خاصة، وأبدت استعدادها من خلال الغيرة على " أرض إسرائيل الكاملة " لاتخاذ جميع التدابير الممكنة (الطرد - الترحيل) لحل المشكلة الفلسطينية. ولم تعد " المناطق المحتلة " مجرد وسيلة من أجل الدفاع عن الدولة، وفق النظريات الأمنية، بل أصبحت، وفق هذه الأيديولوجية، هدفاً مقدساً، وتحولت صيغة " الوعد الإلهي " إلى برنامج سياسى ملزم (٢).

وترى هذه الفئة اليمينية المتطرفة أن وجود العرب الفلسطينيين على هذه الأرض، هو أمر عرضى وأنهم مدنسوا هذه الأرض اليهودية التى منحها لهم الرب ولديها أمل فى أن الرب سيقوم بعملية تطهير لهذه الأرض من هؤلاء الفلسطينيين غير الجديرين بتلك الأرض الطاهرة التى دنسوها.

وتأكيداً على تلك الرؤية اليمينية يقول عوز فى إحدى مقالاته السياسية، أنه ظهر أمامه فجأة فى نابلس شاب يهودى طويل القامة، وأمسك بكتفه قائلاً:

>> أنتظره ؟ . . سوف يأتى ! فى القريب العاجل ! ربما الليلة ! ربما فى الصباح، سوف يأتى قريباً هنا ! . . ويقوم بعملية تطهير كبيرة، تطهير مقدسة ! ويعيدنا من كل أنحاء العالم إلى أماكننا، ويعيدهم إلى أماكنهم، كلهم، فهذه هى مدينة الملك داود، وليست مدينة محمد ! . . << (٣).

وهكذا، تنظر هذه الفئة إلى الوجود العربى فى فلسطين، على أنه وجود غير شرعى، أى وجود استثنائى، وهى تركز فى ذلك إلى الرؤية الصهيونية التى ترى أنه لا مكان لأى وجود غير يهودى فى فلسطين، وأنه إذا حدث وأقام شعب آخر على أرض

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ٥٩).

(٢) د. رشاد عبدالله الشامى: إشكالية الهوية فى إسرائيل، مرجع سابق، (ص ٢٢٥).

(٣) عاموس عوز: " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٤٢-١٤٣).

فلسطين، فإن وجود هذا الشعب يصبح وجوداً عرضياً، ويفتقر إلى أية شرعية لوجوده، طالما أن اليهود عادوا إلى فلسطين. وعلى هذا الأساس فإن الصهيونية كانت تنظر إلى فلسطين باعتبارها " أرضاً خربة وخاوية "، أو وفق الشعار الصهيوني المعروف: (أرض بلا شعب لشعب بلا أرض)^(١).

وغير ذلك، لا تعترف هذه الفئة الإسرائيلية اليمينية المتطرفة بوجود مدينة عربية على أرض فلسطين، وتتساءل في دهشة عما لدى العرب هنا ليهثون عنه:

>> فلتسألهم! وتسألهم، ماذا لديهم ليهثوا عنه هنا؟ هل توجد هنا مدينة عربية؟ ليس لديهم بلاد <<(٢).

كما أن فكرة الحل الوسط، وإمكانية إعطاء جزء من الأراضي للفلسطينيين هو أمر غير وارد ولا يمكن التفكير فيه، لأنه ينطوي على خسارة كبيرة وفادحة:

>> مع الأغيار؟ دائماً تصبح لدينا مشاكل عندما نتنازل لهم. وقد حدث ذلك في التوراه أيضاً. فشاؤول خسر مملكته لأنه عطف على عماليق، فالأغيار مجبرون على أن يكونوا ضدنا <<(٣).

وتدعوا هذه الفئة الإسرائيلية اليمينية المتطرفة إلى ضم المناطق العربية لتوسيع حدود دولة إسرائيل عن طريق الاستيطان والتوسع، وبالتالي فإن التنازل عن القدس هو أمر غير وارد على الإطلاق:

>> ماذا يحدث إذا أخذنا هذه المناطق لضمها إلى حدود دولة إسرائيل؟.. وهل تريد أيضاً أن نعطيهم القدس؟ ومن بعدها بيت شمش، وهل الباقى ليس ضمن حدود إسرائيل <<(٤).

والحل الأمثل في نظر الأنا الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلية اليمينية المتطرفة) للحفاظ على هذه الأراضي وعدم التنازل عنها، هو القوة والتي هي كفيلة برده من يطالبون بتلك الأراضي:

>> إن العرب مشكلة. ربما يكون هم التجربة التي وضعنا فيها الرب. فإذا صرنا أقوى ومتعنتين، فهذا هو بداية الخلاص <<(٥).

(١) د. رشاد عبدالله الشامي: الفلسطينيون والإحساس الزائف بالذنب في الأدب الإسرائيلي، مرجع سابق، (ص ١٥٧).

(٢) عاموس عوز: "بوه فشم بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" (في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ١٤٣).

(٣) نفس المرجع، (ص ٥١).

(٤) نفس المرجع، (ص ٣٧).

(٥) نفس المرجع، (ص ٥٩).

ولعل إبراز عناصر تكريس القوة فى مجمل العلاقات سواء مع العالم بأسره أو مع العالم العربى بصفة خاصة من خلال مقولة " القوة تحل كل شئ " من أهم العوامل التى تميز الأيديولوجية القومية المتطرفة ، فيما عدا المغزى الرئيسى لقيمة " أرض إسرائيل " ^(١).

(ج) موقف عوز من الأنا الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى اليميني المتطرف) :
يرفض عوز باعتبار أنه يسارى ، وينتمى إلى ما يسمى بـ " معسكر اليسار " الذى يبدو وكأنه يبدى نوعاً من المرونة فى التعامل مع قضية الصراع العربى الإسرائيلى ، مبادئ هذه الفئة اليمينية المتطرفة ، ولذلك فلم تسلم من انتقاداته الشديدة فى مقالاته السياسية المختلفة ، والتى حذر فيها من التوجهات اليمينية المتطرفة ضد العرب ، على اعتبار أن الصراع ، هو صراع بين حقين - كما يقول - وأن الوجود العربى هو أمر واقع لا يمكن أن يعيش الإسرائيليين فى منأى عنه ، ولذلك فهو يهاجم المستوطنين اليمينيين والأعمال القمعية التى يقومون بها ، ويهاجم كذلك سلطة الاحتلال الإسرائيلى ، فيقول فى مقال له كتبه عام (١٩٨٩) :

>> " لقد أصبحت سلطة الاحتلال الإسرائيلى فى المناطق وحشاً .. بخروج عصابات مكونة من قطاع طرق مسلحين لتفتك بالعرب ، وأحياناً باليهودى أيضاً الذى يبدو ، لسوء حظه ، مثل العربى <<(٢).

ويسرى عوز أن التنازل عن الأرض ليس خطراً حقيقياً على إسرائيل بقدر خطر الحروب واستمرار الاحتلال ، قائلاً فى نفس هذا المقال والذى أعيد نشره فى مارس (١٩٩٨) :
>> " أود أن أتوجه إلى .. مئات الآلاف من الإسرائيليين الذين يؤمنون بأن التنازل عن الأراضى يمثل خطر الموت على الدولة .. إن استمرار الاحتلال والحروب القادمة هو الذى يمثل خطر الموت ضد هذه الدولة <<(٣).

ويرفض بجانب هذا الموقف الإسرائيلى اليميني المتطرف من السلام على اعتبار أن هذا الرفض ينطوى على كثير من الغباء وقصر النظر فى المستقبل ، وقد أكد على ذلك من خلال نفس ذلك المقال والذى كان عبارة عن خطاب له أمام حركة " السلام الآن " عام (١٩٨٩) :
>> " ربما عندما يأتى السلام فى نهاية المطاف قد نضطر جميعاً ، إسرائيليون وفلسطينيون ، لبناء نصب تذكارى مشترك لغبائنا وعمى أبصارنا <<(٤).

(١) د. رشاد عبدالله الشامى : إشكالية الهوية فى إسرائيل ، مرجع سابق ، (ص ٢٢٥) .

(٢) عاموس عوز : " بشم هاحييم فهاشالوم " (باسم الحياة والسلام) ، مرجع سابق ، (ص ٥) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٥) .

(٤) نفس المرجع ، (ص ٥) .

ويقول أيضاً مؤكداً على أن رفض السلام قد يزيد من عدد الموتى والضحايا:
 >> "لنتنا عند حلول يوم السلام ألا نضطر، يهود وعرب، إلى مسح بصاق الموتى من على وجوهنا" << (١).

كما يعارض عوز الموقف الإسرائيلي اليميني المتطرف في سياسة الضم والاستيطان وتوسيع الأراضي، على أساس أن كل هذا لن يؤدي إلى حصول إسرائيل على ما تريده >> "إن أي طفل اليوم، يعلم أنه في نهاية الأمر ستحصل إسرائيل على أقل مما كانت تستطيع أن تحصل عليه قبل خمس، أو عشر، أو خمس عشرة سنة" << (٢).
 كما يضيف إلى هذا موقفه من الاستيطان، وينظر إليه على أنه عمل دنيء وحقير وفيه ظلم، وذلك كما عبر في لقاء صحفي معه في أبريل عام (١٩٩٨):
 >> "إنني اعتقد أن أعمال الاستيطان هي عمل ظالم، وخطير أيضاً" << (٣).

وعلى اعتبار أن الواقع يفرض نفسه، وأن الفلسطينيين هم أمر واقع لا يمكن تجاهله يوجه عوز كلمته في مقال كتبه في أبريل عام (١٩٩٧) إلى رئيس الوزراء الإسرائيلي " بنيامين نتنياهو (*) " الذي يقف موقفاً يمينياً متشدداً، ويتملص من اتفاقيات السلام، ويتبنى سياسة توسيع المستوطنات على حساب الفلسطينيين قائلاً:
 >> "إن السيد " نتنياهو " نفسه، ليس مهياً لأن يقف موقفاً ناضجاً أمام الواقع الذي يليه الآخرون، وأمام الواقع الذي يخلقه بأعماله الطائشة" << (٤).

ويحذر عوز هؤلاء اليهود اليمينيين المتطرفين من خطر التلويح بالقوة التي لن تؤدي إلى شيء قائلاً في مقال له كتبه في مارس (١٩٩٧):
 >> "لقد ظللنا عشرات السنين - نحن وهم - يتحدث كل منا إلى الآخر بلغة القوة فقط . وهذه اللغة وحدها لم تؤدي ولم تستطع أن تؤدي إلى حصولهم على وطن، وهي أيضاً لم تؤدي ولم تستطع أن تؤدي إلى حصولنا على الاعتراف والأمان" << (٥).
 وحول القدس كعاصمة موحدة لإسرائيل، يرد عوز في نفس المقال السابق على اليهود اليمينيين المتطرفين قائلاً:

(١) عاموس عوز: "بشم هاحييم فهاشالوم" (باسم الحياة والسلام)، مرجع سابق، (ص ٥).

(٢) نفس المرجع، (ص ٥).

(٣) أورنا قدوش مع عاموس عوز، مرجع سابق، (ص ٣٠).

(*) بنيامين نتنياهو: ينتمي إلى حزب " الليكود " اليميني المتطرف، وهو زعيم الحزب، وفاز برئاسة الحكومة بعد نتائج انتخابات الكنيست الرابع عشر (مايو ١٩٩٦)، بفارق أقل من ١٪ على منافسة " شمعون بيرس " زعيم حزب " العمل ". ويعد فوزه ائتلافاً حكومياً مع الأحزاب اليمينية المتطرفة والأحزاب الدينية الإسرائيلية.

(٤) عاموس عوز: "متساداه شل ايحاد ايحاد"، صحيفة ידיעות احرونوت الإسرائيلية، ٢٤-٤-١٩٩٧.

(٥) عاموس عوز: الجبل والسهول، ידיעות احرونوت ١٩٩٧/٣/٤، مختارات إسرائيلية، مركز الدراسات السياسية والاستراتيجية (الأهرام)، أبريل ١٩٩٧، السنة الثالثة، العدد ٢٨، (ص ١٢).

>> . لن يستطيع أى جبل وأى سور أن يحمى القدس من القدس ويجب أن نتكيف فى النهاية مع حقيقة أننا لسنا وحدنا فى القدس ، مثلما لسنا وحدنا فى " أرض إسرائيل " ، ومن يطلق شعارات رنانة عن القدس التى توحدت ولن تقسم أبداً إلى أبد الأبدىين . من الأفضل أن يفتح عينيه ويرى أن القدس مدينة مقسمة . << (١)

ويؤكد عوز مراراً وتكراراً لليهود اليمينيين المتطرفين على أن الفلسطينيين موجودون ، وأن هذه حقيقة لا مرأى فيها :

>> (نحن لسنا وحدنا هنا) . يجب أن تتحول هذه الكلمات الأربع البسيطة إلى ملصق نضعه على زجاج السيارات . والنوافذ والشرفات حتى نرده طوال اليوم . . . أليس من يحاول أن يتصرف كأن الآخرين غير موجودين إنما يحكم على نفسه بأن يقضى حياته مثل الجبل المحاط بسور . << (٢)

وهكذا ، يدحض عوز مزاعم القوى الإسرائيلية اليمينية المتطرفة ، ويرفض مبادئها القائمة على التوسع والضم ، ورفض السلام . وعلى الرغم من أن بعض مقالات عوز السياسية تحتوى على نداءات السلام والتعاطف مع الحق الفلسطينى ، إلا أنها تحوى فى طياتها توجهات صهيونية - كما سنرى فيما بعد - تجعلنا نقول أن عوز يدعو للسلام وإعطاء الأرض للفلسطينيين ، ليس حباً أو احتراماً للعرب بقدر ما يتعامل مع المواقف من منظور الأمر الواقع ، وهو ما جعله يكرر فى كثير من مقالاته السياسية حقيقة (نحن لسنا وحدنا هنا) .

ثانياً : الآخر (الفلسطينى) فى كتابات عوز السياسية :

تناول عوز الآخر (الفلسطينى) فى الكثير من مقالاته السياسية ، من خلال زاوية الصراع بين الفلسطينيين والإسرائيليين ، وأرجع عملية الصراع الدائر بين الطرفين إلى خوف كل منهم من " ظل الماضى " ، حيث تخشى " الأنا " الإسرائيلية من ظل الشتات التى قبعت فيه سنوات طويلة ، ويخشى الآخر (الفلسطينى) من ظل الاستعمار الصهيونى الذى يهدد هويته وينفى حقوقه ، وذلك فى مقال كتبه فى سبتمبر (١٩٧١) :

>> . . وهنا تكمن أحد جذور المأساة . فالإسرائيلي ينظر إلى عدوه ، ولا يرى إلا ظلال كارهيه ومضطهديه التى تطل عليه من الماضى المظلم ، والعرب لا يتحملون الذل ، فقد خضعوا مئات السنين للاضطهاد العثمانى أو عشرات السنين للحكم الأوروبى << (٣) .

(١) عاموس عوز: الجبل والسور، مرجع سابق، (ص ١٢) .

(٢) المرجع السابق، (ص ١٢) .

(٣) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٠٦) .

ولذلك كان تناول عوز للآخر (الفلسطيني) في كتاباته السياسية من خلال إشكالية الصراع والقضايا الشائكة التي تربط بين الأنبا (اليهودي الإسرائيلي) والآخر (الفلسطيني) بالنسبة لمسألة الأرض والسلام وحق الفلسطينيين في إقامة دولتهم . ولنعرض، أولاً، لأنماط الآخر (الفلسطيني) التي وردت في كتاباته السياسية، ثم نتناول بعد ذلك المحاور التي تناول عوز من خلالها الآخر (الفلسطيني) .

(١) أنماط الآخر (الفلسطيني) في كتابات عوز السياسية :

جاءت أنماط الآخر (الفلسطيني) التي تناولها عوز في كتاباته السياسية مختلفة تماماً عن تلك الأنماط التي تناولها في أعماله الأدبية، فإذا كانت تلك الأنماط الأدبية قد انحصرت في العربي المتخلف، وسافك الدماء، واللص و... الخ، فإننا نجد أن النمط الذي تعامل معه عوز وقدمه في مقالاته السياسية هو نمط الفلسطيني المثقف المتحرر الذي يعي قضايا وطنه ويدافع عنها .

وفي مقال له بعنوان " (الفجر) كتبه عام (١٩٨٣) " أورد عوز بعض الشخصيات الفلسطينية التي التقى بها في زيارة له لصحيفة " الفجر العربي " بنابلس، وكانت جميعها أنماطاً تشير إلى الآخر (الفلسطيني) الذي يعمل محرراً وأديباً وصحفيّاً ورساماً وباحثاً، إلى غير ذلك من الأنماط التي قلما نجدها في الأدب القصصي أو الروائي لعوز نفسه، أو في كتابات أديب إسرائيلي آخر :

>> "زيد أبو زياد، الذي يبلغ من العمر ٤٢ عاماً، هو المحرر الحالي للصحيفة" <<(١).

>> " أبو خالد " هو محرر الركن الأدبي لصحيفة الفجر" <<(٢).

بالإضافة إلى العمل الصحفي فإن الآخر (الفلسطيني) الذي ورد في كتابات عوز السياسية يجيد التحدث باللغات بما فيها العبرية ذاتها :

>> " كنت أحتسى القهوة مع " علي الخليلي " .. بينما كنا نتحدث بالإنجليزية" <<(٣).

>> " كان " زيد أبو زياد " يتحدث العبرية بطلاقة .." <<(٤).

وذكر عوز في هذا المقال أيضاً الآخر (الفلسطيني) وهو يعمل باحثاً في شئون المجتمع :

>> " بحث كتبه " علي عثمان " يدور حول تحرر المرأة الفلسطينية" <<(٥).

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بإيرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٢٤).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٣٤).

(٣) نفس المرجع، (ص ١٣٤).

(٤) نفس المرجع، (ص ١٢٤).

(٥) نفس المرجع، (ص ١٣٤-١٣٥).

والآخر (الفلسطيني) يتناول قضايا وطنه - كما ذكر عوز - بجرأة وتحدي وتشغله مشاكل شعبه :

>> . . ومقال حول الهوية الفلسطينية في القرن الـ (١٩) كتبه " مهاجر " فلسطيني يسكن في " شيلوة " ويدعى " محفوظ محفوظ " << (١).

وتناول عوز كذلك نمط الآخر (الفلسطيني) الذي يعمل في مجال الأدب بأنواعه المختلفة، فمثلاً نجده يعمل أديباً وشاعراً :

>> . كان اللقاء الشهري هذه المرة مع " أكرم حانيا " ، وهو مؤلف قصص قصيرة << (٢).

وعلى سبيل المثال أيضاً نلاحظ نمط آخر للفلسطيني، وهو الشاعر الذي يكرس شعره ووجدانه لوطنه السليب ويحلم بآمال العودة إلى الوطن، فقد احتوت الصحيفة كما ذكر عوز على :

>> . . قصائد كتبها خمسة من الشعراء المعاصرين من الضفة والقطاع، وكانت معظمها تدور حول (موضوع أمل استعادة القومية، والهوية الثقافية، وأشواق العودة إلى الوطن) << (٣).

ومن الأنماط التي تناولها عوز عن الآخر (الفلسطيني)، نمط الأستاذ الجامعي الذي يحاضر في أعرق الجامعات بالخارج :

>> قصص قصيرة . . . كتب إحداها الدكتور " عدنان القاسم " وهو من مواليد نابلس، ويعمل محاضراً في جامعة السربون بباريس . . << (٤).

ويشير عوز كذلك في هذا المقال إلى نبوغ الآخر (الفلسطيني) منذ الصبا، حيث يعمل أيضاً في مجال الفكر السياسي :

>> نشر " أبو خالد " حتى ذلك الحين خمسة عشر كتاباً. وقد بدأ الكتابة في موطنه بنابلس عندما كان صبياً << (٥).

وكان نمط رجل الشرطة الذي يقوم بالحراسة من الأنماط التي أتى بها عوز كذلك في كتاباته السياسية، حيث يقول على لسان أحد المستوطنين الذي التقى به ويدعى " تسفى باحور " :

(١) عاموس عوز: " بوه فشم بايرتس يسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٣٤-١٣٥).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٣٥).

(٣) نفس المرجع، (ص ١٣٥).

(٤) نفس المرجع، (ص ١٣٥).

(٥) نفس المرجع، (ص ١٣٦).

>> كنت مع رجال الشرطة العرب نقوم بأعمال الحراسة خشية اللصوص <<(١). وهكذا جمع عوز في كتاباته السياسية أنماط للآخر (الفلسطيني) تشير إلى نمط جديد بعكس ما جاء في أعماله الأدبية، وربما جمع عوز كل ما يشير إلى رؤيته الإيجابية للآخر (الفلسطيني) على لسان "تسفي باحور" من مستوطنة "بيت شلوموه" حيث يقول:

>> لقد نشأ لدى العرب الآن، بصفة خاصة، جيل جديد على عكس ما كان في الماضي: مثقفون، وهادئون، وجادون، ومثاليون أيضاً <<(٢).

ولكن، يبدو أن عوز استكثر على الآخر (الفلسطيني) أن يكون من بين هذه الأنماط، فراح يصف الجو الذي تعيش فيه هيئة تحرير صحيفة "الفجر" العربية، بجو إحدى المجلات العبرية التي تعود إلى القرن التاسع عشر، وقارن بينها وبين صحيفة "الفجر" العبرية التي أسسها "بيرتس سمولنسكن" (*) مع بداية نشأة الأدب العبري الحديث:

>> تسكن هيئة تحرير صحيفة "الفجر" التي تصدر في القدس الشرقية في الطابق الثاني من بيت حجري عرسي قديم، بالقرب من بوابة نابلس. . . وكان الجو الذي يسود حجرات هيئة التحرير، يشبه جو أحد مكاتب مجلة عبرية أو صحيفة ييديشية في شرق أوروبا قبل الخراب: جو فقير ومتحمس <<(٣).

وهكذا، لم ينس عوز أن يعقد مقارنة بين انطباعاته عن هذه الدار الصحفية التي تضم نخبة من المثقفين الفلسطينيين وبين طلائع حركة التنوير اليهودية (الهسكالاه) في سعيهم من أجل تثقيف اليهود في شرق روسيا وإخراجهم من ظلمات الجهل وسيطرة رجال الدين المتزمطين الجهلاء خلال القرن التاسع عشر، وذلك رغم الفارق الكبير بين الدورين، الدور الذي قامت به حركة التنوير اليهودية ضد سلطة رجال الدين اليهودي لإغراقهم اليهود في الجهل والتخلف، وبين دور المثقفين الفلسطينيين الذين يسعون إلى تحرير شعبهم من نير الاحتلال الإسرائيلي.

(١) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢، مرجع سابق، (ص ١٥٩).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٦٨).

(*) بيرتس سمولنسكن: هو كاتب عبري ولد في عام (١٨٤٢)، وتوفي في عام (١٨٨٥)، وقد نشأ بين عائلة فقيرة في روسيا، وكان من رواد حركة الهسكالاه وأنشأ مجلة "الفجر". من أعماله: رواية (الضال في دروب الحياة) صدرت في أربعة أجزاء. وكان في أعماله يهاجم المتعصبين الدينيين، وكان يؤيد ما يسمى بالقومية اليهودية التي لا ترتبط بالأرض وإنما ترتبط بالتوراة.

(٣) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٢٣).

وتأكيداً على هذه المقارنة غير العادلة، حاول عوز إبراز فقر هذه الصحيفة العربية التي تحوى بينها كتاباً وأدباء وعلماء ومتقنين:

>> لقد أحصيت خمس حجرات صغيرة بالية بعض الشيء، وبها مكاتب خشبية بسيطة وكراسي منزوعة الألوان << (١).

(٢) الآخر (الفلسطيني) وأبعاد الصراع العربي الإسرائيلي:

ظهر الآخر (الفلسطيني) في كتابات عوز السياسية من خلال إشكالية الصراع العربي الإسرائيلي، وتداعيات أبعادها على مستقبل العلاقات بين الفلسطينيين والإسرائيليين، وموقف كل منهما تجاه الآخر، وتجاه أبعاد الصراع العربي الإسرائيلي. وقد انصب هذا في عدة أبعاد تناول عوز من خلالها الآخر (الفلسطيني) في ظل الصراع القائم والدائر بينه وبين الإسرائيليين:

(أ) موقف الآخر (الفلسطيني) من السلام:

تناول عوز رؤية الآخر (الفلسطيني) للسلام مع الإسرائيليين، وذلك ضمن سلسلة المقالات التي كتبها في أواخر عام (١٩٨٢) وبداية عام (١٩٨٣)، من خلال عدة لقاءات أجراها مع بعض الفلسطينيين، رصد خلالها موقفهم من قضية السلام ومن الحروب، وأظهرت هذه اللقاءات التي تحدث عنها عوز في مقالاته السياسية تطلعات الفلسطينيين للسلام العادل الذي يجيء فقط في مقابل الأرض.

ففي لقاء جرى في "رام الله" دار حوار بين عوز وبعض الفلسطينيين حول موقفهم من السلام ورفضهم للحرب التي من شأنها أن تزيد من عدد الموتى وموت الأقارب، ومدى تحقيق ذلك في ظل الظروف الراهنة. فهم يريدون السلام العادل الذي يقره الزعماء:

>> سلام يتفق عليه الكبار.. سلام عادل << (٢).

ولديهم أمل كبير في أن السلام سيتحقق في النهاية، إذا حصل العرب على أرضهم:

>> ربما يأتي في النهاية. إن شاء الله << (٣).

ويوكلون الزعماء لإقرار السلام، ويرحبون بالحوار العاقل من أجل التوصل إليه:

>> فلينه الكبار ذلك. فهذا شأنهم، ليس شأننا يأتي السلام بالعقل وليس بالقوة << (٤).

(١) عاموس عوز: "بوه فشم بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" (في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ١٢٣).

(٢) نفس المرجع، (ص ٦٣).

(٣) نفس المرجع، (ص ٦٧).

(٤) نفس المرجع، (ص ٦٧).

وهكذا، نلاحظ أن الآخر (الفلسطيني) يرفض فرض السلام بالقوة، ويرى أن التفاهم والحوار هما السبيل الوحيد لإقرار السلام، ويرفض مبدأ " أن العرب لا يفهمون غير لغة القوة " الذي يؤمن به الطرف الآخر، ويتعامل من خلاله .

وفى الوقت الذي يتطلع فيه الآخر (الفلسطيني) للسلام، فإنه يخشى الحرب، ويرى أن التعتت الإسرائيلي من شأنه أن يجلب حروباً أخرى، تزيد من عدد الموتى :
>> .. ولكنني أعتقد، أنه ربما قد تكون هناك حرب أخرى << (١) .

ويؤكد على ذلك فى سخرية :

>> ربما أيضاً لم يكن عدد الموتى كافياً << (٢) .

وفى حوار بين عوز و " نايف " أحد مواطنى مدينة " رام الله " ، تبدو مدى النظرة التشاؤمية تجاه الوضع العام، فهو يتطلع للسلام، إلا أنه يرى أن الظروف غير مهيأة لذلك :
>> وماذا سيحدث بعد الحرب القادمة ؟

" حرب أخرى " يتوقف نايف، ثم يقول " وبعد ذلك حرب أخرى أيضاً . حتى مائة حرب " وماذا فى نهاية الحروب ؟

" فى النهاية ربما يتعبون . وقد لا يبقى هناك جنود . وربما يعودون إلى صوابهم " << (٣) .

ويحاول عوز إبراز أن الآخر (الفلسطيني) يؤمن بوجود اليهود كأمر واقع، وأن السلام لا بد وأن ينطلق من خلال هذا البعد، وهى نفس النظرة التى يؤمن بها عوز فى كتاباته السياسية، فيقول " نايف " محلاً الوضع القائم بينهم وبين اليهود :

>> يشبه هذا الوضع بين اليهود والعرب، اثنان يقفان فوق السقف ويمسكان به بقوة ومعاً . إما أن يسقطا معاً من فوقه أو أنهما يأخذا حذرهما . فليس لديهما خيار، فعليهما أن يمسكا معاً وبكل قوة، مثل حمارين على عربة واحدة، إذا تصرف كلاهما بطيش فسوف تنكسر الرأس والقدم << (٤) .

ويطلب " نايف " من عوز أن يكتب من أجل السلام، ليعبر عن مطلب الفلسطينيين جميعاً فى السلام، ورفضهم للحروب والعنف والدمار وزيادة عدد الثكالى :

>> إن شاء الله، سيأتى السلام فى النهاية . وإذا كتبت عنا فى صحيفة إسرائيلية ؟ .. ولتكتب : أنهم جميعاً فى الضفة الغربية يريدون السلام . الكبار والصغار . ولتكتب : لقد أهلكتهم الحروب .. ولتكتب للإسرائيليين، أن القوة لا تساعدهم، فالقوة مثل المال . اليوم

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بإيرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف

(١٩٨٢)، مرجع سابق ، (ص ٦٣) .

(٢) نفس المرجع ، (ص ٦٣) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٦٣) .

(٤) نفس المرجع ، (ص ٦٨) .

معى ، وغداً معك ، وغداً معه . فيجب أن ننهي كل الحروب بالعقل ، وليس بالقوة . وطبقاً للعدل . فلتكتب من أجل السلام <<(١).

وهكذا ، يتفق الفلسطينيون حول تطلعاتهم بسلام العادل الشامل ، ويؤكدون على رغبتهم فى ذلك السلام من خلال :

توكيل الزعماء (الكبار) للتوصل إلى سلام ، على أساس أن هناك تأييد ومساندة للزعماء الفلسطينيين فى سعيهم نحو السلام من أجل الشعب الفلسطينى ، وثقتهم الكاملة فى أنهم يعبرون عن مطالب الشعب الفلسطينى .

أن السلام لا يمكن فرضه بالقوة ، لأن سياسة الردع والعدوان لا تجلب إلا مزيداً من الكراهية ، وانفجار الوضع وتدهوره بين الفلسطينيين والإسرائيليين ، وذلك لإيمان الآخر (الفلسطينى) بحقه على أرضه والدفاع عنها حتى الموت .

كراهية الحروب ، وفضاعتها ، وسخرية الفلسطينيين من تزايد الحروب وإيمانهم باستمرارها فى ظل استمرار التعنت الإسرائيلى الذى لا يؤدى إلا إلى مزيد من عدد الموتى لكلا الطرفين .

(ب) رؤية عوز لحق الآخر (الفلسطينى) فى تقرير المصير :

عاجت معظم حركات السلام فى إسرائيل مسألة " حق تقرير المصير للفلسطينيين " على أنها جوهر الصراع العربى الإسرائيلى ، وانتهوا إلى القول بأنه فى اللحظة التى يكون فيها للفلسطينيين دولة ستبخر أسباب الصراع . وعلى سبيل المثال ، فمن بين أهداف وتوجهات حركة " السلام الآن " (أن جميع الخلافات ينبغى أن تحل من خلال مفاوضات بهدف التوصل إلى حل جذرى ، يتضمن حق شعوب المنطقة فى العيش داخل حدود آمنة ومعترف بها وعدم اللجوء للعنف فى حل الخلافات) (٢) .

وقد حظيت " حركة السلام " الإسرائيلى بتأييد عدد كبير من الأدباء الإسرائيليين ، وذكر الصحفي والكاتب الإسرائيلى " عاموس إيلون " ، وهو من المتعاطفين مع هؤلاء الأدباء : " تميز الأدب الإسرائيلى الحديث باتجاه سلمى غريزى وبرغبة جامحة فى تفهم العدو " ، والتعاطف معه ، بلغا حداً دفع بعض النقاد إلى التحذير من الاتجاهات الانتحارية " التى قد تعكسها هذه التيارات " (٣) .

(١) عاموس عوز : " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢ ، مأمريم " (فى كل مكان فى إسرائيل ، فى خريف ١٩٨٢) ، مرجع سابق ، (ص ٦٨) .

(٢) د. رشاد عبدالله الشامى : حركات السلام فى إسرائيل ، مجلة إبداع ، العدد السادس / يونيو ١٩٩٨ ، (ص ٣٣) .

(٣) د. رشاد عبدالله الشامى : إشكالية الهوية فى إسرائيل ، مرجع سابق ، (ص ١٨٤) .

ويعتبر عوز أحد الأدباء الإسرائيليين الذين ينتمون إلى حركة " السلام الآن " في إسرائيل ، ولذلك تبدو كتاباته السياسية متميزة بالرغبة في الوصول إلى حل مع الطرف الآخر في الصراع ، وقد يكون ذلك إيماناً منه بحق الآخر (الفلسطيني) في تقرير مصيره وإقامة دولته .

لقد أشار عوز في العديد من مقالاته السياسية إلى حق الفلسطينيين في تقرير مصيرهم ، وحذر من التعامل مع الموقف وكأن الآخرين غير موجودين في مقال كتبه في مارس (١٩٩٧) قائلاً :

>> .. يا ويلهم ويا ويلنا لو عدنا لتصرف وكأن الآخرين غير موجودين أو أنهم غير ذى أهمية << (١) .

وكان قد أكد على ذلك بعد انتصار إسرائيل في حرب يونيو (١٩٦٧) ، وذلك في مقال له كتبه في أغسطس عام (١٩٦٧) :

>> إن الحق المقدس في تقرير المصير ، وفي الاستقلال السياسى ، يجب أن يحافظ " حتى " على العرب ، هذه حقيقة أساسية توضع في طى النسيان لدينا وفي نشوة انتصاراتنا << (٢) .
ويحذر عوز - فى نفس المقال - من استمرار الاحتلال بالقوة ، ودون رغبة من الفلسطينيين ، فإن ذلك من شأنه أن يعقد الموقف ، ويزيد من الكراهية بين الطرفين :
>> إننا محكوم علينا الآن بالسيطرة على أناس لا يرغبون فى حكمنا .. لأن الاحتلال أيضاً هلاك اختياري ، وهو احتلال مدمر << (٣) .

ويرى عوز أن الفلسطينيين ، هم وحدهم ، المخولون فى تحديد هويتهم حسبما يترأى لهم ، فى مقال كتبه فى أكتوبر عام (١٩٦٧) :

>> إن الأحاديث الشائعة الآن حول " دفع " جموع الفلسطينيين من هنا إلى الكويت الغنية ، أو العراق الخصبة ، هى أحاديث ، فى الواقع تافهة مثل الأحاديث الممكنة حول هجرتنا ، بجموعنا ، إلى بروكلين " اليهودية " .. ولكن أليس فى الواقع مثلما من حقى أن أرى نفسى يهودياً إسرائيلياً ، وليس بروكليناً ، فكذلك العربى الفلسطينى من حقه أن يرى نفسه فلسطينياً وليس عراقياً أو كويتياً .. << (٤) .

وهكذا ينظر عوز إلى الآخر (الفلسطينى) ، على أنه إنسان له كل الحق فى تقرير مصيره وتحديد هويته ويدحض مزاعم البعض ، ومحاولاتهم لطمس هوية الفلسطينيين ، ويطالب - فى نفس المقال - بإعطاء الفرصة الكاملة لهم لتقرير مصيرهم :

(١) عاموس عوز: الجبل و السور، مرجع سابق، (ص ١٢) .

(٢) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاغازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٠) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٧٢) .

(٤) نفس المرجع ، (ص ٨٢) .

>> . . لم يكن لهؤلاء السكان، أبداً، أية فرصة لتقرير المصير، أو للتعبير عن مرادهم بصورة ديمقراطية، هل هم شعب فلسطيني أم جزء من الأمة العربية الكبيرة إن مطلبهم بشأن تقرير المصير به عدل كبير << (١).

ويرفض عوز في المقال ذاته أن يحدد رأيه حول أصل هؤلاء العرب الذين يعيشون بين اليهود، في إشارة منه إلى وجود ما يسمى بالطرح الكنعاني (*) للهوية في إسرائيل: >> إننى لا أستطيع أن أحدد الآن، إن كان عرب البلاد يشعرون بأنفسهم كفلسطينيين أم أردنيون . . هاشميون أم أبناء سوريا الكبرى - أو ربما يكونون من نسل العبريين القدامى، الذين أجبر أبائهم على اعتناق الإسلام، والآن جاءهم الخلاص. لا أدري << (٢)

والجدير بالذكر أن الجماعة الكنعانية ترى أنه في هذه المنطقة التي كانت تسكنها في الماضي شعوب تتحدث العبرية على اختلاف لهجاتها، وتشمل سوريا ولبنان والأردن وفلسطين، ولدت الأمة العبرية القديمة التي أنشأت حضارة عبرية، وكانت أمة وثنية على غرار سائر الأمم المحيطة بها إلى أن خربها الغزاة الأجانب الذين دمروا ممالكها المختلفة . . وهذه الأمة، التي يشكل الاستيطان العبري في فلسطين نواتها سوف تنتشر مرة أخرى في تلك البلاد القديمة، مع إعادة سكانها الذين فرض عليهم المحتلون العرب الثقافة واللغة العربية، إلى ثقافتهم العبرية الأصلية. وهذه الدولة العبرية التي ستمتد عبر كل البلاد القديمة ستقوم بعملية فصل كاملة بين الدين والدولة، وسوف تطبق فيها المساواة المطلقة بين المواطنين (٣).

ويؤكد عوز على رفضه للطرح الكنعاني للهوية في إسرائيل، والذي يرى أن العرب الفلسطينيين هم من نسل العبريين القدامى:

>> إننى أرى أن عرب فلسطين هم عرب فلسطين وليسوا من نسل شعوب كنعان القديمة متنكرين. وهم أيضاً ليسوا مسحوق إنسانى ينتظرنا أن نعجنه كما نريد << (٤).

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٨٤).

(*) الطرح الكنعاني: إن التسمية التي اشتهرت بها هذه الحركة - الحركة الكنعانية - هي تسمية أطلقها عليها من قبل السخرية، الشاعر العبري أفراهم شلونسكى (١٩٠٠ - ١٩٧٣) استناداً إلى الفقرة الواردة في سفر التكوين: "فقال ملعون كنعان عبد العبيد يكون لأخوته" (التكوين ٩: ٢٥). أما الاسم الحقيقي لهذه الحركة فهو "حركة العبريين الشباب" (تسمية استوحوها من ثورة "الأثراك الشباب" بزعامة اتاتورك)، والتي جاء أول ظهور لها عبر كتيب نشر عام ١٩٤٣ تحت عنوان "رسالة إلى المقاتلين من أجل حرية إسرائيل"، كتبه الشاعر يوناتان راتوش.

(د. أنظر د. رشاد عبدالله الشامي: إشكالية الهوية في إسرائيل، مرجع سابق، ص ٣٢).

(٢) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٨٣).

(٣) د. رشاد عبدالله الشامي: إشكالية الهوية في إسرائيل، مرجع سابق، (ص ٣٩).

(٤) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٨٧).

ويؤكد عوز أيضاً على أن العرب الفلسطينيين لن يسمحوا لأحد بالتدخل في تقرير مصيرهم، وفي تحديد هوية مستقبلهم:

>> . . . ولكنني أعتقد تقريباً في حقيقة مفادها، أنهم لن يكونوا سعداء في تسليم مستقبلهم لأيدى اليهود. حتى ولو كان هؤلاء اليهود مثقفين ومتنورين << (١). وهكذا، ينظر عوز إلى " حق الفلسطينيين في تقرير مصيرهم " على أنه شأنهم فقط، أو من منطلق أن الآخر (الفلسطيني) لن يصمت تجاه محاولات طمس هويته، وحقه في أن يكون حراً على أرضه مؤكداً ذلك في مقال له كتبه في أغسطس (١٩٦٧):

>> إن شعب فلسطين الذي من حقه " أن يكون شعباً حراً على أرضه " ، يجب أن تحفظ وتعود له حقوقه، في ذلك اليوم الذي نضمن فيه الاعتراف بحقوقنا في أن نكون شعباً حراً على أرضاً << (٢).

وعلى الرغم من أن عوز يؤكد على حق الفلسطينيين في تقرير المصير، إلا أننا نجده يرهن ذلك بتحقيق السلام، ويضع أمن وحقوق الإسرائيليين في المقدمة:

>> يجب علينا أن نقول لمواطني المناطق المحتلة أقوالاً بسيطة وواضحة: إننا لا نشتهي أراضيكم. ولم نأت لتهويدكم. لكننا جئنا هنا لنسيطر حتى نوقع اتفاقية سلام خلال عام أو عشرة أعوام، أو جيل، وبحلول ذلك اليوم سيكون الخيار لكم << (٣).

وهكذا، وعلى الرغم من أننا نلاحظ في الفقرة السابقة ربط عوز بين " الأرض في مقابل السلام " ، إلا أنه لم يحدد شروط محددة لمعايير السلام المطلوب، والذي على ضوئه يمكن أن يتحقق ما دعا إليه من إعادة الأرض وتحقيق حق تقرير المصير، وعدم التدخل لتشويه الهوية الفلسطينية، ولكنه ترك كل هذا للزمن وللصدفة التاريخية مما يجعلنا نشكك في مصداقية عوز بالنسبة لتعامله مع أبعاد الصراع الفلسطيني الإسرائيلي، وحقيقة مناداته بحق تقرير المصير للفلسطينيين الذي يقره فقط ويعترف به في حالة الضمان الأمني الشامل للشعب الإسرائيلي.

(ج) موقف عوز المتناقض من الصراع مع الآخر (الفلسطيني) :

على الرغم من أن عوز نظر إلى الصراع مع الآخر (الفلسطيني) على أنه صراع قدرى، أى أن كلا الطرفين كتب عليهما أن يتصارعا معاً حول هذه الأرض، حيث ينظر كل طرف من أطراف الصراع إلى هذه الأرض على أنها أرضه ولا يمكن التنازل عنها، حيث لا مأوى لأى منهما إلا على هذه الأرض، إلا أننا نستطيع أن نقول بأن عوز وقف موقفاً

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق ص ٨٣.

(٢) نفس المرجع ، (ص ٧١).

(٣) نفس المرجع ، (ص ٧٢).

متناقضاً وغير واضح تجاه الآخر (الفلسطيني) وتأرجح ما بين مواقفه السياسية التي يدعو إليها وبين ما يطرحه من حلول تناقض هذه المواقف. ولنعرض، أولاً، تأكيداً على اقتسام الأرض بين الشعبين وحق كل منهما فيها، ثم نتعرض بعد ذلك لهذا الموقف المتناقض الذي يتأرجح من خلاله عوز في مواقفه السياسية.

فإذا كان عوز يرى أن الفلسطينيين ينظرون إلى أرضهم نظرة المظلوم الذي سلبت أرضه ولا يستطيع إلا أن يدافع عنها، فما هو التبرير الذي يراه عوز في تمسك الإسرائيليين بدولتهم ورؤيتهم لها على أنها هي الوطن الوحيد لهم بعد سنوات طويلة من الشتات؟ يقول عوز في مقال له كتبه في سبتمبر (١٩٧١):

>>... إن الأسباب التاريخية والدينية، والمشاعر الدينية، والثقافات، كل هذا أدى إلى أن يكون المكان الوحيد الذي كان من الممكن إقناع اليهود القوميين بالمجيء إليه هو فلسطين <<(١).

ويشبه الهجرات الصهيونية إلى أرض فلسطين بعودة أسراب العصافير والحيوانات إلى أماكنها:

>>... شعب نهض من أماكن مختلفة وذهب إلى مكان بعينه قاصداً إياه، وذلك من أجل أن يكون شعباً، أليس هناك تجوال للعصافير أو هجرة لأسراب الحيوانات من مكان قديم إلى مكان جديد، أو من مكان جديد ثم العودة إلى المكان القديم <<(٢).

هكذا، يقر عوز بحق الإسرائيليين في هذه الأرض، وينظر إلى وجودهم في بلاد الشتات على أنه كان وجوداً مؤقتاً و " العودة إلى المكان القديم " هو الأمر الطبيعي والشرعي. ولإيمان عوز بحق كل طرف في الصراع، فإنه ينظر إلى كلا الطرفين بالغريق الذي يتشبث بلوح خشبي في الماء ويمسك به آخر. ومن هنا فمن حق هذا الغريق أن يتشبث بالحياة حتى آخر لحظة:

>> إن التبرير الحاسم... هو تبرير الغريق الذي يتشبث بلوح خشبي وحيد. خاصة وهو مستعد للتشبث به... ولو في مقابل ضغط أرجل الجالس على اللوح الخشبي، دون أن يزاحمهم، ودون أن يطلب منهم الابتعاد تماماً أو الغرق في الماء <<(٣).

ومن منطلق هذا المبدأ يرى عوز أن هذه الأرض هي وطن لكلا الشعبين كما قال بعد حرب (١٩٦٧) في مقال كتبه في أكتوبر (١٩٦٧):

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخلييت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٩٥).

(٢) نفس المرجع، (ص ٩٥-٩٦).

(٣) نفس المرجع، (ص ٩٦).

>> . . إن قطعة الأرض هذه، تعتبر وطناً لكلا الشعبين اللذين حكم عليهما أن يعيشا كل منهما في مواجهة الآخر ولو حتى بانفلاق من الغيظ << (١).

ويقول في المقال ذاته، تأكيداً على هذا المبدأ:

>> هذه الأرض أرضنا، وهي أيضاً أرضهم. عدلاً في مقابل عدل << (٢).

ومن هنا يطالب عوز بأن يكون الاستيطان الصهيوني بجانب الفلسطينيين وليس على أراضيهم:

>> يجب ألا يكون استئثار الاستيطان اليهودي في الخليل وفي المدن العربية الأخرى على حساب المواطنين العرب، ولا على أرضهم. بل بجانبهم، ومعهم << (٣).

وعلى الرغم من هذه النظرة الإيجابية لعوز في موقفه من الصراع مع الآخر الفلسطيني، ورؤيته له على أنه صراع بين حق وحق، إلا أننا نستطيع أن نقول بأن عوز يناقض نفسه ويتبنى هذا الموقف من خلال فرضيات الأمر الواقع فحسب، وهو أن الفلسطينيين موجودون بالفعل، وليس من خلال إيمان عميق بهذا الحق، فنجدده يقول في لقاء أجرى معه وتحدث عنه في مقال له نشر في سبتمبر (١٩٧٧):

>> . . حقاً، إنني أدعو إلى تقسيم الأرض بين شعبيها، وبشروط خاصة، لكن هذا التقسيم هو حل وسط وضرورة الواقع. ليس أقل أو أكثر << (٤).

وتأكيداً على عدم مصداقية عوز لكل ما أثاره من قضايا في طرحه للصراع من الآخر (الفلسطيني)، وعلى الرغم من رؤيته التي تقول إن هذه الأرض وطن لكلا الشعبين نجدده يثير، في مقال كتبه في أكتوبر عام (١٩٦٧)، وهو نفس المقال الذي أكد فيه على أن هذه الأرض هي أرض الفلسطينيين مثلما هي أرض اليهود، سؤالاً يردده بعض الإسرائيليين، مكتفياً بالرد عليه أنه لا داع منه الآن:

>> . . " أي ثروة حضارية صنعها هنا الفلسطينيون " أو " بأي أسلوب حافظوا على طبيعة الأرض وعلى تربتها " << (٥).

وهنا نلاحظ عدم جدية عوز في طرحه لحق الآخر (الفلسطيني) في الأرض، وذلك من خلال مواقفه الضمنية على عدم جدارته بهذه الأرض، وفي إشارة منه إلى تفوق اليهود في تعبيد الأرض وزراعتها فور مجيئهم إلى هذه البلاد.

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٨٧).

(٢) نفس المرجع، (ص ٨٢).

(٣) نفس المرجع، (ص ٨٩).

(٤) نفس المرجع، (ص ١٤٥).

(٥) نفس المرجع، (ص ٨٢).

ومما يؤكد على أن هناك تأرجح فى موقف عوز من قضية الأرض ، نجده يؤكد - فى نفس المقال - على أن الآخر (الفلسطينى) يسعى إلى انتصار عروبة هذه الأرض فى مقابل سلب كيان اليهود كدولة :

>> . . . وتلك هى المأساة : ... إننا نرغب فى العيش كأمة وكدولة لليهود ، وهم يرغبون فى سلب كياننا كأمة ، وانتصار عروبة هذه الأرض << (١) .

وهكذا ، لا يثق عوز فى الطرف الآخر من الصراع ، ولذلك فإن طرحه للصراع على أنه صراع بين حق وحق لا يبنى على أساس قوى وإيمان عميق بهذا الحق بقدر ما يبنى على فرضيات الأمر الواقع ومحاولة الخضوع لمتطلباته وتجنب الصدام معه .

ومما يؤكد على تأرجح عوز فى مواقفه تجاه الآخر (الفلسطينى) ، وعدم مصداقيته فى حق الآخر فى الصراع ، نجده يرفض التنازل عن الأرض ، ويرفض أن يكون " أول " من يتنازل عنها وذلك فى مقال كتبه فى سبتمبر عام (١٩٧١) :

>> لا . لن أكون الأول فى العالم ، أو الوحيد فى العالم ، الذى يتخلى عن الباب والقفل . . . وعن السور الذى حول حديقته . . . لم أكن ذات مرة مثل الرجل المسن الذى دفع إلى روضة الأطفال . . . لن أكون ، بالنسبة لهذا الأمر ، نوراً لغير اليهود . . . ولكن سوف أكون سعيداً إذا كنت العاشر فى العالم ، وربما يقال الخامس أو السادس فى ضاحيتى بالشرق الأوسط ، الذى يتنازل عن الألعاب القاتلة للقومية الإقليمية << (٢) .

وهكذا يرى عوز أن التنازل عن الأرض هو بمثابة التنازل عن " القفل " و " الباب " و " السور " مما يؤكد على عدم مصداقيته فيما يطرح ، وهذا لا يأتى إلا من إحساسه بأن الفلسطينيين أمر واقع لا يمكن العيش فى منأى عنه ، وعدم الاكتراث بهم هو مثل عدم الاكتراث بالأمن والسلام ، مما جعله يقع فى تأرجح واضح ما بين رغبته فى الأمن والسلام وبين رغبته فى الاحتفاظ بالأرض ، وهو ما جعله يقع فى تأرجح أو تناقض آخر جعله يحذر من استمرار الصراع بهذه الصورة ، ويتنبأ بما يمكن أن يحدث فى ظل استمرارية الصراع مع الآخر (الفلسطينى) فى مقاله الذى كتبه عام (١٩٧١) :

>> إننى أرى ما يمكن أن يحدث إذا استمر هذا الصراع لمدة عشرين أو ثلاثين عاماً : حيث سيحدث ، فى الواقع ، مثلما حدث فى المشهد الأخير لـ " هاملت " ، وسيتبادل العرب والإسرائيليون السيف المسموم << (٣) .

(١) عاموس عوز : " بأور هاتيخيليت هاغازاه " (فى الضوء الأزرق الساطع) ، مرجع سابق ، (ص ٨١) .

(٢) نفس المرجع ، (ص ١٠٠) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ١٠٦) .

يمكن القول، من خلال ما سبق، على الرغم من أن نظرة عوز للصراع مع الآخر بها شيء من حق الآخر (الفلسطيني) في الصراع، وبالتالي حقه في الأرض، وفي الاستقلال. إلا أن صهيونية عوز تغلب على رؤيته في حل هذا الصراع، فهو يجعل حق الآخر في الصراع مرهون بحق الإسرائيليين بالعيش في سلام وآمن. والأمر بهذه الصورة يجعل من الصعوبة بمكان أن يتحقق التوازن في الصراع، وأن تتحقق أدنى مطالب الطرف الآخر في الصراع مثل عودة الأرض، وإقامة الدولة، وحق تقرير المصير، لأنه يرهن ذلك بتحقيق السلام، وكيف يتحقق ذلك السلام دون تحقيق هذه المطالب الشرعية؟

الفصل الخامس

دراسة تحليلية مقارنة لرؤية "الأنا" و "الآخر"
بين أعمال عوز الأدبية وكتاباتة السياسية

دراسة تحليلية مقارنة لرؤية "الأنثى" و "الآخر"

بين أعمال عوز الأدبية وكتابات السياسية

إذا كنا في هذا الفصل بصدد الكشف عن رؤية عوز لـ "الأنثى" و "الآخر" كأديب إسرائيلي ورؤيته لهما ككاتب سياسي، وهل هناك اختلاف في ذلك بين كونه أديباً وكونه كاتباً سياسياً؟ وهل هناك وحدة في الرؤية أم اختلاف بين النص الأدبي والمقال السياسي؟ فلا بد وأن نشير، في البداية، إلى ماهية المقال على أساس أن النص الأدبي كقصة أو رواية أو "نوفيلاه" تحكمه عدة عناصر أساسية تكمن في الحبكة والشخصيات والزمان والمكان، أما المقال فهو لون آخر من ألوان الكتابة.

يقول "على أدهم" عن المقال: [>]المقال من غير شك لون من ألوان الأدب ودرب من دروب الإنشاء. ولكنه ربما كان من أشد ألوان الأدب استعصاء على التعريف، وتأبياً على التحديد، ومن أقوى أسباب ذلك أنه ليس هناك من يستطيع أن يزعم أنه قد أدرك كنهه، وعرف طبيعته معرفة محكمة دقيقة. فليس للمقال صورة قد توافقت عليها الآراء وانعقد عليها الإجماع، فقد يكتب نثراً، وقد ينظم شعراً كما يرى الناقد "وستلاند". وقد يكون طويلاً فضفاضاً، وقد يكون قصيراً موجزاً، وقد يكون فاكهة مرحة، وقد يكون جاداً وقوراً، وقد يتناول موضوعاً مهماً، وقد يدور حول موضوع من الموضوعات العادية المألوفة، وقد يتأق الكاتب في كتابته ويتخير له أبلغ العبارات، وقد يتحرى في كتابته اليسر والسهولة ويرسل نفسه فيه على سجيته. ^{<(١)}

وقد اتفق النقاد على أن النظام التقليدي لصياغة المقال يجب أن يكون على النحو التالي ^(٢):

(١) المقدمة: وتشتمل على معارف مسلم بها لدى القراء، أو فكرة معينة تثير اهتمام القارئ.

(٢) العرض أو صلب الموضوع: وهو النقاط الرئيسية، أو الطريقة التي يؤدي الكاتب من خلالها هدفه من الكتابة، والتي يذكر فيها شواهد وحقائق معينة تؤيد الفكرة التي بنى عليها المقال.

(٣) الخاتمة: وهي ثمرة المقال، وهي التي تبلور النتيجة أو الهدف الذي كتب من أجله.

(١) على أدهم: على هامش الأدب والنقد، الهيئة العامة لقصور الثقافة (كتابات نقدية شهرية)، أبريل ١٩٩٨، (ص ٢٠١).

(٢) د. سعيد عبد السلام: دراسة معجمية لمصطلحات الأدب، مكتبة الأهرام، القاهرة، ١٩٩٧، (ص ٤٠٩).

ولا يحاول المقال بطبيعته - قصر أو طال - استيفاء الحقائق جميعها أو حشد المعلومات الغزيرة، وإنما يختار كاتب المقال جوانب من الموضوع الذي يطرقه، ويعرضها للبحث والنظر ويسلط عليها أضواء فكره، ويلونها بلون شخصيته ... والمقال بطبيعته، يقدم لك الكاتب كما يقدم لك الموضوع الذي يكتبه بوحى من شعره وفكره والحالة النفسية المستولية عليه^(١). ويستوحى كاتب المقال فكره من إنتماءاته العقائدية أو الحزبية أياً كانت، ويفرس فيه أهدافه ورؤيته للأحداث والظروف التي تقع في مجتمعه، فينقدها أو يمدحها، ويرفضها أو يؤيدها، وقد يحاول أن يفسر تلك الأحداث ويحدد أهدافها.

ويمكن القول، أن هناك تجاوباً بين التطورات التي حدثت في كتابة المقال والأحوال التي أحاطت بكتابته. مثل سائر فروع الأدب يتأثر بالبيئة ويعمل على أن تلائم طبيعة فنها وبين التيارات الفكرية والاتجاهات النفسية، والأحوال الغالبة. وربما كانت الصحافة أقوى المؤثرات في كتابة المقالة الحديثة ... فالمقال الصحفي يتناول المشكلات القائمة والقضايا العارضة من الناحية السياسية ... والمقالة الصحفية مجلدة لدقائق الأحاسيس وسر الخواطر، ويمكن أن تكون مرآة جيدة الصقل تعكس صورة الكاتب وظلال العصر الذي يعيش فيه، والبيئة الاجتماعية والسياسية التي تحتويه^(٢).

أما بالنسبة للمقال العبري الحديث، فإن واضعي أساسه هم " ناحوم سو كولوف " (١٨٦٠ - ١٩٣٦)، و " دافيد فريشمان " (١٨٦٠ - ١٩٢٢)، و " ميخا يوسف برديشفسكى " (١٨٦٥ - ١٩٢١)، و " حاييم نحمان بياليك " (١٨٧٣ - ١٩٣٤)، و " آحاد هاعام " (١٨٥٦ - ١٩٢٧). وفى الأدب العبري المتأخر ظهر المقال عند : " ي. فيخمان " و " ي. شتاينبرج " و " ص. تسفى ديزندروك " و " ص. تسفى فويسلفسكى " و " أ. شتاينمان " و " أ. رجلسون " و " دوف سادان " و " ب. كورتسافيل " و " ي. كوهين " وغيرهم. وقد قل في عصر الدولة كتابة المقال ولكن نجد استجابة " موشيه شامير " و " ساميخ يزهار " و " آهارون ميجد " و " حانوخ برطوف " و " موشيه دور " وغيرهم، ولكنه لا يشكل غرضاً رئيسياً في كتاباتهم^(٣).

أما عن موضوعات المقال العبري، فقد شملت ألواناً مختلفة منها المقال الفلسفي، والمقال الأدبي الشعري، والمقال النقدي التعبيري، والمقال الأدبي الاجتماعي الوصفي، والمقال الذي يتناول وصف المشاعر الملتهبة، والمقال الفكري الجدلي. وغير ذلك من المقال البيوجرافى والنقدي والتأملى والتاريخي والفلسفي والشعري^(٤).

(١) على أدهم: مرجع سابق، (ص ٢٠٢، ٢٠٣).

(٢) نفس المرجع، (ص ٢٠٤ : ٢٠٦).

(٣) د. سعيد عبد السلام: مرجع سابق، (ص ٤٠٩).

(٤) نفس المرجع، (ص ٤٠٩، ٤١٠).

أما بالنسبة للفارق بين المقال الصحفي والكتابة الأدبية، فإنه يمكن القول عندما يكون هناك أديب معنى بالأحداث التي تقع في بلده، فهو يعكس ذلك في أعماله الأدبية من رواية أو قصة، وقد يستغرق ذلك العمل منه بضعة شهور أو أقل أو أكثر وربما سنوات، وفي هذا العمل يخضع ذلك الأديب لقناعاته الفكرية وأراءه في الأحداث التي جرت أو الجارية. والعمل الأدبي يخضع، بطبيعة الحال، لقواعد مثل الحبكة والشخصيات والزمان والمكان، وهي قواعد تتطلب من الأديب جهداً ملحوظاً حتى يستطيع أن يوظفها لخدمة فكرته. وقد يحتوي ذلك العمل الأدبي على إشارات رمزية تنم عن فكرة الأديب، يختلف عليها النقاد ويفسرها كل واحد منهم على هواه، وقد يكون ذلك التفسير قريباً مما يريد أن يقول الأديب، وقد يكون بعيداً تماماً، وهنا يخضع العمل الأدبي للتأويلات والتفسيرات المختلفة.

أما إذا أتاحت لنفس هذا الأديب فرصة للكتابة الصحفية، أو فرصة لكتابة مقالات معنية بالواقع السياسي الذي يعيش فيه مجتمعه ودولته، فهو يستطيع من خلال المقال أن يتحدث مباشرة عن فكره وأيديولوجيته، ويستطيع كذلك من خلال هذا اللون من ألوان الكتابة، والذي يستغرق في كتابته بضع ساعات، أن يعكس كل ما يدور في ذهنه عن هذا المجتمع دون أن يتطلب منه ذلك جهد الكتابة الأدبية، لاسيما وأنه لا يحتاج فيه إلى الكتابة الرمزية، فهو يكتب بصورة مباشرة ودون تكلف، وذلك لأنه يخاطب قاعدة عريضة من الجماهير بفئاتها المختلفة، مفسراً وناقداً ومحدراً ومؤيداً.

وإذا كان العمل الأدبي يعد مرآة للمجتمع تعكس كل ما يدور فيه من أحداث مختلفة، سواء أكانت اجتماعية أم ثقافية أو سياسية، فإن كتابة المقال تعكس واقع هذا المجتمع، وتعكس فكر الكاتب ورأيه في الحدث واقتراحه في الحلول المختلفة، ويختلف هذا اللون عن العمل الأدبي في أنه يستطيع أن يرصد التغيرات التي تطرأ على المجتمع والقوى المؤثرة فيه بصورة يومية أو أسبوعية، وهو أسهل في الوصول إلى المتلقي عن العمل الأدبي الذي تقرأه فئة معينة من الناس.

ويعتبر عاموس عوز من الأدباء القلائل في إسرائيل الذين جمعوا بين العمل الأدبي والكتابة السياسية الصحفية^(*). وإذا كان عوز قد تحدث في العديد من المناسبات عن الصعوبات التي تواجهه من جراء الكتابة الصحفية، وكيف أنها تثير ضده الجماهير

(*) ربما يذكرنا ذلك المزج بين الأدب والكتابة السياسية، بالأديب السياسي المصري "إحسان عبد القدوس"، الذي جمع أيضاً بين الكتابة الأدبية والسياسية، ومزج كلاهما معاً حتى أننا نجده يقول: (أنا أكتب القصص وأنا أعيش السياسة .. وأكتب السياسة وأنا أعيش القصص)، وبذلك أصبح يعرف بأنه الأديب السياسي الذي أدخل لأول مرة الأحداث السياسية الصحيحة الواضحة في قصصه ورواياته، وكانت مقالاته التي حملت عنوان " على مقهى فى الشارع السياسى " من أشهر ما كتب فى مرحلته الأخيرة.

الإسرائيلية، سواء من اليمين المتشدد باعتباره يسارياً أو من اليهود الدينيين المتشددین باعتباره علمانياً، فإننا نجد يقول عن العمل الأدبي، موضحاً الفارق بينه وبين المقال :

>> عندما أجلس لأكتب قصة يكون لدى بالفعل أناس يسمونهم " شخصيات " . وبصفة عامة يكون لدى رجل - أو امرأة - في المركز، ويحيط بهم آخرون . ووقتها لا أعرف ماذا سيحدث لهم ؟ وكيف سيعامل كل منهم الآخر ؟ . لكنهم يتجمعون لدى، وبالفعل أجرى معهم حوارات ونقاشات، وتحدث بيننا شجارات . وأحياناً، أقول لهم : ابتعدوا عن هنا واتركوني . << (١)

ويقول عوز، أيضاً، شارحاً كيف يكتب قصة أو رواية : >> عندما شرعت في تأليف قصصي الأولى، وكان ذلك في العشرين من عمري، كنت لا أجلس للكتابة قبل أن أعرف القصة شفاهة من البداية وحتى النهاية، حيث كانت لدى ذاكرة قوية للغاية ... ولكنني الآن عندما أريد من الناس أن يفعلوا ذلك وذلك، أجدهم فجأة يريدون غير ما أريد مطلقاً << (٢)

ويقول عوز، مواصلاً حديثه عن الظروف التي تحيط به عند كتابته لأي عمل أدبي :

>> ... فالقصة حية بالفعل، ولا يجب أن أقف من خلف الشخصيات لدفعهم، فهم يتدافعون إلى بين الصفحات وبين قصاصات الورق الصغيرة وعلى المنضدة، وداخل أحلامي في الليل . وهم يتدافعون إلى أيضاً في منتصف أو نهاية اليوم، حتى عندما لا أكتب بصفة عامة، وعندما أتحدث مع أحد في السياسة أو أنظم موضوعات أو أقرأ صحيفة . فهم بالفعل يعيشون معي . << (٣)

وإذا كانت الكتابة السياسية، سواء على شكل مقال أو غيره، تكتب بوعي و " عن قصد " في اتجاه الهدف والمضمون، فإن عوز في معرض حديثه عن الحالة التي يكتب خلالها قصة أو رواية يشير إلى أنها حالة تجمع بين الوعي والحلم :

>> هناك من يتساءل دائماً، هل هناك قصة تكتب " عن قصد " أو من خلال " إدراك كامل "، وما هو هذا " الإدراك الكامل " ؟ ... فإذا جلس إنسان ليؤلف الموسيقى فعليه أن يكون يقظاً وحاداً ... ومن جانب آخر عليه أن يعيش قليلاً داخل الحلم . فإذا كان يقظاً فقط، فهو لن يستطيع أن يؤلف أى موسيقى، وإذا كان يعيش داخل الحلم بكامله فلن يستطيع أيضاً أن يؤلف، أو أنه يؤلف موسيقى مخلخلة . وفي صباح اليوم التالي يتعجب من نفسه قائلاً : كيف حدث ذلك الهراء ؟ << (٤)

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٢١٣).

(٢) نفس المرجع، (ص ٢١٣-٢١٤).

(٣) نفس المرجع، (ص ٢١٤).

(٤) نفس المرجع ص ٢١٥.

والسؤال الآن هو : هل يختلف عوز عندما يمسك بالقلم في الصحافة ككاتب ، وعندما يمسك به كأديب ؟ وهل يجب أو يجوز الفصل بين النص الأدبي والمقال الصحفي لعوز ، من حيث توجهاته الفكرية وطرحه لآرائه في القضايا المختلفة ؟

تقول " امونه آلون " الناقدة الإسرائيلية في هذا الصدد : >> " لا يجب علينا أن نفصل بين الإنتاج الأدبي لعاموس عوز وبين مقالاته الصحفية ، على الرغم من أن هناك من يؤكد على أننا مضطرون للفصل بين الإنتاج الأدبي لعوز وبين مقالاته الصحفية ... فالأدب القصصي لعوز يتداخل ويرتبط بمقالاته الصحفية ، كما أن كتاباته الصحفية تتداخل في قصصه . فهذا أو ذاك ، يشجع على الاقتراب والغوص أكثر ، وكلاهما يكشف عن ذلك الشيء الغامض في الحياة وعن تلك الشريحة المتدفقة في أمور النفس الإنسانية - أى نفس - والتي من أجل كشفها يقوم بصفة عامة الأدب والفن بأنواعهما . <<(١)

وإذا كان هناك بعض الأدباء في إسرائيل قد تختلف مواقفهم السياسية عن مواقفهم الأدبية ، أى تتعارض أراؤهم السياسية مع ما يكتبون من أعمال أدبية ، فإننا قد نستطيع أن نكشف عن مدى التوافق بين مواقف عوز السياسية وبين مواقفه الأدبية من خلال عقد مقارنة لرؤية " الأنثى " و " الآخر " في كل من أعماله الأدبية وكتاباته السياسية . ولنتبين ما إذا كان هناك اختلاف بين عوز ككاتب سياسي وبين عوز كأديب ؟ وهل هناك وحدة في الرؤية أم أن هناك اختلافاً ما بين الكتابة الأدبية والكتابة السياسية لديه ؟

أولاً : " الأنثى " بين أعمال عوز الأدبية وكتاباته السياسية :

الأنثى الممثلة لـ " اليهودي الصهيوني " :

يقول عوز في معرض حديثه عن موقفه من الصهيونية : >> " إننى صهيونى فيما يتعلق بخلاص اليهود ، وليس فيما يتعلق بـ " خلاص الأرض المقدسة " . إننا جئنا إلى هذه الأرض لكي نكون أمة حرة ، ولم نأت هنا لكي " نحرر هذه الأرض المتألمة والمدنسة من نير الغرباء " ... فكلمة (تحرير) تنتسب إلى بشر وليس إلى تراب وحجارة . <<(٢)

ويقول أيضاً في كتاباته السياسية ، موضحاً ماهية الصهيونية التى يؤمن بها :

>> " إننى أؤمن بالصهيونية الواضحة ، والقوية ، والتى تتحلى بضبط النفس ، وأنظر إلى الماضى اليهودى على أنه درس وليس أمراً غامضاً أو كابوساً موحشاً <<(٣)

ويقول كذلك ، موضحاً أهداف الصهيونية في خلق هذا النمط من " اليهودى الصهيونى " : >> " إننى أؤمن بأن الصهيونية هى حركة التحرير القومى لشعب إسرائيل ...

(١) امونه ايلون : " لو موخرا حيم لهفريد " (لسنا مضطرون للانفصال) ، صحيفة يديعوت احرونوت ، ١١-٣-١٩٩٨ .

(٢) عاموس عوز : " بأور هاتيخيليت هاغازاه " (فى الضوء الأزرق الساطع) ، مرجع سابق ، (ص ٧٦) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٨٧) .

لقد جاءت الصهيونية لتؤسس ذلك التحرير القومى لليهود . . إنها نشأت من أجل هؤلاء اليهود الذين يرغبون في رؤية أنفسهم شعباً بين الشعوب ، وليسوا مجموعة دينية تعيش بين شعب آخر ... لقد قامت الصهيونية من أجل هؤلاء الذين رغبوا في تقرير مصيرهم القومى - أو اضطروا للاحتياج له - وفي منحهم ما تحصل عليه كل الأمم : إقليم وسيادة . << (١) وهكذا ، ومن خلال تأكيد عوز على تحرير الإنسان اليهودى ، أولاً ، ليكون له شعب مثل سائر الشعوب ، يمكن القول بأن تحرير الإنسان اليهودى في نظر عوز باعتبارها من الصهيونيين الاشتراكيين ، لا يقف عند هذا الحد فحسب ، بل انتهى بجمالية " الإقليم والسيادة " ، وهو في هذا المجال يرفض التحرير للإنسان اليهودى عن طريق الاندماج كما حدث لسائر اليهود في غرب أوروبا وفي أمريكا ، الذين رفضوا فكرة الصهيونية بمحتواها المرتبط بإقامة دولة يهودية في فلسطين .

وكان قد هجر معظم اليهود ممن خرجوا من أسوار " الجيتو " في الغرب التقاليد اليهودية التى صادفت العالم اليهودي بين جدران " الجيتو " ، وسعوا لترسيخ جذورهم في بيئتهم : عن طريق الانصهار ، وعن طريق إقامة معابد إصلاحية ، وعن طريق الزواج المختلط وتغيير الدين (٢) . فقد رأى بعض اليهود في غرب أوروبا أن العيش في الشتات أفضل بكثير من دولة تزرع في الشرق الأوسط ، ولا تعيش الأمن والاستقرار . وقد ساعد على ذلك تلك الصلاحيات والمراكز التى يتمتعون بها في البلاد التى تحتويهم .

أما بالنسبة للصهيونى في شرق أوروبا ، فقد كانت مشكلة ماهية اليهودية قضية تحظى باهتمام خاص . لقد حدث في الشرق بداية ترسيخ الجذور في العالم غير اليهودي ، وكانت ملموسة فيها كذلك - وعلى الأخص بين طبقة المتنورين (المسكليم) - تلك الرغبة الهائلة لأن يكونوا شعباً بالمعنى المزدوج للكلمة ، وأن يتخلصوا من الإذلال عن طريق التحول إلى " شعب كسائر الشعوب " (٣) . وهو ما جعل عوز يواصل تأكيده على أن الصهيونية حركة للقاء على الماضى اليهودي في الشتات قائلاً :

>> إن الصهيونية لم تكن حركة للمسرغين الدينيين الذين يسرون في جهل وراء أى نبى راع ، بل كانت - على الأقل في اتجاهاتها الأولى - رد فعل فكرى وسياسى واجتماعى لمسائل الحياة والموت . << (٤)

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخلييت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع) ، مرجع سابق ، (ص ٩٥) .

(٢) د. رشاد عبد الله الشامى: القوى الدينية فى إسرائيل بين تكفير الدولة ولعبة السياسة ، مرجع سابق ، (ص ١٩) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٢١ ، ٢٢) .

(٤) عاموس عوز: "بأور هاتيخلييت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع) ، مرجع سابق ، (ص ١٢٠) .

لقد تطلع عوز مثل سائر الأدباء الإسرائيليين إلى طمس الماضي اليهودي في الشتات، وإلى خلق إنسان عبري جديد. ونظر إلى الصهيونية على أنها حركة لتحرير اليهود من ماضيهم الذليل، وليست حركة لتحرير "الأرض المقدسة". وهو يترجم هذا الموقف في أعماله الأدبية، فقد رأينا شخصية "اليهودي الصهيوني" في أعماله الأدبية تتسم وروح الإنسان العبري الجديد المرتبط بأرض فلسطين، والتي جاءت ملاحه لتعطي إحساساً بالقوة والغلظة، كما رأينا في شخصية "إيتشه" بطل قصة (نيران غريبة)، وفي شخصية "عزرا" أحد أبطال رواية (مكان آخر)، حتى أن الفتاة الصهيونية بدت في صورة وحشية وتتقارب في ملامحها مع الفتى اليهودي الصهيوني، مثل "نوجه حاريش" في رواية (مكان آخر)، و"طوفاه" في قصة (كل الأنهار).

وواصل عوز إسباغ الهوية الجديدة للإنسان العبري الجديد الذي جاء على النقيض تماماً من الآخر (اليهودي الجيتوى) في بقية أعماله الأدبية، ليمثل رمزاً للقوة والشجاعة والفتنة وقوة البنیان، وهى صفات تتطلبها الحركة الصهيونية التى لا يجدى معها ذلك الإنسان الجيتوى الضعيف. فجاء معظم أبطاله ليعبروا عن ذلك الإنسان الصهيوني الجديد، مثل "شمشون" في قصة (في اتجاه الريح)، و"جوثيل جرمانسكى" في قصة (سومكى).

إن محاولة خلق الإنسان العبري الجديد في ارتباطها العضوى في عملية الخلق بأرض فلسطين ترتب عليها أن اليهودى وهو في النهاية بشر، وإنسان مثل سائر البشر، قرر أن ينزع من داخله كوامن الإنسانية الخيرة والطبيعية، ورأى أنه لابد لكى يحقق أهدافه، من أن يكشف عن البعد الآخر في إنسانيته، وهو بعد القسوة والشر والعنف.

وإذا كان عوز قد عبر عن ذلك في أعماله الأدبية، فقد أكد عليه أيضاً في كتاباته السياسية قائلاً: [>] "لقد أخذ كل فرد على عاتقه مسألة العبور من هذا الماضي، ليصبح إنساناً جديداً ليس يهودياً، بل عبرياً لفحته الشمس، قوياً وشجاعاً، خال من العقد والعصبية اليهودية، يحب العمل والأرض. وفى الأعماق بكت الآمال المكبوتة في أن يكون ذلك الإنسان سيداً قادمًا من المدينة، وأن يكون في أفخر ثيابه، وأن يأكل الفطائر بالزبد، وأن يكون شخصية محترمة وموقرة وذات أخلاق." ^{<(١)}

وإذا كان عوز قد ركز في أعماله الأدبية على إبراز كل ما هو إيجابى في "اليهودى الصهيونى" من حيث طبيعته، مثل استعراض القوة والقيام بالأعمال البطولية الأسطورية، التى تظهر شجاعة هذا الإنسان العبري الجديد، في محاولة لطمس ضعف وجبن الآخر (اليهودى الجيتوى)، مثلما رأينا في شخصية القاص في رواية (مكان آخر) الذى يقول:

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٢٧-١٢٨).

>> "إننى أملك يدين قويتين في استطاعتهما أن تلينا الحديد" <<(١)، وفي شخصية "إيتشه" في قصة (دير الصامتين) الذى يقول عنه القاص: >> .. وفي إحدى العمليات قفز "إيتشه" بمفرده داخل نفق تحصن فيه العشرات من الأعداء المسلحين، فتجمد دمهم حين شهق شهقة وحشية، وأنزل عليهم رعباً أسود حتى فروا من أمامه. <<(٢). إذا كان عوز قد ركز على ذلك في أعماله الأدبية المختلفة، فإننا نجد أنه يؤكد على ذلك أيضاً في كتاباته السياسية، إذ يقول: >> "إن الصهيونية في رأى هي تشخيص للمرض، وهي رويشة وعلاج. وإن كانت مجهوداً بائساً، إلا أنه مجهود عظيم يخص مجموعة من اليهود لتحرير أنفسهم من أى سجن (بدنى أو نفسى)، وللشفاء من الأمراض اليهودية الشائعة، والتي هي ثمار التشتت وغياب المكان. <<(٣).

وهكذا، يرى عوز أن ظهور هذا النمط من الإنسان العبرى الجديد، هو أحد أهداف الصهيونية من أجل تحقيق أحلامها، وظهوره أو الحث على ظهوره يعنى تحرير اليهود من سجنهم "البدنى" و "النفسى" ومن العزلة التى كانت تنطوى على كثير من الجبن والضعف وانتشار الأمراض اليهودية الشائعة والمستعصية.

كما أكد عوز أيضاً في كل من كتاباته السياسية وأعماله الأدبية على مسألة "روح الجماعة"، وهى سمة تميزت بها الأنا المثلة لـ "اليهودى الصهيونى"، ففى روايته (مكان آخر) يقول القاص: >> "إننا جميعاً أسرة واحدة، لأن العلاقات بيننا تظهر عندما ... وهى علاقات قوية أقوى من روابط الدم، فتربطنا علاقات مصيرية. <<(٤) ويؤكد على ذلك أيضاً في قصته (دير الصامتين)، وفي قصته (بلاد ابن آوى)، ويقول مؤكداً على ذلك في إحدى مقالاته السياسية: >> "إن أعضاء "الكيبوتسات"، وخاصة أفضلهم، لديهم حماس وروح الجنود المقاتلين، الذين يخضعون للنظام، فهم معتادون على وضع المهام في حيز التنفيذ، ولا يجادلون. ومن الممكن أن نصف الشعور العام المتزايد بين المثاليين، والذين يضحون بأنفسهم من أعضاء "الكيبوتس" من خلال شطر معروف لإحدى القصائد يقول: (نادانى صوت فذهبت) <<(٥).

وإذا كان عوز قد أكد أيضاً على مسألة "الولاء الوطنى للدولة" كسمة من السمات التى تمتع بها اليهودى الصهيونى، كما رأينا في شخصية "ميخائيل" في رواية (عزيزى

(١) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢١٣).

(٢) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٩٠).

(٣) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٥٠).

(٤) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٣٤٢).

(٥) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٤٢).

ميخائيل) الذى يتمتع بـ >> ولاء بهيج وحماسى لقوانين الدولة <<^(١)، وفى شخصية "بوعز" فى رواية (صندوق أسود) الذى يقول: >> إننى ضد الهجرة طالما أن الدولة تعيش فى مشكلات، حتى ولو خطرت فى بالى فكرة السفر، فسوف أسافر بعد أن تتخلص الدولة من مشكلاتها. <<^(٢)، فإنه يؤكد على ذلك أيضاً فى كتاباته السياسية قائلاً .

>> قد يأتى الكثيرون بكل وقاحة ويتوجهون إلى قائلين: (صديقنا اليهودى الإسرائيلى ذو رأى الرشيد، ألسنت أنت بالفعل كبيراً ولست صغيراً؟ أرحنا من هذه الألعاب الخاصة بالسيادة والحرية القومية مدولة وأعطها للفلسطينيين، وعد بنا إلى العالم الشريف الذى جئت منه)، فأقول لهم: (لا، مرة أخرى لن أكون الأول والوحيد فى العالم الذى يتخلى عن الباب والقفل وحائك نوافذه وسور حديثه... لن أكون كالرجل المسن الذى دفع إلى روضة الأطفال... فسوف أسعد إذا كنت العاشر فى العالم وربما يقال الخامس أو السادس فى ضاحيته بالشرق الأوسط الذى يتخلى عن الألعاب القتالة للقومية الإقليمية) <<^(٣) .

وكانت "العلمانية" أيضاً سمة من سمات اليهودى الصهيونى التى اتفق عليها عوز فى كل من أعماله الأدبية وكتابات السياسية. وهو ما أكد عليه فى روايته (عزيزى ميخائيل) على لسان "حنة جونيى": >> لم نعتاد على إضاعة شموع السبت، لأن ميخائيل "كان يرى فى ذلك نفاقاً من جانب الناس الذين لم يراعوا مبادئ الدين". <<^(٤) وهو ما أكد عليه أيضاً فى إحدى مقالاته السياسية رداً على اليهود الدينيين قائلاً: >> إن إسرائيل ليست نموذجاً لسوق مملكة داود وسليمان، ولا لدولة الهيكل الثانى <<^(٥)

وهكذا، يمكن القول أن رؤية الأنا المثلثة لـ "اليهودى الصهيونى" قد توافقت، إلى حد كبير، فى كل من كتابات عوز السياسية وأعماله الأدبية، فقد ترجم عوز فى كتاباته السياسية التى تتعلق بالمسألة الصهيونية كل ما حاول الإشارة إليه فى بعض أعماله الأدبية، وخاصة فيما يتعلق بخلق ذلك الإنسان الصهيونى الجديد الذى يلفظ الماضى ويحجى ليحقق الحلم الصهيونى، الذى يتطلب منه هيئة خارجية وداخلية بعيدة تماماً عن كينونة الآخر (اليهودى الجيتوى القديم). وربما يرجع ذلك التوافق، الذى نجده فى كل من كتاباته السياسية وأعماله الأدبية، إلى اتفاق كافة الأدباء الإسرائيليين على ضرورة وجود تلك "الأنا" اليهودية فى صورتها الصهيونية، وعلى ضرورة طمس تلك الصورة القديمة لليهودى الجيتوى الذى عاش فى الشتات .

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٤٧).

(٢) عاموس عوز: "وقوفاه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٢٧).

(٣) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٠٠).

(٤) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١١٦).

(٥) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٨).

الأنثى الممثلة لـ "اليهودي الإسرائيلي" :

تناول عوز في كتاباته السياسية - كما رأينا - الأنثى الممثلة لـ "اليهودي الديني" ، والأنثى الممثلة لـ "اليهودي اليميني المتطرف" ، وهما نمطان ممثلان للشخصية اليهودية الإسرائيلية. أما في أعماله الأدبية، فقد تناول عوز الأنثى الممثلة لـ "اليهودي الإسرائيلي" المتطرفة والمعتدلة معاً، ولن يتعرض لنمط "اليهودي الإسرائيلي الديني" في الأعمال الأدبية التي تم تناولها بالشكل الذي صاغه في كتاباته السياسية. وربما يعود تركيز عوز على الحديث بصورة مباشرة عن الأنثى الممثلة لـ "اليهودي الإسرائيلي الديني" (الآخر بالنسبة لليهودي الإسرائيلي العلماني) في كتاباته السياسية، إدراكاً منه بخطورة هذه الجماعات الدينية على دولته والتي لا بد من كشف حقيقتها ومزاعمها وأهدافها في أقرب فرصة ممكنة، وهو ما تحققه المقالات الصحفية السياسية، على اعتبار أنها أسهل وأسرع في الوصول إلى القارئ المتلقى.

ويمكن القول، أن رؤية عوز لنمط "اليهودي الإسرائيلي" قد جاءت لتعبر عن حقيقة الواقع الذي وجد الفرد الإسرائيلي نفسه فيه، ولتعبّر أيضاً عن موقف هذه "الأنثى" من الأحداث المختلفة التي أحاطت بها، وهو أمر جعل هذه الرؤية تتفق إلى حد كبير في كل من كتاباته السياسية وأعماله الأدبية.

وعلى سبيل المثال، كانت سمة "المعاناة النفسية والشعور بالقلق الوجودي" من الأمور التي عبر عنها عوز في هذين النوعين من الكتابة. وقد عبر عوز عن ذلك في كتاباته السياسية بقوله: >> . . . ومع إقامة الدولة انفجرت العديد من الأهداف، وصعدت على السطح بقوة البركان تقريباً، لكننا أخطأنا عن قصد، أخطأنا حين اعتقدنا أن هنا نضج الشباب وبدأ بلوغ العقد، وأن هنا الراحة والإرث، وأنا بوجودنا هنا صنعنا أنفسنا، ودفعنا ثمن الآلام والوعود واعتزال الحياة والدماء، وبلغنا القليل من الراحة. <<(١)

وعبر عن ذلك أيضاً في قصته (البدو الرحل والأفعى) في شخصية "جيئولا" فتاة "الكيبوتس" التي تقوم بعمل أشياء غريبة ومبهمة لتعبر عن عدم قدرتها على التنفيس عما يجيش في صدرها تجاه الواقع القيمي في "الكيبوتس"، وقد حاول عوز إبراز تلك المعاناة التي تعيشها "جيئولا" في محاولاتها المستميتة لتفجير الرزاجة، ذلك الشيء المادي الذي قد يجيء تفجيريه ليعبر عن نبذ الواقع الذي وجدت نفسها فيه، وعن تلك المعاناة النفسية التي أصيب بها الفرد الإسرائيلي فور اصطدامه بالواقع المزين.

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ١٢٨).

كما كانت " العدوانية والعنف " من السمات التي اتفقت عليها رؤية عوز للأنا الممثلة لـ " اليهودي الإسرائيلي " في كل من كتاباته السياسية وأعماله الأدبية . وقد عبر عوز عن ذلك ، سواء من خلال الشخصيات التي التقى معها وتحدث عنها في كتاباته السياسية ، أو من خلال الشخصيات التي صاغها في أعماله الأدبية . فيقول أحد المستوطنين الذي ألتقى به عوز : >> لنقسوا ونحرق كل حقول البترول في الشرق الأوسط . <<^(١) ، ويقول إسرائيلي آخر : >> إنني على استعداد اليوم ... أن أقتل عرباً طبقاً للضرورة ، وأنفيهم ، وأطردهم ، وأحرقهم . <<^(٢) . ويقول مستوطن إسرائيلي آخر لعوز كما أوضح في كتاباته السياسية : >> كل من يرفع يده على أبنائي ، سوف أدمره وأدمر أبنائه ، مع طهارة السلاح أو بدونه . <<^(٣) .

وقد أكد عوز على هذه السمة في أعماله الأدبية أيضاً - كما رأينا - في شخصية " بوعز " في رواية (صندوق أسود) الذي فتح رأس الحارس الليلي ، وصنع مدرسته على وجهها ، وأصاب تسعة جنود وخمسة من رجال الشرطة بإطار عربية مربوط بجبل ، ووصفته أسرته بأنه >> إرهابي طائش . . وبغل <<^(٤) ، وكما رأينا ذلك في شخصية " ميتيا " ، ذلك الإسرائيلي المتطرف في قصة (جبل المكبر) الذي بحث " هليل " على >> إخضاع النساء العرب ومجامعتهن بالقوة . <<^(٥) ، وفي شخصية " ألكسندر " في رواية (صندوق أسود) الذي يتسلي بقتل الحيوانات على الجبهة . وفي شخصيات شباب " الكيبوتس " في قصة (البدو الرحل والأفعى) الذين دائماً ما يقومون بـ >> أعمال انتقامية فردية غير مألوفة <<^(٦) ضد العرب .

كما كان " التآرجح بين الرغبة في السلام والخوف منه " من أكثر السمات التي أولى لها عوز اهتماماً ملحوظاً في رؤيته لـ " الشخصية الإسرائيلية " في كل من كتاباته السياسية وأعماله التي تم تناولها . وربما يعود اهتمام عوز بقضية السلام إلى اشتراكه في حربي (١٩٦٧) و (١٩٧٣) ، والمعروف أن نزوع الفرد الإسرائيلي للسلام أحياناً يجيء كرد فعل لفظائع الحروب ، ورغبة منه في حياة آمنة مستقرة بلا تهديد . ولذلك ركز عوز في كتاباته السياسية بصورة ملحوظة على قضية السلام مع العرب وأولاها اهتماماً كبيراً رغبة منه في

(١) عاموس عوز : " بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢ ، مأمريم " في كل مكان في إسرائيل ، في خريف ١٩٨٢ ، مرجع سابق (ص ٧٢) .

(٢) نفس المرجع (ص ٧٧) .

(٣) نفس المرجع (ص ٧٠) .

(٤) عاموس عوز : " قوفساه شحوراه " (صندوق أسود) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ٤٦) .

(٥) عاموس عوز : " هار هاعيتساه هاراعاه ، شلوشاه سيبوريم " (جبل المكبر ، ثلاث قصص) ، مرجع سابق ، (ص ٣٤) .

(٦) عاموس عوز : " أرتسوت هاتين " (بلاد بنات آوى) ، مجموعة قصصية ، مرجع سابق ، (ص ٢٨) .

العيش في سلام بعدما رأى بنفسه هول الحروب ونتائجها، إلا أننا نستطيع أن نقول بأن عوز نفسه قد تردد في التوجه نحو السلام، ثم حسم موقفه واختار السلام وأصبح عضواً في حركة "السلام الآن" في إسرائيل، إلا أنه اختار "السلام الآمن" - كما سئرى - ورفض أن يكون أول من يتنازل عن الأرض العربية .

وكما رأينا فقد أشار عوز في كتاباته السياسية إلى تلك السيدة الإسرائيلية التي التقى بها ورأت أن السلام مع مصر >> لم يكن سلاماً، بل خضوعاً وتبديداً للوقت، فقد باعوا كل شئ مقابل قطعة من الورق . . << (١)، وأقرت بعدم وجود سلام بينهم وبين الأغيار - على حد قولها - ودعت إلى إخضاع العرب بالقوة وعدم الاكتراث بصرخاتهم . وعلى الرغم من ذلك فقد أضافت قائلة إلى عوز : >> . . ولكن هذا أيضاً لن يأت بسلام، فربما يجلب لنا الهدوء وليس سلاماً ... << (٢) .

وهنا يبدو ذلك التأرجح بين السلام والخوف منه، وهو ما عبر عنه عوز في أعماله الأدبية أيضاً كما رأينا في شخصية "فيما" يطل رواية (الوضع الثالث) الذي كان يحلم بتغيير السلطة وقيادة مسيرة السلام، وكان يتمرد على السلطة ويرى أنها تبدد فرص السلام ويرغب في الانضمام إلى إحدى الحركات السياسية لعمل فعال وعام، يستطيع من خلاله >> إقرار السلام في البلاد << (٣) . وعلى الرغم من ذلك يرى "فيما" أنه يجب الانتظار عاماً أو اثنين بعد إعطاء "غزة" للفلسطينيين حتى يثبتوا توجههم نحو السلام بعسدها يتم >> التفاوض حول مستقبل نابلس والخليل << (٤) .

وأبرز عوز كذلك في كل من كتاباته السياسية وأعماله الأدبية، على حد سواء، اختلاف التوجهات نحو السلام داخل المجتمع الإسرائيلي، فقد ظهر أن قطاعاً كبيراً من الشعب الإسرائيلي حسم موقفه ورفض السلام تماماً، كما بدا في شخصية الأب في رواية (الوضع الثالث) الذي يرى أن الحل الوسط لا يصنع أبداً مع >> الذين يطلبون دماءنا والذين يتطلعون إلى إبادةنا << (٥)، وفي شخصية السائق الذي شدد على أنه >> لا يوجد سلام بين اليهودي وغير اليهودي << (٦) .

(١) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأماريم" (في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٤٩).

(٢) نفس المرجع، (ص ٥١).

(٣) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشي" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٤).

(٤) نفس المرجع، (ص ١٣).

(٥) نفس المرجع، (ص ٦٤).

(٦) نفس المرجع، (ص ١٢٧).

وقد برز ذلك التوجه أيضاً في كتاباته السياسية في حديثه عن السيدة التي ترفض السلام تماماً وتنظر إليه على أنه هراء و >> لا تؤمن بأن هناك سلاماً . فكراهية الأغيار لشعب إسرائيل هو أمر أبدي ... << (١) ، وفي حديثه عن ذلك الإسرائيلي الذي يرفض السلام على أساس أنه >> لا يبحث لدى الأغيار عن احترام ، وليس في حاجة إلى حبهم .. << (٢)

ولعل من أهم الأسس التي ارتكزت عليها هذه " الأنا " المتعصبة في رفضها للسلام ، واتفقت عليها كتابات عوز السياسية وأعماله الأدبية ، هي عنصر القوة التي تحتّمى بها وترى أنها الدرع الحقيقي في درء الخطر الذي قد ينجم عن موت السلام . فيرى أحد المستوطنين الإسرائيليين ، كما جاء في كتابات عوز السياسية ، أنه يجب على إسرائيل أن تكون عضواً في نادى الأشرار >> من يحاول فقط أن يصيبهم بأذى ، فهم يقطعون له يديه ورجليه... ولديهم من القوة ما يكفى فهم مفترسون وقتلة << (٣) . ويؤكد على هذا البعد أيضاً أحد الخبراء القدامى في القانون الدولي كما جاء في رواية (الوضع الثالث) الذي يوصى الحكومة بعدم التسرع في الجرى وراء مؤتمرات السلام المشكوك فيها ، ويرى أنه يجب الانتظار حتى >> يحدث على الأقل ردع إسرائيلي << (٤) .

ولاشك أن هذا المبدأ - مبدأ الردع والقوة - قد ارتكز إلى >> رؤية اليمين المتطرف التي تقوم على أساس من عدم الاعتراف بالآخر ، وبالتالي فالوسيلة الوحيدة المتاحة للتعامل مع الآخر هي وسيلة القوة ... فالحياة الإسرائيلية قامت على أساس من أيديولوجية القوة والعنف التي زرعتها الصهيونية في النفس اليهودية وجعلتها استراتيجية عامة للدولة اليهودية .. << (٥) .

ويمكن القول أيضاً ، أن قطاعاً لا بأس به من المجتمع الإسرائيلي قد جنح نحو السلام ولم يرفضه تماماً مثلما رفضته تلك الفئة الإسرائيلية المتطرفة ، ولكن هذا القطاع يرغب في السلام الآمن وينظر إليه على أنه هو السلام الحقيقي . وقد ظهر ذلك أيضاً في أعمال عوز السياسية والأدبية ، على حد سواء ، حيث تقول إحدى شخصيات رواية (الوضع الثالث) : >> "إننى مع السلام الحقيقي... ومع الأمن والالتزام وكل الضمانات ، والأمن الشامل" << (٦)

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بإيرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢ ، مأمريم " (فى كل مكان فى إسرائيل ، فى خريف ١٩٨٢) ، مرجع سابق (ص ٤٩) .

(٢) نفس المرجع (ص ٧٠) .

(٣) نفس المرجع ، (ص ٧٢) .

(٤) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ٢٣١) .

(٥) د. محمد خليفة حسن: الشخصية الإسرائيلية - دراسة فى توجهات المجتمع الإسرائيلي نحو السلام - سلسلة الدراسات الدينية والتاريخية العدد (٢) - مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة - (ص ٥٣ ،

(٦) عاموس عوز: " هامتساف هاشليشى " (الحالة الثالثة) ، رواية ، مرجع سابق ، (ص ١٨٣) .

وهو ما يؤكد عليه عوز في كتاباته السياسية تعبيراً عن رغبة بعض المستوطنين الإسرائيليين في >> الانفصال عن العرب في سلام وبكل سهولة، والاهتمام فقط بالتنظيم الأمنى الجيد.. << (١)

ولعل من أهم الأسباب التى جعلت الفرد الإسرائيلى ينظر إلى الأمن على أنه أمر حتمى وضرورى لابد وأن يقترن بالسلام، هو >> أن مفهوم الأمن تختلط فيه عدة عوامل بعضها تراثى وبعضها صهيونى حديث ومن ذلك الشعور الدائم بالخوف وحالة الحصار النفسى والحياة في ظل عدم الأمان، والتهديد بالحروب والشعور الدائم بالعزلة والجيتوية وغير ذلك من الأبعاد النفسية لمفهوم الأمن الإسرائيلى.. << (٢)، ولعل هذا ما جعل حزب الليكود يعتمد على أن >> الأمن هو أساس السلام الدائم في المنطقة وسوف تجعل إسرائيل من الأمن الشرط الأول في أى اتفاق للسلام.. << (٣).

وهكذا يمكن القول أيضاً أن رؤية عوز للأنا الممثلة لـ " اليهودي الإسرائيلى " قد اتفقت، إلى حد كبير، في بعض السمات ما بين كتاباته السياسية وبعض أعماله الأدبية التى تم تناولها في الوقت الذى شدد فيه على مسألة السلام، بصفة خاصة، كمطلب حيوى وضرورى تفتقده هذه " الأنا " وأظهر توجهات المجتمع الإسرائيلى المختلفة نحوه .

ثانياً : " الآخر " بين أعمال عوز الأدبية وكتاباتة السياسية :

كان التشابه الكبير بين الآخر (اليهودي الجيتوي) والآخر (الفلسطينى) في الأدب الإسرائيلى بصفة عامة وأعمال عوز الأدبية بصفة خاصة، من أهم الأسباب التى جعلتنا ندرجهما معاً تحت مصطلح (الآخر) في مقابل (الأنا) اليهودية بصورتها الصهيونية والإسرائيلية . وإذا كان الأدباء الإسرائيليون - ومن بينهم عوز - قد اعتادوا على إسباغ كل ما هو محمقوت ومرفوض على الآخر (اليهودي الجيتوي)، رغبة منهم في طمس هذه الشخصية التى ترمز إلى ماضى يهودي يمتلىء بالضعف والخنوع والشتات، ورغبة منهم في خلق إنسان عبري جديد يحمل الراية ويحقق الهدف المرغوب في بناء الدولة والوطن الجديد، وهو ما لم يستطع أن يحققه " اليهودي الجيتوي "، فإن إسباغ نفس هذه الصفات - كما رأينا - على الآخر (الفلسطينى) كان بمثابة رغبة من هؤلاء الأدباء الإسرائيليين في تغييب ذلك العربى الذى من شأنه أن يعرقل ذلك الحلم في بناء الدولة والوطن، ومن شأنه أيضاً أن

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بإيرتس يسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم " فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٦٩).

(٢) د. محمد خليفة حسن: الشخصية الإسرائيلية - دراسة فى توجهات المجتمع الإسرائيلى نحو السلام مرجع سابق، (ص ٦١) .

(٣) نفس المرجع، (٧١) .

يبقى حائلاً بين الدولة وبين مصالحها وسعيها إلى اكتمال الحلم الصهيوني في فلسطين وطن ذلك الآخر (الفلسطيني) .

ومن هنا نجد أن الهدف كان واحداً في التعامل مع هذين النمطين، على أساس أن اليهودي الجيتوي " هو رمز للضعف والخنوع، وأن " العربي الفلسطيني " هو رمز للدفاع عن أرضه وعدم استسلامه، فتغيبهما معاً ضرورة ملحة لتحقيق ذلك الهدف .

(١) الآخر (الفلسطيني) :

كانت رؤية عوز للآخر (الفلسطيني) تنطوي على كثير من التناقض، ما بين أعماله الأدبية وكتاباته السياسية . ويمكن القول بأن عوز ككاتب سياسي يتعامل مع الآخر (الفلسطيني) بصورة تختلف تماماً عن تعامله معه كأديب .

والغريب في الأمر أن ما يطرحه عوز في كتاباته السياسية عن حق (الآخر) في تقرير المصير وإقامة الدولة ... إلخ يتعارض مع ما يكتبه في أعماله الأدبية، وهو ما يجعلنا نتساءل حول الدافع الحقيقي وراء اختلاف الموقف السياسي لذلك الأديب عن موقفه الأدبي ؟ . ولنر، أولاً، مدي التوافق بين كتابات عوز السياسية وأعماله الأدبية، خاصة وأن عوز من الأدباء الذين يحسبون على تيار اليسار الإسرائيلي .

ولعل أول ما يمكن أن نلاحظه من تناقض، هو تلك الأعمال التي يعمل فيها الآخر (الفلسطيني) ، حيث نجد عوز يشير في كتاباته السياسية أنه التقى بشخصيات عربية عديدة، منها " أبو زياد " الذي يعمل >> محرراً صحفياً <<^(١)، و " أبو خالد " >> محرر الركن الأدبي لصحيفة الفجر <<^(٢)، و " أكرم حانيا " >> مؤلف قصص قصيرة <<^(٣)، وأشار إلى أعمال أخرى يعمل فيها الآخر (الفلسطيني) مثل >> الرسم <<^(٤)، و >> البحث العلمي <<^(٥)، و >> الشعر المعاصر <<^(٦)، وهو يعمل أيضاً كمحاضر في الجامعة، مثل >> عفنان القاسم الذي يعمل محاضراً في جامعة السربون بباريس <<^(٧) في حين أننا نجد عوز في أعماله الأدبية المختلفة قد دأب على إظهار الآخر (الفلسطيني) وهو يعمل في الأعمال الحقيرة، مثلما رأينا في رواية (صندوق أسود) فقد أشار إلى أنه يعمل في

(١) عاموس عوز: " بوه فشام بإيرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، ماماريم" (في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٢٤) .

(٢) نفس المرجع (ص ١٣٤) .

(٣) نفس المرجع (ص ١٣٥) .

(٤) نفس المرجع (ص ١٢٣) .

(٥) نفس المرجع (ص ١٣٤-١٣٥) .

(٦) نفس المرجع (ص ١٣٥) .

(٧) نفس المرجع (ص ١٣٥) .

>> تنظيف المناضد في المطاعم <<^(١) وفي >> حفر القواعد لصب الأساسات . . <<^(٢) ، وكذلك في رواية (عزيزى ميخائيل) ، فقد ظهر الآخر (الفلسطيني) وهو من >> الباعة الجائلين ... والحرفيين والحدادين <<^(٣) . وظهر كذلك في رواية (الوضع الثالث) يعمل كـ >> دهان للشقق وحطاب وسائق مياه ومنظف للمراحيض ... وعامل نظافة في الشارع . . وغاسل للصحن في المطاعم ... <<^(٤) .

وهكذا، تأتى الأعمال التى يعمل فيها الآخر (الفلسطيني) والتى أوردها عوز في كتاباته السياسية لتختلف تماماً، عما جاءت في أعماله الأدبية المختلفة، فالآخر في أعماله الأدبية يعمل في أحقر المهن وأدناها، في حين أنه يعمل في أرفع المهن وأفضلها في كتاباته السياسية. وكانت الملابس التى يرتديها الآخر (الفلسطيني) أيضاً من الأمور التى تناقضت تماماً ما بين كتابات عوز السياسية وأعماله الأدبية، فيقول عوز في أحد مقالاته السياسية أنه التقى بثلاثة رجال من العرب >> كان أحدهم رجلاً مُسنّاً يرتدي معطفاً مخططاً غامق اللون، والآخران شابان يرتديان ملابس من (الجينس) . حيث كان أحدهما يرتدي بدلة جينس مهملة، وكان الآخر يرتدي بنطلوناً من الجينس مع قميص (كوكا كولا) . . <<^(٥) . ويشير كذلك في مقال آخر أنه لاحظ في أحد أزقة القدس رجلاً يهودياً يتحدث مع آخر عربي >> ... يرتدي كوفية ناصعة البياض، وبدلة زرقاء اللون ... <<^(٦) .

وهذا النوع من الملابس لم يشر إليه عوز في أعماله الأدبية، فقد كانت ملابس الآخر (الفلسطيني) ملابس ريفية أو بدوية فقط عبارة عن >> جلباب بدوي غامق اللون <<^(٧) و >> ... ملابس من الصوف والكتان ... وجلباب أبيض <<^(٨) و >> عباءات غامقة اللون . . <<^(٩) .

وتتوالى جدلية المتناقضات ما بين موقف عوز السياسي وموقفه الأدبي من خلال نظرة مزدوجة للآخر (الفلسطيني)، فسيإذا كان عوز ينظر إلى العرب في كتاباته السياسية على

(١) عاموس عوز: "قوفساده شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٦٣).

(٢) نفس المرجع، (ص ٧٤).

(٣) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٤).

(٤) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشى" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٤٥-١٤٦).

(٥) عاموس عوز: "بوه فشم بايرتس يسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" (فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٦٢).

(٦) نفس المرجع، (ص ١٤٤).

(٧) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣٦).

(٨) نفس المرجع، (ص ٢٧).

(٩) عاموس عوز: "قوفساده شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٠٩).

أنهم >> مثقفون، وهادئون، وجادون، ومثاليون .. << (١) ويرفض من ينظر إليهم نظرة فوقية قائلاً: >> ... عندما يقول الحاخام الياهو، إننا رفعنا العرب من الزبالة، وهم ناكيرين للجميل، فإن هذا أمر يثيرني، ولدي حساب مريب مع من هو مثله .. << (٢)، فإننا نجده، في نفس الوقت، ينظر إلى الآخر (الفلسطيني) في أعماله الأدبية نظرة سلبية تظهر العربي الفلسطيني في صورة الإنسان المتخلف كما رأينا في قصته (البدو الرحل والأفعى) الذي ذكر فيها عوز أن العرب جلبوا معهم >> المرض من الصحراء، حيث حملته معهم بهائمهم المهله التي لم تخضع لأي إشراف طبي .. << (٣) وفي روايته (صندوق أسود): >> .. كان الفلاحون يملئون المكان برائحة نسائية غامضة تبقي حتى بعد رحليهم .. << (٤)، وكما رأينا في قصته (بلاد ابن آوى)، حيث يقول عن العرب على لسان "متياهو": >> جمع من الناس قذر غامق اللون ... يتوالد عليه القمل والبراغيث .. << (٥).

ولعل ما يدعو للدهشة أن عوز يتوعد في كتاباته السياسية لمن ينظر إلى ذلك العربي على أنه إنسان متخلف ويظهره في صورة المثقف الهادئ، في الوقت الذي نجده فيه ينظر إلى العربي في أعماله الأدبية على أنه إنسان متخلف يجلب المرض، ولا يعرف شيء عن التحضر، وهو أمر ينطوي على تناقض واضح لا نعتقد أن عوز لم يفتن إليه أو لم يقصده ولا سيما أننا نجده يقول: >> أي ثروة حضارية صنعها هنا هؤلاء الفلسطينيون؟ << (٦) وهي عبارة استفهامية تدل على نظرة عوز الحقيقية إلى الآخر (الفلسطيني) ..

ويمكن القول بأن عوز يميل إلى النظرة الإيجابية في تعامله مع الآخر (الفلسطيني) في كتاباته السياسية حتى لا يفقد مصداقيته ككاتب سياسي، لأن القارئ الإسرائيلي يتعامل بصفة يومية مع العربي الفلسطيني ويدرك تماماً ما إذا كان إنساناً متحضراً ومثقفاً أم لا؟ ولعل ما يثير الدهشة أيضاً أن عوز في كتاباته السياسية يؤكد على أن لغة القوة مع الآخر (الفلسطيني) لا تجدى ولا تؤثر، في الوقت الذي يؤكد فيه في أعماله الأدبية على أن العربي لا يفهم سوى لغة القوة. فيقول عوز في كتاباته السياسية: >> ... يا ويلنا لو عدنا لتتصرف

(١) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس إسرائيل بستاف ١٩٨٢، مأمريم" في كل مكان في إسرائيل، في خريف ١٩٨٢، مرجع سابق (ص ١٦٨).

(٢) أورنا قدوش مع عاموس عوز، مرجع سابق، (ص ٣٠).

(٣) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٢٨).

(٤) عاموس عوز: "قوفساه شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٠٩).

(٥) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ١٢٢).

(٦) عاموس عوز: "بأور هاتيخلييت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٨٢).

وكأنهم لا يفهمون إلا لغة القوة ... <<^(١) ، ويقول أيضاً : >> ... إن القوة لن تؤدي ولن تستطيع أن تؤدي إلى حصولنا على الاعتراف والأمان .. <<^(٢) .

وفى نفس الوقت نجد أعماله الأدبية مليئة بما يشير إلى تلك الصفة التي دأب الأدباء الإسرائيليون على إلصاقها بالآخر (الفلسطيني) ، مثلما رأينا في قصته (البدو الرجل والأفعى) : >> .. لنلقنهم درساً قاسياً ، بتلك اللغة التي اعتادوا عليها ويفهمونها جيداً <<^(٣) وفى رواية (مكان آخر) : >> ... إن هؤلاء لا يفهمون سوى لغة واحدة فقط ، هى لغة القوة .. <<^(٤) . وفى رواية (عزيزى ميخائيل) حيث تقول " حنة " عن التوأمين العربيين : >> كنت أخضعهما بيد قوية .. <<^(٥) .

وتدخل رؤية عوز أيضاً للآخر (الفلسطيني) في أعماله الأدبية على أنه " مخرب وسافك للدماء " ضمن جدلية المتناقضات مع كتاباته السياسية . فقد أشار عوز في العديد من مقالاته السياسية إلى جنوح العربى نحو السلام ورغبته فيه وفى التعايش في أمن وسلام ، وذلك من خلال لقاءات عديدة أجراها عوز مع الآخر (الفلسطيني) أظهر فيها رغبته في >> .. سلام عادل <<^(٦) ، وإيمانه بأن >> .. السلام يأتى بالعقل وليس بالقوة <<^(٧) ، وأمله في أن >> .. السلام سوف يأتى في النهاية .. <<^(٨) ، وأظهر فيها >> أن العرب جميعاً في الضفة الغربية يريدون السلام ، الكبار والصغار .. <<^(٩) وأنهم يأملون من عوز >> الكتابة من أجل السلام <<^(١٠) .

وهكذا ، إذا كانت كتابات عوز السياسية قد أظهرت العربى في صورة الإنسان المسالم الذي يرغب في السلام ويناشد الحكومة من أجله حتى ينعم بالاستقرار والطمأنينة ، فإن أعمال عوز الأدبية قد أظهرته في صورة مخرب وسافك للدماء ، مثلما رأينا في رواية (عزيزى ميخائيل) الذى أظهر فيها عوز التوأمين العربيين وهما >> يتدربان بالقنابل اليدوية

(١) عاموس عوز: الجبل والسور، مرجع سابق، (ص ١٢) .

(٢) نفس المرجع ، (ص ١٢) .

(٣) عاموس عوز: "أرتسوت هاتين" (بلاد بنات آوى)، مجموعة قصصية، مرجع سابق، (ص ٣١) .

(٤) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ١١٤) .

(٥) عاموس عوز: "ميخائيل شلى" (عزيزى ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٥) .

(٦) عاموس عوز: "بوه فشام بايرتس يسرائيل بستاف ١٩٨٢ ، مأمريم" (فى كل مكان فى إسرائيل، فى خريف ١٩٨٢)، مرجع سابق (ص ٦٣) .

(٧) نفس المرجع ، (ص ٦٧) .

(٨) نفس المرجع ، (ص ٦٨) .

(٩) نفس المرجع ، (ص ٦٨) .

(١٠) نفس المرجع ، (ص ٦٨) .

... ويحملان الرشاشات ويرتديان ملابس الكوماندوز <<^(١)، وعتادهما هو >> صندوق متفجرات وفتائل إشعال، وذخيرة، وقنابل يدوية، وخناجر ... <<^(٢)، ويبدو ذلك أيضاً في روايته (الوضع الثالث) حيث أشار عوز إلى صبي عربي >> احترق عندما حاول إضرام النيران في عربة جيب عسكرية <<^(٣).

ويبدو كذلك أيضاً في روايته (صندوق أسود)، حيث يقول عوز عن الآخر (الفلسطيني): >> ولكن سفك الدماء أمر عميق جداً في عقيدته ... <<^(٤). وكذلك في روايته (فهد في السرداب) حيث يقول القاص: >> ... أما العرب فقد أطلق عليهم: سافكون للدماء <<^(٥).

وامتدت جدلية المتناقضات أيضاً إلى ما يتم طرحه في إسرائيل بالنسبة لحل المسألة العربية، فحول رؤية بعض الأحزاب اليمينية المتطرفة في ضرورة ترحيل العرب من فلسطين إلى البلاد العربية، التي بها من أراضي واسعة تكفي لاستيعابهم، يقول عوز في كتاباته السياسية:

>> .. إن الأحاديث الشائعة حول (دفع) جموع الفلسطينيين من هنا إلى الكويت الغنية، أو العراق الخصبة، هي أحاديث في الواقع تافهة، مثل الأحاديث الممكنة حول هجرتنا إلى بروكلين (اليهودية) ... <<^(٦) ويؤكد على ذلك قائلاً: >> إن شعب فلسطين يجب أن يكون شعباً حراً على أرضه ... <<^(٧) ويقول أيضاً: >> .. هذه الأرض هي أرضنا، وهي أيضاً أرضهم ... <<^(٨) و >> .. وقطعة الأرض هذه، هي وطن لكلا الشعبين ... <<^(٩).

أما في أعماله الأدبية فنجد أنه يشير إلى عكس ذلك تماماً، حيث يقول على لسان إحدى شخصيات روايته " (صندوق أسود) : >> .. أتمنى للعرب من كل قلبي ... أن يحظوا بسرعة العودة إلى وطنهم، مثلما حظينا بالعودة إلى وطننا ... اقترح عليهم الخروج من هنا باحترام ودون أن نسلب منهم شيئاً ... <<^(١٠).

(١) عاموس عوز: "ميخائيل شلي" (عزيزي ميخائيل)، رواية، مرجع سابق، (ص ٧٣-٧٤).

(٢) نفس المرجع، (ص ١٩٧).

(٣) عاموس عوز: "هامتساف هاشليشي" (الحالة الثالثة)، رواية، مرجع سابق، (ص ٢٣٠-٢٣١).

(٤) عاموس عوز: "قوفساف شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٠٢).

(٥) عاموس عوز: "بانثير بامرتيف" (فهد في السرداب)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٢٢).

(٦) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٨٢).

(٧) نفس المرجع، (ص ٧١).

(٨) نفس المرجع، (ص ٨٢).

(٩) نفس المرجع، (ص ٨٥).

(١٠) عاموس عوز: "قوفساف شحوراه" (صندوق أسود)، رواية، مرجع سابق، (ص ١٦٥-١٦٦).

وهكذا، يمكن القول أن رؤية عوز للآخر (الفلسطيني) في كتاباته السياسية قد اختلفت تماماً عما جاءت في أعماله الأدبية، وهو ما يجعلنا نقول أنها رؤية مزدوجة إلى حد كبير وهو أمر مثير للدهشة والتساؤل حول الدافع الخفي وراء ازدواجية هذه الرؤية؟ فكيف ينظر عوز في أعماله الأدبية إلى الآخر (الفلسطيني) تلك النظرة السلبية الممقوتة، والتي اعتاد عليها الأدباء الإسرائيليون في مختلف أعمالهم، وفي نفس الوقت يرى أنه طرف حقيقي في الصراع، ومن حقه إقامة الدولة وتقرير المصير، ويدعو للسلام معه في شتى مقالاته السياسية؟ علاوة على أن ما يطرحه في كتاباته السياسية - كما رأينا - قد يختلف تماماً عما يقوله في أعماله الأدبية؟

ولعل من أهم ما يجب أن نشير إليه، أولاً، هو أنه قد يعتقد البعض أن رؤية عوز السلبية للآخر (الفلسطيني) في أعماله الأدبية كانت فقط قبل أن يتخلى عن يمينيته المتعصبة وينتمى إلى معسكر اليسار الإسرائيلي. ولكننا إذا نظرنا إلى جزء من حياة عوز السياسية سنجد أنه انضم إلى حركة "السلام والأمن" في عام (١٩٦٧)، وأصبح عضواً في حركة "السلام الآن" اعتباراً من عام (١٩٧٨). وفي حين أنه قد صدرت له أعمال أدبية مثل رواية (صندوق أسود) التي صدرت لأول مرة في عام (١٩٨٦) ورواية (الوضع الثالث) التي صدرت في عام (١٩٩٣) ورواية (فهد في السرداب) في عام (١٩٩٥) ورواية (عزيزي ميخائيل) التي صدرت في عام (١٩٦٨)، وهي جميعها أعمال لم تختلف فيها نظرة عوز السلبية للآخر (الفلسطيني) - كما رأينا - أي أن هذه النظرة ظلت راسخة حتى بعد أن انضم عوز إلى معسكر اليسار الإسرائيلي. وهو أمر يجعلنا نتشكك في حقيقة عوز من حيث كونه يسارياً أم يمينياً. وهل من الممكن أن نطلق عليه "الأديب اليميني المتعصب" و "الكاتب اليساري المعتدل" في آن واحد؟

ولعلنا نستطيع القول أن جدلية المتناقضات ما بين كتابات عوز السياسية وأعماله الأدبية تؤكد على جدلية المتناقضات التي أشرنا إليها في رؤية عوز للعلاقة بين العربي الفلسطيني والإسرائيلي بالنسبة لأعماله الأدبية، وخلصنا فيها إلى أن عوز يتفق مع بقية الأدباء الإسرائيليين في نظرهم الشائعة عن الآخر (الفلسطيني)، ولكنه يختلف معهم في ضرورة التعامل معه كأمر واقع، حيث يرى عوز أن الآخر (الفلسطيني) لن يتنازل عن أرضه، ولا بد من التعامل معه من هذا المنطلق، كما أن محاولات طمسه وتغييبه والتعامل معه وكأنه غير موجود هي محاولات فاشلة لن تؤدي إلى حل الصراع القائم وهو ما أكد عليه في كتاباته السياسية أيضاً قائلاً: >> . . إن ذلك الشعار الذي يقول (أرض بلا شعب لشعب بلا أرض) أعطى للذين يلوحون به صهيونية بسيطة وسهلة . . وأنا لست معهم << (١).

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٨).

ولذلك، يرى عوز أن التعامل مع الآخر (الفلسطيني) من منطلق القوة والقمع هو أمر قد يثيره في المستقبل >> . . إنني أخشى من ماهية البذور التي سنزرعها في المستقبل القريب في قلب هؤلاء الذين احتلنا أراضيهم . . <<^(١) ولعل ذلك هو ما جعل عوز ينظر إلى الآخر (الفلسطيني) على أنه كابوس مزعج، مثلما وجدنا في أغلب أعماله الأدبية . فحنه في روايته (عزيزى ميخائيل) تحلم بالتوأمين العربيين "عزيز و خليل" وهما يأتیان إليها في كابوس مزعج ومخيف راحت ترتعد منه طوال الرواية، وكانت حياة "فيما" في روايته (الوضع الثالث) عبارة عن أحلام وكوابيس مزعجة يرى فيها اندلاع الحروب مع العرب، وقد انعكس ذلك على حياته في اليقظة حتى راح يأمل في السلام ويتمناه لعله يخفف من وطأة ذلك الكابوس الآخر (الفلسطيني) .

ولعل صرخات عوز في الكثير من كتاباته السياسية ضد اليهود الدينيين واليهود المتعصبين وتأكيديه على حتمية الوجود العربى الفلسطينى على هذه الأرض وقوله (لسنا هنا وحدنا)، هو نتيجة لرؤية عوز للآخر (الفلسطيني) على أنه "كابوس مزعج" يجب الانفصال عنه وتجنبه . وهى حقيقة نستطيع أن ندلل عليها من خلال قول عوز بنفسه : >> . . إن العرب بالنسبة لى، هم كابوس ... أخافهم . . ويخافون منى <<^(٢) .

ويمكن القول أيضاً أن عوز لم يكن صادقاً حتى في مسألة طرحه لقضية السلام، ورؤيته لحق الآخر في إقامة دولته وتقرير مصيره، وأن الأرض وطن لكلا الشعبين اللذين أوجدهما القدر على قارب واحد وتحت سقف واحد - كما يقول - ذلك لأننا قد نجد في كتاباته السياسية ما يشير إلى نظراته السلبية للآخر (الفلسطيني) والتي اعتاد عليها في أعماله الأدبية فعلى سبيل المثال نجده يقول : >> . . إننا جئنا لنسيطر هنا حتى نوقع اتفاقية سلام خلال عام أو عشرة أعوام أو عامين . . <<^(٣) وأحياناً نجده يتساءل : >> بأى أسلوب حافظ الفلسطينيون على طبيعة هذه الأرض وتربتها <<^(٤) كما أن عوز يرفض أن يكون أول من يتنازل عن الأرض قائلاً : >> . . سوف أكون سعيداً لو كنت العاشر ... أو الخامس ... أو السادس . . <<^(٥) ، وهو ما يؤكد على عدم إخلاصه فيما ينادى به في كتاباته السياسية، ولم يكن ذلك إلا بوق لتهدة ذلك الأسد النائم خشية أن يثور وينقلب على الأوضاع، فقد يهدأ قليلاً عندما يجد من بين خصومه من يقف بجانبه في قضيته . وهى جدلية يقع فيها عوز وتنطوى على كثير من الخوف والحذر من ذلك الخطر، وهو ما جعل هناك

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٢).

(٢) أنطوان شلحت: مرجع سابق، (ص ٢٣) .

(٣) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٢).

(٤) نفس المرجع ، ، (ص ٨٢).

(٥) نفس المرجع ، ، (ص ١٠).

صورة مثبتة في وجدان عوز تجاه رؤيته للآخر (الفلسطيني)، لم يستطع أن يتحرر منها في أعماله الأدبية، بينما اختلفت الصورة وتحركت من حالة الثبات عندما كان يتناولها في كتاباته السياسية، لأنها كانت تستلزم منه الاحتكاك المباشر بالواقع الفلسطيني، وبشخصياته وتطلعاته، وبكل حقائقه...

ولعل اختلاف الموقف السياسي للأديب عن موقفه الأدبي، هي ظاهرة نستطيع أن نلمسها لدى هؤلاء الأدباء الإسرائيليين ممن يحسبون على تيار اليسار الإسرائيلي، مثل أ. ب. يهوشوع^{>>} الذي يتعارض ما يطرحه مع بعض ما يكتبه في أعماله الأدبية التي يقر فيها بوجود صراع بين حقين (عربي ويهودي) في فلسطين، ويعترف بجذرية الوجود العربي في أرض فلسطين (رواية "في مواجهة الغابات" ١٩٦٨)، ومع دعواته المستمرة للتعايش مع العرب داخل إسرائيل من خلال أنشطته الثقافية والأدبية وغيرها، ولكن يبدو أن هذه الكتابات الأدبية هي مجرد إحساس زائف بالذنب لا يترجم نفسه إلى مواقف سياسية صريحة...^{<<(١)}، ومن هنا نستطيع القول بأن الأدباء الإسرائيليين الذين ينادون بالسلام ويرون أن الصراع العربي الإسرائيلي هو صراع بين حق وحق، هم أكثر الأدباء الذين شوخوا صورة الآخر (الفلسطيني) في أعمالهم المختلفة...

(٢) الآخر (اليهودي الجيتوي) :

عبر عوز في كتاباته السياسية عن رؤيته للآخر (اليهودي الجيتوي) بالصورة التي جاءت في أعماله الأدبية، ويمكن القول بأن هناك شبه اتفاق بين ما كتبه عوز في كتاباته السياسية وبين الصورة التي ظهر فيها "اليهودي الجيتوي" في أعماله الأدبية. وربما يرجع هذا التوافق إلى أن الأدباء الإسرائيليين وكذلك القوائم على الحركة الصهيونية لم يختلفوا في شأن ذلك الآخر (اليهودي الجيتوي)، فقد كان اتفاقهم حول ضرورة قيام وطن لليهود هو بمثابة اتفاق حول ضرورة نسيان ذلك الماضي الأليم بكل ما فيه من اندثار ومرارة وتشتت، والذي يمثله "اليهودي الجيتوي" ربيب ذلك الماضي اليهودي.

ولعلنا نستطيع القول بأن كتابات عوز السياسية قد عكست السبب في ظهور الآخر (اليهودي الجيتوي) في أعماله الأدبية - كما رأينا - في صورة المضطهد، والواهن، والنحيل، وقصير القامة، و... إلخ، فعلى سبيل المثال يقول عوز :
>>.. إن اليهودي في الشتات هو رمز وليس إنساناً منعزلاً، رمز المستغل المضطهد أو رمز الضحية البريء المضطهد ظلماً... <<(٢).

(١) د. رشاد عبد الله الشامي: إشكالية الهوية في إسرائيل، مرجع سابق، (ص ١٤٤).

(٢) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٥).

ويقول كذلك : >> . . معنى أن تكون يهودياً هو تقريباً أن تقيم علاقة روحية دائماً مع ماضي اليهود، وسوف تكون هذه العلاقة، هي علاقة زهو أو ضيق . . . وسوف تكون علاقة خجل ومرارة . . أي خجل من أعمالهم ... << (١)

وإذا كان عوز قد عبر عن الأحداث التي مربها اليهود في الشتات، وشعورهم بالاضطهاد مثلما رأينا في روايته (مكان آخر)، حيث يقول على لسان القاص >> . . كان اليهود مضطهدين في كل مكان، وكانت تسفك دماءهم . . << (٢)، وكما رأينا في قصته (سومكى) حيث ربط أعياد اليهود بكل حدث وقع عليهم : >> . . يتعلم أطفال إسرائيل كراهية المصريين في عيد الفصح، والرومان في عيد الشعلة، . . . << (٣)، وإذا كان قد عبر كذلك عن " أحداث النازي " أيضاً في روايته (مكان آخر) : >> . . لقد سبقت طوائف اليهود إلى المحارق . . << (٤) فإنه يرجع سبب ذلك إلى اليهود أنفسهم، فيقول عن أحداث النازي : >> . . لم استخدم ذات مرة كلمة (نكبة) تجاه مقتل يهود أوروبا على يد النازيين ... فكلمة (نكبة) تزيف كل شيء، فالنكبة هي كارثة ليست من صنع الإنسان، مثل ثورة قوي الطبيعة، والزلازل، والطوفان، والإعصار، والوباء . فلم يكن مقتل يهود أوروبا نكبة، بل كان نتيجة نهائية، نتيجة ناتجة عن الموقف القديم للإنسان اليهودي بين الحضارة الغربية . . << (٥)

وهكذا، يرجع عوز الأحداث التي تعرض لها اليهود في الشتات إلى المشاكل التي أثاروها بأنفسهم مما انعكس عليهم بالسلب . وربما ذلك هو ما جعل رؤية عوز للآخر (اليهودي الجيتوي) هي رؤية سلبية إلى حد ما ثار فيها على ماهية " اليهودي الجيتوي " وما أثاره من مشكلات :

>> . . منذ آلاف السنين واليهودي هو رمز ماهية غير إنسانية، مثل البرج والصليب، مثل الشيطان والمسيح المنتظر فلو غرسوا اليهود كلهم بين شعوب أوروبا لكان اليهودي في حاجة لأن يكون حاضراً وأن يكون شخصاً ما مجبراً على أداء دوره، وعليه أن يظهر ويثير المشكلات وأن يكون مهياً للأعمال الشنيعة والبغيضة . . << (٦)

ويؤكد عوز على أن هذه حقيقة أدركها الصهاينة الأوائل وحاولوا استئصالها من الوجود : >> والحقيقة هي أن أباء حركة العمل عرفوا جيداً أن " مرض اليهود ليس

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٥).

(٢) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ١١٤).

(٣) عاموس عوز: "سومكى" (سومكى)، قصة، مرجع سابق، (ص ٣).

(٤) عاموس عوز: "ماقوم أحير" (مكان آخر)، رواية، مرجع سابق، (ص ٨٢).

(٥) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (في الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص ٧٥).

(٦) نفس المرجع، (ص ٧٥).

فقط في غياب المكان، والتبشتت بين الجويم، وأدركوا كذلك أنهم مجبرون على المواجهة مع أى مرض نفسى اجتماعى عميق ... فلننهى تلك الحالة التي نمت بين اليهود فى شرق أوروبا ... <<(١)

وهكذا، جاءت رؤية عوز للآخر (اليهودي الجيتوي) فى كتاباته السياسية لترجم تلك الصورة الممقوتة والمرفوضة التي ظهر بها فى بعض أعماله الأدبية، لتؤكد على حتمية تغييب ذلك الآخر (اليهودي الجيتوي) بكل ما يحمل من ظروف وأحداث تعرضت لها الأقليات اليهودية فى العالم بفعل ما أثاروه من مشاكل، ولتعبّر كذلك عن الرغبة الحقيقية فى خلق نموذج جديد للشخصية اليهودية، يستطيع أن يلبي مطالب تلك المرحلة الجديدة من الاستيطان والعمل وتحت شعار " آخر يهودي وأول عبري " . ولعل اتفاق موقف عوز الأدبي مع موقفه السياسي بالنسبة للآخر (اليهودي الجيتوي) يعبر عن مدى ضرورة هذا الرفض الذي ينطوى على كثير من الأهداف والآمال الصهيونية الجديدة .

(١) عاموس عوز: "بأور هاتيخيليت هاعازاه" (فى الضوء الأزرق الساطع)، مرجع سابق، (ص١٢٦).

الفهرس

٣	مقدمة
٧	الفصل الأول: "الأنثى" و"الآخر" فى المفاهيم النفسية والأدبية
٩	أولاً: الأنثى
١١	ثانياً: الآخر
٢١	الفصل الثانى: مفاهيم واتجاهات الصراع بين "الأنثى" و"الآخر" فى الأدب العبرى الإسرائيلى
٢٢	أولاً: مرحلة ما قبل قيام الدولة
٣٠	ثانياً: مرحلة ما بعد قيام الدولة
٣٧	ثالثاً: مرحلة ما بعد حرب يونيو (١٩٦٧)
٤٣	رابعاً: مرحلة ما بعد حرب أكتوبر (١٩٧٣)
٥٣	الفصل الثالث: "الأنثى" و"الآخر" فى بعض أعمال عوز الأدبية
٥٥	الأنثى الممثلة لـ (اليهودى الصهيونى)
٥٩	الأنثى الممثلة لـ (اليهودى الصهيونى) فى أعمال عوز الأدبية
٥٩	أولاً: الملامح الخارجية
٦٣	ثانياً: السمات الشخصية
٧٢	الأنثى الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى)
٧٤	الأنثى الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى) فى أعمال عوز الأدبية
٩٢	الآخر (اليهودى الجيتوى)
٩٤	الآخر (اليهودى الجيتوى) فى أعمال عوز الأدبية
٩٤	أولاً: الملامح الخارجية
٩٦	ثانياً: السمات الشخصية
١٠٦	الآخر (الفلسطينى) فى أعمال عوز الأدبية
١٠٧	أولاً: الملامح الخارجية للآخر (الفلسطينى)
١١٣	ثانياً: السمات الداخلية للآخر (الفلسطينى)
١٢٤	ثالثاً: رؤية عوز للعلاقة بين الآخر (الفلسطينى) واليهودى الإسرائيلى
١٣١	الفصل الرابع: "الأنثى" و"الآخر" فى كتابات عوز السياسية
١٣٣	عاموس عوز ومواقفه السياسية
١٣٦	أولاً: الأنثى الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى) فى كتابات عوز السياسية
١٣٨	(١) الأنثى الممثلة لـ "اليهودى الإسرائيلى الدينى" (الآخر اليهودى الدينى بالنسبة لليهودى العلمانى)
١٥١	(٢) الأنثى الممثلة لـ (اليهودى الإسرائيلى اليمينى المتطرف)
١٦٢	ثانياً: الآخر (الفلسطينى) فى كتابات عوز السياسية
١٦٣	(١) أنماط الآخر (الفلسطينى) فى كتابات عوز السياسية
١٦٦	(٢) الآخر (الفلسطينى) وأبعاد الصراع العبرى الإسرائيلى
١٧٧	الفصل الخامس: دراسة تحليلية مقارنة لرؤية "الأنثى" و"الآخر" بين أعمال عوز الأدبية وكتاباته السياسية
١٨٣	أولاً: الأنثى بين أعمال عوز الأدبية وكتاباته السياسية
١٩٢	ثانياً: الآخر بين أعمال عوز الأدبية وكتاباته السياسية

اصدارات دار العلوم

م	اسم الكتاب	اسم المؤلف	سنة النشر	التجليد
١	الأسطورة الزائفة رحيل الصهيونية والبحث عن بديل	د. عمرو عبد العلى علام	٢٠٠٥	غلاف
٢	الانا والآخر الشخصية العربية والشخصية الاسرائيلية فى الفكر الاسرائيلى المعاصر	د. عمرو عبد العلى علام	٢٠٠٥	غلاف
٣	رعاية الأسرة والطفولة من منظور الخدمة الإجتماعية	د. رأفت عبد الرحمن محمد	٢٠٠٥	غلاف
٤	الخدمة الإجتماعية العيادية نحو نظرية للممارسة المهنية مع الأفراد	د. رأفت عبد الرحمن محمد	٢٠٠٥	غلاف
٥	المسؤولية التأديبية لضباط الشرطة - دراسة مقارنة	د. محمود عبد المنعم فايز	٢٠٠٥	مجلد
٦	تحول العقل الباطل - إلى تصرف صحيح	د. رأفت دسوقي	٢٠٠٥	مجلد
٧	١٠٠٠ سؤال وجواب فى الكيمياء	د. محمد نصار	٢٠٠٥	غلاف
٨	١٠٠٠ سؤال وجواب فى الاختراعات والاكتشافات	أمانى	٢٠٠٥	غلاف
٩	موسوعة أهم الاحداث التاريخية	امانى	٢٠٠٥	غلاف
١٠	الحوار ودوره فى الدعوة والتربية والثقافة	خالد أحمد على عمر	٢٠٠٥	غلاف
١١	الموسوعة الإسلامية : ٢٠٠٠ سؤال وجواب فى القرآن الكريم	د. إبراهيم ربيع محمد	٢٠٠٥	غلاف
١٢	الموسوعة الإسلامية : ١٠٠٠ سؤال وجواب فى العقيدة	إسلام درباله	٢٠٠٥	غلاف
١٣	الموسوعة الإسلامية : ٢٠٠٠ سؤال وجواب فى الشخصيات والتراجم	مصطفى أحمد	٢٠٠٥	غلاف
١٤	الموسوعة الإسلامية : ٣٠٠٠ سؤال وجواب فى التاريخ الإسلامى		٢٠٠٥	غلاف
١٥	الموسوعة الإسلامية : ٢٠٠٠ سؤال وجواب فى الفقه الإسلامى		٢٠٠٥	غلاف
١٦	قصة زواج	أيمن - شريف	٢٠٠٥	غلاف
١٧	الحكم للشعب	د. اسماعيل عبد الفتاح عبد الكافى	٢٠٠٥	غلاف
١٨	القرية الكونية	د. اسماعيل عبد الفتاح عبد الكافى	٢٠٠٥	غلاف
١٩	الكل فى واحد	د. اسماعيل عبد الفتاح عبد الكافى	٢٠٠٥	غلاف
٢٠	الثلاثى الخطير	د. اسماعيل عبد الفتاح عبد الكافى	٢٠٠٥	غلاف
٢١	الصديقان	د. اسماعيل عبد الفتاح عبد الكافى	٢٠٠٥	غلاف
٢٢	روابط متينة	د. اسماعيل عبد الفتاح عبد الكافى	٢٠٠٥	غلاف
٢٣	المشروبات العربية	طاهر البهى	٢٠٠٥	غلاف
٢٤	الالعب الشعبية للأطفال	طاهر البهى	٢٠٠٥	غلاف
٢٥	سلسلة حكايات فى صور ج ١	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٢٦	سلسلة حكايات فى صور ج ٢	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٢٧	سلسلة حكايات فى صور ج ٣	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٢٨	سلسلة حكايات فى صور ج ٤	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٢٩	سلسلة حكايات فى صور ج ٥	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٠	سلسلة حكايات فى صور ج ٦	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣١	سلسلة حكايات فى صور ج ٧	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٢	سلسلة حكايات فى صور ج ٨	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٣	سلسلة حكايات فى صور ج ٩	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٤	سلسلة حكايات فى صور ج ١٠	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٥	سلسلة حكايات فى صور ج ١١	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٦	سلسلة حكايات فى صور ج ١٢	ناصر مصطفى عبد العزيز	٢٠٠٥	غلاف
٣٧	موسوعة عواصر العالم	هاني محمد عبد الله	٢٠٠٤	غلاف
٣٨	الاولى فى الاسلام	ابراهيم ربيع	٢٠٠٤	غلاف
٣٩	١٠٠٠ سؤال وجواب للمرأة المسلمة	مصطفى ابو الغيط - اسلام درباله	٢٠٠٤	غلاف
٤٠	الموسوعة الجغرافية ج ١	مصطفى احمد - حسام عثمان	٢٠٠٤	غلاف
٤١	الموسوعة الجغرافية ج ٢	مصطفى احمد - حسام عثمان	٢٠٠٤	غلاف
٤٢	الموسوعة الجغرافية ج ٣	مصطفى احمد - حسام عثمان	٢٠٠٤	غلاف
٤٣	الموسوعة الجغرافية ج ٤	مصطفى احمد - حسام عثمان	٢٠٠٤	غلاف
٤٤	الموسوعة الجغرافية ٤/١	مصطفى احمد - حسام عثمان	٢٠٠٤	مجلد
٤٥	كلماتى الاولى عربى / انجليزى	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٤٦	كلماتى الاولى عربى / فرنسى	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٤٧	كلماتى الاولى عربى / ايطالى	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٤٨	كلماتى الاولى عربى / المانى	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٤٩	كلماتى الاولى عربى / اسباني	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٠	لون مع ادواتى	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥١	لون مع المنزل	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف

م	اسم الكتاب	اسم المؤلف	سنة النشر	التجليد
٥٢	لون مع اشارات المرور	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٣	لون مع الحيوانات البحرية	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٤	لون مع لعب الاطفال	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٥	لون مع الالون	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٦	لون مع الناس	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٧	لون مع ادوات المطبخ	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٨	لون مع الفواكة	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٥٩	لون مع المهن	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٠	لون مع الخضروات	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦١	لون مع الطيور	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٢	لون مع الاشكال	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٣	لون مع الاشياء	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٤	لون مع وسائل المواصلات	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٥	لون مع الحيوانات	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٦	لون مع الارقام	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٧	لون مع الملابس	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٨	لون مع بلدي	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٦٩	لون مع مدرستي	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٠	لون مع شططي	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧١	لون مع الالعب الرياضية	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٢	لون مع جسمي	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٣	لون مع الحديقة	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٤	لون مع الشارع	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٥	لون مع الاسماء	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٦	لون مع الكون	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٧	لون مع اجهزة المنزل	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٨	لون مع الحروف	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٧٩	لون مع النادي	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٠	Colour with house	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨١	Colour with Traffic signs	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٢	Colour with marine Animals	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٣	Colour with Toys	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٤	Colour with Colours	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٥	Colour With Family	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٦	Colour with fruits	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٧	Colour with Vegetables	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٨	Colour with Birdes	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٨٩	Colour with forms	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٠	Colour with Things	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩١	Colour with TRANSPORTATION	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٢	Colour with Animals	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٣	Colour with people	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٤	Colour with clothes	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٥	Colour with my home	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٦	Colour with my School	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٧	Colour with my Bag	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٨	Colour with Sports	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
٩٩	Colour with my Body	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٠	Colour with Garden	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠١	Colour with Street	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٢	Colour with Fishes	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٣	Colour with Home machin	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف

م	اسم الكتاب	اسم المؤلف	سنة النشر	التسجيل
١٠٤	Colour with Club	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٥	Colour with Tools	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٦	Colour with Univers	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٧	Colour with profession	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٨	Colour with A-B-C	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٠٩	Colour with ١-٢-٣	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٠	Couleur avec Formes	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١١	Couleur avec Basse-cour	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٢	Couleur avec Les animeaux	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٣	Couleur avec Les fruits	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٤	Couleur avec Les l'equmes	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٥	Couleur avec Les couleurs	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٦	Couleur avec Mes instruments	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٧	Couleur avec La maison	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٨	Couleur avec Les gens	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١١٩	Couleur avec Les professions	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٠	Couleur avec Les chosses	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢١	Couleur avec Les chiffres	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٢	Couleur avec L'es signes de traffic	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٣	Couleur avec Les jeux Desenfants	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٤	Couleur avec crustac'es	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٥	Couleur avec Les v'e^tements	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٦	Couleur avec Mon Pays	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٧	Couleur avec Mon 'ecole	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٨	Couleur avec Mon serviette	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٢٩	Couleur avec Mon corps	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٠	Couleur avec Le jardin	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣١	Couleur avec La rue	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٢	Couleur avec Les poissons	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٣	Couleur avec Astronomie	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٤	Couleur avec L'alphabet ABC	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٥	Couleur avec Club sportif	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٦	Couleur avec Ustensiles de cuisine	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٧	Couleur avec Ustensiles 'el'ectriques	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٨	Couleur avec Moyens de transport	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٣٩	Couleur avec Jeux sportif	اعداد دار العلوم	٢٠٠٤	غلاف
١٤٠	اطلالة في عشق الوطن	حسن ابشر الطيب	٢٠٠٤	غلاف
١٤١	الاعمال الشعرية الكاملة	عمر الصاوي	٢٠٠٣	غلاف
١٤٢	امر درمان تاتي في قطار الثامنة	كمال الجزولي	٢٠٠٤	غلاف
١٤٣	العولة والتجارة الالكترونية	بهاء شاهين	٢٠٠٤	غلاف
١٤٤	مطبخ جدتي	ماجدة المهداوي	٢٠٠٤	غلاف
١٤٥	السودان أهوال الحرب وطموحات السلام	منصور خالد	٢٠٠٣	
١٤٦	جنوب السودان في الخيلة العربية	منصور خالد	٢٠٠٠	

منتدى سور الأندلس

WWW.BOOKS4ALL.NET

<https://www.facebook.com/books4all.net>